



**Convención sobre la eliminación  
de todas las formas de  
discriminación contra la mujer**

Distr. general  
22 de marzo de 2012  
Español  
Original: inglés

---

**Comité para la Eliminación de la Discriminación  
contra la Mujer**

**Examen de los informes presentados por los  
Estados partes de conformidad con el artículo 18  
de la Convención sobre la eliminación de todas las  
formas de discriminación contra la mujer**

**Informe inicial e informes periódicos segundo, tercero, cuarto  
y quinto combinados de los Estados partes**

**Seychelles\* \*\***

[12 de octubre de 2011]

---

\* Con arreglo a la información transmitida a los Estados partes acerca de la publicación de sus informes, el presente documento no fue objeto de revisión editorial antes de ser enviado a los servicios de traducción de las Naciones Unidas.

\*\* Los anexos pueden consultarse en los archivos de la Secretaría.

## Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Lista de abreviaturas y siglas .....		5
I. Introducción .....	1–4	7
II. Antecedentes .....	5–56	7
III. Aplicación de la Convención .....	57–692	19
Artículo 1: Definición de discriminación .....	57–85	19
Artículo 2: Obligación de eliminar la discriminación .....	86–109	25
Artículo 3: Adelanto de la mujer .....	110–146	31
Artículo 4: Aceleración de la igualdad entre el hombre y la mujer .....	147–154	40
Artículo 5: Funciones y estereotipos de género .....	155–187	42
Artículo 6: Explotación de la mujer, trata y prostitución .....	188–201	48
Artículo 7: Vida política y pública .....	202–274	52
Artículo 8: Representación internacional .....	275–289	68
Artículo 9: Nacionalidad .....	290–302	70
Artículo 10: Educación .....	303–365	73
Artículo 11: Empleo .....	366–409	88
Artículo 12: Acceso a servicios de atención médica .....	410–498	100
Artículo 13: Vida económica y social .....	499–564	118
Artículo 14: Derechos de la mujer rural .....	565–631	133
Artículo 15: Igualdad ante la ley en los asuntos civiles .....	632–654	147
Artículo 16: Igualdad en el matrimonio y las relaciones familiares .....	655–692	152
Conclusión .....	693–698	160

## Lista de cuadros

1. Visión general de la población femenina .....	18
2. Leyes recientes y sus efectos en las mujeres .....	26
3. Desglose por sexo de los votos emitidos en las elecciones celebradas desde 2001 a 2007 .....	54
4. Participación electoral por sexo; elecciones presidenciales de 2007 .....	54
5. Número de hombres y mujeres en la Asamblea Nacional desde 1993 a 2009 .....	56
6. Número de ministros de 1993 a 2009, por sexo .....	60
7. Cuerpo diplomático del Ministerio de Relaciones Exteriores, por sexo .....	68
8. Gasto público en educación, como porcentaje del gasto público total y del PIB .....	75
9. Matriculación en las escuelas, por niveles de enseñanza, año y sexo .....	76
10. Relación entre el número de alumnos y alumnas en los centros de enseñanza .....	77

11.	Número de docentes en 2008, por sexo y nacionalidad (escuelas públicas) .....	81
12.	Número de docentes por calificación y nivel de enseñanza, 2009 .....	81
13.	Tasas de alfabetización de la población mayor de 15 años, por grupo de edad y sexo .....	84
14.	Número de estudiantes que abandonaron los estudios, por sexo (2004-2009) .....	86
15.	Tasas de participación en la fuerza de trabajo en 1994 y 2002, por sexo .....	94
16.	Tendencias de empleo, por sexo .....	94
17.	Población activa encuestada (mayores de 15 años), por ocupación y sexo .....	95
18.	Población activa encuestada, por sector industrial y sexo (porcentajes sobre el total para cada sexo) .....	96
19.	Población activa encuestada, por sector industrial y sexo (porcentajes sobre el total para cada sector industrial) .....	96
20.	Estadísticas vitales y de salud .....	102
21.	Número de profesionales de la salud, por año .....	102
22.	Gasto total en salud (en rupias de Seychelles), como porcentaje del PIB .....	105
23.	Principales indicadores del comportamiento reproductivo de los adolescentes en Seychelles, 1996-2008 .....	113
24.	Abortos registrados en centros de Seychelles entre 1995 y 2007 .....	114
25.	Situación del VIH/SIDA y la hepatitis C de 1987 a septiembre de 2009, por sexo .....	116
26.	Tipos y cuantías de las prestaciones, noviembre de 2008 .....	119
27.	Presencia de mujeres en distintos sectores, por año .....	124
28.	Empresas familiares registradas en el Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas (SEnPA), por sexo .....	126
29.	Número de mujeres en puestos de entrenador, juez y administrador .....	132
30.	Población de las divisiones administrativas en 2002, por sexo .....	133
31.	Comparación de servicios básicos y comunicaciones en 1999/2000 y 2006/2007 .....	136
32.	Composición de los comités de distrito, por sexo .....	139
33.	Porcentaje de la población mayor de 15 años en 1994 y 2002, por estado civil y sexo .....	153

## Lista de recuadros

1.	Carta de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de Seychelles .....	20
2.	Asignación de competencias en materia de género .....	33
3.	Derecho a participar en el gobierno .....	53
4.	Derecho de voto, Constitución de Seychelles .....	53
5.	Derecho de reunión y asociación .....	66
6.	Derecho a la educación .....	73
7.	Derecho al trabajo .....	89
8.	Derecho a la salud .....	101

9.	Principios del proyecto de Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva.....	103
10.	Derecho a la cultura .....	127

### Lista de gráficos

1.	Asignaciones presupuestarias para actividades relacionadas con las cuestiones de género en el período 2005-2009 .....	34
2.	Asignaciones presupuestarias para la División de Desarrollo Social/Sección de Planificación de Políticas.....	37
3.	Número de asistentes a las clases de alfabetización, por sexo (2001-2009).....	84
4.	Tasas de alfabetización de la población mayor de 15 años, por sexo.....	85
5.	Ingresos del grupo de hogares estudiados, por sexo del cabeza de familia .....	98
6.	Factores de riesgo asociados al sistema circulatorio .....	108
7.	Número de mujeres que se sometieron a la prueba de Papanicolaou, 1998-2007 .....	108
8.	Préstamos concedidos, por año y sexo .....	123
9.	Cuantía de los préstamos concedidos, por año y sexo.....	123
10.	Densidad demográfica estimada en Mahe, 2008.....	135
11.	Causas por violencia conyugal registradas ante el Tribunal de Familia entre 2006 y 2009, por sexo.....	151

## Lista de abreviaturas y siglas

ACCA	Association of Chartered Certified Accountants
ACNUDH	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
ALDEC	Centro de enseñanza para adultos y educación a distancia
ASFF	Alianza de Solidaridad para la Familia
CCA	Organismo de Concesión de Créditos
CDCU	Dependencia para el Control de las Enfermedades Transmisibles
CESD	División de Servicios del Medio Ambiente y el Clima
CIPD	Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo
COI	Comisión del Océano Índico
DBS	Banco de Desarrollo de Seychelles
EMPS	Plan de Gestión del Medio Ambiente para Seychelles
FAWE	Foro de Mujeres Educadoras Africanas
FED	Fondo Europeo de Desarrollo
FMI	Fondo Monetario Internacional
IDC	Empresa de Desarrollo de las Islas
IDG	Índice de desarrollo ajustado por género
IDH	Índice de desarrollo humano
IGCSE	International General Certificate of Secondary Education
LUNGOS	Dependencia de Enlace con las Organizaciones No Gubernamentales
MAM	Ministerio de Administración y Recursos Humanos
NCC	Consejo Nacional de la Infancia
NCCP	Comisión Nacional de Protección de la Infancia
NHRDC	Consejo Nacional para el Desarrollo de los Recursos Humanos
NRDMS	Secretaría Nacional para la Gestión de Riesgos y Desastres
ODEROI	Observatorio de los Derechos del Niño de la Región del Océano Índico
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
OIT	Organización Internacional del Trabajo
ONG	Organización no gubernamental
PIB	Producto interior bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
S4S	Sostenibilidad para Seychelles
SADC	Comunidad del África Meridional para el Desarrollo

SAWOP	Asociación de Mujeres Profesionales de Seychelles
SBC	Corporación de Radiodifusión de Seychelles
SCU	Cooperativa de Ahorro y Préstamo de Seychelles
SEnPA	Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas
SIDA	Síndrome de inmunodeficiencia adquirida
SIDEC	Corporación de Desarrollo Industrial de Seychelles
SIM	Instituto de Gestión de Seychelles
SLRF	Fundación para hacer frente al Aumento del Nivel del Mar
SNP	Partido Nacional de Seychelles
SPPF	Frente Progresista Popular de Seychelles
SPTC	Corporación de Transporte Público de Seychelles
SWASA	Asociación Mujeres de Seychelles y Deporte
SYLP	Programa para jóvenes dirigentes +de Seychelles
UE	Unión Europea
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

## I. Introducción

1. El 5 de mayo de 1992, la República de Seychelles se adhirió sin reservas a la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, que entró en vigor el 4 de junio de ese año. Asimismo, el 22 de julio de 2002 firmó el Protocolo facultativo (ratificado el 1º de marzo de 2011, en vigor desde el 1º de junio de ese año).

2. El informe inicial de la República de Seychelles en virtud de la Convención debía presentarse en junio de 1993. El presente informe es una combinación del informe inicial y los informes periódicos segundo, tercero, cuarto y quinto, que abarcan el período comprendido entre 1993 y 2009. El informe también incluye las respuestas a la lista de cuestiones y preguntas que el Comité formuló en su carta de fecha 15 de septiembre de 2009 (CEDAW/C/SYC/Q/5) al no haberse presentado el informe inicial y los informes periódicos.

3. Un análisis jurídico revela que la Constitución y las leyes de Seychelles cumplen ampliamente lo establecido en los artículos de la Convención. Sin embargo, existen de hecho formas persistentes y elusivas de discriminación por razón de sexo debido a estereotipos culturales profundamente arraigados y a percepciones perjudiciales de la masculinidad y la femineidad muy difíciles de combatir, descritos detalladamente en el presente informe.

4. La elaboración del presente informe ha sido posible gracias a la colaboración efectiva entre el Gobierno, el sector privado y la sociedad civil. El Ministro y la dirección del Ministerio de Desarrollo Social y Cultura<sup>1</sup>, en nombre del Gobierno de Seychelles, desean ante todo expresar su más sincera gratitud por la dedicación e intensa labor de la consultora principal, Sra. Mahrookh Pardiwalla, en la preparación del exhaustivo informe. Merecen especial gratitud la Secretaría de Género por su apoyo y la Sra. Iris Carolus por su labor de consultoría jurídica. El presente informe es el resultado de un amplio proceso de consultas. El Ministerio reconoce y agradece las contribuciones realizadas por el comité intersectorial de redacción y otras partes interesadas que colaboraron en la fase de recopilación de información. Merecen especial mención el Consejo de Ministros y el público en general por sus observaciones y su aprobación del informe durante el proceso final de validación.

## II. Antecedentes

5. El 5 de mayo de 1992 Seychelles se adhirió sin reservas a la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, que entró en vigor en la República el 4 de junio de ese año (30 días después de que se depositara el instrumento de adhesión). Asimismo, firmó el Protocolo facultativo el 22 de julio de 2002. El Consejo de Ministros aprobó la ratificación del Protocolo facultativo el 12 de mayo de 2010, y la Asamblea Nacional hizo lo propio el 23 de noviembre de ese año. Actualmente se está examinando en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

6. De conformidad con el artículo 18 de la Convención, los Estados partes deben elaborar un informe inicial sobre las medidas legislativas, judiciales, administrativas o de otra índole que hayan adoptado para hacer efectivas las disposiciones de la Convención en el plazo de un año a partir de su entrada en vigor (30 días después de la ratificación/

---

<sup>1</sup> El Ministerio de Salud y Desarrollo Social fue objeto de una reestructuración que dio lugar a la creación del Ministerio de Desarrollo Social y Cultura en junio de 2010.

adhesión) y, en lo sucesivo, rendir informe sobre los progresos realizados en la aplicación de la Convención al menos cada cuatro años.

7. El informe inicial de Seychelles debió haberse presentado en junio de 1993. Los informes periódicos segundo, tercero, cuarto y quinto debieron presentarse en junio de 1997, 2001, 2005 y 2009 respectivamente. El presente informe es el primero que presenta la República de Seychelles, y es una combinación del informe inicial y los informes periódicos que abarcan el período de 17 años entre 1993 y 2009.

8. Seychelles ha suscrito y es parte en varios otros tratados regionales e internacionales de derechos humanos centrados específicamente en la mujer, el niño y la igualdad entre los sexos, y respeta diversas políticas y directrices en esa esfera, a saber:

- a) La Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, adoptada en 1995.
- b) El Protocolo de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos relativo a los derechos de la mujer en África, ratificado el 9 de marzo de 2006. Seychelles suscribió asimismo la Declaración Solemne de la Unión Africana sobre la igualdad entre los hombres y las mujeres en 2004.
- c) La Convención sobre los Derechos del Niño, ratificada el 7 de septiembre de 1990. El 23 de enero de 2001, Seychelles suscribió el Protocolo facultativo relativo a la participación de niños en los conflictos armados y el Protocolo facultativo relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, ambos de 2000. Ya se han completado los procedimientos para su ratificación a nivel nacional. Seychelles está colaborando con las Naciones Unidas para actualizar sus registros.
- d) La Declaración sobre el género y el desarrollo de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), firmada el 8 de septiembre de 1997, y su Addendum sobre la prevención y erradicación de la violencia contra las mujeres y los niños, firmado el 14 de septiembre de 1998. Ambos instrumentos están pendientes de ratificación.
- e) El Protocolo sobre Género y Desarrollo de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), suscrito en 2008, y que se encuentra en la etapa final de ratificación.
- f) La Política en materia de género de la Comisión del Océano Índico, adoptada el 4 de abril de 2009.
- g) La Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, adoptada en 2000.
- h) Los Objetivos de Desarrollo del Milenio.
- i) El Marco de Acción de Dakar sobre Educación para Todos, adoptado en 2000.
- j) El Convenio N° 100 de la OIT, relativo a la igualdad de remuneración entre la mano de obra masculina y la mano de obra femenina por un trabajo de igual valor, que entró en vigor el 23 de noviembre de 2000.
- k) El Convenio N° 111 de la OIT, relativo a la discriminación en materia de empleo y ocupación, que entró en vigor el 23 de noviembre de 2000; y
- l) El Plan de Acción del Commonwealth para la igualdad entre los sexos 2005-2015.

9. Seychelles ha ratificado todos los demás principales tratados de derechos humanos de las Naciones Unidas y muchos de los instrumentos regionales que establecen objetivos/compromisos relacionados con la igualdad entre los sexos (una lista completa de dichos tratados y su situación actual figura adjunta como apéndice 1). La ratificación de

esas convenciones pone de manifiesto el alto nivel de compromiso de Seychelles en su adhesión a la comunidad internacional a fin de que los derechos humanos sean una realidad para toda la población.

### **Razones del retraso en la presentación de los informes requeridos en virtud de la Convención**

10. Seychelles es un pequeño Estado insular en desarrollo. Las obligaciones en materia de presentación de informes a diversos organismos internacionales/regionales con distinta periodicidad y diferentes formatos impone una carga considerable a los limitados recursos humanos y financieros de la muy reducida Secretaría de Género (integrada únicamente por dos altos funcionarios especializados en investigación), dependiente del Ministerio de Salud y Desarrollo Social y encargada de coordinar todos los informes relativos a la mujer y al niño. Actualmente no existen consignaciones presupuestarias ni mecanismo institucional a nivel nacional para la presentación de informes en virtud de tratados.

11. Las actas de las reuniones muestran que el Comité Directivo Nacional sobre el Género examinó la cuestión del informe pendiente del Estado parte desde su primera reunión en febrero de 1994, y mantuvo contactos con las Naciones Unidas en relación con las directrices para la presentación de informes, así como con el Commonwealth y la Oficina del Fiscal General a fin de solicitar asistencia técnica para el fomento de la capacidad. Sin embargo, no parece que esas iniciativas hayan dado lugar a progreso alguno.

12. En abril de 2001, el Comité Consultivo Provisional para las Cuestiones de Género, creado a la sazón, retomó sin éxito los esfuerzos para proseguir la elaboración del informe (como se desprende del acta de la reunión de fecha 3 de mayo de 2001). Desde entonces, la reestructuración del Gobierno y los cambios constantes en la asignación de las competencias en materia de género, según se describen en la sección relativa al artículo 3, impidieron seguir avanzando.

13. En 2005, la División de Desarrollo Social solicitó información al Secretario General de las Naciones Unidas sobre la disponibilidad de asistencia técnica para la redacción del informe inicial del Estado parte y, aunque se elaboró una lista de posibles consultores locales para dirigir el proceso, no se obtuvo la financiación necesaria para continuar con el mismo. En 2007, la Secretaría de Género, adscrita entonces al Ministerio de Salud y Desarrollo Social, solicitó a la oficina del PNUD ayuda para la redacción del informe que debía presentarse en virtud de la Convención. Pese a las expectativas generadas en un principio, la solicitud no obtuvo respuesta. En febrero de 2008, un funcionario de la Secretaría de Género especializado en investigación comenzó a trabajar en la elaboración del informe inicial recopilando políticas e informes, así como copias de las leyes pertinentes de Seychelles.

14. En general, Seychelles tiene un historial deficiente de presentación de informes con arreglo a otros tratados internacionales. Se ha sensibilizado a los miembros del Comité de Relaciones Internacionales de la Asamblea Nacional sobre los tratados regionales e internacionales y las obligaciones contraídas por los Estados miembros que los han ratificado en el marco de un taller organizado en 2009 por Farhana Zuberi, consultora de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH). El retraso y la falta de coordinación nacional en la presentación de los informes requeridos en virtud de tratados fue de nuevo la principal preocupación abordada en un taller que se celebró del 28 al 30 de septiembre de 2009, relativo a la presentación de informes sobre derechos humanos en Seychelles, organizado por el Ministerio de Relaciones Exteriores e impartido por personal de la ACNUDH en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Unión Europea (UE). Entre los participantes figuraban interlocutores de varios ministerios y departamentos

competentes (incluido el Departamento de Desarrollo Social) y miembros de la Asamblea Nacional, así como representantes de organizaciones de la sociedad civil.

15. Se propuso la siguiente estrategia<sup>2</sup>: a) designar un comité que supervisara la presentación de los informes (o asignar esa tarea a un comité ya existente); b) establecer la composición básica del comité, incluidos miembros de los ministerios y departamentos competentes a efectos de cada uno de los tratados; c) identificar un órgano de coordinación adecuado en un nivel suficientemente elevado a fin de convocar y coordinar al comité. La estrategia también incluiría la sensibilización de los funcionarios de alto nivel a fin de asegurar el compromiso y la participación de los parlamentarios, así como el establecimiento de una red efectiva de asociados, incluida la sociedad civil, con miras a la redacción y elaboración de los informes.

16. La aplicación de esa estrategia facilitará la elaboración de informes en el futuro. El Ministerio de Relaciones Exteriores actúa como organismo de coordinación respecto de los tratados internacionales. Recientemente ha creado una Sección de Tratados y Asuntos Consulares, cuyas funciones principales se describen a continuación:

- Prestar asesoramiento y formular recomendaciones al Gobierno sobre la cuestión de la firma, ratificación y adhesión a tratados bilaterales, regionales e internacionales (tales como convenciones, protocolos, acuerdos, etc.);
- Brindar asesoramiento jurídico y, en caso necesario, representar al país en las negociaciones conducentes a la firma de acuerdos bilaterales;
- Prestar asistencia en la redacción de leyes nacionales para la aplicación de los tratados bilaterales, regionales e internacionales en los que Seychelles sea parte.

17. La Sección de Tratados y Asuntos Consulares es el centro de coordinación del Ministerio de Relaciones Exteriores para las cuestiones consulares, y la oficina de enlace para la remisión de solicitudes de asistencia mutua en materia penal y civil así como de los asuntos relacionadas con la adopción y el secuestro de niños de conformidad con las convenciones correspondientes.

### **Informes sobre cuestiones de género**

18. A pesar de las limitaciones mencionadas *supra*, hasta la fecha Seychelles ha presentado los siguientes informes, que proporcionan información bastante completa sobre el adelanto de la mujer y las medidas adoptadas en consonancia con los objetivos específicos de los tratados. Los informes se encuentran disponibles en el sitio web sobre cuestiones de género: [www.genderseychelles.gov.sc](http://www.genderseychelles.gov.sc).

- a) Evaluaciones sobre Beijing +5 y +10, presentadas en 1999 y 2005 respectivamente;
- b) Informe inicial que debía presentarse de conformidad con la Declaración Solemne de la Unión Africana, presentado en 2007;
- c) Informe sobre cuestiones de género para la elaboración de una estrategia subregional de género por la Comisión del Océano Índico, presentado en 2008;
- d) Informe inicial que el Estado parte debía presentar de conformidad con la Convención sobre los Derechos del Niño, presentado en 2001, e informes periódicos segundo, tercero y cuarto combinados, presentados en 2009;

---

<sup>2</sup> Informe descriptivo final: Referencia del proyecto de la UE: 9.ACP.SEY.003 – National Capacity Building Programme for State and Non-State Actors in Seychelles (Programa de fomento de la capacidad nacional para actores estatales y no estatales en Seychelles).

- e) Informe sobre la situación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, presentado en 2004;
- f) Informe nacional de examen y evaluación de los quince años transcurridos desde la Declaración de Dakar/Ngor y el establecimiento del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, presentado en 2008;
- g) Estudio de referencia sobre el Barómetro del Protocolo de Género de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo, presentado en 2009.

### **Estructura del informe**

19. Conforme a lo recomendado, el presente informe en virtud de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer se ha elaborado con arreglo a las más recientes directrices para la presentación de informes, que figuran en HRI/GEN/2/Rev 6, y las recomendaciones generales del Comité. El informe también incorpora las respuestas a la lista de cuestiones y preguntas que el Comité formuló en su carta de fecha 15 de septiembre de 2009 (CEDAW/CSYC/Q/5) al no haberse presentado el informe inicial y los informes periódicos.

20. El informe detalla la legislación y resume los programas y actividades de referencia en relación con cada uno de los 16 artículos, además de proporcionar estadísticas desglosadas por sexo cuando están disponibles. Se analizan distintos factores y dificultades, y se ponen de relieve las medidas adoptadas para superarlas. Se hace referencia a las realidades políticas, económicas, sociales y culturales de un microestado multirracial con especificidades únicas en materia de género.

21. Habida cuenta de que este es también un informe inicial (y a falta de un documento básico común), se proporciona suficiente información de antecedentes sobre organizaciones, servicios de apoyo y disposiciones de derechos humanos con el fin de contextualizar el informe. Hace muy poco, concretamente en 2009, Seychelles presentó los informes periódicos segundo, tercero y cuarto combinados en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño, que abarcan el período de 1997 a 2007. Por consiguiente, las cuestiones relativas a los niños y las niñas menores de 18 años no ocupan un lugar destacado en el presente informe. El informe presentado con arreglo a la Convención sobre los Derechos del Niño debe leerse conjuntamente con el informe en virtud de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. En el apéndice se incluyen copias de leyes, políticas, programas y planes de acción importantes.

### **Metodología**

22. El Ministerio de Salud y Desarrollo Social, que acoge también la Secretaría de Género, es el principal ministerio responsable de la presentación de los informes en virtud de la Convención. A fin de facilitar la preparación de un informe que debía abarcar un período de 17 años, el ministerio adoptó una estrategia doble que consistió en lo siguiente:

- a) Contratar los servicios de un consultor externo para que dirigiese el proceso de redacción del informe;
- b) Establecer un comité intersectorial de redacción presidido por el Secretario Principal de Salud y Desarrollo Social, a fin de asegurar la participación e implicación de los principales ministerios competentes y otras partes interesadas decisivas, incluidos el sector no gubernamental (las ONG) y los medios de comunicación.

23. La Secretaría de Género veló por la coordinación y proporcionó un importante apoyo logístico durante todo el proceso. El ejercicio se puso en marcha mediante una nota

informativa al Consejo de Ministros en la que se recordaba a todos los ministerios sus obligaciones relativas a la presentación de informes en virtud de la Convención.

24. Formaron parte del proceso de elaboración del informe las siguientes actividades:

- Reuniones de sensibilización e información con los miembros del comité interministerial;
- Reuniones de sensibilización/recopilación de datos con organismos clave como la Policía, la Oficina Nacional de Estadística, la Corporación de Radiodifusión de Seychelles, la Comisión de la Mujer de la Dependencia de Enlace con las ONG (LUNGOS), el Comisionado Electoral, representantes de los partidos políticos y funcionarios de la Oficina del Defensor del Pueblo;
- Reuniones de seguimiento con los miembros del comité para validar los proyectos de informe e identificar posibles lagunas;
- Examen jurídico de las leyes pertinentes mediante el instrumento de evaluación del cumplimiento de la Convención preparado por la Iniciativa de Derecho de Europa Central y Oriental (CEELI) del Colegio de Abogados de los Estados Unidos, bajo la dirección de un especialista local;
- Investigación, análisis de los documentos y estadísticas gubernamentales pertinentes y comunicaciones a organismos internacionales, regionales y subregionales con herramientas informáticas;
- Validación de los proyectos de secciones del informe por las partes interesadas;
- Taller sobre validación de un día de duración para todas las partes interesadas;
- Presentación de la nota informativa y del proyecto de informe al Consejo de Ministros;
- Publicación del proyecto de informe en el sitio web dedicado a las cuestiones de género, e incorporación del mismo a la Biblioteca Nacional para su examen público;
- Presentación al Consejo de Ministros del memorando del Consejo y del informe final (con las observaciones del Consejo, las partes interesadas y el público en general incorporadas) para su aprobación; y
- Presentación del informe por mediación del Ministerio de Relaciones Exteriores.

25. Los informes anteriores sobre la situación de la mujer proporcionaron valiosa información de antecedentes y algunas estadísticas desglosadas por sexo. No fue posible utilizarlas para seguir las tendencias en cuanto a igualdad/equidad entre los sexos debido a la falta de indicadores y formatos de presentación normalizados. Ninguno de esos informes se había actualizado.

26. El presente informe del Estado parte con arreglo a la Convención se basa ampliamente en el informe del Censo Nacional de 2002, la Encuesta sobre el Presupuesto Familiar de 2006/2007 y la Encuesta de Trabajo de 2005, elaborados por la Oficina Nacional de Estadística con fines estadísticos y de análisis. Las estadísticas más recientes que se utilizan para mostrar perfiles/estudios monográficos, obtenidas de fuentes primarias (organizaciones públicas y privadas), deben interpretarse con cautela.

27. Durante el último trimestre de 2010 se recabó también el apoyo de ONU-Mujeres para el fomento de la capacidad y la asistencia técnica. Se invitó a Seychelles a que enviara a dos representantes de la sociedad civil para asistir a un taller en torno a la presentación de informes en virtud de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, así como dos representantes del Gobierno para participar en un taller sobre la aplicación de la Convención, ambos celebrados en el Centro de Derechos

Humanos de la Universidad de Pretoria, Sudáfrica. Además, un experto técnico de dicho Centro viajó a Seychelles para facilitar la simulación de escenarios relativos a la Convención con hipotéticos representantes del Gobierno y la sociedad civil, e impartir un taller de sensibilización entre un grupo más amplio de interesados que contribuyeron en la redacción del informe inicial de Estado parte, a fin de subrayar los vínculos entre la Convención y otros tratados de derechos humanos relacionados con la mujer y las cuestiones de género.

### **Información general solicitada por el Comité (CEDAW/CSYC/Q/5)**

#### **Situación de la recopilación y el análisis de datos, en particular con respecto a la situación de las mujeres**

28. La disponibilidad de datos precisos, oportunos, coherentes y desglosados por sexo que reflejen cuestiones de género es de suma importancia para evaluar los progresos alcanzados con respecto a la situación de las mujeres e identificar esferas de desigualdad entre los sexos. También facilita una mejor planificación y evaluación. La planificación que no se apoya en datos suele basarse en suposiciones incorrectas que pueden perpetuar los estereotipos de sexo y reforzar el *statu quo*. Eso es especialmente cierto cuando las percepciones de las personas sobre las funciones características de uno u otro sexo no se ajustan a la realidad. La falta de datos desglosados por sexo se identificó como una de las principales deficiencias que obstaculizaba la incorporación de una perspectiva de género a las políticas y los programas en el marco del Plan de Acción Nacional para el Desarrollo Social 2005-2015.

29. La capacidad de Seychelles para evaluar la igualdad entre los sexos y el empoderamiento de las mujeres es considerable en sectores como el de la salud, la demografía y en menor medida el de la educación, si bien las estadísticas desglosadas por sexo no están suficientemente desarrolladas en esferas donde siempre han predominado los hombres, por ejemplo los negocios, el comercio, la macroeconomía y los sectores jurídico y privado.

30. Los datos desglosados por sexo están repartidos en distintas ubicaciones en los ministerios y organismos paraestatales competentes, sin que exista un único punto de acceso. Muchos documentos administrativos, tales como expedientes judiciales y policiales y los que figuran en registros mercantiles, no están informatizados y sus datos no figuran desglosados por sexo. Recuperar y analizar la información de forma manual es un proceso largo y costoso. Aun cuando se dispone de datos desglosados por sexo, son muy pocos los ministerios y organizaciones que realizan análisis de género para medir su impacto sobre mujeres y hombres. La capacidad de gestionar, archivar, analizar y difundir datos desglosados por sexo se ve limitada en todos los ministerios principales.

31. Seychelles cuenta con una reducida comunidad académica dedicada a la investigación. Las investigaciones cualitativas sobre cuestiones relacionadas con el género y la mujer son muy limitadas. Entre las ONG que trabajan en la esfera de las cuestiones relacionadas con la mujer, muy pocas se centran en la investigación. Por consiguiente, se trabaja poco para promover estadísticas de mejor calidad.

32. Aunque Seychelles mantiene una posición elevada con arreglo al índice de desarrollo humano, y ocupa el lugar 57 entre los 182 países que figuran en el Informe sobre Desarrollo Humano de 2009, no ha calculado el índice de desarrollo ajustado por género (IDG)<sup>3</sup> ni el índice de potenciación de género (IPG)<sup>4</sup>, que pueden ofrecer una referencia

<sup>3</sup> El índice de desarrollo ajustado por género (IDG) mide de forma comparativa el bienestar de hombres y mujeres en un país sobre la base de la esperanza de vida, la educación y los ingresos.

<sup>4</sup> El índice de potenciación de género (IPG) mide las desigualdades en la participación y la adopción de

comparativa de los progresos realizados con respecto a la igualdad entre los sexos a nivel internacional. El país también tiene que elaborar una lista nacional de indicadores de prioridad en todas las esferas de actividad económica y social, que permitan identificar mejor las diferencias por razón de sexo teniendo en cuenta las dinámicas de género propias de la sociedad de Seychelles. Tales cuestiones siguen pendientes de resolución.

33. En la actualidad, Seychelles dispone de dos fuentes principales para obtener estadísticas desglosadas por sexo, a saber, la Oficina Nacional de Estadística y la Secretaría de Género. Entre las principales funciones de la Secretaría se incluyen el seguimiento y la evaluación de la incorporación de la perspectiva de género y la gestión de los canales de información y comunicación. La Secretaría de Género actúa como organismo coordinador permanente en el marco del sistema de gestión de las cuestiones de género, que incluye un mecanismo regulador del sistema de información para la gestión. El funcionamiento de dicho mecanismo (depósito y centro de intercambio de información para la gestión de las cuestiones de género) se ve limitado debido a la falta de capacidad, en particular desde la reestructuración del Gobierno. En julio de 2008 se puso en marcha el sitio web de la Secretaría de Género ([www.genderseychelles.gov.sc](http://www.genderseychelles.gov.sc)) en colaboración con el Departamento de Información, Comunicación y Tecnología, a modo de herramienta de comunicación que permite difundir información de forma económica entre grupos de población específicos.

34. Se espera que las últimas etapas de desarrollo permitan desarrollar una herramienta más dinámica que facilite la comunicación interactiva (por ejemplo mediante encuestas/sondeos electrónicos, foros de discusión, etc.). El Plan de Acción Nacional sobre Cuestiones de Género, la Estrategia Nacional de Comunicación para la Igualdad de Género y el Plan de Acción Nacional contra la Violencia basada en el Género se centran en el fortalecimiento de la capacidad de los organismos encargados de generar estadísticas (incluida la Oficina Nacional de Estadística) en el ámbito específico de las cuestiones de género (incluidas las estadísticas sobre violencia basada en el género). Entre las principales estrategias figuran el cabildeo para incorporar la perspectiva de género en el marco de la Estrategia Nacional de Desarrollo de los Servicios Estadísticos; la sensibilización de los organismos encargados de generar estadísticas (la Oficina Nacional de Estadística y otros órganos administrativos); la capacitación en materia de estadística sobre cuestiones de género; la realización de estudios sobre la violencia basada en el género y análisis sobre cuestiones de género; la mejora en la recogida de datos y los sistemas de gestión (informatización); y la normalización de los indicadores de género empleados por los ministerios competentes.

35. Seychelles dispone de un sistema nacional de servicios estadísticos bastante bien establecido. La Oficina Nacional de Estadística es el órgano de referencia para los datos estadísticos en el país. Se creó en febrero de 2005 como organismo semiautónomo mediante una Ley del Parlamento, tras cambiar su adscripción ministerial en cinco ocasiones entre 1980 y 2005. Actualmente, un director general (varón) se encarga de dirigir la Oficina Nacional de Estadística. Un Consejo integrado por doce miembros (tres mujeres y nueve hombres) asesora al director general sobre el desempeño de las funciones de la Oficina y vela por su pertinencia, independencia y autonomía.

36. Las funciones de la Oficina Nacional de Estadística son recoger, compilar y publicar información estadística relativa a la situación económica, social, financiera, industrial y comercial de la población; prestar asistencia a los ministerios gubernamentales en la recopilación, compilación y publicación de estadísticas derivadas de sus actividades; y elaborar estadísticas socioeconómicas integradas con respecto a todo el territorio de Seychelles. En 2008, la Oficina Nacional de Estadística contaba con 37 empleados (11 hombres y 26 mujeres).

---

decisiones en las esferas política y económica, así como el poder sobre los recursos económicos.

37. La Oficina Nacional de Estadística está organizada en tres secciones técnicas, a saber, Comercio, Empleo y Turismo; Censos y Encuestas; y Cuentas Nacionales y Precios. Las tres secciones técnicas están respaldadas por la Sección de Apoyo Institucional, incluido apoyo en materia de administración, contabilidad y tecnología de la información.

38. La Oficina Nacional de Estadística obtiene información mediante la realización de censos de población y vivienda y encuestas por muestreo, así como consultas de los registros administrativos. Se publican informes sobre esos censos y encuestas una vez concluidos. Los censos nacionales se realizan cada diez años, y actualmente se están ultimando los preparativos para el censo de 2010. La Oficina Nacional de Estadística también utiliza la información proporcionada por las estadísticas sociales sobre salud, educación y empleo que facilitan los ministerios competentes.

39. Los datos se usan con distintos fines, como por ejemplo planificación y análisis de políticas, adopción de decisiones, administración, inversión, supervisión y evaluación, contabilidad, presentación de informes y debates públicos. Entre los principales usuarios figuran los ministerios y departamentos gubernamentales, el sector privado, la sociedad civil, las instituciones dedicadas a la investigación y la formación, las organizaciones subregionales, regionales e internacionales y el público en general. Los principales proveedores de datos son las familias y los ciudadanos, así como determinados grupos en el seno de organizaciones y empresas/establecimientos específicos.

40. La Oficina da a conocer sus numerosos datos publicándolos en su sitio web (<http://www.nsb.gov.sc>), y mediante una serie de boletines estadísticos. Las estadísticas demográficas y sociales recogidas por la Oficina de Estadística Nacional mediante encuestas y censos suelen estar desglosadas por sexo y proporcionan datos fiables sobre indicadores básicos, en particular en materia de salud, educación y alfabetización, lo que comúnmente se denomina "ámbito de las capacidades". Faltan datos sistemáticamente desglosados por sexo y fiables en las esferas fiscal, jurídica y de los negocios, el comercio, la macroeconomía, el empleo y la agricultura ("ámbito de las oportunidades"). El más deficiente es el denominado "ámbito de la vulnerabilidad", con escasos datos desglosados sobre la pobreza, la exclusión social, la violencia doméstica y la delincuencia.

41. La Oficina Nacional de Estadística ha identificado los siguientes desafíos:

- Escasez de recursos humanos calificados que puedan llevar a cabo encuestas adicionales;
- Desigualdad en las aptitudes/capacidades estadísticas de los ministerios competentes que producen y suministran datos a la Oficina Nacional de Estadística;
- Escaso desarrollo y deficiencias de los sistemas de información de gestión en algunos ministerios competentes, lo que obliga a la Oficina Nacional de Estadística a facilitar asistencia adicional;
- Ausencia de coordinación y diálogo regulares con grupos de usuarios tales como las organizaciones de mujeres y la comunidad de investigadores a fin de identificar indicadores;
- Falta de publicaciones periódicas con el mismo tipo de datos; y
- Necesidad de capacidad y formación analítica en materia de género a fin de realizar encuestas más sofisticadas, por ejemplo sobre el uso del tiempo.

42. Los datos disponibles sobre la infancia, incluidas las niñas, han mejorado considerablemente desde el establecimiento del Observatorio de los Derechos del Niño de la Región del Océano Índico (ODEROI) en 2004. La Comisión del Océano Índico (COI) y la UNICEF, en asociación con la Universidad de Mauricio, crearon el Observatorio con su Centro de Apoyo en Mauricio. Su misión es fortalecer la vigilancia de los derechos del niño

a nivel regional y nacional en la región del Océano Índico mediante investigaciones, establecimiento de redes e intercambio de información adecuados, con el fin de ayudar a los países de la región a cumplir los compromisos adquiridos en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño y prestarles apoyo para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM).

43. La Oficina Nacional de Estadística se encarga de recopilar datos relativos a las niñas y los niños menores de 18 años, en consonancia con los indicadores del ODEROI. Todos los ministerios y organizaciones que trabajan con niños están obligados a suministrar información a ese banco central de datos. Además, se han llevado a cabo estudios comparativos encargados por el ODEROI sobre "La violencia contra los niños" y "Los adolescentes y la salud mental", que ofrecen información sobre los niños de Seychelles en comparación con los de otras islas del Océano Índico.

#### **Resumen del contexto nacional**

44. La República de Seychelles es un pequeño Estado insular en desarrollo que consta de un archipiélago de 115 islas situadas aproximadamente a 1.600 km. al este del continente africano, en la parte occidental del Océano Índico. Tiene una superficie total de 455 km<sup>2</sup> y una zona económica exclusiva con una extensión de 1,374 millones de km<sup>2</sup>. El archipiélago está formado por 41 islas graníticas, que son las islas oceánicas de ese tipo más antiguas del planeta, y 74 arrecifes y atolones coralinos de baja altitud que constituyen las islas exteriores. El 46% de su limitado territorio está clasificado como reservas y parques nacionales, lo que demuestra el firme compromiso de Seychelles respecto de la protección del medio ambiente.

45. Victoria, la capital de Seychelles, está situada en Mahe, la isla granítica principal, cuya superficie es de 148 km<sup>2</sup>. Las otras dos islas más importantes por tamaño y población son Praslin y La Digue. Aldabra, el mayor atolón coralino existente en el mundo y Patrimonio Mundial de la UNESCO, situado a 1.150 km al suroeste, es la mayor y más remota de las islas coralinas.

46. En 2009, la población de Seychelles se estimaba en 87.298 personas (Oficina Nacional de Estadística, 2010). La población es de origen mixto, con ascendencia africana, europea y asiática. El cristianismo es la religión dominante en el país, y alrededor del 82% de la población es católica romana. Entre las otras religiones no cristianas se incluyen el islamismo, el bahaísmo y el hinduismo. Los tres idiomas nacionales son el criollo, el inglés y el francés.

47. Seychelles se convirtió en una república soberana en 1976 tras obtener su independencia del Reino Unido. En 1977, un año después de la independencia, se estableció un Estado socialista de partido único. En 1992 se reimplantó la democracia multipartidista tras casi 15 años bajo un régimen de partido único. En 1993 se instituyó un sistema político presidencial y multipartidista basado en la división de poderes bajo una nueva Constitución. El partido gobernante, Parti Lepep, conocido anteriormente como Frente Progresista Popular de Seychelles (SPPF) y antes como Partido Unido del Pueblo de Seychelles (SPUP), se ha mantenido en el poder desde 1977. Actualmente cuenta con 23 escaños en la Asamblea Nacional, de un total de 34. El principal partido de la oposición es el Partido Nacional de Seychelles (SNP), que posee 11 escaños. El actual presidente de la República de Seychelles es el Sr. James Michel.

48. Durante la década de 1980 y principios de la de 1990 Seychelles hizo progresos notables en el terreno económico y social, que han obtenido el reconocimiento internacional. Según el Informe sobre Desarrollo Humano del PNUD de 2009, Seychelles ocupa el lugar 57 de un total de 182 países, y en 2007 ocupó la primera posición en la lista de países del África subsahariana con un índice de desarrollo humano de 0,845. En 2008,

los ingresos per cápita ascendieron a 8.960 dólares de los Estados Unidos, lo que situó a Seychelles entre los países de renta media más elevada. Las políticas sociales centradas en las personas en las esferas de la salud, la educación y el bienestar permitieron mejorar considerablemente el nivel de vida, y proporcionaron protección y apoyo a los grupos más vulnerables, incluidos mujeres y niños.

49. El informe sobre la situación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio publicado en 2004 señalaba que Seychelles había cumplido la mayoría de sus metas de desarrollo. No obstante, la ayuda oficial al desarrollo disminuyó en un 50% entre 1990 y 2000 debido a la buena calificación económica.

50. Seychelles comparte con muchos otros pequeños Estados insulares en desarrollo una serie de vulnerabilidades, como por ejemplo una base limitada de recursos humanos y naturales, mercados internos reducidos, la elevada dependencia de las importaciones, un potencial limitado para movilizar recursos internos, y la dispersión y el aislamiento geográficos con respecto a las principales rutas comerciales. La economía de Seychelles depende también en amplia medida de uno o dos sectores vulnerables (en particular el turismo y la pesca). La reducida superficie y la topografía montañosa de las islas graníticas pobladas no facilitan el desarrollo de la industria y la agricultura en gran escala. Seychelles depende de las importaciones para obtener la práctica totalidad de las materias primas, los productos y los servicios especializados. Recientemente, la piratería somalí en el Océano Índico se ha convertido en una de las principales preocupaciones en materia de seguridad en Seychelles y en toda la región, ya que representa una grave amenaza para los sectores del turismo y la pesca.

51. La excesiva dependencia de los préstamos, la escasez de divisas y las restricciones cambiarias, así como las crisis mundiales de alimentos y combustibles a mediados de la década de 2000, obligaron a Seychelles a embarcarse en un programa de reformas macroeconómicas que redujo considerablemente sus resultados económicos. Con una deuda externa de aproximadamente 800 millones de dólares de los Estados Unidos y una deuda interior de alrededor de 500 millones, Seychelles tuvo que recurrir al Fondo Monetario Internacional (FMI) con el fin de solicitar asistencia para la reestructuración de su economía. El programa de reformas macroeconómicas del FMI, puesto en marcha el 1º de noviembre de 2008, constaba de los siguientes elementos (Informe anual, Banco Central (2008)):

- Liberalización del mercado de divisas a fin de lograr la plena convertibilidad de la rupia, lo que incluía la eliminación de todas las restricciones cambiarias y la flotación de la rupia;
- Reforma del marco de política monetaria a fin de crear un sistema financiero más orientado al mercado, al tiempo que se preservara la estabilidad financiera;
- Ajuste significativo y sostenido de las políticas fiscales, apoyado por la reducción del empleo público y la sustitución de las subvenciones indirectas por una red de seguridad social específica (una herramienta para mantener la estabilidad social);
- Reducción del papel del Estado en la economía a fin de impulsar el desarrollo del sector privado mediante el aumento de las privatizaciones, la mejora de la gobernanza fiscal y una revisión del régimen tributario; y
- Estrategia integral de reestructuración de la deuda con objeto de restablecer la sostenibilidad de la deuda pública en consonancia con la capacidad de pago del gobierno.

52. Aún es demasiado pronto para evaluar el impacto de las reformas macroeconómicas y las políticas de liberalización en los grupos de población más vulnerables, como las mujeres y los niños. Las medidas adoptadas por el Gobierno para ofrecer protección

adicional se detallan en los párrafos pertinentes. Los informes recientes del Banco Central (2009) y del FMI (2009, 2010) muestran que la economía está respondiendo de forma positiva a las reformas.

### **Panorama general de la situación de la mujer en Seychelles: características demográficas y sociales**

53. En 2002, la población de Seychelles constaba de 40.751 mujeres y 41.004 varones. Esto muestra una población masculina (50,2%) ligeramente superior a la femenina (49,8%), y una proporción entre los sexos de 101 hombres por cada 100 mujeres. Las estimaciones de la población en 2007 continúan mostrando una proporción superior de hombres. Tales datos contrastan con los informes sobre censos anteriores, incluidos los de 1994 y 1997, que reflejaban una mayor proporción de mujeres.

54. El informe sobre el censo de 2002 muestra que el 41% de los mayores de 15 años estaban solteros, el 27% estaban casados y el 21,2% cohabitaban sin estar casados. Las mujeres tienen una esperanza de vida considerablemente mayor que la de los hombres. Las estimaciones más recientes muestran que las mujeres tienen una esperanza de vida de 77,9 años, frente a 68,4 años para los hombres. Por consiguiente, las cuestiones relativas al envejecimiento afectarán más a las mujeres que a los hombres.

55. Las mujeres de Seychelles cada vez tienen menos hijos y, desde la década de 1970, la tasa global de fecundidad ha descendido de 5,6 hijos por mujer a tan solo 2,4 en 2009. El número de matrimonios entre residentes ha aumentado de 301 en 1994 a 450 en 2009, si bien el número de divorcios se ha duplicado con creces durante el mismo período.

56. La tasa de participación de las mujeres en el empleo ha aumentado de manera constante en los últimos años. Entre los funcionarios públicos hay un claro predominio de mujeres (64% en abril de 2009).

#### Cuadro 1

#### **Visión general de la población femenina**

<i>Indicadores</i>	<i>Estimaciones para 2009 o más recientes</i>			
	<i>Censo de 1994</i>	<i>Censo de 1997</i>	<i>Censo de 2002</i>	
Población	74 331	75 876	81 755	87 300*
Población femenina	37 240	38 317	40 714	42 300
Población masculina	37 091	37 559	41 041	45 000
Población femenina (porcentaje respecto de la población total)	50,1	50,5	49,8	48,5
Estado civil (porcentajes)				
• Población soltera	40,3		41,0	
• Población casada	29,3		27,0	
• Población que convive en pareja sin estar casada	20,9		21,2	
Porcentaje de hogares encabezados por mujeres**	51 (1993)		56 (2000)	57
Tamaño medio de las familias	4,3 (1993)		4,1 (2000)	3,7

Indicadores				Estimaciones para
	Censo de 1994	Censo de 1997	Censo de 2002	2009 o más recientes
Esperanza de vida				
• Hombres	65,9	65,7	66,6	68,4*
• Mujeres	75,8	77,0	75,8	78,9*
Tasa global de fecundidad	2,6	2,1	2,0	2,4*
Tasa de alfabetización				
• Hombres			91,9	96,0*
• Mujeres			90,1	96,0*
Matrimonios entre residentes	301	352	428	450*
Divorcios	62	89	112	145*
Trabajadores migrantes				
• Hombres				429 (2007)
• Mujeres				155 (2007)
Tasa de participación en la fuerza de trabajo				
• Hombres	68,1		77,2	
• Mujeres	56,1		67,4	

*Fuente:* Oficina Nacional de Estadística.

\* Seychelles in Figures 2010 (Seychelles en cifras).

\*\* Encuesta sobre el presupuesto familiar 2006/2007 PARTI.

### III. Aplicación de la Convención

#### Artículo 1

##### Definición de discriminación

57. La Constitución de la República de Seychelles, que entró en vigor en 1993, es la norma suprema del país, y todas las demás leyes y disposiciones están sujetas a ella. El artículo 5 dispone que "cualquier otra ley que sea incompatible con la presente Constitución es nula en la medida de esa incompatibilidad".

58. El principio de igualdad entre los sexos está consagrado en la Constitución de Seychelles. En el preámbulo de la Constitución, que refleja las aspiraciones del pueblo, se proclaman la "dignidad inherente y los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana como base fundamental para la libertad, la justicia, el bienestar, la fraternidad, la paz y la unidad", y se reafirma que entre esos derechos se incluyen "los derechos a la vida, a la libertad y a la búsqueda de la felicidad sin ningún tipo de discriminación".

59. La Carta de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de Seychelles (contenida en el Capítulo 3 de la Constitución), que incorpora muchos de los principios establecidos en los instrumentos internacionales de derechos humanos, garantiza 25 derechos aplicables por igual a hombres y mujeres. A continuación se expone la lista completa de esos derechos:

Recuadro 1

**Constitución de Seychelles (1993), Capítulo 3. Carta de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de Seychelles**

Artículo 15: Derecho a la vida  
Artículo 16: Derecho a la dignidad  
Artículo 17: Derecho a no ser sometido a esclavitud ni a trabajo forzoso u obligatorio  
Artículo 18: Derecho a la libertad  
Artículo 19: Derecho a un juicio justo y público  
Artículo 20: Derecho a la intimidad  
Artículo 21: Libertad de conciencia  
Artículo 22: Libertad de expresión  
Artículo 23: Libertad de reunión y asociación  
Artículo 24: Derecho a participar en el gobierno  
Artículo 25: Libertad de circulación  
Artículo 26: Derecho a la propiedad  
Artículo 27: Derecho a igual protección de la ley  
Artículo 28: Derecho de acceso a la información oficial  
Artículo 29: Derecho a la atención de salud  
Artículo 30: Derechos de las madres trabajadoras  
Artículo 31: Derechos de los menores de edad  
Artículo 32: Protección de la familia  
Artículo 33: Derecho a la educación  
Artículo 34: Derecho a la vivienda  
Artículo 35: Derecho al trabajo  
Artículo 36: Derechos de las personas mayores y de las personas con discapacidad  
Artículo 37: Derecho a la seguridad social  
Artículo 38: Derecho a un entorno seguro  
Artículo 39: Derecho a la vida y los valores culturales

60. El artículo 27 de la Constitución también establece lo siguiente:

*"Toda persona tiene derecho a igual protección de la ley, incluido el disfrute de los derechos contemplados en la presente Carta, sin discriminación por ningún motivo salvo en los casos necesarios previstos en un Estado democrático."*

61. El artículo 49, relativo a los principios de interpretación, define la sociedad democrática como una sociedad pluralista regida por la tolerancia, el debido respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales y el imperio del derecho, y en la que existe un equilibrio entre los poderes ejecutivo, legislativo y judicial.

62. En la Constitución de Seychelles no se hace referencia explícita a la discriminación contra la mujer ni se define ese concepto tal como figura en el artículo 1 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. En cambio se utilizan términos generales como "persona"<sup>5</sup> e "individuo". El lenguaje empleado en la Constitución de la Tercera República es neutral desde el punto de vista del género, por entenderse que tanto hombres como mujeres deben gozar de protección frente a todas las formas de discriminación donde ya exista.

63. Sin embargo, la Constitución reconoce la necesidad de protección especial para las mujeres, habida cuenta de su función como madres. En consecuencia, el artículo 30 reza como sigue:

*"El Estado reconoce la condición singular y la función natural de las mujeres como madres en la sociedad, y por ello se compromete a adoptar las medidas apropiadas para velar por que las madres trabajadoras gocen de protección especial en relación con la licencia remunerada y sus condiciones de trabajo durante el período razonable que establezca la ley antes y después del parto".*

64. En la Constitución, la segunda referencia a las mujeres figura en la parte del artículo 18 que aborda el derecho a la libertad y a la seguridad de la persona. El apartado 13 dispone que "las mujeres delincuentes o sospechosas que permanezcan bajo custodia legal o en detención deberán estar separadas de los delincuentes o sospechosos varones".

65. Hay otras leyes y órdenes secundarias, relacionadas en particular con la educación y el empleo, que son mucho más explícitas con respecto a la discriminación por razón de sexo. En la Orden de servicio público<sup>6</sup>/Orden paraestatal N° 32 sobre igualdad entre los sexos, el principio de no discriminación en el empleo queda establecido en los siguientes términos:

*"En la Administración Pública, todos los sectores de empleo estarán abiertos a las mujeres debidamente calificadas, y no habrá diferencias en cuanto al salario u otras condiciones de servicio entre los empleados de uno y otro sexo que cuenten con calificaciones y experiencia equivalentes, salvo por lo que respecta a la protección de la maternidad que garantizan dichas órdenes [...]."*

66. El artículo 46A 1) de la Ley de empleo<sup>7</sup> reconoce la discriminación por razón de sexo en los siguientes términos:

*"Cuando un empleador decida no contratar a un trabajador por razón de su edad, sexo, raza, color, nacionalidad, idioma, religión, discapacidad, condición de portador del VIH, orientación sexual o pertenencia a una organización política, un sindicato u otra asociación, el trabajador podrá dirigir una reclamación al Director General en la que se expongan todos los hechos relevantes."*

67. En los exámenes de las leyes sobre igualdad entre los sexos que se han realizado a lo largo de los años con el fin de verificar el cumplimiento de los instrumentos internacionales<sup>8</sup>, se ha constatado en general que la Constitución y las leyes de Seychelles garantizan una excelente protección a la mujer, salvo en el caso de la violencia doméstica

<sup>5</sup> Con arreglo a la segunda lista de los principios de interpretación, por "persona" se entiende tanto una persona física como una persona jurídica.

<sup>6</sup> La administración pública del Gobierno se rige por órdenes administrativas denominadas "órdenes de servicio público". Las "órdenes sobre la función pública" son órdenes presidenciales dictadas por la autoridad responsable de la Administración pública bajo la autorización del Presidente.

<sup>7</sup> Ley 4 de 2006, en su forma enmendada.

<sup>8</sup> Plataforma de Acción de Beijing, Declaración Solemne de la Unión Africana.

—contemplada actualmente en el Código de agresiones sexuales— que presenta dificultades particulares.

68. En la Constitución no hay ninguna referencia específica a la violencia contra la mujer ni a la violencia basada en el género como forma de discriminación, según figura en la recomendación general N° 19 del Comité (1992). El derecho a la dignidad, contemplado en el artículo 16 de la Constitución, establece que "toda persona tiene derecho a ser tratada con la dignidad que merece un ser humano y a no ser sometida a tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes".

69. El acoso está tipificado como delito; en el artículo 2 de la Ley de empleo de 1995 figura una definición adecuada de acoso, que puede servir de orientación en la práctica:

*"Por "acoso" se entiende todo acto, expresión verbal o gesto no amistoso dirigido por una persona a otra sobre la base de su edad, sexo [...], o cualquier otro motivo, con el propósito de atentar contra su dignidad o hacer que se sienta amenazada, humillada o avergonzada."*

70. Seychelles es parte en el Protocolo de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos relativo a los derechos de la mujer en África, así como en varios otros instrumentos regionales e internacionales que abordan la cuestión de la violencia basada en el género, tales como la Plataforma de Acción de Beijing, la Convención sobre los Derechos del Niño, el Protocolo sobre Género y Desarrollo de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo, así como la Declaración sobre el género y el desarrollo de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo y su Addendum sobre la prevención y erradicación de la violencia contra las mujeres y los niños. La ratificación de esos instrumentos demuestra la solidaridad y el compromiso de Seychelles en la lucha global contra la violencia basada en el género.

71. El Gobierno es consciente de la necesidad de reforzar la legislación en relación con la violencia doméstica. En 2008, Seychelles puso en marcha su primera Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica (2008-2012), elaborada mediante amplias consultas con las partes interesadas. Tal estrategia se adoptó como respuesta al aumento significativo del número de casos de violencia doméstica denunciados en el país, la mayoría de cuyas víctimas eran mujeres (se ofrece información más detallada al respecto en la sección relativa al artículo 16). En el prólogo a la Estrategia Nacional se afirma el compromiso de Seychelles respecto de la campaña mundial contra la violencia basada en el género. Se reconoce asimismo que ese tipo de violencia constituye "un grave abuso contra los derechos y libertades recogidos en nuestra Constitución", y se promete "un cambio real para las personas que viven esa pesadilla".

72. El Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) apoya a Seychelles en la elaboración de un Plan de Acción Nacional contra la Violencia basada en el Género con indicación de costos, sobre la base de una estrategia con seis pilares, a saber: 1) campañas de sensibilización pública y prevención de la violencia basada en el género; 2) procedimientos, directrices y materiales de formación normalizados; 3) fortalecimiento de la capacidad de los proveedores de servicios; 4) rehabilitación; 5) legislación, promoción de intereses y cabildeo; 6) coordinación, investigación, supervisión y evaluación. Las enseñanzas extraídas de la aplicación de esa estrategia conducirán a la formulación de un nuevo conjunto integral de leyes sobre violencia basada en el género, adaptadas al contexto local y acordes con las buenas prácticas internacionales.

73. Pese a ser un proceso largo, se percibe que la nueva ley sobre violencia doméstica basada en la investigación y en las experiencias prácticas responderá a los desafíos emergentes de manera más eficiente, y proporcionará amplia protección a los supervivientes, así como rehabilitación a los agresores.

### **Situación jurídica de la Convención e incorporación de sus disposiciones a la legislación y las políticas nacionales**

74. El proceso de incorporación de los tratados internacionales a la legislación nacional se rige por el artículo 64 4) de la Constitución de Seychelles, que reza como sigue:

*"Un tratado, acuerdo o convención en materia de relaciones internacionales que se vaya a aplicar o aplicado por el Presidente o bajo su autoridad no obligará a la República, a menos que se ratifique mediante:*

a) *Una ley, o*

b) *Una resolución aprobada por los votos de la mayoría de los miembros de la Asamblea Nacional."*

75. En el artículo 48, relativo a los principios de interpretación, se explica además que la Carta de Derechos y Libertades Fundamentales de Seychelles (capítulo 3 de la Constitución) debe interpretarse de manera compatible con las obligaciones internacionales del país en materia de derechos humanos y libertades. Por lo tanto, los jueces deben tener en cuenta lo siguiente:

- Los instrumentos internacionales en los que se establecen esas obligaciones;
- Los informes y dictámenes de los órganos encargados de administrar o hacer cumplir tales instrumentos;
- Los informes, decisiones y dictámenes de las instituciones internacionales y regionales encargadas de administrar o hacer cumplir las convenciones sobre derechos humanos y libertades;
- Las constituciones de otros Estados democráticos y naciones, las decisiones de sus gobiernos y los fallos de sus tribunales, de conformidad con las respectivas constituciones.

76. Sin embargo, hasta la fecha no hay constancia de que la Convención se haya citado en ningún fallo de los tribunales.

### **Difusión y traducción de la Convención**

77. La documentación sobre la Convención, incluidas la propia Convención y las recomendaciones del Comité, se distribuyó ampliamente entre todos los ministerios e interesados clave durante el proceso de redacción del informe. Con el fin de conmemorar el Día Internacional de la Mujer el 8 de marzo de 2010 y de celebrar el trigésimo aniversario de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, Nation, el periódico nacional, publicó un artículo de una página completa sobre la Convención. Además, SBC, el canal de televisión nacional, emitió un especial sobre la Convención en su programa Viv Plis, en el que se explicaba la discriminación en los términos de los artículos de la Convención, con la ayuda de entrevistas y ejemplos de situaciones cotidianas. Esa fue la primera vez que se difundía información sobre la Convención para un amplio sector de la población.

78. La Convención se ha dado a conocer entre agrupaciones de mujeres, activistas de derechos humanos, legisladores y miembros de la judicatura con un interés particular por las cuestiones que atañen a la mujer mediante actividades de formación, participación en conferencias en el extranjero y estudios en general. La Convención no se ha traducido al criollo, la lengua materna y el idioma local que más se habla y se utiliza. No obstante, cabe señalar que el criollo, el inglés y el francés son los tres idiomas oficiales y nacionales de Seychelles.

79. Alianza de Solidaridad para la Familia (ASFF), una ONG local, ha traducido al criollo el Addendum sobre la prevención y erradicación de la violencia contra las mujeres y los niños de la Declaración sobre el género y el desarrollo de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo y, durante 2009, la Comisión de Género de la Dependencia de Enlace con las ONG (LUNGOS), en colaboración con el Departamento de Desarrollo Social, difundió amplia información detallada sobre el Protocolo de la Carta Africana en el marco de varios talleres de base comunitaria celebrados en todas las regiones. La Embajada de los Estados Unidos financió el proyecto.

80. La Convención sobre los Derechos del Niño es el tratado internacional que se ha difundido más ampliamente, en gran parte gracias a los esfuerzos de la Comisión Nacional de Protección de la Infancia (NCCP) y el Consejo Nacional de la Infancia (NCC). Se ha redactado una versión de la Convención en criollo, y se han distribuido ampliamente folletos sobre los derechos y las responsabilidades de los niños de diferentes grupos de edad en las escuelas. Se han llevado a cabo campañas de sensibilización en gran escala dirigidas a escolares, maestros, padres y asociaciones de profesores, así como a organizaciones y proveedores de servicios para niños, incluida la judicatura (el informe en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño contiene información detallada al respecto).

81. En 2009 se ejecutó un proyecto de la UE (Ref.: 9.ACP.SEY.003) denominado Programa de fomento de la capacidad nacional para la promoción de los derechos humanos dirigido a actores estatales y no estatales en Seychelles, bajo la coordinación del Comité de Promoción de los Derechos Humanos. Los objetivos del componente de derechos humanos del proyecto eran fortalecer la capacidad de los oficiales de policía para adoptar prácticas que tengan en cuenta los derechos humanos y las cuestiones de género (con inclusión de los códigos de conducta, la lucha contra la corrupción y el lavado de dinero) y sensibilizar a los medios de comunicación, el poder judicial y la sociedad civil sobre esas cuestiones. El conocimiento de los tratados de derechos humanos, incluida la Convención, fue un elemento importante de la sensibilización y el programa de formación.

82. En el marco del proyecto anteriormente mencionado, se llevaron a cabo programas de sensibilización e información para cadetes de policía, trabajadores de los medios de comunicación, personal escolar y distintas comunidades en 2008 y 2009. Se ha facultado a 26 instructores de derechos humanos (13 hombres y 13 mujeres) para que impartan capacitación en esa esfera como parte del proyecto. Se adjunta al presente documento una lista completa de las actividades desarrolladas en el marco del proyecto.

83. En 2009, David Johnson, representante regional de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), y Niraj Dawadi, experto de ese organismo, llevaron a cabo un taller de formación sobre administración de justicia dirigido a 33 miembros de la judicatura, la Comisión Nacional de Derechos Humanos y otros profesionales vinculados. Entre los temas abordados figuraban los derechos del niño, los derechos de la mujer, el derecho a la igualdad y a no ser discriminado, y el papel de los tribunales en la protección de esos derechos.

### **Factores y dificultades**

84. A pesar de los esfuerzos desplegados por el Gobierno y las ONG, persisten muchos conceptos erróneos sobre las cuestiones de género y los derechos conexos, incluso entre los profesionales que trabajan en la esfera de los derechos humanos, tal como se señala en el informe denominado "Baseline Study on Levels of Awareness and Understanding of Human Rights in Seychelles 2008" (Estudio de referencia sobre los niveles de sensibilización y comprensión de los derechos humanos en Seychelles 2008)<sup>9</sup>. En dicho

---

<sup>9</sup> Evaluación realizada por Michel Rosalie con objeto de medir los niveles de sensibilización,

informe se indica que el 72% de las personas consultadas en el estudio manifestaron que estaban familiarizadas con las cuestiones de género, mientras que un 16% no lo estaba y el 12% ofreció respuestas ambivalentes. Sin embargo, las definiciones y explicaciones que facilitaron sobre los derechos relacionados con esas cuestiones revelaban una comprensión básica de los conceptos de género. Los encuestados indicaron que conocían los derechos relacionados con las cuestiones de género a través de a) talleres, seminarios y conferencias; b) lecturas de estudios o investigaciones; c) lugares de trabajo y d) medios de comunicación.

85. Todavía hoy se considera que las cuestiones de género atañen mucho más a las mujeres, y que los hombres se han mostrado poco dispuestos a implicarse de manera constructiva en esa esfera. Se necesitan más investigaciones y actividades de promoción basadas en pruebas para hacer frente a esos conceptos erróneos. Existe asimismo la necesidad de contar con figuras prominentes de sexo masculino como defensores de la igualdad entre los sexos para que en Seychelles puedan llevarse a cabo actividades de sensibilización y capacitación en materia de género con buenos resultados.

## **Artículo 2**

### **Obligación de eliminar la discriminación**

#### **Principio de igualdad**

86. Tal como se señala en la sección relativa al artículo 1, la Constitución de Seychelles, que es la norma suprema de la República, garantiza la igualdad de derechos y protección para mujeres y hombres sin discriminación en ninguna esfera de la vida política, social, económica y cultural. Con el paso de los años, se han hecho esfuerzos continuos para revisar las leyes secundarias que no están en conformidad con lo dispuesto en la Constitución o que discriminan a las mujeres y los niños, con el fin de adaptarlas a las normas internacionales y mejorar la protección ofrecida a las mujeres en el marco de una sociedad moderna en evolución. Se creó un comité para la armonización de las leyes relacionadas con la infancia y la Convención sobre los Derechos del Niño (también con las cuestiones relativas a la mujer y la vida familiar), que ha formulado numerosas recomendaciones.

#### **Legislación**

87. A principios de la década de 1990, la mayor parte de las disposiciones discriminatorias incluidas en las leyes se había derogado. Una evaluación jurídica muestra muy pocas incompatibilidades de escasa importancia (detalladas en las secciones correspondientes), de las que se están ocupando los responsables de formular las políticas y los legisladores. No obstante, se deben seguir reformando y actualizando las leyes sobre prostitución, trata y violencia basada en el género a fin de reflejar la situación actual, eliminar las ambigüedades y ofrecer mayor protección a las mujeres. En las secciones relativas a los artículos 9 y 16 se describen las medidas que se están adoptando en esa dirección. En la sección relativa al artículo 16 se proporciona también información detallada en relación con los esfuerzos desplegados por el Gobierno para luchar contra el flagelo de la violencia doméstica.

88. El cuadro 2 muestra algunas de las leyes más recientes que han tenido repercusiones en las vidas de mujeres y niños.

---

conocimiento y comprensión sobre los derechos humanos entre la población de Seychelles en general.

Cuadro 2  
Leyes recientes y sus efectos en las mujeres

<i>Disposición</i>	<i>Efecto</i>
Ley de la infancia de 1982, cap. 28 (enmendada en 1998)	<p>Dispone la creación de un Tribunal de Familia con competencia en las cuestiones relacionadas con la custodia, el cuidado y la manutención de los hijos, habida cuenta del número creciente de madres solteras y de hijos nacidos fuera del matrimonio. Prevé que un progenitor pueda reclamar al cónyuge en mora los gastos de manutención de un hijo.</p> <p>En la Ley de la infancia (enmienda) de 2005 se prevé la prolongación del pago de los gastos de manutención para los hijos de entre 18 y 21 años que cursen estudios ulteriores.</p> <p>En ambas leyes figura una disposición particular por la que se permite deducir automáticamente (a través del empleador) la pensión de alimentos del sueldo del progenitor con mora en el pago.</p> <p>Los servicios del Tribunal de Familia son gratuitos.</p>
Ley de la violencia en la familia (protección de las víctimas) de 2000	<p>La Ley de la violencia en la familia (protección de las víctimas) ofrece protección a las víctimas de la "violencia en la familia" por medio de órdenes de protección. También permite prohibir al demandado que tome posesión de bienes muebles tales como mobiliario y enseres domésticos. La Ley no impone sanciones por violencia doméstica, sino más bien por incumplimiento de órdenes de protección. Toda persona que vulnere una orden dictada en virtud de la Ley podrá ser sancionada con el pago de una multa de 30.000 rupias de Seychelles, pena de prisión de tres años o ambas sanciones.</p>
Reg. 16 1) Reglamento de empleo (condiciones de empleo) de 1991. Licencia de maternidad. Ley de empleo de 1995	<p>Contempla la licencia de maternidad remunerada de 14 semanas y una licencia no remunerada de 4 semanas para todas las trabajadoras a tiempo completo o parcial (la licencia de maternidad remunerada aumentó de 8 a 14 semanas durante el período 1994-2009).</p>
Reg. 16 2) Reglamento de empleo (condiciones de empleo) de 1991 <sup>10</sup> . Licencia de maternidad Protección de la maternidad: Reg. 23	<p>Regula las horas extraordinarias y el trabajo nocturno de las mujeres desde los seis meses de embarazo hasta tres meses después del parto.</p> <p>Prevé el cambio de puesto de trabajo sin pérdida de salario tras la presentación de un certificado médico, si el trabajo realizado es perjudicial para la salud de la madre y del niño.</p>

<sup>10</sup> Ley del empleo de 1995.

<i>Disposición</i>	<i>Efecto</i>
Enmienda de 1996 al Código Penal (arts. 130-153)	Facilita el enjuiciamiento de los autores de delitos sexuales. Aumenta las posibilidades de condena sobre la base del testimonio de la víctima y sin necesidad de pruebas corroborantes.  Permite procesar a los autores de violaciones dentro del matrimonio o de una relación.
Enmienda de 1995 a la Ley de testimonios	Permite a las víctimas prestar testimonio ante los tribunales en persona o por vídeo en compañía de amigos y familiares para que les proporcionen apoyo emocional.
Ley de interrupción del embarazo de 1994 Artículo 3	Con el fin de velar por la salud de las mujeres embarazadas y prevenir el riesgo de malformaciones físicas o problemas mentales en el niño, el artículo 3 de la Ley faculta a los ginecólogos a interrumpir un embarazo previa recomendación de un grupo de tres profesionales médicos.
Artículo 4	Cuando un tribunal dictamine que el embarazo es el resultado de una violación, un incesto o una agresión sexual, el artículo 4 permite que un ginecólogo interrumpa el embarazo.

### **Políticas y estrategias**

89. Aunque el país no dispone actualmente de una política nacional en materia de género, la Política Nacional de Población para el Desarrollo Sostenible (2007) y su Plan de Acción, así como la Estrategia de Desarrollo Social para Seychelles más allá de 2000, reafirman la necesidad de promover la igualdad y equidad entre los sexos a fin de integrar la perspectiva de género en todas las políticas y planes económicos y sociales a todos los niveles. Los principales objetivos de la Estrategia de Desarrollo Social son los siguientes:

- a) Mitigar la pobreza;
- b) Desarrollar la justicia distributiva;
- c) Fomentar la participación popular; y
- d) Asegurar un enfoque integrado del desarrollo social.

Se reconoce la incorporación efectiva de la perspectiva de género como estrategia clave para lograr tales objetivos.

90. En 2007, el Ministerio de Salud y Desarrollo Social puso en marcha la Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica (2008-2012). Sus objetivos son los siguientes:

- a) Fortalecer y sintetizar las actividades de múltiples partes interesadas para dar una respuesta integrada y eficiente a la violencia doméstica;
- b) Reducir la vulnerabilidad de mujeres y hombres a la violencia doméstica, tanto en el caso de la victimización como el de la perpetración;
- c) Reducir el impacto de la violencia doméstica en los niños; y
- d) Desarrollar un entorno propicio para la igualdad y equidad entre los sexos.

91. La Estrategia Nacional dispone lo siguiente:

- a) Comprensión del alcance, las causas y las consecuencias de la violencia doméstica en Seychelles;
- b) Fortalecimiento de la legislación y las estructuras legislativas en relación con la violencia doméstica;
- c) Fortalecimiento de la respuesta policial a los casos de violencia doméstica;
- d) Posibilidad de ofrecer una respuesta integrada y eficiente a la violencia doméstica por parte de numerosos proveedores de servicios;
- e) Supervisión y evaluación de la aplicación de la Estrategia Nacional;
- f) Promoción de una gestión integrada de datos entre múltiples sectores;
- g) Gestión de riesgos como estrategia de prevención a corto plazo;
- h) Rehabilitación de los perpetradores y las víctimas de la violencia doméstica;
- i) Protección y alojamiento temporales para las víctimas en situación de alto riesgo;
- j) Superposición de la gestión de riesgos relativa a la violencia en el seno de la pareja y el maltrato de niños;
- k) Campañas de educación pública como estrategia de prevención a largo plazo; y
- l) Promoción del examen de las políticas de la Corporación de Radiodifusión de Seychelles en torno a la violencia.

92. El Plan de Acción presupuestado que se describe detalladamente en la sección relativa al artículo 16 proporciona el marco adecuado para poner en práctica la estrategia.

### **Protección y recursos**

93. Existen varios recursos a disposición de las mujeres cuyos derechos se han vulnerado. El artículo 46 de la Constitución, relativo a los recursos por vulneraciones de la Carta, prevé la interposición de un recurso ante el Tribunal Constitucional para obtener reparación en los casos en que se haya vulnerado o sea probable que vaya a vulnerarse alguna de sus disposiciones. Las estadísticas del Tribunal Constitucional muestran que, durante el período de 1994 a 2009, 15 demandas fueron presentadas por mujeres (frente a 66 demandas presentadas por hombres).

94. La Ley de ética de los funcionarios públicos, de 2008<sup>11</sup>, se promulgó con el fin de promover la ética en la administración pública, fortalecer el buen gobierno y erradicar la corrupción:

*"Un funcionario público deberá desempeñar sus funciones de conformidad con la ley y reconocer debidamente los derechos, libertades y deberes fundamentales especificados en el capítulo III de la Constitución"*<sup>12</sup>.

95. En el artículo 16 de dicha Ley se tipifica como delito acosar sexualmente a un funcionario público que sea compañero de trabajo o a cualquier otra persona<sup>13</sup>. En virtud del artículo 20 se establece la Comisión de Ética de los Funcionarios Públicos, que

<sup>11</sup> Ley 14 de 2008.

<sup>12</sup> Parte I: Carta de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de Seychelles; Parte II: Deberes fundamentales; Parte III: Estado de excepción y reservas; Parte IV: Recursos. Parte V: Principios de interpretación.

<sup>13</sup> Artículo 16 de la Ley de ética de los funcionarios públicos, 2008.

investiga y decide si un funcionario público ha violado el Código de Conducta y de Ética<sup>14</sup>. En caso de violación del Código, la Comisión remite el asunto a la persona o el órgano adecuado a fin de que se adopten las medidas disciplinarias pertinentes<sup>15</sup>. Si, tras la investigación, la Comisión estima que debe considerarse la posibilidad de entablar un proceso civil o penal, remitirá el asunto al Fiscal General o a cualquier otra autoridad competente<sup>16</sup>.

96. El artículo 96 del Código Penal prevé asimismo protección contra la discriminación en la administración pública:

*"Toda persona que, en el ejercicio de sus funciones en la administración pública y abusando de la autoridad que le confiere su cargo, lleve a cabo u ordene que se lleve a cabo cualquier acto arbitrario que perjudique los derechos de otra persona, será culpable de una falta y podrá ser condenada a una pena de prisión de tres años."*

97. La Ley de empleo de 1995 también otorga protección frente a la discriminación que afecte a todos los trabajadores de los sectores público y privado. En el artículo 46A 1) de dicha Ley<sup>17</sup> se dispone lo siguiente:

*"Cuando un empleador decida no contratar a un trabajador por razón de su edad, sexo, raza, color, nacionalidad, idioma, religión, discapacidad, condición de portador del VIH, orientación sexual o pertenencia a una organización política, un sindicato u otra asociación, el trabajador podrá dirigir una reclamación al Director General en la que se expongan todos los hechos relevantes."*

98. De conformidad con el artículo 77 2) de la Ley de empleo<sup>18</sup>, las personas condenadas por delitos contemplados en los artículos 46A 1) y 46B de la Ley de empleo<sup>19</sup> podrán ser condenadas al pago de una multa de 40.000 rupias de Seychelles. Si tras la condena hay reincidencia en la comisión del delito, la persona condenada será culpable de un nuevo delito por cada día de reincidencia y podrá ser condenada al pago obligatorio de 400 rupias de Seychelles, además de cualquier sanción imponible por reincidencia en el delito<sup>20</sup>. Cuando un delito por el que se haya condenado a un empleador afecte o guarde relación con más de un trabajador, podrán imponerse multas y sanciones obligatorias en relación con cada uno de esos trabajadores<sup>21</sup>.

99. La lista 6 del artículo 73A de la Ley de empleo de 1995<sup>22</sup> establece la composición, la jurisdicción, las facultades y otras cuestiones relativas al Tribunal de Empleo.

### **Instituciones públicas**

100. El Defensor del Pueblo y la Junta de Apelaciones de la Administración Pública son los dos órganos principales de derechos humanos establecidos en virtud de los artículos 143-144 y 145-148 de la Constitución. El Presidente nombra al Defensor del Pueblo, con un mandato renovable de siete años, entre varios candidatos designados por la Autoridad de Nombramientos Constitucionales<sup>23</sup>. El Defensor del Pueblo no está sujeto a la dirección o el

<sup>14</sup> Artículo 20 1) de la Ley de ética de los funcionarios públicos, 2008.

<sup>15</sup> *Ibid.*

<sup>16</sup> Artículo 23 de la Ley de ética de los funcionarios públicos, 2008.

<sup>17</sup> Ley 4 de 2006, en su forma enmendada.

<sup>18</sup> *Ibid.*

<sup>19</sup> *Ibid.*

<sup>20</sup> Artículo 77 3) de la Ley de empleo.

<sup>21</sup> Artículo 77 4) de la Ley de empleo.

<sup>22</sup> Ley 21 de 2008, en su forma enmendada.

<sup>23</sup> Sistema para nombrar de manera independiente a altos funcionarios de libre designación.

control de persona o autoridad alguna en el desempeño de sus funciones. El Defensor del Pueblo está facultado para:

- Investigar la corrupción en la administración pública;
- Prestar asistencia a personas cuyos derechos constitucionales se hayan menoscabado;
- Personarse en las causas judiciales iniciadas a raíz de una violación de derechos fundamentales; e
- Incoar una causa con el fin de que se declare la inconstitucionalidad de una ley.

101. Cualquier persona puede solicitar al Defensor del Pueblo que inicie una investigación. El Defensor del Pueblo está facultado para investigar a toda autoridad pública hasta el Presidente, incluido éste, pero no puede investigar el desempeño de ninguna función judicial ni a ninguna persona que la desempeñe. Si el Defensor del Pueblo considera que la reclamación está justificada, remite un informe y sus recomendaciones a la autoridad competente, con copia al ministerio responsable. Si las recomendaciones no se ponen en práctica, el Defensor del Pueblo puede remitirlas al Presidente de la Asamblea Nacional junto con las observaciones correspondientes. Debe asimismo comunicar el resultado a la persona que presentó la reclamación. El Defensor del Pueblo ha de presentar también un informe anual a la Asamblea Nacional sobre el funcionamiento de su oficina.

102. El cargo de Defensor del Pueblo ha sido ocupado por hombres desde 1993<sup>24</sup>. Las estadísticas suministradas por la Defensoría del Pueblo muestra que 257 (el 45,9%) de un total 559 casos investigados por dicha institución entre 2004 y 2009 correspondieron a denuncias presentadas por mujeres. Esto demuestra que las mujeres recurren al Defensor del Pueblo casi en la misma medida que los hombres. Las conversaciones mantenidas con una funcionaria de la Defensoría del Pueblo revelan que, en general, las mujeres denuncian cuestiones relacionadas con el empleo, la vivienda y las tierras. Con respecto a los últimos 12 años, solo pudo recordar tres denuncias por acoso sexual en el trabajo y una denuncia por desigual remuneración en un trabajo similar, que se resolvió de forma satisfactoria.

103. La Junta de Apelaciones de la Administración Pública examina reclamaciones presentadas por personas que hayan resultado perjudicadas en relación con nombramientos, ascensos, despidos, calificaciones exigidas y procedimientos disciplinarios en la administración pública. La Junta puede ordenar a la autoridad pública competente que adopte las medidas adecuadas en un plazo determinado, según se especifique en la orden correspondiente y, si el órgano en cuestión incumple la orden, puede remitir un informe a la Asamblea Nacional. La Junta también debe rendirle informe anual sobre su desempeño.

104. La Junta de Apelaciones de la Administración Pública está facultada asimismo para citar a testigos e interrogarles bajo juramento, examinar los documentos pertinentes e inspeccionar cualesquiera instalaciones. La Junta está integrada por tres miembros; el Presidente y el líder de la oposición nombran cada uno a un miembro, mientras que al tercero (el Presidente de la Junta) lo designan los otros dos miembros. La Junta ha estado siempre presidida por un hombre. No se dispone de datos desglosados por sexo para la Junta. El Departamento de Administración Pública informó que no había recibido denuncia alguna de acoso sexual o discriminación por razón de sexo durante el período examinado.

105. En virtud de la Ley de protección de los derechos humanos (2009)<sup>25</sup>, recientemente promulgada, se estableció la Comisión Nacional de Derechos Humanos, entre cuyas funciones se incluyen la investigación de denuncias por violaciones de derechos humanos,

---

<sup>24</sup> En 2010 se nombró a la primera Defensora del Pueblo.

<sup>25</sup> Ley 3 de 2009.

el examen de las salvaguardias de protección de los derechos humanos y la recomendación de actuaciones encaminadas a mitigar factores o dificultades que impidan el disfrute de los derechos humanos<sup>26</sup>. En la actualidad, la Comisión Nacional de Derechos Humanos consta de tres miembros varones. Hasta el momento no hay estadísticas disponibles sobre la Comisión.

### **Factores y obstáculos**

106. Por regla general, los documentos de la Defensoría del Pueblo, el Tribunal Constitucional, la Junta de Apelaciones de la Administración Pública y el Tribunal de Empleo no están desglosados por sexo ni clasificados por tipo de denuncia. Por consiguiente, resulta difícil extraer conclusiones firmes sobre la efectividad de las instituciones para proteger los derechos de las mujeres.

107. Un informe sobre un estudio de referencia relativo a los niveles de sensibilización y comprensión de los derechos humanos en Seychelles (Rosalie: 2008) muestra que, cuando se pidió a los participantes en el estudio que valorasen las instituciones que velaban por el respeto de los derechos humanos, el Defensor del Pueblo y la Junta de Apelaciones de la Administración Pública obtuvieron los puestos 10 y 17 respectivamente. Se avanzaron dos explicaciones al respecto, a saber: 1) la falta de conocimientos sobre el funcionamiento de esas instituciones por parte del seychelense medio, y 2) la percepción de que no desempeñan funciones en esferas relacionadas con los derechos humanos.

108. Las mujeres han presentado muy pocas denuncias de acoso sexual o discriminación por razón de sexo. Desde el punto de vista procesal, tales denuncias se investigan a nivel de secretario principal, y se ofrecen directrices a los empleados para que resuelvan los problemas que puedan surgir. Se cree que algunos de los casos de acoso sexual o discriminación por razón de sexo se ocultan bajo la apariencia de un despido improcedente o injustificado. Se considera también que muchos casos no se denuncian debido al desconocimiento de las leyes y políticas existentes, por miedo a las represalias o por la renuencia de víctimas y testigos a manifestarse públicamente de manera oficial.

109. Se necesitan más iniciativas de sensibilización y formación para romper el silencio en torno a cuestiones como el acoso sexual en el lugar de trabajo, de la misma manera que el Gobierno aborda el problema de la violencia doméstica. Debe alentarse a los empleadores a que elaboren normas adecuadas para el lugar de trabajo, sobre la base del Código de Ética de la Función Pública. El Gobierno y las ONG tendrán que desplegar más esfuerzos para formar y sensibilizar adecuadamente al personal en todas las categorías, incluidos los hombres. El Plan de Acción Nacional contra la Violencia basada en el Género ofrece una respuesta integral a todas las formas de violencia basada en el género. La financiación es crucial para aplicar el plan satisfactoriamente.

### **Artículo 3 Adelanto de la mujer**

110. El marco legislativo para la protección y el adelanto de la mujer se ha descrito en las secciones relativas a los artículos 1 y 2. El presente capítulo se centrará en los mecanismos nacionales existentes para la aplicación e incorporación de una perspectiva de género, y se describirán algunas de las actividades llevadas a cabo por diversos comités nacionales de género en los últimos 17 años. También se abordarán las preguntas del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer con respecto al papel y al funcionamiento del Departamento de Desarrollo Social, así como los mecanismos de coordinación y

<sup>26</sup> Artículos 3 y 6 de la Ley de protección de los derechos humanos, 2009.

supervisión que se están estableciendo a fin de dar nuevo impulso al Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género.

111. Seychelles no cuenta con un ministerio o departamento específicamente dedicado a las cuestiones relativas a las mujeres y al género. Las cuestiones relacionadas con el adelanto de la mujer y la igualdad entre los sexos han permanecido siempre bajo la responsabilidad de dependencias, carteras o secretarías adscritas a diferentes ministerios. Diversas secciones del Departamento de Desarrollo Social se ocupan de los programas de apoyo y servicios a mujeres, niños, discapacitados y otros grupos vulnerables de la sociedad, incluidos los hombres. Sus respectivos mandatos se describen *infra*. Una serie de ONG y grupos vinculados a la Iglesia (examinados en la sección relativa al artículo 7) juegan también un papel importante en la prestación de servicios y apoyo a mujeres y niños.

112. En 1992 se creó el primer centro nacional de coordinación para cuestiones de género, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, Planificación y Medio Ambiente (MFAPE). Esa iniciativa se vio impulsada por la publicación de dos importantes estudios del PNUD que constituyeron la base para la elaboración de un Plan de desarrollo de los recursos humanos, así como un programa y una estrategia nacionales en materia de género. El Plan de desarrollo de los recursos humanos (1994-2000) se desarrolló con la finalidad de hacer frente a la escasez crítica de mano de obra calificada y alentar la incorporación de las mujeres al mercado de trabajo.

113. En 1995, las competencias en materia de género se transfirieron al Ministerio de Administración y Recursos Humanos. A fin de incorporar una perspectiva de género en el proceso de desarrollo de los recursos humanos, se designaron tres centros de coordinación estratégicos, a saber, el Ministerio de Relaciones Exteriores, Planificación y Medio Ambiente (MFAPE); el Ministerio de Administración y Recursos Humanos (MAM); y el Instituto de Gestión de Seychelles (SIM). El Ministerio de Relaciones Exteriores, Planificación y Medio Ambiente era responsable de integrar la perspectiva de género en la formulación de políticas, así como de planificar y coordinar la incorporación de esa perspectiva, incluida la asignación de fondos. El Ministerio de Administración y Recursos Humanos era responsable de velar por la integración de la perspectivas de género en todos los programas de desarrollo de los recursos humanos a nivel sectorial, mientras que la función del Instituto de Gestión de Seychelles consistía en fortalecer las capacidades en relación con las cuestiones de género y desarrollar sus competencias a nivel organizativo a través de su papel como institución dedicada al desarrollo de la gestión y la capacitación en el puesto de trabajo. En lugar de establecer nuevos mecanismos para ocuparse de las cuestiones de género, la responsabilidad de incorporar una perspectiva de género a nivel institucional se asignaría a las dependencias encargadas del desarrollo de los recursos humanos en cada ministerio.

114. Los planes de integración de la perspectiva de género lograron cierto éxito gracias al compromiso y la dedicación de varias mujeres y a las sinergias creadas en el marco de la Conferencia de Beijing, si bien adolecieron de falta de personal calificado y fondos en las dependencias de desarrollo de los recursos humanos a fin de que el programa funcionara a pleno rendimiento. La coordinación a nivel nacional también se vio afectada por el movimiento de personas clave, la falta de mandatos claros en los distintos centros de coordinación y las reestructuraciones del Gobierno. En 1998, la responsabilidad en materia de género se transfirió al Ministerio de Asuntos Sociales y Desarrollo de los Recursos Humanos.

115. En 2001, las competencias en materia de género se transfirieron nuevamente, esta vez a la División de Desarrollo Social del Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo. Dicho órgano estaba integrado por una única persona. La dependencia de género pasó por varias

otras etapas de reestructuración, y actualmente está adscrita al Ministerio de Salud y Desarrollo Social.

#### Recuadro 2

#### Asignación de competencias en materia de género

- Ministerio de Relaciones Exteriores, Planificación y Medio Ambiente (1992-1995).
- Ministerio de Administración y Recursos Humanos (1995-1998). Compartidas con:
- Ministerio de Relaciones Exteriores, Planificación y Medio Ambiente (centro de enlace a nivel internacional).
- Ministerio de Asuntos Sociales y Desarrollo de los Recursos Humanos, Instituto de Gestión de Seychelles (1998-2001). Competencias también compartidas con:
- Ministerio de Planificación Económica (nivel de políticas y planificación)
- Ministerio de Relaciones Exteriores (fuente de financiación de proyectos y centro de enlace a nivel internacional).
- Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo, División de Desarrollo Social, dependencia de género (2001-2005).
- Ministerio de Salud y Servicios Sociales, Secretaría de Género (2006).
- Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Secretaría de Género (desde 2007 hasta la actualidad).

116. Tras los esfuerzos de cabildeo de alto nivel desplegados en 2005, la dependencia de género recibió un presupuesto diez veces mayor en 2006, lo que facilitó la contratación de dos nuevos empleados a tiempo completo. Dicha dependencia se denomina ahora Secretaría de Género y está adscrita a la Sección de Planificación de Políticas del Departamento de Desarrollo Social, dependiente a su vez del Ministerio de Salud y Desarrollo Social<sup>27</sup>. Está integrada por dos altos funcionarios especializados en investigación (un hombre y una mujer) que trabajan a tiempo completo y dependen directamente del Secretario Principal de Desarrollo Social.

117. El papel de la dependencia de género consiste en actuar como organismo coordinador permanente en el marco del sistema de gestión de las cuestiones de género, con el fin de mejorar la calidad de vida de todos los sechelenses mediante la promoción de la igualdad y la equidad entre los sexos con miras a lograr una sociedad justa y sostenible. El objetivo de la Secretaría es facilitar la incorporación de una perspectiva de género en todos los programas, políticas y actividades del Gobierno, el sector privado y la sociedad civil.

118. Entre las funciones clave de la Secretaría de Género figuran las siguientes:

- Poner en marcha, fortalecer e institucionalizar el sistema de gestión de las cuestiones de género;
- Responsabilizarse de la coordinación y supervisión generales del sistema de gestión de las cuestiones de género;
- Desempeñar un papel estratégico y catalizador mediante la incorporación de las cuestiones críticas de género en los programas, planes y políticas a todos los niveles;

<sup>27</sup> En el apéndice figura el organigrama del Departamento.

- Elaborar directrices sobre políticas nacionales encaminadas a la incorporación de una perspectiva de género;
- Velar por que se establezcan, acuerden y cumplan objetivos e indicadores clave sobre la situación de las mujeres en comparación con la de los hombres;
- Dirigir la supervisión y evaluación generales del impacto del proceso de incorporación de la perspectiva de género;
- Gestionar el flujo de información sobre las cuestiones de género y dar a conocer los resultados y modificaciones de las políticas; y
- Facilitar el fomento de la capacidad en relación con la incorporación de una perspectiva de género.

119. En 2005 se asignó por primera vez una partida presupuestaria específica para las cuestiones de género en la División de Desarrollo Social (más adelante denominada Sección de Planificación de Políticas). Dicha consignación pasó de 25.000 rupias de Seychelles en 2005 (lo que representaba el 0,34% del presupuesto total destinado a otras partidas en todo el Departamento) a 66.000 rupias en 2009 (el 0,52% del presupuesto total destinado a otras partidas en todo el Departamento). Véase al respecto el gráfico que figura a continuación. La Secretaría de Género y la Dependencia de Población (adscritas a la misma sección) comparten asimismo otras asignaciones presupuestarias, por ejemplo para talleres y seminarios, gastos de oficina e imprenta, gastos de transporte y pago de honorarios por servicios de consultoría.

Gráfico 1

**Asignaciones presupuestarias para actividades relacionadas con las cuestiones de género en el período 2005-2009**



*Fuente:* Departamento de Desarrollo Social, Sección de Administración y Finanzas.

120. La Secretaría de Género es responsable de algunas actividades llevadas a cabo en el marco del Programa del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) en el país para el período 2008-2011. Se ha concedido financiación para actividades tales como la conmemoración del Día Internacional de la Mujer, el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres y otras actividades relacionadas con la violencia doméstica.

121. A continuación se enumeran algunas de las actividades realizadas por la Secretaría de Género entre 2005 y 2010:

- Desarrollo de un enfoque para la incorporación de una perspectiva de género, adaptado sobre la base del sistema de gestión de las cuestiones de género del Commonwealth, en 2005;
- Inicio de la primera fase de un análisis sobre la situación relativa a las cuestiones de género a nivel nacional, por mediación del antiguo Comité Directivo Nacional sobre el Género y del Comité de Género del Ministerio de Salud y Asuntos Sociales, en 2005;
- Encargo de una obra de teatro sobre la violencia doméstica, representada en el Centro Internacional de Conferencias de Seychelles, en 2005;
- Encuesta nacional sobre la violencia doméstica, en 2006;
- Organización de actividades de sensibilización y formación en materia de género en colaboración con distintos asociados;
- Informe sobre el cumplimiento de la Declaración Solemne de la Unión Africana sobre la igualdad entre los hombres y las mujeres, en 2007;
- Formulación y puesta en marcha de la Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica 2008-2012;
- Análisis de la situación relativa a la respuesta actual de las instituciones a la violencia doméstica, en 2008;
- Puesta en marcha del sitio web de la Secretaría de Género ([www.genderseychelles.gov.sc](http://www.genderseychelles.gov.sc)), en 2008;
- Fomento de la participación del Gobierno de Seychelles en la campaña del Secretario General de las Naciones Unidas denominada "Unidos para poner fin a la violencia contra las mujeres", en 2008;
- Organización de actividades anuales de conmemoración del Día Internacional de la Mujer, así como de 16 jornadas de activismo (incluidos un mensaje oficial del Ministro; foros de sensibilización; folletos; carteles; concursos de diseño de carteles, ensayo, debate y poesía; anuncios de televisión; anuncios en Internet; campañas en medios de comunicación como prensa y radio, etc.);
- Colaboración en el estudio sobre socialización de género y rendimiento escolar de los niños en la educación primaria y secundaria del Banco Africano de Desarrollo, en 2009;
- Apoyo a la institucionalización de otras estructuras en el marco del sistema de gestión de las cuestiones de género, a saber, el Comité Directivo Nacional sobre el Género y el Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género;
- Apoyo a la elaboración y aplicación del Plan de Acción Nacional sobre Cuestiones de Género 2010-2011;
- Apoyo a la elaboración y la aplicación de la Estrategia Nacional de Comunicación sobre Cuestiones de Género 2010-2011;
- Desempeño de funciones de secretaría del antiguo Comité Directivo Nacional sobre el Género, actualmente denominado Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género;
- Contribuciones a varios estudios internacionales y regionales sobre las cuestiones de género;

- Establecimiento de redes con asociados internacionales y regionales para la realización de actividades relacionadas con las cuestiones de género;
- Solicitud de financiación a donantes bilaterales y multilaterales para la realización de actividades relacionadas con las cuestiones de género;
- Apoyo a la elaboración de un Plan de Acción contra la Violencia Basada en el Género en Seychelles (2010-2011), con indicación de costos, bajo los auspicios del UNIFEM; y
- Apoyo a la primera representante de Seychelles en el 54º período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer.

### **El Comité Directivo Nacional sobre el Género**

122. En febrero de 1994, el Ministerio de Relaciones Exteriores, Planificación y Medio Ambiente creó el primer Comité Directivo Nacional sobre el Género, con carácter multisectorial, presidido por un representante del Ministerio de Salud. La función del Comité era guiar y supervisar la estrategia nacional de incorporación de una perspectiva de género y el Plan de Desarrollo de los Recursos Humanos (1994-2000), así como elaborar el documento del país para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, que iba a celebrarse en Beijing en 1995.

123. El Comité Directivo Nacional sobre el Género se suspendió en 1999 a la espera de la reestructuración del Gobierno y del establecimiento de la División de Desarrollo Social en el seno del Departamento de Asuntos Sociales, que asumiría las competencias en materia de género. En respuesta a preocupaciones apremiantes en torno a las cuestiones de género, se creó un Comité provisional sobre el género en abril de 2001.

124. El 8 de marzo de 2004 se restableció el Comité Directivo Nacional sobre el Género, dependiente del nuevo Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo, bajo la presidencia del Secretario Principal de Asuntos Sociales, mientras que la dependencia de género desempeñaba las funciones de secretaría. El mandato del Comité incluía la coordinación de las actividades en materia de género a todos los niveles en Seychelles, así como la elaboración de una política nacional relativa a las cuestiones de género. Tras su restablecimiento, el Comité estuvo integrado por 26 miembros (en representación de los sectores gubernamental y privado y de la sociedad civil), si bien persistieron los problemas derivados de la escasa asistencia y el bajo nivel de compromiso e identificación de las partes interesadas. Principalmente por esas razones, el Comité cesó su actividad en 2007.

125. Los comités nacionales sobre cuestiones de género han mantenido siempre una política de representación equilibrada entre ambos sexos. Los continuos esfuerzos desplegados a fin de atraer a más hombres se vieron frustrados por la escasez de los que manifestaban interés o tenían experiencia en cuestiones de género, así como por la percepción social dominante de que las cuestiones de "género" solo afectan a las mujeres. Las estadísticas obtenidas sobre la base de las actas de las reuniones reflejan la escasa participación de los hombres en los distintos comités en el pasado (véase el gráfico que figura en el apéndice 4).

### **Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género**

126. En junio de 2009, el Ministerio de Salud y Desarrollo Social creó el Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género, presidido por el Secretario Principal de Desarrollo Social, con la Secretaría de Género en funciones administrativas. El Equipo está integrado por 15 miembros (11 mujeres y 4 hombres), en representación de órganos clave de los sectores gubernamental y privado y la sociedad civil. Actualmente se reúne una vez al mes, y su mandato consiste en prestar apoyo a la Secretaría de Género en el examen

del enfoque para la incorporación de una perspectiva de género; la elaboración de las políticas y planes de acción nacionales en materia de género; el cumplimiento de las obligaciones de presentación de informes; y la búsqueda de financiación.

127. En octubre de 2009, el Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género adoptó el Plan de Acción 2010-2011 y la Estrategia de Comunicación 2010-2011 (adjuntos en el apéndice 5). Pese a los intentos de atraer a más hombres, el Equipo solo cuenta con dos de ellos frente a 13 mujeres (es decir, un 13% de hombres y un 87% de mujeres).

128. Las enseñanzas extraídas de las experiencias en el pasado ayudan a que el Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género adopte un papel más centrado en abordar esas cuestiones. También se están desarrollando alianzas estratégicas con el sector de las ONG. El Secretario General de la Comisión de la Mujer en la Dependencia de Enlace con las ONG es miembro del Equipo.

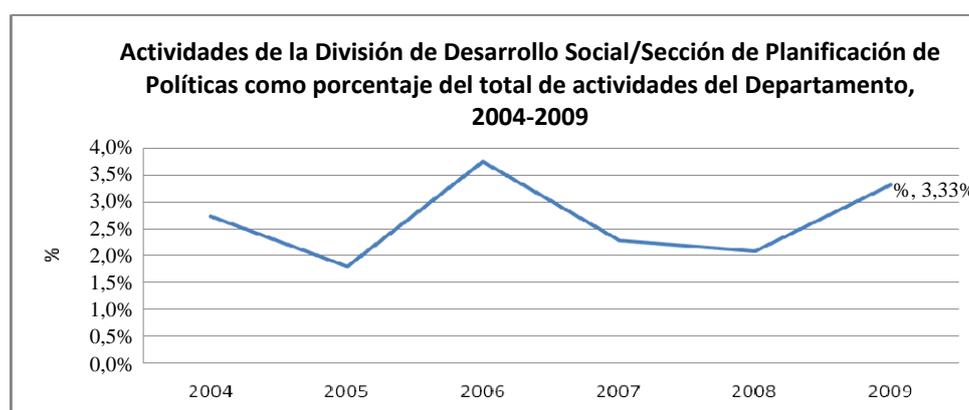
### **Condición jurídica y funcionamiento del Departamento de Desarrollo Social y nivel actual de financiación**

129. En 2001 se creó la División de Desarrollo Social, dependiente del Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo, con el fin de supervisar la aplicación de todos los programas, políticas y estrategias del Gobierno en materia de desarrollo social. Una de sus prioridades clave fue formular la estrategia del país y el Plan de Acción Nacional sobre Desarrollo Social (2005-2015), en colaboración con todas las partes interesadas, sobre la base de las recomendaciones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. En 2007, tras una reestructuración y la supresión de divisiones en algunos ministerios, la División de Desarrollo Social se convirtió en la Sección de Planificación de Políticas, y el Departamento de Servicios Sociales pasó a denominarse Departamento de Desarrollo Social.

130. El presupuesto asignado a la División de Desarrollo Social, más adelante Sección de Planificación de Políticas, se ha mantenido relativamente estable, y representó el 2,73% del presupuesto total destinado a las actividades del Departamento de Asuntos Sociales en 2004 (163.000 rupias de Seychelles), y el 3,33% del presupuesto total destinado a las actividades del Departamento de Desarrollo Social en 2009 (384.000 rupias de Seychelles). El siguiente gráfico incluye más información al respecto.

Gráfico 2

### **Asignaciones presupuestarias para la División de Desarrollo Social/Sección de Planificación de Políticas**



*Fuente:* Departamento de Desarrollo Social, Sección de Administración y Finanzas, 2010.

131. La visión del Departamento consiste en crear una sociedad donde todas las personas y familias gocen de calidad de vida, y su cometido es el siguiente:

- Empoderar a las personas y a las familias con el fin de reducir su dependencia;
- Salvaguardar el interés y promover el bienestar de los niños;
- Integrar y proteger a los grupos marginados y vulnerables; y
- Adoptar un enfoque integrado y de base empírica para el fomento del desarrollo.

#### **División de Servicios Sociales**

132. La División de Servicios Sociales es una división orientada a los servicios que depende del Departamento y es responsable de promover el bienestar de los niños y las familias, así como de las personas con discapacidad o en régimen de libertad vigilada. Sus objetivos generales son el mantenimiento de la sociedad, el restablecimiento del funcionamiento social y el alivio de los problemas sociales. Está integrada por las siguientes secciones:

- a) Servicios Jurídicos y Protección de la Infancia;
- b) Asistencia Social en la Comunidad; y
- c) Servicios de Libertad Vigilada.

#### **Sección de Servicios Jurídicos y Protección de la Infancia**

133. La Dependencia de Servicios Jurídicos se creó en 1997 para representar al Ministerio ante los tribunales en relación con las cuestiones de la infancia y la familia. Algunos de los principales asuntos de los que se ocupa son la custodia, la manutención, la tutela, el acogimiento familiar, el régimen de visitas, las adopciones y la confiscación de propiedad privada. Remite informes a los tribunales y al Tribunal de la Familia en relación con las esferas mencionadas, y proporciona orientación y asesoramiento a las familias sobre cuestiones relativas a los niños. Las disposiciones que otorgan protección a niños y familias se encuentran repartidas en varios textos legislativos, a saber, la Constitución de Seychelles, la Ley de la infancia, el Código Penal, el Código Civil y el Código de Procedimiento Penal.

134. El Comité de Servicios Sociales, un comité interinstitucional integrado por representantes de la División de Servicios Sociales, el Departamento de Salud, el Ministerio de Educación y el Consejo Nacional de la Infancia, se reúne semanalmente para examinar los informes y formular recomendaciones.

135. En 1999 se creó la Dependencia de Protección de la Infancia. Su objetivo es colaborar estrechamente con otros asociados en esa esfera a fin de proteger a los niños frente a los abusos sexuales y físicos, el descuido y el maltrato psicológico. La Dependencia también es responsable de la coordinación general y la investigación de todos los casos de abusos sexuales de niños, en colaboración con la Brigada de Protección de la Familia de la Policía de Seychelles y otros asociados. Entre los servicios que ofrece figuran la orientación y el asesoramiento a los niños maltratados y sus familias, el mantenimiento de un registro de niños en situaciones de riesgo y labores de prevención, especialmente en relación con el maltrato de niños. El personal de la Sección de Servicios Jurídicos y Protección de la Infancia está integrado por nueve personas, todas mujeres.

136. La labor de protección de la infancia requiere una cooperación interinstitucional adecuada. En 1996 se creó el Comité Interinstitucional a fin de fortalecer dicha cooperación. El Comité se reúne cada dos semanas y está integrado por representantes de la División de Servicios Sociales, la Policía de Seychelles, el Departamento de Salud, el

Ministerio de Educación y el Consejo Nacional de la Infancia. En 1997, el Comité adoptó un documento titulado "Working Together" (Trabajando juntos), donde se describen los procedimientos de cooperación interinstitucional para la protección de niños objeto de abusos.

137. El número de casos denunciados de maltrato de niños, en particular los de abuso sexual, ha aumentado considerablemente en los últimos años. Ese aumento puede deberse a la eficacia de las campañas llevadas a cabo para romper el silencio en torno al maltrato de niños. El informe en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño contiene un informe completo de las actividades realizadas. Las estadísticas de 2009, preparadas sobre la base de los datos recogidos por la Dependencia de Protección de la Infancia, muestran que el 61% de un total de 164 casos denunciados correspondía a abusos sexuales, con un 80% de víctimas de sexo femenino. La edad media de las víctimas era de 14 años, lo que pone de manifiesto el hecho de que el grupo más vulnerable y afectado eran los jóvenes en los primeros años de la adolescencia. La mayoría de los casos denunciados correspondía a la región central de Mahe, que incluye algunas de las zonas más densamente pobladas del país y con más problemas sociales.

138. La División de Servicios Sociales se ocupa de los casos de distintas maneras; hay un seguimiento a nivel comunitario o mediante asistencia policial. Las estadísticas sobre la situación de los casos en 2009 muestran que el 71% era objeto investigación policial, mientras que la División tramitaba el 22%.

#### **Sección de Asistencia Social en la Comunidad**

139. Desde 1993, la asistencia social se ha descentralizado con el fin de asegurar vínculos más estrechos con la comunidad y facilitar la colaboración con otros asociados en esa esfera. Todas las oficinas administrativas de distrito (examinadas más a fondo en la sección relativa al artículo 15) tienen asignado un asistente social. 26 de los 27 asistentes sociales son mujeres. Los asistentes sociales trabajan con los grupos vulnerables de la comunidad, incluidos los niños y las personas mayores, a fin de aliviar los problemas sociales y restablecer el funcionamiento social. Entre las principales cuestiones abordadas figuran el absentismo laboral, la violencia doméstica, el abuso de sustancias, la salud mental, el acogimiento, el absentismo escolar, las conductas antisociales, los embarazos de adolescentes y el descuido.

140. Como parte de su labor, los asistentes sociales realizan visitas periódicas a las escuelas, los centros de atención de salud y las comisarías de sus respectivos distritos. También se encargan de la dotación de personal para la línea de atención telefónica destinada a los niños, que funciona las 24 horas del día, y se ocupan de la gestión de los casos. Las prioridades de la Sección son las siguientes: a) mejorar el establecimiento de redes; b) desarrollar una labor preventiva; c) fomentar la profesionalidad; y d) mejorar la calidad de los servicios prestados.

#### **Sección de Servicios de Libertad Vigilada**

141. La Sección de Servicios de Libertad Vigilada se creó en 1966 tras la promulgación de la Ley sobre la libertad vigilada. La Sección considera que su función es asesorar, ayudar y acompañar a las personas confiadas a su cuidado, además de atender a los ciudadanos remitidos por los tribunales y a quienes acuden a solicitar asistencia de forma voluntaria.

142. Su mandato emana de la *Ley de procedimientos judiciales matrimoniales; las órdenes de protección dictadas de conformidad con la Ley de la violencia en la familia*

(*protección de las víctimas*) de 2000; la *Ley sobre la libertad vigilada (1966)*<sup>28</sup>; la *Ley de instituciones penitenciarias (1991)*<sup>29</sup>; y la *Ley de la infancia*. En consecuencia, remite informes a los tribunales sobre los esfuerzos de reconciliación y también presta asistencia a las parejas casadas o que mantienen una relación para que alcancen acuerdos amistosos con respecto a sus bienes y otros asuntos. Presta asesoramiento a las víctimas y a los perpetradores de la violencia doméstica, y elabora informes para el Tribunal de la Familia. De conformidad con la Ley de la infancia, la Sección de Servicios de Libertad Vigilada también debe ocuparse de los casos de delincuencia juvenil. Las intervenciones se planifican junto con los asistentes sociales, los padres y otros organismos informantes (véanse los procedimientos en el anexo).

143. Un oficial responsable de libertad vigilada (varón), con la ayuda de un oficial de libertad vigilada de rango superior, supervisa el Centro de Servicios de Libertad Vigilada y de la Familia. Una oficial auxiliar de libertad vigilada es responsable de dos comisarías que prestan servicios de extensión en Praslin y La Digue. La Sección de Servicios de Libertad Vigilada dispone de un total de seis oficiales de libertad vigilada (cinco mujeres y un hombre) y cinco oficiales auxiliares de libertad vigilada (cuatro mujeres y un hombre).

144. El Departamento de Desarrollo Social también acoge la Secretaría del Tribunal de la Familia. Dicho órgano tiene 32 funcionarios permanentes (28 mujeres y cuatro hombres), incluidos tres miembros de la Junta del Tribunal a tiempo completo (dos hombres y una mujer). En 2005, estaba integrado por 28 personas y no había miembros de la junta a tiempo completo. Las funciones de la Junta del Tribunal se examinan en las secciones relativas a los artículos 2 y 16.

#### **El Consejo Nacional de la Infancia (NCC)**

145. El Consejo Nacional de la Infancia es un órgano oficial creado para promover el bienestar del niño, tal como se establece en la Convención sobre los Derechos del Niño. El Consejo proporciona servicios de educación, apoyo y servicios terapéuticos a niños y jóvenes hasta los 18 años, y trabaja también con las familias. La financiación proviene del Estado y de actividades de recaudación de fondos.

146. El Consejo Nacional de la Infancia organiza talleres de sensibilización sobre violencia doméstica, protección de la infancia, derechos humanos y atención parental con el fin de empoderar a mujeres y hombres, si bien la mayoría de asistentes son mujeres. Los programas de formación parental y los anuncios en los medios de comunicación también se dirigen a hombres y mujeres. El Consejo también ofrece servicios terapéuticos, de asistencia psicológica y asesoramiento a las familias cuyos hijos han sido víctimas de abusos. Son sobre todo mujeres quienes acompañan a los niños en esas visitas. En el informe en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño puede consultarse un informe más completo sobre las actividades del Consejo en relación con la protección de los derechos de la infancia.

### **Artículo 4**

#### **Aceleración de la igualdad entre el hombre y la mujer**

147. No se han adoptado "medidas especiales" a tal fin, según se definen en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y en la Constitución y las leyes de Seychelles. En la actualidad no se recurre a la utilización de cupos temporales, la reserva de puestos o la discriminación positiva. La posición del

<sup>28</sup> Cap. 184.

<sup>29</sup> Cap. 180.

Gobierno hasta la fecha ha consistido en proseguir su mandato relativo a la igualdad mediante marcos legislativos y normativos con miras a modificar las leyes discriminatorias y velar por que tanto hombres como mujeres gocen de igualdad de oportunidades para avanzar en todas las esferas de la vida.

148. No obstante, el artículo 27 2) de la Constitución de Seychelles no excluye la necesidad de discriminación positiva, definida como "cualquier ley, programa o actividad que tenga por objeto la mejora de las condiciones de los grupos desfavorecidos". Esto se ha interpretado en el sentido de que se otorga protección especial a grupos vulnerables tales como mujeres, niños, personas mayores y discapacitados.

149. El artículo 30 de la Constitución reconoce la condición singular y la función natural de las mujeres como madres en la sociedad, y les garantiza una protección especial que incluye la licencia remunerada para las madres trabajadoras. El artículo 31 reconoce el derecho de los niños y los jóvenes a gozar de protección especial en relación con el trabajo y frente a la explotación social y económica y los peligros físicos y morales, habida cuenta de su inmadurez y vulnerabilidad. El artículo 36 prevé la mejora de la calidad de vida en el marco de programas destinados a las personas mayores y los discapacitados (véanse referencias pertinentes en el apéndice 6).

150. Hasta la fecha, ni el Gobierno de Seychelles ni los partidos políticos han considerado necesario introducir sistemas de cupos para los cargos ministeriales, los miembros de la Asamblea Nacional o los puestos en la estructura de los partidos o la administración pública. No hay obstáculos jurídicos a la participación de las mujeres en las actividades políticas, económicas y sociales, y las mujeres de Seychelles, en comparación con otros países de la región, ocupan un papel destacado en la sociedad.

151. A la luz de nuevas pruebas de las persistentes diferencias en esferas específicas tales como la participación política, los puestos decisorios y los estereotipos laborales, el Gobierno podría examinar la posibilidad de adoptar medidas especiales de carácter temporal. Las mejores prácticas internacionales han demostrado que los cupos temporales son una manera práctica y efectiva de cumplir objetivos y reducir las diferencias entre hombres y mujeres. Algunos países africanos de la región de la SADC las han utilizado con éxito para incrementar la presencia de mujeres en puestos decisorios. Seychelles se encuentra en proceso de ratificación del Protocolo sobre Género y Desarrollo de la SADC y se ha comprometido a lograr objetivos regionales tales como la participación de mujeres al 50% en los cargos políticos y decisorios en 2015. Es difícil imaginar cómo puede lograrse esa meta sin la adopción de medidas provisionales.

152. La adopción de ese tipo de medidas requeriría una investigación minuciosa. Seychelles posee una población muy reducida de carácter multirracial, con una dinámica singular en cuanto al género. No se han estudiado lo suficiente las funciones y actitudes características de uno y otro sexo, ni las relaciones entre ambos, y abundan los mitos en torno a la relativa superioridad o inferioridad de mujeres y hombres. El grado de aceptación de medidas especiales por parte de la sociedad es bajo. Existe una percepción generalizada de que, actualmente, los servicios y políticas gubernamentales están muy orientados a las mujeres. La adopción de medidas especiales sin programas adecuados de promoción y sensibilización podría dar lugar a un retroceso perjudicial.

153. La opción preferida por el Gobierno sería intensificar las actividades de promoción, apoyo y formación con el fin de ayudar a las mujeres a reducir las diferencias dondequiera que existan. Los puestos decisorios al más alto nivel, incluidos los nombramientos ministeriales y constitucionales, son designados por el Presidente y la Autoridad de Nombramientos Constitucionales con la aprobación de la Asamblea Nacional. La designación de los cargos de alto nivel en la administración pública, el poder judicial y otros organismos paraestatales como las juntas y comisiones corresponde al Presidente o a

los ministros. Por consiguiente, es preciso sensibilizar más sobre las cuestiones de género a todas las autoridades, asesores y miembros de la Asamblea Nacional con responsabilidad en materia de nombramientos.

154. Es fundamental disponer de estadísticas oportunas y actualizadas desglosadas por sexo, así como de investigaciones cualitativas, a fin de elaborar resúmenes para las tareas de promoción. Actualmente, las ONG locales que trabajan con mujeres disponen de una capacidad limitada para realizar estudios y labores de promoción (véase la sección relativa al artículo 8).

## **Artículo 5**

### **Funciones y estereotipos de género**

#### **Estereotipos**

155. En Seychelles, la situación y la posición de mujeres y hombres en las esferas pública y privada continúa siendo desigual en algunos aspectos, tal como sucede en la mayoría de los demás países del mundo, a pesar de leyes y marcos favorables a la igualdad. Las expectativas tradicionales en *algunos* sectores de la sociedad con respecto a las funciones de hombres y mujeres en el hogar y la vida pública continúan menoscabando los esfuerzos del Gobierno para promover la igualdad de oportunidades. Si bien las investigaciones en esa esfera son muy escasas, los estudios en pequeña escala realizados por el Departamento de Desarrollo Social, el Ministerio de Salud, el Ministerio de Educación y organizaciones no gubernamentales como GEM Plus apuntan a conceptos perjudiciales sobre masculinidad y femineidad que no promueven la igualdad entre los sexos. Esas ideas no son fáciles de desterrar, puesto que son inconscientes e involuntarias en amplia medida.

156. Se considera que Seychelles es una sociedad matriarcal y que las mujeres ejercen una gran influencia en el hogar y en la esfera pública. Según la reciente Encuesta sobre el Presupuesto Familiar de 2006/2007, el 57% de los hogares tiene a una mujer como cabeza de familia. Aunque el número de mujeres que ostentan cargos de alto nivel aumenta gradualmente, un examen más detenido de la realidad muestra que los hogares encabezados por mujeres tienen un mayor coeficiente de dependencia y que la pobreza prevalece entre las mujeres.

157. Las desigualdades en el hogar persisten en la actualidad, y las mujeres soportan la carga principal de las labores domésticas y el cuidado de los hijos. Los resultados de un breve estudio cualitativo denominado "Gender Socialisation in the Home: its Impact on boys" achievement in primary and secondary schools" (Socialización de género en el hogar: estudio sobre la socialización de género en el hogar y su impacto en el rendimiento de los niños en la educación primaria y secundaria" (2009), solicitado por el Departamento de Desarrollo Social y financiado por el Banco Africano de Desarrollo, mostraron que las funciones características de uno y otro sexo siguen divididas conforme a criterios tradicionales. Las madres eran la figura más visible de la familia, y participaban mayoritariamente en las tareas del hogar y el cuidado de los hijos.

158. Las creencias tradicionales en torno a la idea del padre como cabeza y sostén de la familia estaban profundamente arraigadas, aunque en las familias con mayor nivel educativo emergían poco a poco modelos alternativos de relaciones más igualitarias. Desde edades muy tempranas, los estudiantes tenían conceptos muy estereotipados sobre la masculinidad y la femineidad. La imagen del hombre como proveedor y protector estaba profundamente arraigada en la mentalidad de niños y niñas. A las niñas se las percibía como débiles y dependientes a pesar de la imagen positiva que proyectaban en la escuela.

159. La tendencia al aumento de la violencia doméstica se atribuye a las desiguales relaciones de poder en el hogar. Se supone que muchos hombres se sienten amenazados por el empoderamiento social y económico de las mujeres, y recurren a la violencia en el hogar para resolver los conflictos. Los problemas relacionados con el alcohol y las drogas, tal vez vinculados a una baja autoestima, agravan también la situación. Las mujeres pertenecientes a familias donde ambos cónyuges trabajaban parecían no ser capaces de negociar una distribución más equitativa de las tareas en el hogar, debido a normas culturales y expectativas estereotipadas sobre las funciones y la posición de las mujeres. Esas constataciones iniciales a partir de las percepciones vigentes y las encuestas realizadas en pequeña escala se deben examinar más detenidamente en el marco de estudios cualitativos exhaustivos en los que participen hombres y mujeres, a fin de determinar las causas exactas de las tensiones en las relaciones.

160. Las escuelas y los medios de comunicación son dos de las instituciones que más pueden ayudar a luchar contra los estereotipos o por el contrario reforzarlos. Según datos de la Encuesta sobre el Presupuesto Familiar de 2006/2007, el 97% de los hogares poseía un televisor.

161. En 2003 se creó GEM Plus, una ONG local afiliada a *Gender and Media Southern Africa* (Género y Medios de Comunicación del África Meridional), con el fin de promover la diversidad en las informaciones de los medios de comunicación y hacer frente a los estereotipos de género y al uso discriminatorio del lenguaje y las imágenes en los medios de comunicación. GEM Plus cumple su mandato a través de la investigación, las campañas de promoción y sensibilización y las actividades de formación a nivel regional y local. Desde su creación, ha llevado a cabo varios talleres para profesionales de los medios de comunicación, oficiales de policía y ONG, además de colaborar periódicamente con artículos en la prensa nacional y regional.

162. Entre los estudios regionales que se han realizado en colaboración con Gender Links figuran los siguientes: a) Estudio de referencia sobre género y medios de comunicación, de 2003; Proyecto Global de Vigilancia de los Medios de Comunicación, de 2005; b) Estudio de audiencia sobre género y medios de comunicación, de 2005; y c) Estudio de referencia sobre género y VIH/SIDA, de 2008.

163. Una de las constataciones importantes del Estudio de audiencia sobre género y medios de comunicación de 2005, centrado en la manera en que los consumidores interactúan con las noticias desde una perspectiva de género, es que el 21% de las informaciones emitidas o publicadas en Seychelles se refieren a mujeres. Ese porcentaje es algo superior al promedio regional del 17%. El segundo mensaje claro es que tanto los hombres como las mujeres son conscientes de los prejuicios sexistas en las informaciones de los medios de comunicación, observándose que las mujeres aparecían más frecuentemente retratadas como víctimas, modelos, participantes en concursos de belleza, trabajadoras del sector de la salud y amas de casa, mientras que los hombres solían aparecer más bien como funcionarios del Gobierno y la administración pública, políticos, deportistas, oficiales de la Policía y miembros de las fuerzas armadas.

164. El 80% de las mujeres y el 65% de los hombres estaban de acuerdo en que las noticias serían más interesantes si se incorporasen con mayor frecuencia las ideas y opiniones de las mujeres. Sin embargo, solo una pequeña parte de los encuestados deseaba ver a hombres retratados en funciones no tradicionales, como las asociadas al cuidado de personas y las tareas del hogar. La presencia de imágenes de mujeres con contenido sexual en las noticias fue calificada de "incómoda" e "insultante" por parte de numerosas mujeres y, en menor medida, de hombres.

165. El estudio de referencia sobre género y VIH/SIDA de 2008, que examinó las prácticas de tres países francófonos en materia de género mediante el seguimiento de los

medios de comunicación públicos y privados durante un período de dos semanas en octubre de 2007, dio lugar a las siguientes conclusiones:

a) La cobertura de asuntos específicamente relacionados con el género es sumamente escasa. Ninguno de los reportajes a los que se dio seguimiento trataba sobre la igualdad entre los sexos en Seychelles.

b) La mayor parte de los reportajes e imágenes mostraban prejuicios sexistas. Solo uno de cada cuatro reportajes se consideró sensible a las cuestiones de género. La mayoría (69%) se calificaron como insensibles a tales cuestiones, y se consideró que el resto perpetuaba los estereotipos de manera sutil o más flagrante.

c) Las mujeres son todavía voces ausentes, y protagonizan tan solo el 25% de todas las informaciones en los medios de comunicación de Seychelles. Ese porcentaje es ligeramente superior a la cifra que figura en el Estudio de referencia sobre género y medios de comunicación para 2005 (21%). El promedio regional es del 17%.

d) Es más probable ver a las mujeres que escucharlas, puesto que aparecen en el 31% de todas las imágenes examinadas. Hay más probabilidades de verlas en televisión (33,7%) que de escucharlas en la radio (26,7%) o verlas citadas en los medios de comunicación impresos (16,9%).

e) Es menos probable que se recurra a una mujer en calidad de experta, y las voces masculinas predominan en funciones de portavoz, conocedor de un tema o experto.

f) Las mujeres están insuficientemente representadas en todas las esferas excepto en la de la atención de salud, si bien en los ámbitos de la economía y la política su representación ha aumentado de un 11% y un 10% a un 18,2% y un 21,7% respectivamente.

g) Las tres únicas ocupaciones en que las mujeres predominaban fueron las de asistente social (75%), los trabajos relacionados con el sector de la salud (100%) y el sector académico (66,7%). Los hombres predominaban en todas las demás ocupaciones.

h) Las mujeres de la tercera edad son prácticamente invisibles, y las mujeres mayores de 50 años aparecen citadas o en imágenes con muy poca frecuencia en comparación con los hombres.

i) Las periodistas tienden a recurrir más a otras mujeres como fuente de información en comparación con los periodistas varones.

166. De esas constataciones se extraen importantes mensajes para los responsables de formular las políticas relativas a los medios de comunicación. Apuntan a la necesidad de una mayor sensibilización entre los responsables de contenidos. Actualmente no se dispone de mecanismos de reglamentación a efectos de la vigilancia de la sensibilidad sobre las cuestiones de género en los contenidos y las políticas de los medios, así como de los principios y códigos éticos para informar sobre dichas cuestiones. El Gobierno ha anunciado recientemente que establecerá una comisión de los medios independiente que deberá rendir cuentas al público en general. Dicha comisión debe desempeñar esa función.

167. El Ministerio de Educación también ha desempeñado un papel activo en la sensibilización sobre los estereotipos de género. Desde 1996, en colaboración con la Asociación de Mujeres Profesionales de Seychelles (SAWOP), una sección del Foro de Mujeres Educadoras Africanas (FAWE), ha llevado a cabo las siguientes actividades:

- Organización de un taller de capacitación de instructores para 22 instructores sobre cuestiones de género;
- Sensibilización a 450 maestros para el reconocimiento y la lucha contra los estereotipos de género;

- Elaboración de manuales de formación sobre cuestiones de género y marcos para los análisis de género;
- Capacitación para formadores de docentes y diseñadores de planes de estudios sobre la producción de materiales que tengan en cuenta las cuestiones de género; y
- Colaboración con las escuelas para la integración de las cuestiones de género en sus planes de desarrollo escolar.

168. Cada vez hay más conciencia sobre las cuestiones de género en todo el sistema educativo. La mayoría de las escuelas ha integrado esas cuestiones en sus planes de desarrollo escolar. Los materiales de los planes de estudios elaborados a nivel local se examinan sistemáticamente para detectar posibles prejuicios sexistas, y se ha impartido formación a los maestros para que reconozcan tales prejuicios en los materiales importados.

169. En 2006, Seychelles participó en un proyecto de investigación cualitativa sobre análisis de género en escuelas y aulas, financiado por la Secretaría del Commonwealth, con el fin de evaluar el alcance de los prejuicios sexistas en escuelas secundarias de seis países del Commonwealth con diversas características y desigualdades de género en favor de niñas y niños. Se identificaron cuatro ámbitos escolares para realizar un análisis en profundidad, a saber: 1) actitudes; 2) entorno escolar; 3) planes de estudios y material escolar; y 4) procesos de enseñanza, aprendizaje y de otro tipo en el aula.

170. Los resultados, incluidos en una publicación de la Secretaría del Commonwealth titulada "Exploring the Bias: Gender and Stereotyping in Secondary Schools" (Estudio de los prejuicios: género y estereotipos en las escuelas secundarias), mostraban que numerosos procesos y procedimientos escolares, actitudes de los docentes y expectativas estaban muy influidos por prejuicios sexistas, y que se consideraba que perjudicaban a un gran número de niños (varones), lo que afectaba a su participación y a los resultados que obtenían en la escuela secundaria.

171. A modo de seguimiento, se llevó a cabo un proyecto de investigación en dos escuelas piloto con el fin de crear más escuelas que tuvieran en cuenta las cuestiones de género, y los resultados fueron positivos. Se ha elaborado una guía de acción sobre la base de las enseñanzas extraídas, que incluye numerosos ejemplos de la experiencia en Seychelles. "The Gender Responsive School: an Action Guide" (La escuela sensible a las cuestiones de género: una guía de acción), publicada en 2009 por la Secretaría del Commonwealth, es una herramienta eficaz para que docentes, jefes de estudios y personal directivo de las escuelas conviertan las escuelas en instituciones impulsoras de cambios efectivos. Las enseñanzas extraídas del proyecto se han difundido entre todas las escuelas de secundaria.

172. El mismo estudio también mostró que las elecciones de los padres retrataban actitudes muy estereotipadas sobre la idoneidad de ciertos trabajos para hombres y mujeres, lo que refleja las tendencias actuales del mercado laboral. Más del 80% de los padres se mostraba en desacuerdo con que sus hijas desarrollasen una carrera profesional en los sectores de la ingeniería y la construcción. Otras opciones de carrera profesional que no se aceptaban para las jóvenes eran la pesca, la navegación y la agricultura. Se consideraba que los trabajos de cuidadora eran más apropiados para las mujeres, y al 65% de los padres no les gustaba que sus hijos varones estudiaran para ser enfermeros o maestros de primaria. La percepción vigente en la sociedad de Seychelles es que las ocupaciones relacionadas con la primera infancia y la educación primaria están estrechamente vinculadas a la crianza y el cuidado de niños, por lo que no son apropiadas para los hombres.

173. Desde 1999, profesores capacitados imparten sesiones de orientación para la elección de carreras dirigidas a todos los estudiantes de cuarto y quinto curso de secundaria, y les proporcionan información fidedigna sobre perspectivas de empleo sin discriminación

de ninguna clase. En las ferias de empleo de una semana de duración que se organizan anualmente en colaboración con el Consejo Nacional de Recursos Humanos hay exposiciones, días de puertas abiertas, sesiones de orientación y programas de televisión, con el objetivo de ayudar a los estudiantes a tomar decisiones adecuadas para su futuro. Los medios de comunicación dan cobertura a las mujeres y los hombres que desempeñan trabajos no tradicionales para sus respectivos sexos.

174. Se ha alentado a las escuelas de formación profesional, desde siempre dominadas por hombres, a que revisen sus criterios de admisión, materiales de promoción y oferta de cursos a fin de hacerlos más atractivos para las mujeres. Tal medida ha tenido un cierto efecto positivo sobre las matriculaciones de niñas en instituciones no tradicionales como la escuela marítima (véase la sección relativa al artículo 10). Sin embargo, la falta de modelos positivos y de ofertas de empleo y lugares de trabajo adecuados para las mujeres continúan obstaculizando el progreso. Los empleadores necesitan más estímulos y apoyo para contratar a mujeres en puestos de trabajo no tradicionales.

175. El Gobierno ha desempeñado también un papel proactivo para luchar contra los estereotipos de muchas otras formas. Con ese propósito, se han celebrado jornadas temáticas que incluían la reflexión y difusión de mensajes positivos sobre la mujer y el hombre. Se ha celebrado el Día Internacional de la Mujer, y se han dedicado también determinados días a la madre, la familia, la enfermera, los profesores, los asistentes sociales y el trabajo a fin de conmemorar la contribución de las mujeres y los hombres a la construcción nacional y educar a las familias sobre el reparto de responsabilidades en el hogar.

176. El Gobierno ha prestado apoyo a programas de información y sensibilización sobre capacitación en materia de género, impartidos por consultores locales y extranjeros y destinados a amplios grupos de participantes de los sectores público y privado. Entre los más importantes figuran los siguientes:

- Incorporación de una perspectiva de género y buena gobernanza, en 2005;
- Serie de talleres sobre planificación y análisis de género celebrados en 2006;
- Indicadores que tienen en cuenta las cuestiones de género, en 2007;
- Planificación de una comunicación sensible a las cuestiones de género, en 2008;
- Serie de conferencias sobre la aplicación de las leyes y los derechos de la mujer, celebradas en 2008 y 2009;
- Violencia basada en el género y Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica, en 2007;
- Cuestiones de género y aumento del costo de la vida, en 2009.

177. El papel de la Comisión de Género, las ONG locales y las organizaciones de la iglesia ha sido decisivo en la lucha contra los estereotipos llevada a cabo en el marco de campañas de sensibilización pública, especialmente en relación con la violencia doméstica y el maltrato de niños. Periódicamente se llevan a cabo programas de formación parental que promueven una distribución equitativa de las responsabilidades y un incremento de la contribución de los padres a las tareas del hogar (las actividades de las ONG se describen detalladamente en la sección relativa al artículo 8).

178. En los discursos políticos y mensajes de la iglesia se insta a los hombres a que sean padres más responsables. Los organismos gubernamentales, numerosas ONG, grupos de apoyo a la familia y asociaciones de padres a nivel de distrito se han hecho eco de la necesidad de "redefinir" el concepto de paternidad.

179. Entre 1993 y 2009 *Seychelles Nation*, el único diario nacional, publicó numerosos artículos en apoyo de la mujer y de la familia, y denunció la violencia ejercida contra ellas. No obstante, dichos artículos contienen principalmente informaciones sobre seminarios y talleres organizados para las mujeres, y mensajes de dirigentes gubernamentales y organizaciones de mujeres para conmemorar el Día de la Mujer u otros eventos. En el diario *Seychelles Nation* no se han publicado artículos de análisis o investigación.

### **Educación familiar**

180. El componente sobre educación para la salud y la vida familiar, incluido en el Programa de educación personal y social del plan de estudios nacional, es el principal vehículo de transmisión de información sobre salud, reproducción y población entre todos los niños y adolescentes en edad escolar. La educación personal y social es una asignatura obligatoria en los planes de estudios escolares, y todos los niños desde primer curso de primaria hasta quinto de secundaria asisten a tres clases por semana. Las aulas son mixtas, y las niñas y los niños tienen el mismo acceso a todos los aspectos del programa.

181. Los temas incluidos en el componente sobre educación para la salud y la vida familiar incorporan aspectos pertinentes al crecimiento y al desarrollo; la educación sexual; las funciones características de uno y otro sexo; las habilidades interpersonales y sociales; las responsabilidades y relaciones asociadas a distintos roles en la familia; la realización personal y el ocio; las cuestiones relativas a la población; y las medidas para un desarrollo sostenible. Las responsabilidades y las relaciones en el ámbito familiar se abordan teniendo en cuenta las cuestiones de género y sin limitaciones por lo que se refiere a roles y tareas tradicionales.

182. El programa aborda de manera adecuada las preocupaciones que afectan a los jóvenes y adolescentes de Seychelles, como la elevada promiscuidad, los embarazos no deseados, la incidencia cada vez más elevada del VIH/SIDA, los abusos sexuales, el número creciente de embarazos de adolescentes y otros problemas en el seno de la familia. Se proporciona a los estudiantes información precisa sobre el crecimiento y el desarrollo como procesos normales en ambos sexos. Los objetivos del programa son promover las actitudes y los comportamientos positivos respecto de la paternidad, como base para mejorar la vida familiar, la atención parental y la igualdad y equidad entre los sexos. Se espera que, con el tiempo, el programa propiciará cambios de actitud y ayudará a que los jóvenes de uno y otro sexo desarrollen nuevas y más estrechas relaciones basadas en el respeto y la igualdad.

183. Antes de aplicar el programa revisado de educación personal y social en las escuelas, sus contenidos se examinaron y aprobaron en una conferencia nacional celebrada en 1997 a la que asistieron representantes de diversos ministerios (incluido el Ministerio de Salud y Servicios Sociales), representantes de la iglesia, educadores de varias ONG pertinentes, padres y alumnos.

184. Antes de aplicar el programa en las escuelas, el equipo encargado de desarrollar el plan de estudios elaboró un kit para el instructor, diseñó materiales y llevó a cabo actividades de capacitación en el puesto de trabajo para docentes. Los métodos y enfoques didácticos que se promueven son altamente participativos e interactivos, y alientan a los alumnos a tomar las riendas de su propio aprendizaje. El maestro actúa como facilitador y, empleando métodos tales como el estudio de casos concretos, la escenificación de situaciones, las entrevistas, las canciones y las representaciones teatrales, hace que los jóvenes reflexionen, se comuniquen y tomen decisiones, resuelvan problemas y adopten comportamientos positivos. Se alienta a los profesores a que evalúen no solo los conocimientos sino también el desarrollo, las aptitudes, las actitudes y los valores personales. Durante los primeros años de escolarización, la enseñanza se imparte principalmente en la lengua materna. De esa manera aumenta el nivel de debate y

participación. El inglés se utiliza sobre todo en las clases de nivel más avanzado, cuyos materiales de apoyo están disponibles principalmente en ese idioma.

185. Profesores capacitados, la mayoría mujeres, imparten las clases de educación personal y social en las escuelas. Aunque no se ha realizado una evaluación oficial del programa, los datos suministrados de manera extraoficial por profesores en prácticas, profesores del Programa de educación personal y social y jefes de estudios revelan que el programa se está aplicando de manera adecuada en las escuelas y que la asignatura, a pesar de no someterse a examen, está debidamente reconocida en el plan de estudios nacional. Tanto niños como niñas participan activamente en las clases y se han registrado menos casos de ausencias injustificadas en la asignatura de educación personal y social. Se considera que algunos profesores, debido a su educación religiosa y cultural, no se sienten demasiado cómodos a la hora de enseñar todos los aspectos de la educación sexual, por lo que no abarcan esas partes del programa en su totalidad. Es preciso investigar al respecto a fin de determinar en qué medida es cierta esa percepción.

### **Factores y dificultades**

186. En Seychelles, las dinámicas y funciones de género han cambiado considerablemente debido al rápido ritmo de desarrollo y al número creciente de mujeres que se han incorporado al mercado laboral (véase la sección relativa al artículo 11). Hasta la fecha no se han realizado muchos estudios que se ocupen específicamente de la socialización en los comportamientos asociados a las funciones de género o de la construcción de identidades de género en el hogar, ni tampoco sobre el empleo del tiempo para determinar la distribución de funciones. Estudios de ese tipo son esenciales para identificar las tendencias en cuanto a los modelos familiares dominantes y sus repercusiones en la adopción de políticas. La capacidad de investigación y la financiación son dos limitaciones importantes.

187. En el pasado, las campañas de sensibilización y los programas de formación parental se dirigían principalmente a las mujeres. Es necesario hacer participar a más hombres de manera efectiva en ese proceso, así como determinar las causas de la falta de empoderamiento del hombre, mediante entrevistas a grupos distintos de hombres y mujeres. Todavía se considera que las cuestiones de género atañen mucho más a las mujeres. Cambiar esa mentalidad requerirá enormes capacidades y conocimientos especializados. Los hombres responsables de la formulación de políticas se han mostrado muy reacios a participar de manera constructiva en todo lo relativo a las cuestiones de género, y la única organización de hombres que existe para esos fines se ha mantenido prácticamente al margen en los últimos años. Una participación y un compromiso sólidos al más alto nivel serán esenciales para luchar contra los estereotipos.

## **Artículo 6 Explotación de la mujer, trata y prostitución**

### **Trata de personas**

188. El 5 de mayo de 1992, Seychelles ratificó el Convenio para la represión de la trata de personas y de la explotación de la prostitución ajena. Asimismo, el 12 de diciembre de 2000 suscribió la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, ratificada el 22 de abril de 2003, así como el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños (que complementa dicha Convención), firmado el 22 de julio de 2002 y ratificado el 22 de junio de 2004.

189. Aunque durante los últimos 20 años el departamento de Policía no ha informado de que haya habido víctimas de la trata de personas desde o hacia el país ni en su interior,

Seychelles se ha unido a la comunidad internacional en la condena de la trata de mujeres y niños. Como pequeño archipiélago aislado, puede haber sorteado el peligro de ser utilizado como punto de tránsito para la trata transnacional. No obstante, el número creciente de trabajadores migrantes, y el hecho de que el turismo siga siendo uno de los sectores más importantes, obliga a Seychelles a permanecer en alerta.

190. Se lleva a cabo un seguimiento de las pautas de inmigración y emigración, principalmente con el fin de vigilar los movimientos en la población, el turismo y la mano de obra, no así el comercio sexual.

### **Prostitución**

191. No se dispone de estadísticas sobre la incidencia de la prostitución, ni se han realizado estudios sobre ese fenómeno hasta la fecha. Las ONG que trabajan con mujeres y niños han alertado sobre el aumento de la prostitución, demostrado por el número de mujeres jóvenes que transitan y son recogidas por vehículos en determinadas zonas durante la noche. También se ha informado sobre la relación entre el aumento del consumo de drogas por parte de las mujeres jóvenes y la tendencia al aumento de la prostitución.

192. En programas de la televisión y artículos de la prensa local, algunas mujeres jóvenes han reconocido que ejercen la prostitución debido a las actuales circunstancias económicas. Un estudio sobre el bienestar de los niños realizado por el Departamento de Desarrollo Social en 2009 reveló que niños de corta edad practicaban "sexo a cambio de dinero o algo deseado". El 4% de los niños, frente al 1% de las niñas, respondió afirmativamente a esa pregunta.

193. La Sección de Servicios de Libertad Vigilada informó de que había recibido algunas denuncias sobre menores de edad que accedían a discotecas para ejercer la prostitución. Los agentes de libertad vigilada realizaron algunas inspecciones en discotecas, principalmente con el objetivo de dar seguimiento a los menores de edad en régimen de vigilancia, si bien esa práctica se ha suspendido por la falta de un mecanismo adecuado de seguimiento y coordinación. La Policía también señaló que había investigado uno o dos casos de presuntas actividades en burdeles, pero no había encontrado pruebas para iniciar procesos judiciales.

194. En 2009, el Departamento de Desarrollo Social elaboró un Plan de Acción sobre problemas sociales, que también aborda la cuestión de la prostitución. Entre las actividades del plan figuran un estudio en profundidad sobre la prostitución; el examen de las leyes; la participación comunitaria mediante la creación de equipos de tareas a nivel de distrito; la capacitación de las fuerzas del orden; programas educativos; y servicios de rehabilitación. El Ministerio de Hacienda financió el estudio sobre la prostitución en 2010.

195. No se aplican medidas especiales de protección para las prostitutas. Los establecimientos sanitarios son gratuitos y accesibles para todos. En la nueva política de salud reproductiva de 2009 se reconoce que hay grupos especiales, como los trabajadores del sexo, que tienen una necesidad más apremiante de acceder a servicios de salud reproductiva en comparación con el resto de la población. El plan incluye disposiciones especiales para atender a esos grupos vulnerables de mujeres y hombres, sin discriminación alguna.

### **Disposiciones jurídicas**

196. El Código Penal es el principal instrumento legislativo que ofrece protección contra los delitos penales a todos los ciudadanos de Seychelles. En los siguientes artículos del Código Penal se prevé protección frente a la retención forzada y el secuestro de mujeres, y se establecen las sanciones correspondientes. Incitar a ejercer la prostitución, mantener un burdel y vivir del dinero generado por la prostitución también son delitos punibles por ley. Es preciso reforzar las leyes de protección de los jóvenes frente a la trata y la prostitución.

**Artículo 141: Retención de mujeres en burdeles y otros lugares**

*"Toda persona que retenga a una mujer o a una niña contra su voluntad en un local con el fin de que mantenga relaciones sexuales ilícitas con un hombre [...] o en un burdel, será culpable de una falta<sup>30</sup>."*

**Artículo 143: Proxenetismo con fines de lucro**

*"Quienquiera que, con fines de lucro, entregue, incite o traslade a otra persona para que ejerza la prostitución (incluso con su consentimiento), o se beneficie o sea cómplice de la prostitución de otra persona (incluso con su consentimiento) o de una relación sexual ilícita entre dos personas, será culpable de una falta."*

**Artículo 144: Proxenetismo con fines distintos del lucro**

*"Quienquiera que, con fines distintos del lucro, entregue, incite o traslade a otra persona para que ejerza la prostitución (incluso con su consentimiento), o se beneficie o sea cómplice de la prostitución de otra persona (incluso con su consentimiento), cuando dicha persona sea menor de 21 años en el momento del delito o sea entregada o víctima de incitación, traslado o explotación para su traslado al extranjero, u objeto de fraude, engaño, amenaza, violencia o cualquier otro medio de coacción, será culpable de una falta."*

**Artículo 133: Secuestro**

*"Toda persona que, con la intención de casarse o mantener relaciones sexuales con una mujer de cualquier edad, o de facilitar que dicha mujer se case o mantenga relaciones sexuales con otra persona, la traslade o retenga contra su voluntad, será culpable de un delito grave y podrá ser condenada a pena de prisión de siete años."*

**Artículo 133 A 1): Secuestro de niñas menores de 18 años**

*"Toda persona que, de forma ilícita, aparte a una soltera menor de 18 años de la custodia o protección de su padre, madre u otro tutor o cuidador legal, en contra de la voluntad de dicho padre, madre o tutor o cuidador legal, será culpable de una falta si su intención fuera obligar a la niña a mantener relaciones sexuales ilícitas con un hombre en concreto o en general."*

**Artículo 134: Secuestro de niñas menores de 15 años**

*"Toda persona que, de forma ilícita, aparte a una soltera menor de 15 años de la custodia o protección de su padre, madre u otro tutor o cuidador legal, en contra de la voluntad de dicho padre, madre o tutor o cuidador legal, será culpable de una falta."*

**Artículo 138: Proxenetismo**

*"Toda persona que:*

*a) Entregue o intente entregar a una niña o a una mujer menor de 21 años, que no ejerza la prostitución habitualmente o de quien no se conozca una conducta inmoral, para que mantenga relaciones sexuales ilícitas con cualquier otra persona o personas en Seychelles o en el extranjero;*

*b) Entregue o intente entregar a una mujer o a una niña para que ejerza la prostitución en Seychelles o en el extranjero;*

---

<sup>30</sup> Una falta es un delito leve (en contraposición a delito grave) que suele castigarse con una multa, sanción, confiscación de bienes o reclusión, normalmente durante un período breve.

c) *Entregue o intente entregar a una mujer o a una niña para que abandone Seychelles, con la intención de que frecuente o de retenerla en un burdel de otro país; o*

d) *Entregue o intente entregar a una mujer o a una niña para que abandone su domicilio habitual en Seychelles (siempre que no sea un burdel), con la intención de retenerla en un burdel o de hacer que lo frecuente para que ejerza la prostitución, en Seychelles o en otro país, será culpable de una falta [...]"*

#### **Artículo 154: Incitación a ejercer la prostitución**

*"Toda persona que incite a otra en un lugar público a ejercer la prostitución será culpable de un delito y podrá ser condenada a pena de prisión de dos años."*

#### **Artículo 155: Burdeles**

1) *"Toda persona que:*

a) *Mantenga o administre un burdel, o trabaje o colabore en el mantenimiento o la administración de un burdel;*

b) *Siendo propietaria, inquilina, arrendataria, ocupante o responsable de un local, permita a sabiendas que se utilice como burdel;*

c) *Siendo propietaria, arrendadora o encargada, o representante del propietario, arrendador o encargado de un local:*

i) *Alquile el local o cualquier parte del local a sabiendas de que dicho local o parte del mismo se va a utilizar como burdel; o*

ii) *Se beneficie voluntariamente del uso continuado del local o cualquier parte del mismo como burdel, será culpable de un delito y podrá ser condenada a pena de prisión de tres años.*

2) *A efectos del presente artículo, por "burdel" se entiende cualquier local o parte del mismo al que recurra o acuda cualquier persona con fines de prostitución o prácticas sexuales obscenas".*

#### **Artículo 156: Vivir de la prostitución**

*"Toda persona que:*

a) *Entregue, incite o traslade a otra persona con fines de prostitución;*

b) *A sabiendas, viva totalmente o en parte de ingresos derivados de la prostitución ejercida por otra persona;*

c) *A sabiendas, explote a otras personas con fines de prostitución;*

d) *Con fines de lucro, ejerza su control, poder o influencia sobre los movimientos o acciones de otra persona en modo tal que resulte patente que dicha persona promueve, apoya, alienta o provoca la prostitución de otra persona, será culpable de un delito y podrá ser condenada a pena de prisión de cinco años."*

#### **Nuevas formas de trata**

197. Una iniciativa desarrollada en respuesta a los peligros que conlleva el uso de Internet y las nuevas tecnologías consistió en establecer el Comité para las Tecnologías Seguras, en octubre de 2007, tras constatarse que proliferaban imágenes de niños desnudos difundidas entre adultos mediante mensajes de correo electrónico, discos compactos, lápices de memoria, etc.

198. Miembros del Comité procedentes de los sectores público y privado, grupos vinculados a la iglesia, la Oficina del Fiscal General y la Policía, así como otros voluntarios, se reunieron periódicamente con el fin de preparar una respuesta conjunta. Uno de los principales objetivos del Comité era difundir información sobre las amenazas reales derivadas de un mal uso de las nuevas tecnologías a través de las escuelas, los medios de comunicación, la iglesia, el propio sector y la comunidad. Otros de sus objetivos eran los siguientes:

- Alentar a las distintas organizaciones a que apliquen políticas que protejan a los empleados y a las empresas frente al mal uso de la tecnología;
- Alentar a todas las escuelas a que adopten y/o actualicen políticas que protejan a los alumnos y a las propias escuelas frente al mal uso de la tecnología; y
- Volver a examinar la legislación vigente y actualizar las leyes según proceda.

199. A continuación figuran algunos de los principales logros del Comité:

- Presentación de un paquete educativo al Ministerio de Educación, y aprobación del Comité para las Tecnologías Seguras por el Ministerio, con la presencia de los medios de comunicación;
- Campaña en los medios de comunicación (televisión, prensa y radio) para presentar los objetivos del Comité para las Tecnologías Seguras y difundir mensajes clave;
- Taller para empleadores y presentación de un proyecto de política;
- Presentación de un proyecto de política al Ministerio de Empleo;
- Talleres y charlas dirigidos a grupos de padres y niños a nivel regional; y
- Difusión, en todas las oportunidades posibles, de las leyes en vigor y las sanciones establecidas por su incumplimiento.

El Comité para las Tecnologías Seguras tiene su sitio web en la dirección [www.safetech.sc](http://www.safetech.sc).

### **Factores y dificultades**

200. No hay constancia de que se haya enjuiciado ninguno de los delitos mencionados *supra* durante el período examinado<sup>31</sup>. En el nuevo plan de acción contra la prostitución elaborado por el Departamento de Desarrollo Social se insta a una revisión y modernización de las leyes relativas a la prostitución con el fin de brindar una mayor protección a las niñas y a las mujeres, así como también a niños y hombres.

201. Es también muy importante que los oficiales de policía reciban formación actualizada en materia de investigación de los delitos relacionados con la prostitución y las nuevas forma de trata, de manera que puedan mejorar la protección ofrecida a los sectores vulnerables de la sociedad. Seychelles es una comunidad pequeña y unida. Las estrechas relaciones sociales y familiares dificultan con frecuencia la labor de la Policía.

## **Artículo 7**

### **Vida política y pública**

#### **Derecho a votar y a ser elegido para ocupar cargos públicos**

202. El instrumento legislativo más importante para reglamentar los procesos electorales es la Constitución de Seychelles de 1993. La Ley Electoral de 1995, revisada en 1996,

---

<sup>31</sup> Desde 2010, hay un caso pendiente de juicio por actuar para mantener un burdel.

ofrece el marco más preciso para la celebración de elecciones. Seychelles tiene un sistema electoral democrático basado en el sufragio universal. El derecho de las mujeres a votar en todas las elecciones y referendos públicos y a ocupar cualquier cargo de elección pública en pie de igualdad con los hombres está consagrado en los artículos 24, 113 y 114 de la Constitución de Seychelles.

203. El artículo 24 1) de la Carta de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de Seychelles dispone lo siguiente en relación con el derecho a participar en el gobierno:

Recuadro 3

**Artículo 24 1) – Derecho a participar en el Gobierno**

<p><i>Todo</i> ciudadano de Seychelles que haya cumplido 18 años de edad tiene derecho a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Participar en la dirección de los asuntos públicos, directamente o por medio de representantes libremente elegidos;</li> <li>b) Inscribirse como votante en el censo electoral para votar de forma secreta en las elecciones públicas, que tendrán lugar por sufragio universal e igual;</li> <li>c) Ser elegido para ocupar cargos públicos; y</li> <li>d) Participar, en un marco general de igualdad, en la administración pública.</li> </ul>
---

Recuadro 4

**Artículo 113 – Derecho de voto**

<p>Artículo 113 de la Constitución</p> <p>Todo ciudadano de Seychelles inscrito como votante en un distrito electoral tendrá derecho de voto en ese distrito, conforme a la legislación en vigor, en los casos siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Elecciones al cargo de Presidente;</li> <li>b) Elecciones de los miembros de la Asamblea Nacional, o</li> <li>c) Referendos celebrados con arreglo a la presente Constitución.</li> </ul>
--

204. El artículo 24 1b) establece que cualquier ciudadano de Seychelles que haya cumplido 18 años tiene derecho a inscribirse en el censo electoral. El artículo 114 1) dispone que solamente puede inhabilitarse a una persona para votar a causa de a) enfermedad mental; b) historial delictivo; o c) residencia fuera de Seychelles. La orden de servicio público N° 99 dispone que los funcionarios, como ciudadanos de Seychelles, pueden participar en actividades políticas y ocupar cargos en partidos políticos.

205. El artículo 115 de la Constitución prevé el nombramiento de un Comisionado Electoral elegido por el Presidente entre candidatos de integridad y reputación demostradas, designados por la Autoridad de Nombramientos Constitucionales, por un período no superior a siete años. Las principales responsabilidades del Comisionado Electoral son dirigir y supervisar la elaboración del censo electoral, así como la celebración de elecciones y referendos; revisar los distritos y circunscripciones electorales; y supervisar el funcionamiento y las prácticas de las campañas electorales. La persona que desempeña la máxima autoridad electoral presta asistencia al Comisionado Electoral. En la actualidad ambos cargos están ocupados por hombres. Durante los períodos electorales se designa personal temporal para que preste servicios en el órgano de gestión de las elecciones. En las últimas elecciones, celebradas en 2006/2007, una mujer ocupó el puesto de máxima

autoridad electoral. En la oficina del Comisionado Electoral no hay ninguna funcionaria permanente de alto nivel.

### Participación de la mujer en las elecciones

206. En Seychelles, las mujeres siempre han participado activamente en la política a nivel local, y participaron plenamente en la lucha por la independencia antes de 1976. El sufragio universal de los adultos se logró en 1967, cuando las mujeres obtuvieron el derecho de voto independientemente de que fueran contribuyentes o propietarias de tierras (como requería la ley anteriormente), siempre que hubieran cumplido los 21 años de edad y estuvieran inscritas como votantes en un distrito electoral. Desde el restablecimiento de la democracia multipartidista en 1993, las mujeres han continuado participando activamente en todas las elecciones como votantes y como funcionarias electorales.

207. Desde 1993, en Seychelles se han celebrado cuatro elecciones presidenciales y cuatro elecciones a la Asamblea Nacional. En julio de 1993 y marzo de 1998 se celebraron conjuntamente elecciones presidenciales y a la Asamblea Nacional. En septiembre de 2001 tuvieron lugar de nuevo elecciones presidenciales, seguidas de elecciones a la Asamblea Nacional en diciembre de 2002. Las elecciones presidenciales más recientes se celebraron en julio de 2006, mientras que en mayo de 2007 tuvieron lugar las elecciones a la Asamblea Nacional. Las mujeres han votado de forma masiva en todas las elecciones.

208. Las estadísticas correspondientes a las elecciones más recientes, celebradas en 2001/2002 y 2006/2007, muestran que hay más mujeres votantes inscritas en el censo electoral. La participación de las mujeres es alta y representa el 50% de todos los votos emitidos. Las cifras también revelan un nivel elevado de concienciación política y responsabilidad cívica entre las mujeres.

#### Cuadro 3

#### Desglose por sexo de los votos emitidos en las elecciones celebradas desde 2001 a 2007

Año	Tipo de elección	Personas con derecho a voto			Votos emitidos		
		Mujeres	Hombres	Total	Mujeres	Hombres	Total
2001	Presidenciales	50,01%	49,99%	100%	50,72%	49,28%	100%
	Miembros de la Asamblea						
2002	Nacional	50,20%	49,80%	100%	50,53%	49,47%	100%
2006	Presidenciales	50,20%	49,80%	100%	50,84%	49,16%	100%
	Miembros de la Asamblea						
2007	Nacional	50,10%	49,90%	100%	50,66%	49,34%	100%

Fuente: Oficina del Comisionado Electoral.

#### Cuadro 4

#### Participación electoral por sexo; elecciones presidenciales de 2007

Grupo de edad	Mujeres	Hombres	Total	Porcentaje sobre el total de los votos emitidos
De 18 a 25 años	4 102	4 106	8 208	14,7
De 25 a 35 años	6 575	6 438	13 013	23,3
De 35 a 45 años	6 547	6 488	13 035	23,3
De 45 a 60 años	6 306	6 962	13 268	23,8

<i>Grupo de edad</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje sobre el total de los votos emitidos</i>
Más de 60 años	4 754	3 549	<b>8 303</b>	14,9
<b>Total</b>	<b>28 284</b>	<b>27 543</b>	<b>55 827</b>	<b>100,0</b>

*Fuente:* Oficina del Comisionado Electoral.

209. Las estadísticas correspondientes a las elecciones presidenciales de 2007 muestran que votan mujeres de todas las edades. Ellas constituyen la mayoría de votantes en todos los grupos de edad, excepto los de 18 a 20 años y 45 a 60 años. En el grupo de más de 60 años, las mujeres superan a los hombres en más de 1.000 personas. Esos datos reflejan un patrón demográfico.

210. El Gobierno vela por que los votantes de todas las categorías puedan ejercer su derecho de voto. En las filas de las mesas electorales tienen preferencia las personas mayores, los discapacitados y las mujeres embarazadas. Con ocasión de las elecciones de 2007, en North East Point se estableció una nueva mesa electoral para que los residentes de un hogar para ancianos y los pacientes del hospital de esa zona dispusieran de un lugar donde ejercer su derecho de voto.

### **Funcionarios electorales**

211. Las mujeres también desempeñan un papel muy activo en los procesos electorales participando plenamente en la elaboración del censo electoral y como presidentas y vocales de las mesas electorales o interventoras de los partidos políticos. El Comisionado Electoral informó de que las mujeres constituyeron aproximadamente el 90% de las personas que participaron en la elaboración de los censos electorales, y el 60% de quienes trabajaron en la organización del proceso electoral los días en que se celebraron elecciones.

212. Los anuncios informativos preelectorales emitidos en la televisión y otros medios muestran a mujeres que ejercen sus derechos y participan activamente en la elaboración del censo electoral y en la gestión de las mesas electorales. La fuerte presencia de mujeres en las mesas electorales fue objeto de comentarios por parte del equipo de expertos del Commonwealth<sup>32</sup> que actuó como observador en las elecciones presidenciales de julio de 2006. En su informe se señalaba que el personal de las mesas electorales había sido minucioso, eficiente y coherente en la aplicación de los procedimientos, y que "una clara mayoría de los funcionarios presentes eran mujeres".

### **Representación de las mujeres en el Parlamento (Asamblea Nacional)**

213. El poder legislativo reside en un parlamento unicameral denominado la Asamblea Nacional. El sistema de elección es mixto. 25 de sus miembros (el mismo número que las circunscripciones electorales) son elegidos en cada una de las circunscripciones por un sistema uninominal de mayoría relativa, y otros nueve miembros por un sistema proporcional. A cada partido se le asigna un escaño adicional por cada 10% de los votos populares obtenidos en las elecciones. El mandato de la Asamblea Nacional dura cinco años.

214. Para ser elegido miembro de la Asamblea Nacional, es preciso estar registrado como votante (en el censo electoral) y no tener responsabilidad alguna en relación con la elaboración o modificación del censo electoral o la celebración de las elecciones. El cuadro 5 muestra el número de mujeres que han obtenido un escaño en la Asamblea Nacional

<sup>32</sup> Informe del equipo de expertos del Commonwealth sobre las elecciones presidenciales que tuvieron lugar del 28 al 30 de julio en Seychelles.

desde 1993. Las cifras que figuran entre paréntesis muestran el número de mujeres/hombres a los que han designado sus partidos políticos sobre la base de los resultados de las elecciones.

Cuadro 5

**Número de hombres y mujeres en la Asamblea Nacional desde 1993 a 2009**

<i>Legislatura</i>	<i>Número de mujeres</i>	<i>Número de hombres</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje representado por las mujeres</i>
1993-1998	9 (1)	24 (8)	<b>34</b>	26,5
1998-2002	8 (3)	26 (6)	<b>34</b>	23,5
2002-2007	10 (3)	24 (6)	<b>34</b>	29,4
2007-presente	8 (4)	26 (5)	<b>34</b>	23,5

*Fuente:* Asamblea Nacional.

215. En los últimos 17 años, el porcentaje de mujeres miembros de la Asamblea Nacional ha fluctuado entre el 23,5% y el 29,4%. Sin embargo, el número de parlamentarias descendió en las últimas elecciones, celebradas en 2007. Los porcentajes de Seychelles son altos en comparación con los de otros países de la región. No obstante, a pesar de la activa participación de las mujeres en la política a nivel local y de su creciente penetración en el mercado laboral en todos los niveles, su presencia en la Asamblea Nacional como miembros electos no se ha incrementado en los últimos 17 años.

216. Los partidos políticos incluyen relativamente a pocas mujeres en sus listas, y desde 1993 no ha habido candidaturas independientes de mujeres en las elecciones. En las más recientes, celebradas en 2007, el Parti Lepep incluyó a cinco mujeres candidatas en sus listas, y el SNP incluyó a dos. Cuatro de las candidatas del Parti Lepep resultaron elegidas y ninguna del SNP logró obtener un escaño.

217. La elección a los puestos de Presidente y Vicepresidente de la Asamblea Nacional corresponde a sus miembros de conformidad con el reglamento en vigor, y hasta la fecha esos cargos han sido ocupados por hombres. Una mujer (perteneciente al Parti Lepep, el partido político mayoritario) ejerce actualmente como Jefa de los Asuntos de Gobierno, aunque ese no es un cargo constitucional.

218. La Constitución de Seychelles de 1993 no contiene disposiciones sobre cupos o reserva de puestos para promover la representación de las mujeres en la Asamblea Nacional o en otros órganos cuyos miembros sean elegidos públicamente. Ninguno de los partidos políticos entrevistados ha adoptado voluntariamente un sistema de cupos para incrementar la presencia de mujeres en el Parlamento ni se ha mostrado favorable a tal sistema. Un representante señaló que "el objetivo de un partido político es ganar las elecciones y para ello presentará a sus mejores candidatos, sean hombres o mujeres". La presentación de candidatos varones de forma preferente sobre las mujeres presupone que los hombres son mejores candidatos.

219. Los partidos políticos, especialmente el partido gobernante, han puesto en práctica la designación proporcional de sus miembros, a fin de incrementar la representación de las mujeres en la Asamblea Nacional. De esa forma, el Parti Lepep (partido gobernante) ha mantenido una representación femenina del 30% en la Asamblea. Los partidos designan más candidatos varones que mujeres (véase el cuadro 5).

220. Un buen número de activistas de los partidos políticos son mujeres. Dedican tiempo y energía considerables a las labores del partido desde las bases. En 1980 y 1985, antes de la instauración de la democracia multipartidista, las mujeres constituían el 41% de los

miembros electos de la Asamblea Nacional. Cabe también señalar que, durante las elecciones más recientes (2007) fue Mitcy Larue, una mujer candidata, quien obtuvo el porcentaje de votos más elevado (75%) en su circunscripción electoral de Baie St. Anne.

221. Ni el Gobierno, ni los partidos políticos ni las ONG han realizado investigaciones para determinar los obstáculos estructurales que impiden una mayor participación de las mujeres como parlamentarias. Algunas de las razones señaladas, de carácter anecdótico, son las obligaciones familiares, el tiempo requerido, el sacrificio personal y la falta de confianza para participar en unas elecciones competitivas. El representante del SNP también mencionó el miedo a la victimización como una de las razones por las que más mujeres de la oposición eran renuentes a presentarse como candidatas a las elecciones.

222. En el año 2000 se creó un Grupo de Acción de Mujeres Parlamentarias con el fin de que actuaran como grupo de apoyo y mentoras para las mujeres jóvenes que aspirasen a participar en la política y la adopción de decisiones. Se celebraron algunos talleres y sesiones informativas. El Grupo está actualmente inscrito como asociación en la Comisión de Género de la Dependencia de Enlace con las ONG, pero ha permanecido relativamente inactivo durante los últimos años.

### **Partidos políticos**

223. La Ley de partidos políticos (registro y reglamentación) de 1992, actualizada en 1996, prevé el registro de partidos políticos. En Seychelles hay tres partidos políticos registrados, a saber, el Parti Lepep (partido gobernante), fundado en 1964; el Partido Nacional de Seychelles (SNP) (principal partido de la oposición), fundado en 1993 tras la instauración de la democracia multipartidista; y el Nuevo Partido Democrático, fundado en 1964.

#### *Parti Lepep*

224. El Parti Lepep, que es el partido gobernante desde 1977, se fundó en agosto de 1964 bajo la denominación de Partido Unido del Pueblo de Seychelles (SPUP). Como partido de liberación, lideró la lucha por la independencia del Reino Unido de Gran Bretaña. En 1979 se convirtió en el Frente Progresivo del Pueblo de Seychelles, y en 2009 volvió a cambiar su nombre por el de Parti Lepep (Partido del Pueblo). En la actualidad, su Secretario General es el Sr. James Michel, también Presidente de la República de Seychelles.

225. Algunos de los principios rectores del partido, que han sustentado las políticas económicas y de bienestar social del país, son los siguientes:

- Promover, asegurar y mantener la unidad en el marco de una organización democrática sin discriminación por motivos sociales, económicos, religiosos o raciales;
- Crear una sociedad moderna en la que todos los ciudadanos, independientemente del color de su piel, su condición social, origen racial, sexo o credo gocen de las mismas oportunidades y tengan cubiertas necesidades básicas de la vida como la percepción de un salario y el disfrute de atención de salud, una vivienda digna en condiciones adecuadas de higiene, educación obligatoria, oportunidades para los jóvenes y cuidado para las personas mayores;
- Erradicar de la sociedad todas las formas de discriminación, opresión y explotación;
- Salvaguardar y desarrollar los fundamentos económicos y sociales del país y estimular el crecimiento económico en beneficio de todos los ciudadanos; y
- Luchar con todo el empeño posible contra todos y cada uno de los intentos de destruir los derechos de los trabajadores o de imponer al pueblo la voluntad

arbitraria de cualesquiera grupos o camarillas en menoscabo del derecho incondicional del pueblo a dirigir su país.

226. Las mujeres representan el 52% de los miembros del Parti Lepep. Desempeñan labores políticas codo a codo con los hombres como miembros ejecutivos de las delegaciones del partido en los distritos, dinamizadoras de zona y secretarías de sección. El órgano superior del Parti Lepep encargado de la formulación de políticas es su Congreso, que se reúne anualmente. En el período comprendido entre congresos, la dirección del partido está en manos del Comité Central, que se reúne cada mes. Ninguno de los tres cargos superiores de la jerarquía política está ocupado por mujeres, si bien el 30% de los miembros del Comité Central son mujeres. La mayoría de los miembros del Comité Central, incluidas las mujeres, están vinculados a distritos específicos donde colaboran con los comités ejecutivos de las delegaciones del partido en el marco de su labor política.

227. La Liga de Mujeres del Partido Unido del Pueblo de Seychelles (denominada actualmente Liga de Mujeres del Frente Progresista del Pueblo de Seychelles) se constituyó el 23 de agosto de 1970 por iniciativa del ex presidente Sr. France Albert Rene, que ahora es el dirigente fundador del partido. Dicha formación supuso otro paso importante hacia la plena movilización de las mujeres en la vanguardia de la lucha por la independencia. Durante mucho tiempo su patrocinadora fue la Sra. Geva Rene, ex primera dama. La Liga ha estado presidida por destacadas dirigentes, incluida la Sra. Rita Sinon, que fue la primera mujer que ocupó el cargo de ministra en Seychelles. La presidenta de esa organización es también miembro del Comité Central, y cada distrito tiene una representante en su respectivo comité ejecutivo. La Liga de Mujeres ha desempeñado desde siempre una importante función en el partido, ya que ha venido señalando a la atención de sus dirigentes distintas preocupaciones en torno a las desigualdades entre hombres y mujeres y a la necesidad de crear condiciones más justas para las mujeres. Como organización política, la Liga de Mujeres ha desempeñado también un papel activo en el seno del partido, principalmente por lo que se refiere a la formación de mujeres sobre cuestiones políticas y al fomento de su participación en la vida política. Desde 1984, los objetivos de la Liga de Mujeres del Frente Progresista del Pueblo de Seychelles han sido los siguientes:

- Asegurar y mantener la situación de la mujer;
- Mejorar su nivel económico, político, educativo y social;
- Actuar como órgano de control para coordinar la representación ante el Comité Central del Frente Progresista del Pueblo de Seychelles en relación con los asuntos que afectan a la mujer;
- Preservar los derechos y libertades de las mujeres y combatir la discriminación ejercida contra ellas;
- Aplicar cualesquiera directivas emitidas por el Frente Progresista del Pueblo de Seychelles; y
- Recaudar, administrar e invertir los fondos de la Liga.

228. En la actualidad, la Liga de Mujeres está integrada por un importante número de mujeres procedentes de todas las capas sociales. Entre las actividades más destacadas que la organización ha llevado a cabo durante el período examinado figuran sus conferencias anuales; la celebración del Día Internacional de la Mujer en 1994, cuando se rindió homenaje a Rita Sinon, antigua presidenta de la Liga; la conferencia celebrada con motivo del Día Internacional de la Mujer de 1995, en la que se revisaron los estatutos de la Liga; y la feria comercial para mujeres empresarias que tuvo lugar con ocasión del Día Internacional de la Mujer de 1997.

### **Partido Nacional de Seychelles (SNP)**

229. El Partido Nacional de Seychelles (SNP) se creó en 1993 como partido unificado de la oposición, mediante la fusión de tres pequeños partidos dirigidos por el Parti Seselwa. El SNP es un partido liberal que centra su interés en la democracia activa multipartidista, el respecto de los derechos humanos y las reformas económicas de carácter liberal; el partido propugna lo siguiente:

- Una Seychelles libre e independiente;
- La promoción, protección y defensa de una constitución democrática para Seychelles;
- La elaboración de una estrategia de desarrollo económico y social en beneficio de todos los seychelenses, independientemente de su religión, color, sexo, raza o afiliación política;
- La defensa y protección de todos los derechos básicos de todos los seychelenses y extranjeros que residan en Seychelles, tal como establece la Declaración Universal de los Derechos Humanos, el Convenio Europeo de Derechos Humanos, la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos y la Constitución de Seychelles;
- El fomento de la integridad, la honestidad y la transparencia en el Gobierno;
- En su caso, el ejercicio de una oposición firme y leal al Gobierno; y
- El establecimiento de un Gobierno nacional sólido en el marco de programas y normas nacionales, así como de una visión nacional clara.

230. Las mujeres ocupan aproximadamente el 20% de los cargos del SNP. Sus responsabilidades tienen que ver principalmente con el trabajo administrativo, la organización del partido, la movilización y la recaudación de fondos. Los objetivos de la Asociación de Mujeres del SNP son los siguientes:

- Alentar la afiliación de mujeres al SNP;
- Congregar a mujeres en reuniones formales e informales, actividades de formación, conferencias y eventos sociales;
- Promover la participación de las mujeres en procesos de formulación de políticas;
- Apoyar la participación de las mujeres en la política;
- Desarrollar y formar a futuras dirigentes;
- Realizar campañas y sensibilizar a la población sobre cuestiones que afecten a las mujeres; y
- Hacer posible que las mujeres se apoyen mutuamente, compartan experiencias y conocimientos especializados, establezcan redes y construyan una visión colectiva.

### **Nuevo Partido Democrático**

231. El Nuevo Partido Democrático, anteriormente Partido Democrático, se fundó en 1964. Sus principios rectores son mantener la herencia y los valores cristianos del pueblo de Seychelles, en armonía con los seychelenses de todas las regiones, y proteger la independencia y la integridad territorial de Seychelles. El partido cree en el imperio de la ley y el respeto de la Constitución, así como en un sistema de gobierno democrático elegido por el pueblo.

232. El 40% de sus miembros son mujeres, aunque solo un 24% de ellas desempeñan algún cargo. El partido tiene una organización de mujeres activa pero, a causa de una reestructuración reciente, no ha podido influir en sus políticas.

233. El Nuevo Partido Democrático considera que hay demasiadas organizaciones de mujeres con objetivos similares que trabajan en detrimento unas de otras y compiten para obtener fondos limitados. Un incremento de las redes y de la colaboración entre las diversas organizaciones ayudaría considerablemente a empoderar a la mujer. Muchas mujeres carecen de confianza en sí mismas y creen que su función principal es cuidar de sus hogares y familias. El papel de las mujeres en la política no está progresando.

234. El incremento de la participación de las mujeres en la política no se ha considerado una prioridad esencial en el marco de los programas de los partidos políticos y las ONG. Ninguno de los principales partidos políticos ha establecido cupos para aumentar el número de mujeres en sus órganos directivos, ni ha considerado necesario hacerlo. Sin embargo, el Parti Lepep y el Partido Nacional de Seychelles anunciaron que estaban reorganizando sus respectivas secciones de mujeres para ponerlas en consonancia con los nuevos avances e ideas en torno a las cuestiones que atañen a las mujeres y con las mejores prácticas internacionales. El representante del SNP estaba elaborando un proyecto de política de género para el partido y estaba sensibilizando a los dirigentes del partido sobre esa cuestión.

### Presidencia

235. El artículo 50 del Capítulo IV de la Constitución establece las funciones del Presidente, que es también Jefe del Estado, Jefe del Gobierno y Comandante en Jefe de las Fuerzas de Defensa de Seychelles. Toda persona está capacitada para ejercer el cargo de Presidente si es nacional de Seychelles y está inscrita como votante en el censo electoral. El candidato presidencial puede designar a una persona como candidato a Vicepresidente, cuyo nombre figurará en la misma papeleta electoral. El cargo de Vicepresidente se creó en 1996 mediante una enmienda al artículo 66A.

236. No ha habido ninguna candidata a la presidencia de la República en las últimas tres elecciones presidenciales. El partido de la oposición (SNP), que concurrió sin éxito a las elecciones presidenciales de 2006, designó en esa ocasión a una mujer como candidata a la vicepresidencia.

### Consejo de Ministros

237. De conformidad con la Constitución, el Presidente, con la aprobación de la Asamblea Nacional, puede nombrar ministro a todo nacional de Seychelles que haya cumplido 18 años. Los ministros no son miembros electos del Parlamento. Con arreglo al artículo 70, el Presidente no puede nombrar menos de siete ministros ni más de 14. También puede asignar a un ministro la responsabilidad de más de un ministerio simultáneamente.

Cuadro 6

#### Número de ministros de 1993 a 2009, por sexo

	<i>Número de ministras</i>	<i>Número de ministros</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje de mujeres</i>
1993	3	7	<b>10</b>	30
1994	3	8	<b>11</b>	27,2
1995	3	8	<b>11</b>	27,2
1996	3	8	<b>11</b>	27,2
1997	3	8	<b>11</b>	27,2

	<i>Número de ministras</i>	<i>Número de ministros</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje de mujeres</i>
1998	2	8	<b>10</b>	20
1999	2	8	<b>10</b>	20
2000	2	8	<b>10</b>	20
2001	2	8	<b>10</b>	20
2002	2	8	<b>10</b>	20
2003	3	8	<b>11</b>	27,2
2004	3	7	<b>10</b>	30
2005	3	7	<b>10</b>	30
2006	5	7	<b>12</b>	41,6
2007	3	6	<b>9</b>	33,3
2008	2	6	<b>8</b>	25
2009	2	5	<b>7*</b>	28,5

*Fuente:* Secretaría del Consejo de Ministros.

\* Hubo un puesto vacante en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

238. En 1986 se nombró a la primera mujer que ocupaba un cargo de ministra (concretamente el de Ministra del Interior). En total, ocho mujeres han ejercido como ministras desde 1986. En el actual Consejo de Ministros (2009) hay dos ministras. Las mujeres han ido ocupado carteras importantes con el paso del tiempo, como las de Relaciones Exteriores, Interior, Educación, Salud, Asuntos Sociales, Deportes y Cultura, Empleo, Administración Pública, y Turismo. Han desempeñado un papel decisivo para incorporar una perspectiva de género a los ministerios que han dirigido. Debido a su posición minoritaria, no han tenido tanto éxito en la defensa de la incorporación de dicha perspectiva en todos los ministerios.

239. Las dos carteras ministeriales gestionadas por mujeres en 2009 son las del Ministerio de Salud y Desarrollo Social y el Departamento de Empleo y Recursos Humanos. Son dos de las carteras más sensibles en el contexto actual de ajustes estructurales, liberalización y reducciones en el Gobierno. Mantener el centro de atención en el desarrollo orientado a las personas y en la consolidación de los logros sociales presenta enormes desafíos en períodos de dificultad económica, cuando la planificación se centra principalmente en la economía.

240. No se han establecido cupos para los cargos ministeriales. Seychelles ha suscrito y está en proceso de ratificación del Protocolo sobre Género y Desarrollo de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), por lo que estará jurídicamente obligada a trabajar para conseguir que, en 2015, el 50% de los puestos decisorios en las esferas pública y privada estén en manos de mujeres.

## **La mujer en la administración pública**

### **Estructura de la administración pública**

241. El Ministro responsable de la cartera da administración dirige la función pública, que incluye a las organizaciones paraestatales. Los secretarios principales son los directores ejecutivos de los ministerios o departamentos. Son responsables de la gestión eficiente y el desarrollo general de los ministerios, en consonancia con las políticas del Gobierno y bajo la dirección del ministro correspondiente. La dirección de los organismos paraestatales

corresponde normalmente a directores ejecutivos. El Presidente nombra a los secretarios generales y a los directores ejecutivos.

242. Un ministerio puede establecer distintos departamentos o divisiones con responsabilidades específicas a fin de distribuir las funciones que tiene asignadas. Cada división está encabezada por su director general, que responde directamente ante el secretario principal. Los directores generales son responsables de la adopción de decisiones en sus respectivas divisiones. El secretario principal y los directores generales integran el equipo que gestiona cada ministerio. Las divisiones están integradas por secciones dirigidas por un director y directores adjuntos (tras la última reestructuración del Gobierno, en 2008, se suprimieron numerosos puestos de director general).

243. De conformidad con el artículo 24 de la Constitución (mencionado *supra*), que garantiza a todos los ciudadanos el derecho a ser elegidos para ocupar cargos públicos y a participar en la administración pública en un marco general de igualdad, la Orden de servicio público N° 32 asegura que las mujeres no podrán ser objeto de discriminación en lo referente a contrataciones y salarios.

### **Orden de servicio público N° 32: Empleo de las mujeres**

*"En la Administración Pública, todos los sectores de empleo estarán abiertos a las mujeres debidamente calificadas, y no habrá diferencias en cuanto al salario u otras condiciones de servicio entre los empleados de uno y otro sexo que cuenten con calificaciones y experiencia equivalentes, salvo por lo que respecta a la protección de la maternidad que garantizan dichas órdenes, con sujeción a lo siguiente:"*

- a) Se tendrán en cuenta las necesidades especiales de los progenitores con niños que no hayan alcanzado la edad escolar;*
- b) Podrá permitirse una jornada laboral flexible y el trabajo en el propio domicilio a todo progenitor incluido en la categoría descrita en el inciso a), si así lo solicita, a menos que su trabajo exija un horario específico o la presencia física en el lugar de trabajo;*
- c) Cuando sea posible y a petición del interesado, podrá trasladarse a todo progenitor incluido en la categoría descrita en el inciso a) a un puesto de trabajo cuyas características se aproximen más a las descritas en el inciso b).*

### **Mujeres en puestos decisorios**

#### **Secretarios principales**

244. En 2009, las mujeres constituían el 58,4% del total de la fuerza de trabajo en la administración pública (8.299 de un total de 14.210 empleados)<sup>33</sup>. El número de secretarías principales ha aumentado ligeramente, del 25% en 1994 al 35% en 2009. Teniendo en cuenta que esas designaciones son muy reducidas, resulta más útil ver los porcentajes traducidos en cifras. En 1994 había 3 mujeres (25%) de un total de 12 secretarios principales; en 1997, eran 5 mujeres (35,7%) de un total de 14; en 2002, 4 mujeres (23,5%) de un total de 17; y, en 2009, 8 de los 23 secretarios principales eran mujeres (34,7%).

245. En 2009, tan solo 9 (25,7%) de los 35 directores ejecutivos eran mujeres. Las mujeres están mejor representadas a nivel de directores generales y directores, donde ocupan el 57,5% de los puestos. En 1994, solo el 35% de los directores generales y el 40% de los directores eran mujeres. Esas cifras muestran una muy positiva tendencia al alza. A

<sup>33</sup> Estadísticas del Departamento de Administración Pública.

nivel de la administración local, las mujeres ocupan el 52% de los puestos de administrador de distrito. Dicho porcentaje se ha mantenido bastante estable durante los últimos años.

246. Hasta 2010, todos los nombramientos constitucionales (para cubrir los puestos de Auditor General, Fiscal General, Defensor del Pueblo, Comisionado Electoral, Presidente de la Junta de Apelaciones de la Administración Pública y Presidente de la Autoridad de Nombramientos Constitucionales) han beneficiado a candidatos de sexo masculino, si bien en 2010 se ha nombrado a la primera Defensora del Pueblo. Una mujer ocupa el cargo de alcaldesa de Victoria (capital del país), un puesto de libre designación.

#### **Juntas y comisiones nacionales**

247. Se han analizado la composición y los criterios de designación de los miembros de 30 de las principales juntas nacionales, de cuyos nombramientos se encarga el Presidente. Los resultados muestran que 24 de ellas (80%) están presididas por hombres. Las mujeres representan el 30,5% del total de los miembros de las juntas examinadas.

248. Existen además cinco comisiones de alto nivel nombradas por el Presidente, a saber, las comisiones de derechos humanos, ética, energía, medios de comunicación y transporte. Solo una de esas comisiones (ética) está presidida por una mujer.

249. No se dispone de datos fiables sobre el número de mujeres que ocupan puestos de responsabilidad en el sector privado.

#### **Buenas prácticas en materia de liderazgo y capacitación administrativa**

250. Los tres programas que se describen a continuación muestran los esfuerzos desplegados por el Gobierno para promover y desarrollar el potencial de liderazgo. Aunque no están dirigidos exclusivamente a las mujeres, las estadísticas sobre inscripciones muestran que las mujeres acceden en la misma medida que los hombres, y en algunos casos incluso son mayoría.

##### *El Programa para jóvenes dirigentes de Seychelles (SYLP)*

251. El Programa para jóvenes dirigentes de Seychelles (SYLP) es un nuevo proyecto puesto en marcha por el Presidente James Michel en 2007. Se trata de un programa de dos años de duración, organizado en colaboración con el Instituto Irlandés de Administración Pública, cuyo objetivo es preparar a futuros dirigentes de Seychelles que hayan demostrado capacidad de liderazgo y compromiso social, con el fin de que lleguen a ser dirigentes de primera clase y contribuyan al desarrollo futuro de Seychelles, tanto en el sector público como en el privado. El curso consta de dos componentes, a saber, a) un programa de capacitación en materia de liderazgo local; y b) un curso de maestría sobre gestión estratégica. En 2009, un total de 23 jóvenes dirigentes (14 hombres y 9 mujeres) finalizaron el curso con éxito, y otros 34 (17 hombres y 16 mujeres) se han matriculado en la segunda edición. El programa cuenta con el apoyo de profesores locales y de un grupo de mentores. Aunque no está dirigido específicamente a las mujeres, se espera que proporcione a las participantes confianza en sí mismas para que no duden en solicitar empleos de más categoría.

##### *Jóvenes parlamentarios*

252. La Asamblea de la Juventud de Seychelles es un foro educativo que ofrece a sus miembros la oportunidad de adquirir capacidades y conocimientos y de aprender técnicas de investigación y oratoria. La Asamblea consta de 35 miembros en representación de los 25 distritos del país. El mandato de los miembros dura un año, durante el cual estos llevan a cabo debates sobre mociones relacionadas con las necesidades, preocupaciones, intereses y aspiraciones de los jóvenes. Las estadísticas correspondientes a los siete años transcurridos

desde que se creó la Asamblea muestran que las jóvenes han participado en sus actividades en mayor medida que los muchachos (155 participantes de sexo femenino frente a 86 varones).

#### *Instituto de Gestión de Seychelles*

253. El Instituto de Gestión de Seychelles, creado en 1977, es la principal institución del país dedicada a la formación de personal directivo. Ofrece un amplio abanico de oportunidades de formación y servicios de consultoría e investigación, encaminados a desarrollar las capacidades personales, profesionales y organizativas de los seychelenses a fin de que puedan dirigir y participar positivamente en el desarrollo del país. Entre los cursos de larga duración ofrecidos por el Instituto figuran los cursos generales para la obtención de diplomas y certificados y los cursos de gestión de recursos humanos. El Instituto también es el centro acreditado por la Association of Chartered Certified Accountants (ACCA). Entre sus cursos internacionales figura un curso para obtener el diploma profesional de mercadotecnia, así como certificaciones internacionales de logística y transporte. Las estadísticas disponibles para el período 1994-2009 muestran que el 68% de los estudiantes graduados en los cursos de larga duración del Instituto fueron mujeres (463 mujeres de un total de 680 estudiantes).

#### **Poder judicial**

254. El artículo 119 de la Constitución prevé un poder judicial independiente sometido únicamente a la Constitución y demás leyes de Seychelles. Los tribunales del poder judicial se organizan en tres niveles:

- 1) El Tribunal de Apelación de Seychelles;
- 2) El Tribunal Supremo de Seychelles; y
- 3) Los tribunales inferiores.

255. El Tribunal de Apelación es el más alto tribunal de justicia de Seychelles. Es el tribunal de última instancia en el país. Está presidido por un presidente y otros jueces de apelación. Los jueces del Tribunal de Apelación son nombrados por el Presidente entre candidatos propuestos por la Autoridad de Nombramientos Constitucionales. En la actualidad, el Tribunal de Apelación está integrado por su presidente y tres jueces de apelación. Los cuatro jueces, uno de los cuales es un expatriado, son hombres.

256. El Tribunal Supremo es el tribunal de primera instancia para las demandas civiles de mayor cuantía, los asuntos de derecho marítimo, los litigios matrimoniales (salvo cuestiones relacionadas con la custodia y la manutención de los hijos) y las causas penales de mayor gravedad. Está presidido por un presidente y otros altos magistrados. Es también el primer tribunal de apelación para los tribunales inferiores. El Tribunal Supremo de Seychelles está integrado por un presidente, cuatro altos magistrados y los jueces de instrucción del Tribunal Supremo, todos ellos nombrados por el Presidente de la República entre jueces propuestos por la Autoridad de Nombramientos Constitucionales. El Presidente del Tribunal Supremo y tres de sus altos magistrados son expatriados. En la actualidad, todos esos puestos están ocupados por hombres.

257. El Tribunal Constitucional se estableció en virtud de la Constitución. No es un tribunal independiente, sino una división del Tribunal Supremo. Como mínimo, dos jueces del Tribunal Supremo deben entender de los casos relacionados con asuntos constitucionales.

258. Los tribunales de magistrados de Seychelles son los tribunales de primera instancia para las demandas civiles de menor cuantía y las causas penales de menor gravedad. También se encargan de las etapas iniciales de la detención preventiva de sospechosos. Los

tribunales de magistrados entienden y dictan sentencia en los juicios civiles, cuando la cantidad reclamada o la indemnización conexas no sobrepasen 10.000 rupias. El máximo representante de la Magistratura es el Magistrado Superior. A los demás integrantes de la Magistratura se les denomina magistrados. El Presidente del Tribunal Supremo nombra al Magistrado Superior y a los demás magistrados. Dos de los cuatro magistrados (50%) son mujeres, incluida la Magistrada Superior. En julio de 2005 se nombró a la primera mujer magistrada en el marco de la tercera Constitución.

259. Hay también otros tribunales inferiores, tales como el Tribunal de Familia, la Junta de Control de Alquileres y el Tribunal de Empleo. Las mujeres están bien representadas en esos tribunales.

260. No obstante, cabe señalar que Seychelles cuenta únicamente con un reducido grupo de mujeres dedicadas a la abogacía. Tan solo 8 de los 40 abogados registrados oficialmente son mujeres. El Colegio de Abogados de Seychelles es una asociación registrada de conformidad con la Ley de registro de asociaciones de 1959. Fue fundada en 1988 por abogados y juristas de Seychelles. Sus principales objetivos son representar y promover el interés y el bienestar de sus miembros, así como difundir y alentar la difusión de información sobre cuestiones jurídicas. Es alentador que dos de los miembros de su actual comité ejecutivo sean mujeres. Sin embargo, el fomento de la presencia de mujeres en puestos de la magistratura y la judicatura no se menciona como uno de sus objetivos principales.

261. Seychelles tiene un cuerpo policial integrado por 650 oficiales, y el 40% (261) son mujeres. No obstante, el 70,5% de las mujeres ocupan puestos subalternos en la escala inferior, frente al 59,1% de los hombres. El más alto cargo ocupado por una mujer es el de superintendente adjunto (quinto en la jerarquía policial). Actualmente hay dos mujeres que ocupan ese puesto, una de ellas responsable de la Brigada de Protección de la Familia. La Brigada está integrada por cuatro oficiales (tres mujeres y un hombre). Se está preparando una importante reforma encaminada a mejorar la formación, la estructura de mando y la profesionalidad de la policía.

### **Obstáculos**

262. Aunque las mujeres no están representadas de manera equitativa en los puestos decisorios del país, esa cuestión no suele ser objeto de debate, ya que en general se considera que las cosas cambian poco a poco y que la renuencia a aceptar puestos de responsabilidad es algo característico de las mujeres. El cabildeo y la labor de promoción de las ONG son mínimos debido a las escasas investigaciones y a la falta de datos.

263. Periódicos, seminarios y talleres se han hecho eco de la necesidad de que haya más juezas. Se considera que la presencia de más mujeres en la judicatura tendría un efecto notable en la interpretación de las leyes y aportaría nuevas perspectivas.

### **La mujer en las organizaciones no gubernamentales**

264. El derecho de reunión y asociación pacíficas está garantizado en virtud del artículo 23.1 de la Constitución (véase el recuadro 5). Toda persona que desee crear una ONG o asociación debe registrarla de conformidad con la Ley de registro de asociaciones de 1959. En el capítulo 201 de esa ley se define una "asociación" en los siguientes términos:

*"Dos o más personas que han acordado contribuir con sus conocimientos, energía, fortuna u otros medios lícitos, o mediante una combinación de cualquiera de esos medios, al logro de un objetivo común [...]"*<sup>34</sup>.

<sup>34</sup> Artículo 2 de la Ley de registro de asociaciones de 1959, cap. 201.

## Recuadro 5

**Derecho de reunión y asociación**

*Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y asociación pacíficas y, a los efectos del presente artículo, ese derecho incluye los derechos de reunión y asociación libre con otras personas; creación y afiliación a partidos políticos, sindicatos u otras asociaciones que trabajen para proteger los intereses de esa persona; así como el derecho a no ser obligada a pertenecer a ninguna asociación.*

265. Los procedimientos para el registro de una asociación son bastante sencillos y requieren la presentación de una solicitud en el Registro Mercantil en la que se proporcione información sobre el nombre, la sede, los objetivos y estatutos de la asociación, así como el nombre y la ocupación de sus responsables.

266. La actividad de las ONG proliferó en las décadas de 1980 y 1990, cuando el Gobierno reconoció oficialmente la necesidad de participación popular en el desarrollo nacional y los organismos de financiación comenzaron a canalizar algunos de sus fondos de desarrollo a través de las ONG. Inicialmente, en la década de 1980, se creó una dependencia de ONG en el Ministerio de Relaciones Exteriores con el objetivo de ayudar a controlar, supervisar y coordinar las actividades de las ONG en el país, así como de las relaciones técnicas y financieras que se estaban desarrollando con donantes y organismos internacionales.

267. En 2009, unas 100 organizaciones pueden clasificarse como organizaciones de la sociedad civil en Seychelles. Están registradas legalmente y suelen ser órganos de carácter voluntario sin fines de lucro, integrados por cualquier grupo de personas que no funcione como organismo estatal. Incluyen organizaciones y grupos profesionales cuyo objetivo es proporcionar servicios a la comunidad en los ámbitos de la salud, los derechos humanos, la educación, el medio ambiente y otras esferas socioeconómicas, además de asociaciones tales como cooperativas y agrupaciones culturales que se establecieron para promover los intereses comunes de sus miembros. Las mujeres participan y desempeñan cargos de forma activa en todo el abanico de organizaciones voluntarias de Seychelles.

268. Ello no obstante, puede afirmarse que la sociedad civil de Seychelles se encuentra en una etapa inicial de desarrollo. Varias organizaciones carecen de personal especializado y voluntarios para llevar adelante grandes proyectos con éxito, y muchas dependen en amplia medida de la ayuda de los donantes para financiar sus actividades. Sin embargo, la proliferación de ONG demuestra el entusiasmo y el compromiso de la sociedad civil para participar en el desarrollo del país.

269. El 17 de diciembre de 1990 se lanzó oficialmente la Dependencia de Enlace con las Organizaciones No Gubernamentales (LUNGOS), una plataforma de coordinación destinada a representar el interés colectivo de la sociedad civil en Seychelles y actuar como intermediario entre ésta y el Gobierno. Con el paso de los años, LUNGOS ha consolidado su papel como organismo coordinador de la sociedad civil en Seychelles. Partiendo de una reducida secretaría integrada por unas cuantas ONG, en 2009 se había convertido en una gran organización con 71 miembros, en su totalidad organizaciones de la sociedad civil que desempeñan sus actividades en sectores que abarcan desde las esferas socioeconómica, del medio ambiente, la salud y el bienestar social, hasta abordar cuestiones relacionadas con los derechos de las mujeres, los derechos humanos o la democracia. Recientemente ha elaborado un plan estratégico quinquenal para la sociedad civil de Seychelles (2010-2014), a modo de preparación para su mayor relevancia y visibilidad en el proceso de desarrollo nacional. Por mediación de su Academia de la Sociedad Civil, creada en 2008, LUNGOS ofrece a sus miembros numerosas actividades de formación y desarrollo en esferas tales

como gestión financiera, liderazgo organizativo, gestión de proyectos, gestión de recursos humanos y tecnologías de la información. Las mujeres se han beneficiado de esa formación en pie de igualdad con los hombres.

270. El Gobierno ha reconocido la necesidad de establecer vínculos con la sociedad civil y prestarle apoyo cuando proceda y sea necesario. La formalización de las relaciones entre el Gobierno y las ONG se concretó en julio de 2008 con la firma de un memorando de entendimiento entre el Gobierno (representado por el Ministerio de Salud y Desarrollo Social) y las ONG (representadas por LUNGOS). LUNGOS tiene representación permanente en varios comités y juntas nacionales.

### **La mujer en LUNGOS**

271. LUNGOS es un buen ejemplo de organización que cuenta con una representación equilibrada de hombres y mujeres. En 2009, 31 de las 71 organizaciones afiliadas a LUNGOS estaban presididas por mujeres (véase la lista correspondiente en el apéndice 7). Una junta directiva se encarga de gestionar LUNGOS. 7 de los 15 miembros de dicha junta, incluida su vicepresidenta, son mujeres. LUNGOS está integrada por ocho comisiones temáticas dirigidas por secretarios generales; cuatro de los ocho secretarios generales son mujeres, a saber, en las siguientes comisiones: a) Comisión de Género; b) Comisión Socioeconómica; c) Comisión de Organizaciones Profesionales; y d) Comisión de Salud y Asuntos Sociales. Las otras cuatro comisiones, dirigidas por hombres, son las siguientes: a) Comisión de Medio Ambiente y Recursos Naturales; b) Comisión de Juventud, Cultura y Deporte; c) Comisión de Organizaciones Confesionales; y d) Comisión de Derechos y Buena Gobernanza.

272. La Comisión de Género acoge 10 asociaciones miembros que se centran en las cuestiones de género y que atañen a la mujer, y en general prestan apoyo a hombres y mujeres al mismo tiempo. La misión de la Comisión es "ofrecer un foro para que las mujeres tengan voz y plataforma, así como velar por que se otorgue la importancia debida a sus opiniones fundamentadas cuando se formulan políticas que les afectan a ellas y a sus asuntos". La Comisión está integrada por diez miembros, a saber: 1) la Liga Internacional de la Amistad (IFL); 2) la Asociación de Enfermeras de Seychelles; 3) GEM Plus, una asociación basada en los medios de comunicación; 4) la Alianza de Solidaridad para la Familia (ASFF); 5) el Grupo de Acción de Mujeres Parlamentarias; 6) la Asociación de Mujeres Profesionales de Seychelles (SAWOP); 7) la Asociación de Asistentes Sociales de la República de Seychelles; 8) CARITAS Seychelles; 9) la Asociación de Padres por una Paternidad Responsable; y 10) la Organización de Mujeres en Acción y Solidaridad (WASO).

273. Algunas de las principales esferas de actuación de la Comisión de Género, de las que anteriormente se ocupaba la Comisión de la Mujer de Seychelles, son la violencia doméstica, el abuso de drogas y el alcoholismo, la productividad en el puesto de trabajo, las relaciones familiares y los derechos humanos. Algunos miembros de la Comisión, por ejemplo ASFF y WASO, celebran sesiones específicas de asesoramiento para mujeres y hombres que han experimentado o viven cotidianamente la violencia doméstica en el hogar a consecuencia del abuso de drogas y del alcoholismo de uno o ambos progenitores y/o sus hijos.

274. La Comisión también lleva a cabo programas de sensibilización y talleres en la comunidad para informar a las mujeres sobre sus derechos. En 2009 se organizó una serie de talleres con el fin de dar a conocer el Protocolo de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos relativo a los derechos de la mujer en África. Se han entablado relaciones de colaboración con otras ONG, en particular organizaciones confesionales, así como con las autoridades locales, a fin de movilizar a participantes en las comunidades. También se mantiene una colaboración activa y permanente con la Secretaría de Género del

Departamento de Desarrollo Social. La Secretaria General de la Comisión es miembro del Equipo Nacional para la gestión de los problemas de género.

## Artículo 8 Representación internacional

275. En la Constitución y en las leyes de Seychelles no se establece distinción alguna entre el trabajo realizado en el país y a nivel internacional. Los puestos de trabajo en todas las categorías de la administración pública y los organismos paraestatales están abiertos por igual a hombres y mujeres debidamente calificados, tal como se estipula en el artículo 35 b) de la Constitución bajo el epígrafe "Derecho al trabajo" y en la Orden de Servicio Público N° 30 (véase la sección relativa al artículo 11).

276. Algunas mujeres se han distinguido por los servicios prestados al país dentro y fuera de su territorio. El cargo de Ministro de Relaciones Exteriores, que es el puesto más alto en la jerarquía diplomática, fue ocupado por la Sra. Danielle de Saint Jorge durante 11 años (1986-1997).

277. Las mujeres están bien representadas en el cuerpo diplomático del Ministerio de Relaciones Exteriores, como puede verse en el cuadro que figura a continuación.

Cuadro 7

### Cuerpo diplomático del Ministerio de Relaciones Exteriores, por sexo

<i>Cargo</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Total</i>
Primer Secretario	2	1	3
Segundo Secretario	0	4	4
Tercer Secretario	2	1	3
Tercer Secretario adjunto	1	0	1
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>11</b>

*Fuente:* Archivos del Ministerio de Relaciones Exteriores.

278. Los siguientes puestos del Ministerio de Relaciones Exteriores también están ocupados por mujeres:

- Asesor técnico (dos puestos);
- Agregado diplomático;
- Agregado de prensa;
- Director de la sección de protocolo;
- Director general de la División de Desarrollo e Integración Regional; y
- Director General de la División de Administración y Finanzas.

### Nombramiento de embajadores

279. Según el artículo 64 1) de la Constitución, el Presidente, con la aprobación de la mayoría de los miembros de la Asamblea Nacional, nombra a los embajadores, altos comisionados y cualesquiera otros cargos de importancia que representen a Seychelles en el extranjero.

280. Sin embargo, la presencia de mujeres embajadoras continúa siendo desproporcionadamente reducida en comparación con la de los hombres. Durante la década de 1980, Seychelles tuvo dos embajadoras, una de ellas en los Estados Unidos y otra embajadora residente acreditada en Francia. Durante la década de 1990 y la primera mitad de la década de 2000 no se designó a ninguna mujer como embajadora. Seychelles cerró muchas de sus misiones diplomáticas en el extranjero debido a los ajustes presupuestarios.

281. En el período 2007-2009, Seychelles nombró a una mujer como embajadora en Sudáfrica. Ese nombramiento fue significativo desde una perspectiva de género. Seychelles se reincorporó a la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo durante ese período, y en agosto de 2008 el Presidente de la República firmó el Protocolo sobre Género y Desarrollo de la SADC. Actualmente se encuentra en las etapas finales de ratificación.

282. En 2009, Seychelles mantenía misiones diplomáticas en seis países extranjeros, a saber, China, Francia, la India, los Estados Unidos, Sudáfrica y Bélgica. Una mujer dirige ahora la misión en Bruselas. Como embajadora en Bélgica, está acreditada ante los Países Bajos y Luxemburgo y es también la representante permanente de Seychelles ante la Unión Europea (UE) y la Comisión Europea. Bélgica es una de las misiones más importantes debido a la sólida alianza con la Unión Europea y al programa de asistencia en curso.

283. Desde los inicios de la cooperación de la UE con Seychelles, en 1997, el país ha recibido unos 25 millones de euros del Fondo Europeo de Desarrollo (FED) en concepto de ayudas a proyectos relacionados con el medio ambiente, la salud, la gestión pública y el fomento de la capacidad, de las que se beneficiaron agentes estatales y no estatales. La UE ha mostrado su firme apoyo a las reformas macroeconómicas y es uno de los aliados más cercanos de Seychelles en la lucha contra la piratería en el Océano Índico.

#### **Participación en delegaciones internacionales**

284. No hay estadísticas disponibles sobre el número de mujeres que han dirigido o participado en delegaciones internacionales. Se elige a hombres y mujeres para que representen al país teniendo en cuenta las funciones que desempeñan en su trabajo. No obstante, cabe señalar que se incluye a muy pocas mujeres en las delegaciones de alto nivel relacionadas con las cuestiones financieras, la economía y la seguridad del Estado. Ese dato refleja la reducida proporción de mujeres que ocupan cargos de alto nivel en esos sectores.

285. No se han realizado estudios para determinar los obstáculos estructurales que pueden estar frenando el adelanto de las mujeres en dichos sectores. Se precisarían estudios de esa clase para poner al descubierto sesgos ocultos.

#### **Mujeres en puestos de dirección/gestión de las oficinas de turismo en el extranjero**

286. Las mujeres dirigen el sector del turismo, uno de los pilares de la economía de Seychelles (véase Seychelles 2017 Strategy)<sup>35</sup>. Hay mujeres en los puestos de dirección de las oficinas de turismo de Europa, Italia, Sudáfrica, el Reino Unido, Escandinavia, Asia y Australia. Una amplia mayoría de los embajadores para el turismo recientemente nombrados<sup>36</sup> (22 de un total de 32) son mujeres.

<sup>35</sup> Plan económico estratégico cuyo objetivo es duplicar el PIB de Seychelles en 2017, prestando especial atención al sector pesquero, la expansión del turismo y el desarrollo del sector de los servicios financieros.

<sup>36</sup> Los embajadores para el turismo son seychelenses que residen en el extranjero y son designados para promocionar el archipiélago de forma voluntaria mediante diversas actividades.

### **Organizaciones internacionales**

287. Hay 12 organizaciones internacionales que tienen representantes y oficiales de enlace en Seychelles o en sus países vecinos. Dos de esas organizaciones están representadas por mujeres seychelenses. Se trata de la Secretaria General de la Comisión Nacional de Seychelles para la UNESCO, y la oficial de programas del PNUD.

288. Una ex ministra, la Sra. Simone de Commarmond, es la actual presidenta y uno de los miembros fundadores del Foro de Mujeres Educadoras Africanas (FAWE), una de las ONG panafricanas más prestigiosas que apoya la educación de las niñas en África. Preside también la Fundación del Commonwealth, con sede en el Reino Unido.

### **Factores y dificultades**

289. En Seychelles, la reducida presencia de las mujeres en el cuerpo diplomático no se ha considerado un problema. Conversaciones informales con mujeres que trabajan en el Ministerio de Relaciones Exteriores revelan que muchas de ellas rechazan las oportunidades que se les presentan de realizar largos viajes y aceptar destinos en el extranjero debido a sus responsabilidades con los hijos y en el hogar. Los hombres no se ven limitados por esas mismas responsabilidades, por lo que los empleadores les consideran más favorablemente. Se necesitan estudios para confirmar esa percepción. El hecho es que, hasta ahora, el perfil de diplomática ha sido el de una mujer soltera o divorciada.

## **Artículo 9 Nacionalidad**

290. Los artículos 7 a 14 de la Constitución de Seychelles se refieren a la nacionalidad. En virtud de la Ley de nacionalidad de 1994 se aprobaron las disposiciones igualitarias de la Constitución al respecto. La mujer tiene los mismos derechos que el hombre por lo que se refiere a adquirir, cambiar o mantener su nacionalidad. Esos derechos no se ven afectados por el matrimonio con un extranjero o la disolución del matrimonio. Las mujeres de Seychelles también tienen el mismo derecho a determinar la nacionalidad de sus hijos y a transmitírsela.

291. Mujeres y hombres tienen el mismo derecho a transmitir la nacionalidad y a proporcionar empleo a sus cónyuges cuando no sean nacionales de Seychelles. Sin embargo, se otorga prioridad a los nacionales de Seychelles por lo que respecta al empleo. Las mujeres tienen derecho a obtener un pasaporte sin el permiso de su marido o tutor masculino. Cualquiera de los dos progenitores (es decir, el padre o la madre) puede dar su autorización para la expedición de un pasaporte a un hijo menor de edad.

### **Adquisición de la nacionalidad**

292. Hay cuatro formas de adquirir la nacionalidad seychelense, a saber, por descendencia, nacimiento, naturalización y registro.

293. El artículo 7 de la Constitución valida la nacionalidad de todas las personas que ya eran nacionales de Seychelles el día en que la Constitución entró en vigor, en 1993:

*"Toda persona que, inmediatamente antes de la entrada en vigor de la presente Constitución, fuera nacional de Seychelles por nacimiento, descendencia, naturalización o registro continuará siendo, a partir de esa fecha, nacional de Seychelles por nacimiento, descendencia, naturalización o registro, según el caso."*

294. El artículo 8 trata sobre el derecho a la nacionalidad de las personas nacidas en Seychelles desde la entrada de vigor de la Constitución:

*"Con sujeción a lo establecido en el artículo 9, toda persona nacida en Seychelles a partir de la entrada en vigor de la presente Constitución obtendrá la nacionalidad seychelense."*

295. Existen algunas limitaciones al artículo 8 (estipuladas en el artículo 9), aplicables a ambos progenitores:

- Si, en la fecha de nacimiento, ninguno de los progenitores fuera nacional de Seychelles;
- Si cualquiera de los dos progenitores fuera;
- Un enviado de un Estado soberano extranjero acreditado en Seychelles;
- Un ciudadano de un país en guerra con Seychelles, cuando el nacimiento se produjera en un lugar bajo ocupación y ninguno de los progenitores fuera nacional de Seychelles<sup>37</sup>.

#### **Cambio/mantenimiento de la nacionalidad**

296. En virtud del artículo 10 1) de la Ley de Nacionalidad, se permite a **cualquier** persona renunciar a la nacionalidad:

*"Todo ciudadano que no sea menor de edad y a) sea nacional de otro país; o b) dé garantías al Ministro de que, tras renunciar a la nacionalidad seychelense, adquirirá la nacionalidad de otro país, podrá formular una declaración de renuncia a su nacionalidad y el Ministro hará [...] que dicha declaración quede registrada oficialmente."*

#### **Artículo 13 1) c de la Constitución**

*"Podrá disponerse la renuncia a la nacionalidad seychelense de cualquier persona mediante o de conformidad con una ley."*

#### **Artículo 10 4) Ley de nacionalidad**

*"Cuando una persona que haya dado garantías al Ministro conforme a lo previsto en el párrafo b) del apartado 1) no adquiriera la nacionalidad de otro país en un plazo de seis meses a partir de la fecha de registro de la declaración de renuncia, dicha persona conservará (y se considerará que ha conservado) la nacionalidad seychelense, pese al registro de la declaración de renuncia."*

297. Una persona puede adquirir la nacionalidad seychelense mediante el matrimonio. Se aplican los mismos principios a hombres y mujeres.

#### **Artículo 12 de la Constitución: Matrimonio con un nacional de Seychelles**

1) *"Toda persona que, tras la entrada en vigor de la presente Constitución, contraiga matrimonio con otra persona que tenga o adquiriera la nacionalidad seychelense tendrá derecho, con sujeción a la ley, a adquirir la nacionalidad seychelense por naturalización"*.

2) *La cláusula 1) se aplicará a toda persona que no sea nacional de Seychelles ni tenga derecho a adquirir la nacionalidad seychelense con arreglo al artículo 10 y que, durante o después del Día de la Independencia y antes de la entrada en vigor de la presente Constitución, contrajese matrimonio con otra persona que tuviese, hubiese adquirido o adquiriese la nacionalidad seychelense, del mismo modo que las personas a las que se refiere la cláusula 1)".*

<sup>37</sup> Art. 9 1).

298. El artículo 13 2) prevé la doble nacionalidad:

*"Todo ciudadano de Seychelles podrá poseer la nacionalidad de otro país al mismo tiempo, y ninguna ley establecida a los efectos de lo dispuesto en la cláusula 1 a)<sup>38</sup> podrá exigir la renuncia a cualquier otra nacionalidad como condición para adquirir la nacionalidad seychelense."*

299. El artículo 13 1) prevé la adquisición de la nacionalidad para otras personas mediante un proceso de registro con arreglo a las leyes pertinentes.

#### **Nacionalidad de los hijos**

300. Las disposiciones constitucionales que reglamentan la transmisión de la nacionalidad a los hijos naturales y adoptados tienen en cuenta las consideraciones de género y mencionan al padre y la madre conjuntamente, o hablan de progenitores y tutores sin especificar el sexo.

#### **Artículo 11 de la Constitución: Personas nacidas fuera de Seychelles después de la entrada en vigor de la Constitución**

*"A partir de la entrada en vigor de la presente Constitución, toda persona nacida fuera de Seychelles obtendrá la nacionalidad seychelense en la fecha de su nacimiento si, en ese momento, el padre o la madre es nacional de Seychelles."*

#### **Artículo 10A de la Constitución: Personas nacidas fuera de Seychelles después de la independencia pero antes del 5 de junio de 1979**

*"Toda persona nacida fuera de Seychelles a partir del Día de la Independencia pero antes del 5 de junio de 1979, cuya madre fuera nacional de Seychelles en la fecha de su nacimiento, tendrá derecho a adquirir la nacionalidad seychelense por naturalización o mediante registro."*

301. El artículo 10A es una enmienda a la Constitución y se redactó para poner fin a la discriminación que permitía obtener la nacionalidad únicamente a los niños cuyo *padre* fuera ciudadano de Seychelles en determinadas fechas previstas en el artículo 7 de la Constitución de 1976. La enmienda introduce igualdad al respecto. Sin embargo, a diferencia del artículo 7 de la Constitución de 1976, el artículo 10A no otorga automáticamente la nacionalidad a esas personas.

#### **Artículo 3 1) Ley de nacionalidad: Adquisición de la nacionalidad por adopción**

*"Todo niño adoptado a partir de la entrada en vigor de la presente Ley, de conformidad con las leyes relativas a la adopción de niños y si no fuera nacional de Seychelles en la fecha de adopción, adquirirá la nacionalidad seychelense por adopción en tal fecha si el adoptante o, en caso de adopción conjunta, uno o ambos adoptantes, fueran nacionales de Seychelles en ese momento."*

#### **Artículo 4 2) Ley de nacionalidad: Concesión de la nacionalidad a un niño mediante inscripción en el Registro Civil**

*"Podrá inscribirse como ciudadano en el Registro Civil a todo hijo de un nacional de Seychelles, a petición de uno de sus progenitores o del tutor legal."*

---

<sup>38</sup> Cláusula 13 1) a): Adquisición de la nacionalidad.

**Artículo 67: Ley de la infancia: Nacionalidad<sup>39</sup>**

*"Cuando se lleve a cabo la adopción de un niño que no sea nacional de Seychelles pero el adoptante o, en caso de adopción conjunta, uno de los adoptantes, sea nacional de Seychelles, dicho niño adquirirá la nacionalidad seychelense en la fecha de adopción."*

**Factores y dificultades**

302. En general, las disposiciones de las leyes relativas a la nacionalidad se ajustan bien a la Convención, y no han planteado problemas de importancia durante el período examinado. El Comité de Revisión de la Constitución recomienda adoptar normas más estrictas para conceder la nacionalidad por naturalización y registro, a fin de mantener el equilibrio demográfico y limitar las ventajas de las personas que mantienen vínculos regulares con Seychelles. Dichas limitaciones se aplicarían tanto a hombres como a mujeres. Por otra parte, será preciso vigilar la evolución de las cuestiones de género.

**Artículo 10  
Educación**

303. El artículo 3 de la Constitución garantiza el derecho a la educación para todos los ciudadanos. Con el fin de que ese derecho sea una realidad en la práctica, el Estado se compromete a lo siguiente:

## Recuadro 6

**Derecho a la educación**

- a) Implantar la enseñanza obligatoria, que será gratuita en las escuelas públicas, durante un período mínimo establecido por ley de no menos de diez años;
- b) Asegurarse de que los programas de estudios de todas las escuelas tengan como finalidad el desarrollo integral de la persona;
- c) Procurar que todos los ciudadanos, sobre la base de sus capacidades intelectuales, tengan acceso a las mismas oportunidades e instalaciones educativas más allá de la etapa de enseñanza obligatoria;
- d) Permitir, con sujeción a las restricciones, condiciones y mecanismos de supervisión razonables que se precisan en una sociedad democrática, que cualquier persona, organización o institución establezca y mantenga una escuela privada;
- e) Respetar el derecho de los padres a decidir si sus hijos estudiarán en una escuela pública o privada.

**Igualdad de condiciones para la orientación y los cursos de formación profesional, el acceso a los estudios y la obtención de diplomas**

304. En la Ley de Educación<sup>40</sup> se establecen los procedimientos para la gestión de escuelas y establecimientos de enseñanza en consonancia con los objetivos y metas de la educación. Dichos objetivos y metas, especificados en el apartado 2), son los siguientes:

- a) El establecimiento de un sistema integral de enseñanza y formación que refleje los valores universales y nacionales encaminados a promover el desarrollo completo

<sup>39</sup> Ley 4 de 1998, en su forma enmendada.

<sup>40</sup> Ley 13 de 2004.

de la persona y capacitarla para que participe plenamente en el desarrollo social y económico;

b) El establecimiento de instituciones que permitan alcanzar los objetivos a que se refiere el inciso a);

c) La ejecución de la política de enseñanza en Seychelles.

305. El artículo 40 de la Ley de educación dispone que "toda persona tiene derecho a beneficiarse de un programa de estudios adecuado a sus necesidades, de conformidad con lo establecido en la presente Ley y sus reglamentos".

306. La importancia de la orientación y la formación profesionales se reconoce en el epígrafe "Derecho al trabajo" del artículo 35 de la Constitución, en los términos siguientes:

*"El Estado reconoce el derecho de todos los ciudadanos al trabajo y a unas condiciones laborales justas y favorables y, con miras a velar por el cumplimiento efectivo de ese derecho, se compromete a*

- *promover la orientación y formación profesionales."*

307. Desde 1984, la política de enseñanza se ha regido por los principios de educación para todos, educación durante toda la vida, y educación para el desarrollo personal y nacional. Se prestó especial atención a la rectificación de las desigualdades del anterior sistema elitista, la ampliación del acceso a la enseñanza, la igualdad de oportunidades para todos y el establecimiento de un sistema integral de enseñanza. En el año 2000, el Ministerio puso en marcha su nueva política de enseñanza, con especial interés en un programa de educación inclusiva. Se definieron los siete principios por los que debía orientarse el Ministerio de Educación, a saber, la equidad, la calidad, la rendición de cuentas, la educación para el empoderamiento, la educación para la productividad, la educación para la cohesión social, y la educación para una participación global.

308. El principio de equidad está claramente definido en los términos siguientes:

- Igualdad de acceso a la enseñanza obligatoria;
- Distribución equitativa de los recursos;
- Igualdad de oportunidades y condiciones adecuadas para lograr un rendimiento óptimo de acuerdo con las aptitudes y aspiraciones profesionales de cada estudiante;
- Contexto, contenido y medio educativo igualmente favorables a niños y niñas; y
- Cuidado de las necesidades especiales en caso de discapacidad de aprendizaje y mayor inclusión de esas personas.

309. Así pues, el Gobierno mantiene el compromiso de proporcionar formación y educación de amplia base a todos los ciudadanos con miras al desarrollo personal y nacional. El Gobierno va más allá de la adopción de medidas que aseguran la igualdad de acceso para ambos sexos. En 2002, el Ministerio de Educación puso en marcha el Plan de Acción para la igualdad entre los sexos en el sector educativo 2002-2015, con objeto de velar por la inclusión de una perspectiva de género en todos los procesos de la enseñanza (contexto, contenido y medio). Los alumnos discapacitados y los que presentan dificultades de aprendizaje también tienen derecho a programas especiales que tengan en cuenta sus necesidades.

310. Desde 2009 se está llevando a cabo una importante reforma educativa encaminada a mejorar la pertinencia y la calidad de la enseñanza, con el fin de atender las necesidades de mano de obra especializada del país e incrementar la participación de la comunidad en la educación.

311. La educación es una prioridad máxima para el Gobierno. El cuadro 8 muestra el gasto público en educación de 1998 a 2006. Sin embargo, la mayor parte de los fondos (80%) se destina a emolumentos personales, por lo que los fondos para gastos operacionales y recursos son limitados. Además, debido a la elevada posición que ocupa Seychelles en las escalas del PIB y del IDH, le resulta difícil obtener fondos de los organismos internacionales de financiación.

Cuadro 8

**Gasto público en educación, como porcentaje del gasto público total y del PIB**

<i>Gasto público en educación, como porcentaje del:</i>	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Gasto público total	23,7	20,4	19,6	19,1	25,5	20,9	18,8	19,2	18,2
PIB a precios de mercado	5,3	4,6	4,1	4	4	4,1	4,1	4,2	4,5

*Fuente:* Dependencia de Políticas y Planificación, Ministerio de Educación.

**Estructura del sistema educativo**

312. Durante las dos últimas décadas, las principales características del sistema educativo de Seychelles han sido las siguientes:

- a) Sistema integral, mixto y gratuito para todos los niños seychelenses de 3 a 16 años, del que se han beneficiado casi el 100% de esos niños;
- b) Sistema de educación superior y complementaria disponible de forma gratuita para todos los estudiantes del país que cumplan los requisitos exigidos en los distintos cursos de formación en los que deseen matricularse.

*Guarderías (educación preescolar)*

313. En las guarderías de todos los distritos se imparte enseñanza gratuita a los niños de edades comprendidas entre los tres años y medio y los cinco años y medio. Aunque no es una enseñanza obligatoria, asisten casi todos los niños de ese grupo de edad. Hay 32 guarderías ubicadas en edificios independientes, si bien su gestión depende de las escuelas primarias.

*Escuelas primarias*

314. La enseñanza primaria dura seis años (primero a sexto grado) y es obligatoria para todos los niños. Un sistema de zonificación exige que los niños asistan a una escuela situada en el distrito donde reside su familia. En el país hay un total de 25 escuelas primarias. Al finalizar el sexto grado de primaria, se evalúa a los alumnos mediante exámenes realizados a nivel nacional.

*Escuelas secundarias*

315. La enseñanza secundaria dura cinco años (primero a quinto grado de secundaria). Es obligatoria hasta el cuarto grado y se imparte en las escuelas secundarias regionales. Actualmente existen diez de esas escuelas en el país, ocho en Mahe, una en Praslin y una en La Digue.

*Educación y formación complementarias*

316. La educación y formación complementarias se imparten en diversas instituciones. Las más importantes son el Instituto Politécnico de Seychelles; la Escuela de Estudios

Avanzados; el Instituto Nacional de Enseñanza; el Instituto de Tecnología de Seychelles; la Academia de Turismo de Seychelles; el Instituto Nacional de Salud y Estudios Sociales; el Centro de Formación en Agricultura y Horticultura; y el Centro de Formación Marítima. Algunos de esos centros dependen del Ministerio de Educación y otros están adscritos al ministerio del sector correspondiente.

317. El país tiene un reducido sistema de escuelas privadas. Tras el restablecimiento de la democracia multipartidista en 1993, el Gobierno liberalizó su política de enseñanza privada y comenzó a admitir a niños seychelenses en las escuelas privadas. Actualmente hay tres de esas escuelas en el país, y aproximadamente el 5% de la población escolar asiste para cursar estudios de primaria o secundaria.

318. Hasta 2009 Seychelles no tenía universidad. Una serie de programas de vinculación con universidades del Reino Unido, Francia y Australia permitía realizar estudios de grado mediante la formación en distintos lugares y la educación a distancia. La Universidad de Seychelles inicia ahora su andadura. La primera promoción de estudiantes data de septiembre de 2009. Se espera que la Universidad forme a profesionales especializados que den respuesta a las crecientes necesidades de recursos humanos del país, y permita reducir el elevado costo que representa el envío de jóvenes al extranjero para cursar estudios, así como la fuga de cerebros.

319. La igualdad en el acceso a la educación es ya un hecho en Seychelles. La política del Gobierno relativa a una "educación para todos" obligatoria y gratuita le ha permitido asegurarse de que tanto las niñas como los niños de 3 a 16 años tengan acceso a la enseñanza primaria y secundaria, incluida una asistencia próxima al 100% en ese grupo de edad. En los niveles de enseñanza superior y postsecundaria las muchachas se mantienen en pie de igualdad, como se muestra en el cuadro 9. Desde 1997, hay más alumnas que alumnos matriculadas en los centros de enseñanza postsecundaria.

Cuadro 9

**Matriculación en las escuelas, por niveles de enseñanza, año y sexo**

	<i>Número de alumnas</i>				<i>Número de alumnos</i>			
	<i>1994</i>	<i>1997</i>	<i>2002</i>	<i>2008</i>	<i>1994</i>	<i>1997</i>	<i>2002</i>	<i>2008</i>
Enseñanza primaria	4 758	4 630	4 699	4 328	4 926	4 774	4 924	4 416
Porcentaje de alumnas	49,1	49,2	48,8	49,5	50,9	50,8	51,2	50,5
Enseñanza secundaria	3 768	3 663	3 758	3 811	3 728	3 855	3 767	3 731
Porcentaje de alumnas	50,3	48,7	49,9	50,5	49,7	51,3	50,1	49,5
Enseñanza postsecundaria	804	698	813	1 209	898	640	691	921
Porcentaje de alumnas	47,2	52,2	54,1	56,8	52,8	47,8	45,9	43,2

*Fuente:* Dependencia de Políticas y Planificación, Ministerio de Educación.

Cuadro 10

**Relación entre el número de alumnos y alumnas en los centros de enseñanza**

Año	Enseñanza primaria* (excluidas las guarderías)			Enseñanza secundaria		
	Alumnos	Alumnas	Alumnos/alumnas	Alumnos varones	Alumnas	Alumnos/alumnas
1993	4 981	4 698	1,06:1	3 669	3 668	1:1
1997	4 774	4 630	1,03:1	3 855	3 663	1,05:1
2001	4 988	4 794	1,04:1	3 701	3 813	0,97:1
2005	4 754	4 450	1,07:1	3 954	3 941	1:1
2007	4 313	4 497	0,96:1	3 898	3 918	0,99:1

Fuente: Dependencia de Políticas y Planificación, Ministerio de Educación.

**Acceso a las escuelas de formación profesional**

320. Aunque hay más alumnas en los centros de enseñanza postsecundaria, la mayoría sigue matriculada en escuelas orientadas a las mujeres como la Academia de Turismo de Seychelles, el Instituto Nacional de Salud y Estudios Sociales y el Instituto Nacional de Enseñanza. No obstante, se han observado cambios positivos en las cifras de matriculación del Centro de Formación Marítima, el Centro de Formación en Agricultura y Horticultura y el Instituto de Tecnología, donde antes predominaban los hombres.

321. Entre 1994 y 2009, el porcentaje de mujeres matriculadas en estudios marítimos aumentó del 4% al 34%. En el Instituto de Tecnología, el porcentaje de mujeres pasó del 0% al 8,7%, y en el Centro de Formación en Agricultura y Horticultura, el 45% de los estudiantes eran mujeres en 2009. Según el director del Instituto de Formación Marítima, el aumento de las matriculaciones de muchachas fue el resultado de una revisión del contenido de los cursos, que daba más oportunidades a las jóvenes para que desarrollaran carreras profesionales como guardas de parques marinos, biólogas marinas o buzos. Había más mujeres en los cursos avanzados de navegación y pesca, y las mujeres también accedían a más puestos de trabajo en embarcaciones de recreo y yates. En 2009, las mujeres obtuvieron los premios a los mejores expedientes en el curso de navegación y náutica y el curso de pesca.

322. Las jóvenes que han elegido realizar estudios de construcción, edificación o ingeniería tienen menos oportunidades de empleo. Según el director del Instituto, en general las empresas de ingeniería y construcción se han mostrado renuentes a emplear a mujeres ya que deben facilitarles instalaciones adicionales en las obras en construcción, y se considera que la presencia de mujeres perturba a los trabajadores de sexo masculino. Una iniciativa del Instituto ha sido contratar a algunas de sus graduadas en los cursos de construcción, telecomunicaciones, pintura y fontanería para que trabajen como profesoras en el propio centro. Algunas de las muchachas ya han obtenido sus titulaciones correspondientes y se consideran modelos positivos para el centro.

323. Aunque los estudios agrícolas tienen una tasa de matriculación de mujeres más alta, no hay datos sobre el número de las que encuentran trabajo o mantienen su empleo en ese sector. La falta de datos desglosados por sexo hace difícil medir la contribución de las mujeres al sector agrícola.

**Acceso a la orientación y el asesoramiento profesionales**

324. En las escuelas secundarias de Seychelles se han desplegado esfuerzos considerables a fin de mejorar los programas de orientación profesional. En 1997 se creó una Dependencia de Orientación Profesional en el Ministerio de Educación (adscrita a la

División de Planificación Educativa) para que se diseñara, pusiera en marcha y supervisara un Programa de asesoramiento y orientación profesionales en las escuelas secundarias. En 2004, la Dependencia se transfirió a la División de Escuelas con el fin de asegurar una mejor aplicación del programa. Desde entonces, la Dependencia ha adquirido más categoría, y ha pasado a ser una sección adscrita a la División de Escuelas que cuenta con su propio director.

325. La orientación profesional es uno de los cuatro elementos del Programa de educación personal y social, lanzado en las escuelas en 1998. Se proporciona distinta información sobre estudios y aptitudes para la vida cotidiana a alumnos de todos los grupos de edad. Desde 1999 se ha introducido una sesión específica de 40 minutos sobre orientación profesional en los grados cuarto y quinto de secundaria. En el marco del Programa de educación personal y social, incluido en el plan de estudios nacional de Seychelles (2001:63), el Programa de asesoramiento y orientación profesionales se describe como un "proceso de desarrollo que debe ayudar a las personas a desempeñar un papel activo en el desarrollo de su propio potencial, sobre la base de sus intereses, aptitudes y capacidades, teniendo en cuenta al mismo tiempo las oportunidades disponibles y las necesidades y prioridades en materia de recursos humanos. Tiene una función central en la preparación de los jóvenes para la vida adulta. Todo programa efectivo de asesoramiento y orientación profesionales debe estar basado en la autoevaluación, la ampliación de horizontes, la adopción de decisiones y la gestión de las transiciones" (Ministerio de Educación, 2001).

326. Los maestros formados en el Programa de asesoramiento y orientación profesionales imparten clases regularmente, además de mantener entrevistas con alumnos y padres. La sección trabaja en estrecha colaboración con las escuelas para asegurarse de que los alumnos dispongan de un programa eficaz y tengan acceso a información pertinente sobre carreras profesionales. La sección también coordina la mayor parte de las actividades relacionadas con la transición de alumnos de enseñanza secundaria a los centros de enseñanza postsecundaria. Entre dichas actividades figuran charlas informativas a cargo de representantes de los centros de enseñanza postsecundaria dirigidas a los alumnos de secundaria; días de puertas abiertas en centros de enseñanza secundaria y postsecundaria; entrevistas orientativas sobre estudios; prácticas laborales y becas de formación laboral para algunos estudiantes; asesoramiento a las escuelas sobre sus programas de orientación profesional; y sesiones de orientación para alumnos, padres y jóvenes que han terminado la etapa escolar, cuando así lo solicitan.

327. Durante los últimos 15 años, las semanas de orientación profesional organizadas de forma conjunta con el Consejo Nacional para el Desarrollo de los Recursos Humanos (NHRDC) han sido una de las principales actividades de la sección, con el objetivo de ayudar a los estudiantes a tomar decisiones fundamentadas en torno a la elección de sus estudios y fortalecer los vínculos entre las instituciones de enseñanza y las organizaciones laborales y de otra índole (tanto en el sector público como en el privado). Se han celebrado bajo diferentes lemas, como por ejemplo "Valorar todos los trabajos: cómo atender las necesidades de mano de obra del país". Durante las semanas anuales de orientación profesional se ofrece información sobre oportunidades de empleo de manera imparcial.

328. El Programa de asesoramiento y orientación profesionales se ha considerado bastante satisfactorio, ya que durante tres años consecutivos (2006, 2007 y 2008) la mayoría de los estudiantes de las escuelas secundarias consultadas se matricularon en los cursos de las escuelas postsecundarias que habían elegido como primera opción. Sin embargo, los profesores han mostrado su preocupación por la escasez de recursos y espacios, así como por la falta de mecanismos de gestión y apoyo en general de las escuelas al programa.

**Acceso a los mismos planes de estudio, exámenes y profesores y a materiales e instalaciones escolares de igual calidad**

329. La implantación de un sistema educativo global, integrador, inclusivo y mixto ha caracterizado la evolución del sector de la enseñanza en Seychelles durante las dos últimas décadas. Una de las primeras reformas importantes emprendidas por el Gobierno, en 1997, fue suprimir las tasas escolares e implantar un sistema de zonificación para hacer obligatoria la asistencia de todos los niños a escuelas primarias de los distritos donde residían. Se puso en marcha un importante programa de construcción y renovación, y el Gobierno invirtió grandes sumas de dinero en la formación del profesorado y el reciclaje del personal docente. La provisión de comidas gratuitas así como de uniformes y transporte subvencionados amplió las posibilidades para todos los niños. La implantación de un sistema centralizado para destinar a los profesores y decidir sobre las políticas de asignación de recursos ha asegurado una distribución equitativa de personal y material en todas las escuelas, habida cuenta de las limitaciones de los recursos disponibles y sin dejar a ninguna escuela en desventaja. Por consiguiente, tanto niñas como niños tienen acceso a los mismos planes de estudios y exámenes así como a personal docente, materiales e instalaciones escolares de igual calidad.

330. Todas las escuelas de Seychelles (públicas y privadas) son mixtas, desde las guarderías hasta los centros de enseñanza postsecundaria y superior. La práctica de dividir a los alumnos en grupos según sus capacidades dio lugar a que, en algunas clases de alto nivel de secundaria, predominaran claramente los jóvenes. Dicha práctica se suprimió en 2006 y, actualmente, se alienta la composición de clases equilibradas en todas las escuelas.

331. Desde 1978 Seychelles ha mantenido un plan de estudios nacional diseñado a nivel del Gobierno central, bajo la responsabilidad de la Sección de Elaboración de Planes de Estudio (CDS) del Ministerio de Educación. Tras una revisión importante de los planes de estudios en 1999/2000, la responsabilidad de su elaboración se transfirió al recién establecido Instituto Nacional de Educación (NIE) con el triple mandato de formar a los profesores, elaborar los planes de estudios y realizar investigaciones sobre educación.

332. El plan de estudios nacional está contenido en varios documentos, entre ellos un Marco nacional para los planes de estudios (2001), una serie de documentos sobre las asignaturas incluidas en los planes de estudios, así como grupos de programas de estudio para cada asignatura, a fin de orientar a las escuelas en la planificación de métodos efectivos de enseñanza y aprendizaje. En el marco nacional se describen los principios subyacentes, los contenidos, y las aptitudes y actitudes que deben promoverse mediante el plan de estudios. También se esbozan los procedimientos de evaluación en las escuelas de todo el país. Además de definir lo que van a aprender los niños, el plan de estudios asegura la coherencia en la impartición de enseñanza.

333. El primer principio, relativo a la igualdad de oportunidades, reza como sigue: "En el plan de estudios nacional se reconocerá la singularidad de cada persona y el hecho de que cada una aprende de distinta forma y a un ritmo diferente. El plan responderá a las necesidades de cada estilo de aprendizaje, así como a las experiencias e intereses de todos los alumnos independientemente de su sexo, raza, religión, antecedentes y situación social y económica".

334. Cada escuela es responsable de elaborar materiales para el plan de estudios teniendo en cuenta las necesidades de sus alumnos. Se alienta a las escuelas a que se aseguren de que los materiales que elaboran "reflejan los intereses, las experiencias y los estilos de aprendizaje de niñas y niños".

335. En dos unidades del programa de formación de docentes se abordan cuestiones de género, a saber en "Educación en materia de derechos humanos" y "Educación en materia de género y salud reproductiva para adolescentes". Sin embargo, no se ha logrado

incorporar una perspectiva de género en todos los programas de formación de docentes debido a la falta de conocimientos especializados al respecto.

336. Las niñas obtienen mejores resultados que los niños tanto en primaria como en secundaria. Entre 2000 y 2008, la diferencia media en las notas obtenidas en los exámenes de final de ciclo de primaria se situó entre el 8,5% (2005) y el 14,2% (2006). Además, las niñas obtienen mejores resultados en todas las asignaturas, incluidas matemáticas y ciencias, donde los niños suelen superarlas en otros países. Estudios llevados a cabo por el Consorcio para la Supervisión de la Calidad de la Educación en África Meridional y Oriental (SACMEQ) mostraron que, si bien las niñas obtenían puntuaciones bastante mejores en pruebas de lectura realizadas en varios países además de Seychelles (por ejemplo Botswana, Sudáfrica y Mauricio), este era el único país en que las niñas eran bastante mejores en matemáticas<sup>41</sup>.

337. Ese patrón se repite en la enseñanza secundaria. Las alumnas presentan tasas más elevadas de participación y un mejor rendimiento en los exámenes para la obtención del Cambridge International General Certificate of Secondary Education (IGCSE), al que se presentan los estudiantes al final del ciclo de secundaria (3,48 para las alumnas frente a 2,89 para los alumnos en 2007). El promedio de asignaturas aprobadas fue también más elevado para ellas en todos los casos, y también obtuvieron mejores notas. En 2007, el 30% de las alumnas logró aprobar cuatro o más asignaturas, frente a solo el 17% de los muchachos.

338. Se ha iniciado una investigación, mencionada en la sección relativa al artículo 5, a fin de determinar las razones por las que los niños presentan un rendimiento más bajo y proponer estrategias que permitan avanzar hacia un sistema de enseñanza y aprendizaje inclusivo para ambos sexos.

#### **Perfil y formación del personal docente**

339. El cuadro 11 muestra el número de profesores que prestaban servicio en las escuelas públicas en 2008, por sexo y nacionalidad. La composición y el perfil del personal docente ha cambiado muy poco con los años, ya que las tasas de escolarización se han mantenido bastante estables. El 100% del personal de las guarderías son mujeres. Entre 2004 y 2009, el porcentaje de maestras fluctuó entre el 84% y el 86% en primaria, y entre el 51% y el 57% en secundaria. En el nivel de postsecundaria, el porcentaje de mujeres se situó entre el 33% y el 35%. Los esfuerzos encaminados a lograr que haya más hombres trabajando con niños de corta edad apenas han dado frutos. La proporción entre maestros y alumnos también se ha mantenido bastante constante, en 15:1 a nivel de guarderías, 14:1 en la enseñanza primaria, 13:1 en la enseñanza secundaria, y una muy positiva 10:1 en el nivel de postsecundaria.

340. Aunque la profesión de docente está claramente dominada por las mujeres, sobre todo en los niveles inferiores, persisten estereotipos derivados de la especialización en determinadas asignaturas en el nivel de secundaria. En 2009, mientras que el 79% de los profesores de inglés, el 78% de los de francés y el 91% de los de Educación Personal y Social eran mujeres, estas solo representaban el 34% de los profesores de matemáticas, el 44% de los de ciencias y el 35% de los de tecnologías de la información.

---

<sup>41</sup> EFA, "Gender equality in reading and mathematics achievement. Reflecting on EFA Goal 5" *IIEP Newsletter*, abril-junio 2004.

Cuadro 11  
**Número de docentes en 2008, por sexo y nacionalidad (escuelas públicas)**

	<i>Locales</i>			<i>Expatriados</i>			<i>Total</i>		<i>Ambos sexos</i>
	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	<i>Total</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	<i>Total</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	
Guarderías	178	0	<b>178</b>	0	0	<b>0</b>	<b>178</b>	<b>0</b>	<b>178</b>
Enseñanza primaria	486	82	<b>568</b>	0	0	<b>0</b>	<b>486</b>	<b>82</b>	<b>568</b>
Educación especial	24	2	<b>26</b>	0	0	<b>0</b>	<b>24</b>	<b>2</b>	<b>26</b>
Enseñanza secundaria	283	169	<b>452</b>	52	48	<b>100</b>	<b>335</b>	<b>217</b>	<b>552</b>
Enseñanza postsecundaria	30	59	<b>89</b>	10	20	<b>30</b>	<b>40</b>	<b>79</b>	<b>119</b>
<b>Total</b>	<b>1 001</b>	<b>312</b>	<b>1 313</b>	<b>62</b>	<b>68</b>	<b>130</b>	<b>1 063</b>	<b>380</b>	<b>1 443</b>

*Fuente:* Dependencia de Políticas y Planificación, Ministerio de Educación.

Cuadro 12  
**Número de docentes por calificación y nivel de enseñanza, 2009**

<i>Calificación</i>	<i>Guarderías</i>	<i>Enseñanza primaria</i>	<i>Educación especial</i>	<i>Enseñanza secundaria</i>	<i>Enseñanza postsecundaria</i>	<i>Total</i>
Nivel de maestría y superior	0	3	1	52	23	<b>79</b>
Diplomatura en el extranjero (excluido magisterio)	1	1	0	7	25	<b>34</b>
Diplomatura en Seychelles (excluido magisterio)	0	2	1	6	9	<b>18</b>
Diploma de magisterio I en Seychelles	21	160	3	7	2	<b>193</b>
Diploma de magisterio II en Seychelles	19	186	2	181	15	<b>403</b>
Estudios universitarios de grado (magisterio)	4	13	1	265	31	<b>314</b>
Estudios universitarios de grado (excluido magisterio)	0	1	1	27	13	<b>42</b>
Certificado de magisterio	97	173	8	34	1	<b>313</b>
Sin calificación (reserva)	51	85	9	17	0	<b>162</b>
<b>Total</b>	<b>193</b>	<b>624</b>	<b>26</b>	<b>596</b>	<b>119</b>	<b>1 558</b>

*Fuente:* Dependencia de Políticas y Planificación, Ministerio de Educación.

341. El cuadro 12 muestra el número de docentes por calificación y nivel de enseñanza. Aproximadamente el 90% de los docentes ha obtenido un título de magisterio y el 28% ha completado estudios de grado o superiores. La mayor parte de los maestros no calificados trabaja en guarderías y escuelas de enseñanza primaria. Pese a las importantes sumas

invertidas, hay una grave escasez de maestros, en la enseñanza secundaria en particular. El 25% de los docentes en ese nivel son expatriados. El Gobierno ha revisado recientemente las condiciones de servicio de los docentes a fin de hacerlas más atractivas y retener al profesorado.

#### **La mujer en los puestos de dirección de las escuelas**

342. Esta es una de las esferas de gestión donde predominan las mujeres. En 2009, las mujeres representaban el 92% de los jefes de estudios en las escuelas de enseñanza primaria, y el 80% en las de secundaria. Las mujeres que ocupaban puestos directivos en la escuela pública representaban el 98% en el nivel de primaria y el 80% en el de secundaria. Todos los docentes en puestos directivos poseen el grado de maestría en gestión educativa.

#### **Eliminación de los estereotipos de género en los libros de texto**

343. La igualdad entre los sexos no solo significa que niños y niñas deben tener el mismo acceso a la escolarización, sino que conlleva unos procesos educativos que deben promover la autonomía personal y orientarse al cambio de expectativas estereotípicas de niños y niñas así como a la transformación de las relaciones entre uno y otro sexo y de su situación desigual en el seno de la sociedad. El Ministerio de Educación es plenamente consciente del papel fundamental de la educación para la formación de la identidad de género y las relaciones entre ambos sexos. Desde 1994 ha adoptado una serie de medidas con el fin de fomentar la igualdad en los procesos de escolarización y velar por que todo participante en dichos procesos no perpetúe prácticas que promuevan la desigualdad y limiten el potencial de niñas y niños. Entre esas medidas figuran las siguientes:

- Establecimiento de un centro coordinador para cuestiones de género y creación de un comité para la incorporación de una perspectiva de género en la enseñanza, en 1996;
- Elaboración de un plan de acción y estrategia de género, que consta de dos elementos: a) sensibilización y fomento de la capacidad sobre cuestiones de género; y b) incorporación de una perspectiva de género en la enseñanza;
- Plan de acción revisado para las cuestiones de género (2005-2015), a fin de cumplir los objetivos de la educación para todos; y
- Estudios piloto, en 2008 y 2009, para que en las escuelas secundarias se tengan más en cuenta las cuestiones de género.

344. Durante 1996 y 1997 se llevaron a cabo talleres de sensibilización sobre cuestiones de género destinados a los trabajadores del sector educativo en todas las categorías. En dichos programas participaron importantes grupos de profesionales, por ejemplo responsables de la elaboración de los planes de estudios, profesores encargados de la orientación profesional, directores de escuelas politécnicas, formadores de docentes, y maestros y profesores de todos los niveles. En total, más de 450 personas se beneficiaron de los talleres. El programa ha tenido una importante repercusión en la sensibilización del sector educativo por lo que respecta a las cuestiones de género.

345. Los materiales elaborados a nivel local se examinan para determinar cómo se abordan las cuestiones de género, y se ha formado a los docentes para que luchen contra los estereotipos allí donde existan. En 1996 se distribuyeron listas para realizar análisis de género en todas las escuelas, tras impartir talleres de sensibilización entre el profesorado. En el año 2000, con la introducción del Programa de mejora de las escuelas, se integraron las cuestiones de género en los planes de desarrollo escolar. No obstante, el comité de género ha permanecido inactivo durante algunos años.

### **Igualdad de oportunidades para la obtención de becas y ayudas a los estudios**

346. En la actualidad, el Consejo Nacional para el Desarrollo de los Recursos Humanos (NHRDC) se encarga de tramitar las becas y las ayudas económicas para los estudios. Los criterios de concesión de becas estatales se basan en un sistema de puntos que tiene en cuenta el rendimiento académico, el comportamiento y la participación activa y, en el caso de los estudiantes en prácticas, la recomendación del empleador. No se establecen distinciones de género para la concesión de becas. Los datos suministrados por el Consejo muestran que, entre 1992 y 2010, 708 alumnas obtuvieron becas de formación en el país o en el extranjero, en comparación con 639 alumnos.

347. Sin embargo, cuando se examina la lista de estudiantes becados que se gradúan, se observan ciertos estereotipos en la elección de los estudios. En esferas tales como los idiomas (inglés y francés), la geografía, la gestión de los recursos humanos, las ciencias sociales, el trabajo social y la dirección de centros de enseñanza, dominan casi exclusivamente las mujeres. La gran mayoría de graduados en ingeniería civil y mecánica, telecomunicaciones, construcción y edificación, ingeniería aeronáutica, informática, estudios de aviación y pilotaje y pesca son hombres. Las cifras están más equilibradas en derecho, medicina y administración de empresas.

### **Igualdad de acceso a programas de educación permanente**

348. El Centro de enseñanza para adultos y educación a distancia (ALDEC), creado en 1983 como organismo dependiente del Ministerio de Educación y denominado entonces Escuela de educación permanente, ofrece programas de educación permanente y alfabetización funcional y de adultos. Los principales objetivos de la Escuela de educación permanente eran mejorar las competencias académicas y profesionales de los adultos y ofrecer cursos de reeducación profesional para cambiar de ocupación, así como impartir cursos de idiomas en el nivel de comunicación básica y cursos de formación en el extranjero. El Centro cambió de nombre en 1999. Los principales objetivos del ALDEC, con arreglo a su mandato ampliado, son los siguientes:

- a) Proporcionar y promover una educación permanente asequible, accesible y de calidad a adultos y jóvenes no escolarizados, a fin de que puedan contribuir más plenamente a su desarrollo personal y al del país en general;
- b) Adoptar medidas que permitan a todos los adultos y jóvenes no escolarizados adquirir un nivel de alfabetización funcional que mejore su calidad de vida;
- c) Proporcionar oportunidades de aprendizaje que ayuden al desarrollo de las capacidades de todas las personas, para que participen en el proceso de cambio de manera más eficaz;
- d) Contribuir al desarrollo de una cultura de aprendizaje permanente entre todos los ciudadanos;
- e) Proporcionar oportunidades educativas y de formación para ampliar conocimientos, mejorar y desarrollar aptitudes y fomentar intereses profesionales;
- f) Velar por que se lleven a cabo programas de formación permanente para adultos, así como programas de alfabetización funcional;
- g) Facilitar experiencias de aprendizaje y programas educativos variados y creativos, de acuerdo con las necesidades de aprendizaje de los adultos;
- h) Prestar asistencia a ministerios y organizaciones para la oferta y ejecución de programas de formación de personal en el lugar de trabajo.

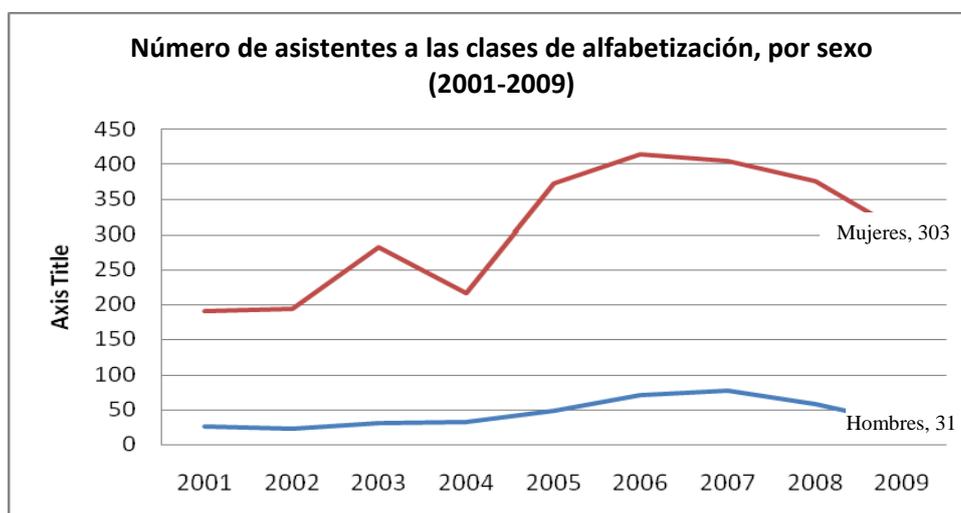
349. El Centro de enseñanza para adultos y educación a distancia está organizado en torno a tres esferas programáticas principales, a saber, programas de alfabetización, educación a distancia, y cursos de corta duración y en el lugar de trabajo, todas ellas con una amplia participación de la mujer.

### Programas de alfabetización

350. Los programas de alfabetización se ofrecen de forma gratuita a todos los ciudadanos en todos los distritos del país, así como en algunas asociaciones de trabajadores y en las prisiones. Se imparten cursos de inglés, francés, criollo y matemáticas en tres niveles. Los datos de que dispone el Centro de enseñanza para adultos y educación a distancia muestran una amplia mayoría de participantes de sexo femenino desde 2001, cuando se empezaron a desglosar las estadísticas por sexo. La gran mayoría de los alfabetizadores son también mujeres.

Gráfico 3

### Número de asistentes a las clases de alfabetización, por sexo (2001-2009)



Fuente: Base de datos del Centro de enseñanza para adultos y educación a distancia (ALDEC).

351. La introducción de clases de alfabetización ha repercutido en la tasa de alfabetización del país, que aumentó del 61,1% en 1971 al 91,1% en 2002. Se considera que la mayor participación de las mujeres en los programas de alfabetización ha tenido un efecto positivo en sus tasas de alfabetización. Desde una perspectiva global, las tasas de alfabetización de hombres y mujeres son casi idénticas (90,1% y 91,9% respectivamente). Sin embargo, la tasa de alfabetización de las mujeres mayores de 55 años es más alta que la de los hombres del mismo grupo de edad. En el grupo de 60 a 65 años, esa diferencia asciende al 9,3%. Sin embargo, las tasas de alfabetización de ambos sexos descienden con la edad. En el cuadro 13 y el gráfico 4 se muestran las diferencias por grupo de edad.

Cuadro 13

### Tasas de alfabetización de la población mayor de 15 años, por grupo de edad y sexo

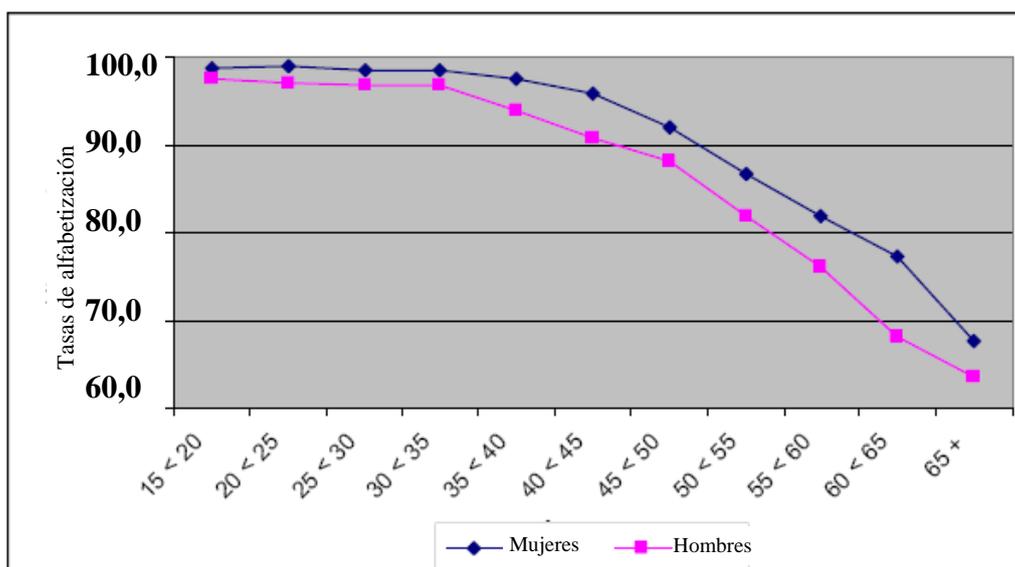
Grupo de edad	Ambos sexos (%)	Mujeres (%)	Hombres (%)	Diferencial entre ambos sexos
15 a 20 años	98,3	98,9	97,7	1,2
20 a 25 años	98,1	99,1	97,2	1,9

Grupo de edad	Ambos sexos (%)	Mujeres (%)	Hombres (%)	Diferencial entre ambos sexos
25 a 30 años	97,7	98,6	96,8	1,8
30 a 35 años	97,6	98,5	96,8	1,7
35 a 40 años	95,8	97,5	94,0	3,5
40 a 45 años	93,2	95,8	90,9	4,9
45 a 50 años	90,0	92,1	88,1	4,0
50 a 55 años	84,2	86,8	81,9	4,9
55 a 50 años	79,0	81,9	76,1	5,8
60 a 65 años	73,2	77,4	68,1	9,3
Más de 65 años	66,0	67,6	63,5	4,1
<b>Total</b>	<b>91,0</b>	<b>91,9</b>	<b>90,1</b>	<b>1,8</b>

Fuente: Oficina Nacional de Estadística, Censo Nacional de Población y Vivienda 2002.

Gráfico 4

#### Tasas de alfabetización de la población mayor de 15 años, por sexo



Fuente: Oficina Nacional de Estadística, Censo Nacional de Población y Vivienda 2002.

#### Educación a distancia y formación en el lugar de trabajo

352. En esta esfera, las actividades benefician a personas que desean matricularse en cursos de nivel universitario impartidos en universidades internacionales. Los cursos se realizan a distancia, y el Centro de enseñanza para adultos y educación a distancia desempeña la función de organismo de apoyo para los estudiantes. Además, el Centro está diseñando cursos de corta duración con el objetivo de atender las necesidades de aprendizaje de los adultos. También ofrece un amplio abanico de cursos de corta duración en forma de programas de capacitación para personas u organizaciones impartidos en el lugar de trabajo. Las mujeres representan el 65% de las matriculaciones en los cursos de educación a distancia, y más del 90% en los cursos de corta duración.

### Reducción de las tasas de abandono escolar de alumnas

353. En la década de 1990, la muy reducida tasa de abandono escolar de las alumnas no fue objeto de preocupación. Sin embargo, datos recientes de la Dependencia de Apoyo al Estudiante, adscrita al Ministerio de Educación, muestran que aumentan las cifras de abandono de ambos sexos. El cuadro 14 muestra el número de estudiantes que abandonan la escuela antes de finalizar el quinto grado de secundaria<sup>42</sup>. Las cifras entre paréntesis muestran el número de alumnas que abandonaron los estudios a causa de un embarazo.

Cuadro 14

#### Número de estudiantes que abandonaron los estudios, por sexo (2004-2009)

	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Total</i>
2004	35	31	<b>66</b>
2005	34	44	<b>78</b>
2006	66	30 (5)	<b>96</b>
2007	44	40 (11)	<b>84</b>
2008	57	50 (25)	<b>107</b>
2009	68	42 (8)	<b>110</b>

*Fuente:* Dependencia de Apoyo al Estudiante, Ministerio de Educación.

354. Sin embargo, otros estudios muestran que las tasas de abandono escolar son superiores en la realidad, debido a la falta de rigor en la recogida de datos en las escuelas y al hecho de que algunas prefieren silenciar la salida de los estudiantes más "difíciles". En el Informe Nolan<sup>43</sup> se afirmaba que un 21% de la población escolar abandona los estudios antes de finalizar el quinto grado de secundaria debido a la insuficiente oferta de programas de estudios técnicos y de formación profesional y a la importancia atribuida a las asignaturas de carácter más académico, lo que desalienta a los alumnos menos orientados al estudio.

355. Determinados programas se diseñan con el fin de ayudar a los alumnos que abandonan los estudios. El Programa de educación especial se creó en 2006 como proyecto piloto para alentar a los alumnos con menos aptitudes académicas a que continuaran sus estudios, mediante una combinación de clases escolares y tres días de inmersión práctica en el lugar de trabajo. En 2009, 42 muchachos y 25 muchachas participaron en el programa. Los programas de formación práctica de la Academia de Turismo de Seychelles permiten a los estudiantes realizar una carrera en el sector turístico mediante la combinación de cursos de introducción teórica de corta duración y prácticas laborales. En 2009, 170 alumnos participaron en los programas de formación práctica. Los alumnos que han abandonado los estudios disponen de clases de educación para adultos.

356. En 1995 se puso en marcha una política para prevenir los embarazos de adolescentes, encaminada a la reincorporación de las madres adolescentes en las escuelas secundarias, y en 2005 se revisó a fin de prestar un apoyo más amplio a las madres jóvenes. En el marco de la política de apoyo a las embarazadas adolescentes (2005) se establecen procedimientos, directrices y normas para las escuelas, la Dependencia de Apoyo al

<sup>42</sup> La educación obligatoria finaliza en el cuarto grado de secundaria. Muchos estudiantes optan por abandonar los estudios en ese momento para buscar trabajo o aprender un oficio.

<sup>43</sup> Informe sobre la capacidad del sistema de enseñanza y formación para proveer al país de recursos humanos suficientes en cumplimiento de los objetivos de la Estrategia de Seychelles para 2017, encargado por el Presidente.

Estudiante del Ministerio de Educación y Juventud y los padres, con objeto de ayudarles a tomar decisiones y apoyar a las estudiantes que se quedan embarazadas antes de finalizar el ciclo de enseñanza oficial.

357. En 2008, la Asociación de Mujeres Profesionales de Seychelles (SAWOP) llevó a cabo un estudio sobre madres adolescentes en Seychelles en el período 2004-2008, a fin de conocer mejor el nivel de apoyo recibido por las madres adolescentes y evaluar los efectos de la política establecida a tal fin. El equipo de investigación solo consiguió entrevistar a 37 madres adolescentes, de un total de 81 embarazadas adolescentes registradas en ese período. El estudio reveló que, de las 37 entrevistadas, solo dos se habían reintegrado a la escuela, y ocho habían encontrado empleo como camareras o vendedoras. Las otras 27 no estudiaban ni trabajaban. Las razones aducidas para no retomar las clases en la escuela fueron la falta de medios económicos, la vergüenza, la insuficiente información sobre la política del Ministerio de Educación, las expectativas de los padres en relación con la maternidad, y la falta de motivación. Los resultados del estudio se utilizarán para revisar la política y reforzar las estructuras de apoyo, que actualmente se centran únicamente en el asesoramiento sin tener en cuenta las necesidades económicas y de otra índole de las madres jóvenes.

### **Oportunidades para participar activamente en el deporte y la educación física**

358. La educación física es uno de los ocho componentes esenciales de aprendizaje previstos en el plan de estudios nacional, junto con los idiomas, las matemáticas, las ciencias, el arte, los estudios técnicos, los estudios sociales y la educación personal y social, considerados fundamentales en todo plan de estudios amplio y equilibrado.

359. Por consiguiente, la educación física es una asignatura obligatoria en los planes de estudio escolares, y se ofrece a todos los alumnos 80 minutos cada semana desde el primer grado de primaria hasta el final de la enseñanza obligatoria. Gracias a las clases de educación física, los alumnos tienen la oportunidad de participar en diversos deportes individuales (atletismo, natación, gimnasia) y de equipo (baloncesto, fútbol, *netball*, voleibol) que mejoran su salud y forma física y les permiten desarrollar habilidades motoras y aprender la importancia de la competición y el trabajo en equipo. En el Marco nacional para los planes de estudios (2001) se subraya que todas las actividades deben ser inclusivas con respecto a ambos sexos. No hay normas en cuanto a la indumentaria ni barreras culturales a la participación de las niñas en la educación física.

360. El campeonato interescolar nacional de atletismo, que se celebra anualmente con motivo del Día de la Independencia, es una actividad importante en el calendario escolar. Niños y niñas gozan de las mismas oportunidades para competir y obtener medallas en más de 80 pruebas atléticas.

361. Profesores debidamente capacitados imparten clases de educación física en todos los niveles de escolarización. En 2009, el número de profesores y profesoras de educación física era casi idéntico (36 mujeres y 35 hombres). Las profesoras muestran una clara preferencia por impartir sus clases en el nivel de primaria, que se refleja en la distribución por sexos en la enseñanza primaria (13 hombres y 28 mujeres) y secundaria (22 hombres y 8 mujeres).

### **Acceso a información didáctica específicamente destinada a asegurar la salud y el bienestar de las familias**

362. En la sección relativa al artículo 5 se ha examinado la información relativa al componente sobre educación para la salud y la vida familiar, incluido en el Programa de educación personal y social del plan de estudios nacional.

**Programa no oficial de estudios**

363. Fuera del marco del programa oficial de estudios, asesores escolares debidamente capacitados proporcionan orientación personalizada sobre cuestiones relativas a la salud a alumnos que solicitan ayuda o cuya conducta sexual comporta riesgos. Los alumnos que necesitan ayuda de especialistas se remiten a los asesores del Centro de Salud para la Juventud. Los asesores escolares y los enfermeros que trabajan en el ámbito de la salud escolar también organizan sesiones especiales para grupos de alumnos, maestros y padres, centradas en las necesidades identificadas por cada escuela. Desde 2002 se ha impulsado de forma activa el concepto de "escuelas que promuevan la salud".

364. En mayo de 1994, el Ministerio de Salud desarrolló un exitoso proyecto de enseñanza entre pares dirigido a los adolescentes y centrado en la promoción de la salud sexual y reproductiva. Dicho programa, gestionado por el Centro de Salud para la Juventud, se está rediseñando. El Ministerio de Salud, el Instituto Nacional de Enseñanza y la Sociedad de la Cruz Roja de Seychelles han editado módulos de información y manuales para los profesores. En general, el programa de formación para jóvenes educadores se centra en cuestiones relacionadas con la sexualidad e incluye, entre otros, los temas siguientes:

- Relaciones;
- Comunicación;
- Cuestiones relacionadas con la adolescencia;
- Pubertad y cambios corporales;
- Métodos anticonceptivos;
- Prácticas sexuales seguras;
- Enfermedades de transmisión sexual:
- VIH/SIDA;
- Uso y abuso de sustancias psicotrópicas;
- Técnicas básicas de asesoramiento;
- Resolución de problemas y adopción de decisiones;
- Valores y actitudes personales.

365. El Centro de Salud para la Juventud también promueve activamente la participación de los jóvenes educadores y los adolescentes en la celebración de días dedicados a la salud, como por ejemplo el Día Mundial de Lucha contra el SIDA, la Semana del cáncer de mama, el Día Mundial sin Tabaco y el Día Mundial de la Alimentación. Entre las actividades desarrolladas se incluyen obras de teatro, lecturas de ensayos, desfiles de vehículos, autoexploración de los senos y charlas.

**Artículo 11  
Empleo**

366. El 23 de noviembre de 2000, Seychelles ratificó el Convenio N° 100 de la OIT relativo a la igualdad de remuneración entre la mano de obra masculina y la mano de obra femenina por un trabajo de igual valor y el Convenio N° 111 relativo a la discriminación en materia de empleo y ocupación.

367. El derecho al trabajo, a la libre elección de trabajo, a las mismas oportunidades de empleo, a la orientación y la formación profesionales, a unas condiciones de seguridad e higiene en el trabajo y a la igualdad de remuneración están previstos en virtud del artículo 35 de la Constitución, en los términos expuestos a continuación y desarrollados en la Ley de Empleo de 1995<sup>44</sup>.

Recuadro 7

#### **Derecho al trabajo**

*"El Estado reconoce el derecho de todos los ciudadanos al trabajo y a unas condiciones de trabajo justas y favorables y, con miras a velar por el cumplimiento efectivo de ese derecho, se compromete a lo siguiente:*

- a) Adoptar las medidas que sean necesarias para lograr y mantener un nivel alto y estable de empleo, con miras a la consecución del pleno empleo.*
- b) Con sujeción a las restricciones necesarias en un Estado democrático, proteger efectivamente el derecho de todos los ciudadanos a percibir un salario que les permita llevar una vida digna mediante una ocupación, profesión o negocio de libre elección.*
- c) Promover la orientación y la formación profesionales.*
- d) Formular y hacer cumplir las disposiciones legislativas que sean precisas para establecer condiciones de trabajo seguras, higiénicas y justas, con inclusión de períodos de descanso razonables, vacaciones pagadas [...]."*

368. La Orden de servicio público/Orden paraestatal N° 32, relativa el empleo de las mujeres, refuerza la disposición de la Constitución sobre la igualdad de oportunidades así como el derecho a la igualdad de remuneración:

*"En la Administración Pública, todos los sectores de empleo estarán abiertos a las mujeres debidamente calificadas, y no habrá diferencias en cuanto al salario u otras condiciones de servicio entre los empleados de uno y otro sexo que cuenten con calificaciones y experiencia equivalentes, salvo por lo que respecta a la protección de la maternidad que garantizan dichas órdenes."*

#### **Legislación laboral**

369. Los principales instrumentos legislativos que regulan el empleo son la Ley de empleo de 1995 y las normas y condiciones de empleo de 1991. Otros aspectos relacionados con el trabajo están recogidos en los decretos laborales y sanitarios de 1991 y en la Ley de relaciones laborales de 1994.

##### **1 d) Igualdad de prestaciones**

370. De conformidad con el artículo 46 de la Ley de Empleo, relativo a las prestaciones laborales, las mujeres tienen el mismo derecho que los hombres a beneficiarse de ellas:

*1) "Los trabajadores con contratos de empleo por tiempo indefinido tienen derecho a todas las prestaciones laborales previstas en virtud de la presente Ley desde la fecha de inicio del contrato hasta la terminación legal del mismo."*

<sup>44</sup> Las disposiciones de la Ley de empleo se aplican a los contratos de trabajo en Seychelles o en un buque o aeronave de Seychelles, o a los contratos firmados en Seychelles para trabajar en organismos gubernamentales o misiones diplomáticas de Seychelles en el extranjero.

2) *Los trabajadores con contratos temporales de empleo tienen derecho a todas las prestaciones laborales previstas en virtud de la presente Ley hasta el día en que expire el contrato o, si fuera anterior, toda fecha en que se dé por concluido legalmente".*

### **1 e) Derecho a la seguridad social**

371. De conformidad con el artículo 37 de la Constitución, la seguridad social es un derecho constitucional:

*"El Estado reconoce el derecho de todos los ciudadanos a disfrutar de una vida digna y decente y, para asegurarse de que los ciudadanos no queden desamparados por incapacidad para trabajar o desempleo involuntario, se compromete a mantener un sistema de seguridad social."*

372. Las prestaciones de la seguridad social se establecen más detalladamente en el artículo 3 5) de la Ley de seguridad social de 1988<sup>45</sup>, relativo a las personas que tienen derecho a seguridad social.

*"Con arreglo a la presente Ley:*

- a) Toda persona que sea nacional de Seychelles y resida en el país;*
- b) Toda persona que no sea nacional de Seychelles, contribuya al Fondo<sup>46</sup> y resida en el país; o*
- c) Toda persona que no sea nacional de Seychelles y no contribuya al Fondo, pero sea dependiente y miembro de la unidad familiar de cualquier persona a que se refieren los incisos a) o b) y resida en Seychelles, entra en el ámbito de aplicación de la presente Ley en los casos previstos para obtener prestaciones<sup>47</sup>."*

373. Se han creado redes de asistencia adicionales para proteger a los sectores más vulnerables de la población frente a los efectos del programa de reformas macroeconómicas iniciado en 2008. En el artículo 10 de la Ley del Organismo de Bienestar Social<sup>48</sup>, relativo a los beneficiarios de las prestaciones de bienestar social, se especifican los requisitos al respecto:

*"Con sujeción a las disposiciones de la presente Ley, todo ciudadano de Seychelles mayor de 18 años y residente<sup>49</sup> en el país cuyos medios sean insuficientes para cubrir sus necesidades básicas de vivienda podrá solicitar las prestaciones de bienestar social previstas en el artículo 11<sup>50</sup>".*

374. Las mujeres son las principales beneficiarias de las prestaciones de bienestar social. La sección relativa al artículo 13 incluye más información al respecto.

### **Condiciones de seguridad e higiene en el trabajo**

375. La Constitución garantiza condiciones de seguridad e higiene para todos los trabajadores (véase la cláusula d) *supra*). El Decreto sobre seguridad e higiene en el trabajo (1978) impone a los empleadores la obligación general de garantizar la salud, la seguridad y

<sup>45</sup> En su forma enmendada en virtud de la Ley 31 de 2008.

<sup>46</sup> Fondo de Seguridad Social, establecido en virtud del artículo 26 de la Ley de seguridad social.

<sup>47</sup> Artículo 5 de la Ley de seguridad social de 1988. Entre las prestaciones contempladas se incluyen las de enfermedad; maternidad; lesiones; invalidez; incapacidad; viudedad; gastos funerarios; jubilación; dependencia; y prestaciones por orfandad o abandono.

<sup>48</sup> Ley 22 de 2008.

<sup>49</sup> Por "residente" se entiende toda persona que haya residido en Seychelles durante 11 meses en total en un año determinado (artículo 10 2) de la Ley del Organismo de Bienestar Social).

<sup>50</sup> Relativo a la solicitud de las prestaciones de bienestar social.

el bienestar de los empleados<sup>51</sup> en el lugar de trabajo. El Decreto obliga asimismo a los empleados a que presten la debida atención a la salud, seguridad y bienestar propios y de los demás en el puesto de trabajo<sup>52</sup>. Las disposiciones del Decreto se aplican a hombres y mujeres por igual, a fin de asegurar que los empleadores adopten las medidas adecuadas para proteger a todos sus empleados.

376. Se considera que el acoso sexual es una cuestión que afecta a la salud y la seguridad, además de una forma de violencia basada en el género de conformidad con lo establecido en la Convención. El artículo 46B de la Ley de empleo<sup>53</sup> prohíbe de forma general a todos los empleadores practicar cualquier forma de acoso:

*"Un empleador no podrá cometer ningún acto de acoso contra un trabajador."*

377. Asimismo, la Ley de ética de los funcionarios públicos (2008) se refiere explícitamente al acoso sexual:

*"Un funcionario público no podrá acosar sexualmente a ningún otro funcionario público o ciudadano en general."*

El acoso sexual no se define con claridad ni en la Ley ni en el reglamento adjunto para funcionarios públicos, titulado "Código de Conducta y de Ética (2009)".

378. En el artículo 46 ("Prevención de la discriminación") de la Ley de empleo de 1995 se establecen medidas de reparación en caso de discriminación:

a) *"Cuando un empleador decida no contratar a un trabajador por razón de su edad, sexo, raza, color, nacionalidad, idioma, religión, discapacidad, condición de portador del VIH, orientación sexual o pertenencia a una organización política, un sindicato u otra asociación, el trabajador podrá dirigir una reclamación al Director General en la que se expongan todos los hechos relevantes."*

b) *El Director General iniciará una investigación sobre la reclamación, formulará una determinación y la comunicará al trabajador y al empleador y, si se considera que se ha producido un acto de discriminación, la determinación incluirá las instrucciones que se estimen necesarias para que el empleador proporcione la debida reparación."*

c) *Todo empleador a quien se dirijan instrucciones con arreglo al inciso b) deberá cumplirlas."*

### **Licencia remunerada**

379. La licencia remunerada está consagrada en el artículo 35 d) de la Constitución, relativo al derecho al trabajo (véase *supra*) y en la Ley de empleo, más específicamente en el Reglamento de empleo (condiciones de empleo):

*"Todo trabajador, a excepción del ocasional y del que trabaje a tiempo parcial, tendrá derecho a una licencia remunerada de 21 días o, si ha trabajado menos de un año, de 1,75 días por cada mes de trabajo, con redondeo del número total de días trabajados al número entero inmediatamente superior."*

### **Licencia de maternidad**

380. La función reproductora de las mujeres está protegida en el artículo 30 de la Constitución (mencionado en la sección relativa al artículo 1), y las condiciones de la

<sup>51</sup> Artículo 4 del Decreto sobre seguridad e higiene en el trabajo, 1978.

<sup>52</sup> Artículo 8 del Decreto sobre seguridad e higiene en el trabajo, 1978.

<sup>53</sup> Ley 4 de 2006, en su forma enmendada.

licencia de maternidad han mejorado al mismo ritmo que el progreso socioeconómico del país.

381. Todas las mujeres que trabajan en los sectores público y privado, independientemente de su estado civil, tienen derecho a una licencia de maternidad de 18 semanas conforme a lo establecido en el artículo 16 1) del Reglamento sobre el empleo (condiciones de empleo), relativo al permiso de maternidad.

*"Toda trabajadora que tenga un contrato de empleo por tiempo indefinido, o cumpla lo establecido en el apartado 3)<sup>54</sup> si su contrato es de plazo fijo o a tiempo parcial, tendrá derecho a una licencia de maternidad remunerada de 14 semanas, de las que no menos de 12 se tomarán después del parto, así como a una licencia no remunerada de hasta 4 semanas que podrán tomarse antes o después de la licencia remunerada."*

382. Se reconocen asimismo las necesidades especiales de los trabajadores de la administración pública con hijos a cargo. La Orden de servicio público/Orden paraestatal N° 32, relativa al empleo de las mujeres, presta especial consideración y brinda protección a la maternidad:

*"[...] se garantizará la protección de la maternidad conforme a lo dispuesto en dichas órdenes, y además:*

*a) Se tendrán en cuenta las necesidades especiales de los progenitores con bebés que no hayan alcanzado la edad para asistir a guarderías;*

*b) Podrá permitirse una jornada laboral flexible y el trabajo en el propio domicilio a todo progenitor incluido en la categoría descrita en el inciso a), si así lo solicita, a menos que su trabajo exija un horario específico o la presencia física en el lugar de trabajo;*

*c) Cuando sea posible y a petición del interesado, podrá trasladarse a todo progenitor incluido en la categoría descrita en el inciso a) a un puesto de trabajo cuyas características se aproximen más a las descritas en el inciso b)."*

383. Podrá concederse a los padres una licencia de enfermedad para que cuiden de sus hijos, de conformidad con la Orden de servicio público/Orden paraestatal N° 150: Licencia de enfermedad:

*a) "Cuando un empleado presente un certificado médico que justifique una incapacidad para trabajar, se considerará licencia de enfermedad su ausencia del puesto de trabajo durante el período cubierto por el certificado. Se concederá asimismo la licencia de enfermedad:*

*ii) Cuando un hijo de un empleado menor de 12 años esté enfermo y un profesional médico o funcionario autorizado por el Ministerio de Salud recomiende que el empleado cuide del niño;"*

384. En el artículo 16 2) del Reglamento sobre el empleo (condiciones de empleo) de 1991<sup>55</sup>, relativo a la licencia de maternidad, se brinda protección a las mujeres embarazadas:

*"Cuando, antes o después del período de licencia de maternidad remunerada al que se refiere el apartado 1), una trabajadora presente un certificado médico que justifique su incapacidad para trabajar por motivos de enfermedad o discapacidad resultantes del*

<sup>54</sup> Artículo 16 3): En el caso de las trabajadoras con contrato de plazo fijo, el derecho a la licencia de maternidad con arreglo al presente reglamento finaliza en la fecha de expiración del contrato.

<sup>55</sup> Ley de empleo.

*embarazo o del parto, dicha trabajadora tendrá derecho a la licencia de enfermedad prevista en el artículo 12."*

385. La protección a las mujeres embarazadas se ha fortalecido mediante la Orden de servicio público/Orden paraestatal N° 147, relativa a la licencia de maternidad:

1) *"Desde los seis meses de embarazo hasta tres meses después del parto, ninguna trabajadora realizará horas extraordinarias ni prestará servicio en horario nocturno de 10 de la noche a 5 de la mañana.*

2) *Cuando, en cualquier momento del embarazo y hasta tres meses después del parto, una trabajadora presente un certificado médico que exponga la necesidad de un cambio en la naturaleza o las funciones de su trabajo en interés de su salud o la de su hijo, tendrá derecho a que la trasladen a otro puesto de trabajo cuyas funciones sean adecuadas para su estado, sin que ello conlleve una reducción de su salario.*

3) *Cuando no sea posible un traslado conforme a lo dispuesto en el apartado 2), la trabajadora tendrá derecho a la licencia de enfermedad prevista en el artículo 12."*

386. Se asegura a las mujeres embarazadas la permanencia en su puesto de trabajo, y no se las podrá despedir con arreglo a lo establecido en el artículo 57 3) de la Ley de empleo, relativo a la rescisión de contrato:

*"Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 2)<sup>56</sup>, no podrá despedirse a las embarazadas ni a los empleados que gocen de licencia de enfermedad o maternidad, a menos que un funcionario competente así lo autorice."*

Toda rescisión de contrato que vulnere lo dispuesto en el artículo 57 3) conlleva una multa de 40.000 rupias de Seychelles.

387. El Tribunal de Empleo entiende de cualesquiera asuntos relacionados con el empleo y los trabajadores y adopta resoluciones al respecto, y puede conceder las reparaciones e indemnizaciones previstas en virtud de las leyes vigentes, obligar al pago de costas, o dictar cualquier otra orden que considere oportuna<sup>57</sup>.

### **Tasas y tendencias de participación en la fuerza de trabajo**

388. Las tendencias y tasas de empleo de las mujeres han cambiado en los últimos años. El número de mujeres que ingresan en el mercado de trabajo y acceden a ocupaciones de predominio masculino ha aumentado. Ese es un hecho evidente. Sin embargo, las estadísticas nacionales disponibles sobre el trabajo datan del informe sobre el censo de 2002, que muestra una tasa creciente de participación femenina pero una evolución muy limitada en las tendencias de empleo en comparación con el censo de 1994. En el informe sobre el censo de 2002 se observa que las mujeres seguían ocupando puestos de categoría inferior, principalmente en trabajos no calificados. El informe sobre el censo de 2010 proporcionará una evaluación más realista y actualizada de la situación.

389. El cuadro 15 muestra que las tasas globales de participación en la fuerza de trabajo aumentaron del 62,1% en 1994 al 72,3% en 2002 (censo de 2002). Mientras que las tasas de participación de los hombres aumentaron un 9% (del 68,1% en 1994 al 77,2% en 2002), las tasas correspondientes a las mujeres se incrementaron un 11% (del 56,1% al 67,4% durante el mismo período).

<sup>56</sup> Desempeño insatisfactorio de un trabajador en prácticas o en período de prueba; rescisión de contrato por modificación de las condiciones de trabajo; rescisión de contrato por traspaso de propiedad; trabajo ocasional, a tiempo parcial o doméstico.

<sup>57</sup> Artículo 73A de la Ley de empleo de 1995/Lista 6.

Cuadro 15  
**Tasas de participación en la fuerza de trabajo en 1994 y 2002, por sexo**

Grupo de edad	Hombres		Mujeres		Total	
	1994	2002	1994	2002	1994	2002
15 a 20 años	32,3	40,5	30,4	32,0	<b>31,4</b>	<b>36,3</b>
20 a 25 años	88,9	89,8	82,6	84,5	<b>85,8</b>	<b>87,2</b>
25 a 30 años	93,7	93,5	87,1	88,8	<b>90,3</b>	<b>91,2</b>
30 a 35 años	93,8	94,6	85,4	89,7	<b>89,6</b>	<b>92,2</b>
35 a 40 años	94,0	93,4	82,6	89,9	<b>88,7</b>	<b>91,7</b>
40 a 45 años	92,2	92,6	78,8	87,4	<b>86,2</b>	<b>90,1</b>
45 a 50 años	90,7	91,0	73,6	84,1	<b>82,8</b>	<b>87,8</b>
50 a 55 años	86,1	86,3	64,6	78,2	<b>75,2</b>	<b>82,6</b>
55 a 60 años	76,0	79,7	52,4	66,2	<b>63,4</b>	<b>73,0</b>
60 a 65 años	52,6	51,5	30,3	40,3	<b>40,7</b>	<b>45,3</b>
Más de 65 años	6,1	9,4	3,3	3,0	<b>4,9</b>	<b>5,5</b>
<b>Total</b>	<b>68,1</b>	<b>77,2</b>	<b>56,1</b>	<b>67,4</b>	<b>62,1</b>	<b>72,3</b>

Fuente: Oficina Nacional de Estadística, Censo Nacional de Población y Vivienda 2002.

390. El cuadro 16 muestra las tendencias de empleo de hombres y mujeres según el informe sobre el censo de 2002. Las mujeres representan el 62,9% de los funcionarios gubernamentales y el 40% de los trabajadores de los organismos paraestatales. En el grupo de los empleadores hay más hombres (70%) que mujeres, y el 83% de los trabajadores autónomos son también hombres. La mayor parte de los desempleados que buscan trabajo (51,1%) y de las personas que trabajan en el hogar sin remuneración son mujeres.

Cuadro 16  
**Tendencias de empleo, por sexo**

	Hombres	Mujeres	Total
Funcionarios gubernamentales	4 591	7 801	<b>12 392</b>
Organismos paraestatales	3 396	2 273	<b>5 669</b>
Sector privado	8 775	6 878	<b>15 653</b>
Empleadores	310	131	<b>441</b>
Trabajadores autónomos	4 050	793	<b>4 843</b>
Trabajadores del hogar sin remuneración	135	460	<b>595</b>
Personas que buscan trabajo a tiempo parcial	584	558	<b>1 142</b>
Personas desempleadas que buscan trabajo	1 544	1 615	<b>3 159</b>
<b>Total</b>	<b>23 385</b>	<b>20 509</b>	<b>43 894</b>

Fuente: Oficina Nacional de Estadística, Censo Nacional de Población y Vivienda 2002.

391. Las encuestas sobre el presupuesto familiar que la Oficina Nacional de Estadística realiza de forma periódica también incluyen algunas estadísticas de trabajo relativas a los grupos de población que participan en ellas, y ofrecen un panorama actualizado de las tendencias. En el cuadro 17 se muestra la distribución de ambos sexos en los distintos

sectores de ocupación, y se comparan las cifras de las encuestas sobre el presupuesto familiar de 1999/2000 y 2006/2007. Las mujeres predominan en las ocupaciones relacionadas con servicios, comercios y ventas, así como en los empleos de carácter religioso y la categoría profesional, tendencia que no ha cambiado de manera significativa en el período abarcado por ambas encuestas. Por otra parte, los hombres participan en mayor medida en los sectores de la agricultura y la artesanía, así como en los trabajos realizados en fábricas o con máquinas. Se han producido ligeros incrementos en el porcentaje de mujeres en las tres primeras categorías.

Cuadro 17

**Población activa encuestada (mayores de 15 años), por ocupación y sexo**

Ocupación	1999/2000 (%)			2006/2007 (%)		
	Mujeres	Hombres	Total	Mujeres	Hombres	Total
Legisladores, funcionarios y directivos de alto nivel	3,3	4,3	<b>3,8</b>	4	4,6	<b>4,3</b>
Profesionales	9,3	5	<b>7,2</b>	12,7	7,9	<b>10,3</b>
Técnicos y profesionales conexos	11,2	10,1	<b>10,7</b>	12,6	11,1	<b>11,8</b>
Personal administrativo	13,2	2,2	<b>8</b>	13,9	2,8	<b>8,3</b>
Trabajadores del sector de los servicios, el comercio y las ventas	27,6	13	<b>20,7</b>	27,8	16,2	<b>22</b>
Trabajadores calificados de los sectores agrícola y pesquero	2,5	8,2	<b>5,2</b>	3,1	7	<b>5</b>
Trabajadores artesanos y oficios conexos	4,4	19,7	<b>11,6</b>	3,3	16,7	<b>10</b>
Operadores y montadores de fábricas y maquinaria	1,2	11,2	<b>5,9</b>	1,8	11,9	<b>6,9</b>
Trabajos no calificados	19,6	16,9	<b>18,3</b>	18,7	19,7	<b>19,2</b>
Fuerzas del orden	0,3	1,7	<b>1</b>	0,3	0,9	<b>0,6</b>
No declarado	7,4	7,8	<b>7,5</b>	1,8	1,2	<b>1,5</b>
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

*Fuente:* Oficina Nacional de Estadística, Encuesta sobre el Presupuesto Familiar 2006/2007.

392. Los estereotipos laborales son también evidentes en los dos cuadros siguientes, que muestran los porcentajes de hombres y mujeres en diversas ocupaciones. Las brechas más importantes corresponden a los sectores de la enseñanza, la salud y los servicios sociales, donde las mujeres representan el 82,1% de los trabajadores y los hombres tan solo el 17,9%. Las mujeres representan asimismo el 60,7% de los trabajadores de la industria hotelera y turística, frente al 39,3% de los hombres. Estos son claramente mayoritarios en los sectores de la agricultura y la pesca (75,2%) en comparación con las mujeres (24,8%), como lo son también en la construcción, donde representan más del 90% de la fuerza de trabajo.

Cuadro 18

**Población activa encuestada, por sector industrial y sexo (porcentajes sobre el total para cada sexo)**

<i>Sector industrial</i>	<i>Mujeres (%)</i>	<i>Hombres (%)</i>	<i>Total (%)</i>
Agricultura y pesca	2,7	8,2	<b>5,5</b>
Minería	0,2	0,5	<b>0,3</b>
Industria manufacturera	6,6	8,5	<b>7,6</b>
Agua y electricidad	1	5,1	<b>3,1</b>
Construcción	0,4	3,5	<b>2</b>
Comercio al por mayor y al por menor	7	5,9	<b>6,5</b>
Hoteles y restaurantes	12	7,7	<b>9,8</b>
Transporte, almacenamiento y comunicación	5,2	11,9	<b>8,6</b>
Servicios financieros, comerciales y de seguros	5,7	4,2	<b>4,9</b>
Servicios de atención a la comunidad	24,4	20,2	<b>22,3</b>
Educación, salud y servicios sociales	23,6	5,1	<b>14,3</b>
Otros servicios	11	19,2	<b>15,1</b>
No declarado	0,2	0	<b>0,1</b>
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

*Fuente:* Oficina Nacional de Estadística, Encuesta sobre el Presupuesto Familiar 2006/2007.

Cuadro 19

**Población activa encuestada, por sector industrial y sexo (porcentajes sobre el total para cada sector industrial)**

<i>Sector industrial</i>	<i>Mujeres (%)</i>	<i>Hombres (%)</i>	<i>Total</i>
Agricultura y pesca	24,8	75,2	<b>100</b>
Minería	28,6	71,4	<b>100</b>
Industria manufacturera	43,2	56,8	<b>100</b>
Agua y electricidad	16,7	83,3	<b>100</b>
Construcción	9,5	90,5	<b>100</b>
Comercio al por mayor y al por menor	54	46	<b>100</b>
Hoteles y restaurantes	60,7	39,3	<b>100</b>
Transporte, almacenamiento y comunicación	30,4	69,6	<b>100</b>
Servicios financieros, comerciales y de seguros	57,5	42,5	<b>100</b>
Servicios de atención a la comunidad	54,4	45,6	<b>100</b>
Educación, salud y servicios sociales	82,1	17,9	<b>100</b>

<i>Sector industrial</i>	<i>Mujeres (%)</i>	<i>Hombres (%)</i>	<i>Total</i>
Otros servicios	36,1	63,9	<b>100</b>
No declarado	100	0	<b>100</b>
<b>Total</b>	<b>49,8</b>	<b>50,3</b>	<b>100</b>

*Fuente:* Oficina Nacional de Estadística, Encuesta sobre el Presupuesto Familiar 2006/2007.

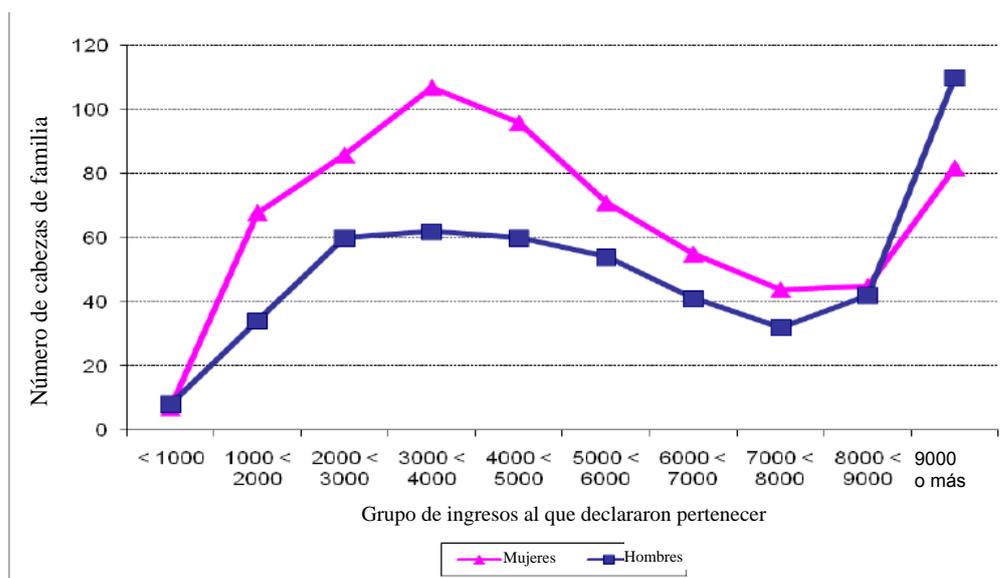
### **Las mujeres y la pobreza**

393. No hay estudios recientes sobre la pobreza en Seychelles. En un estudio de evaluación de la pobreza llevado a cabo por el Banco Mundial en 1994 se estimaba que aproximadamente el 6% de la población vivía en la pobreza absoluta. En el informe sobre los ODM de 2004 se afirma que, aunque en Seychelles no hay una situación de pobreza absoluta, existen "bolsas" de pobreza, y se identifica a las madres solteras adolescentes con escasas aptitudes para acceder al mercado de trabajo en una de esas "bolsas".

394. En la Encuesta sobre el Presupuesto Familiar de 2006/07 se estima que el 18% de la población vive por debajo del umbral de pobreza alimentaria, fijado en 39 rupias de Seychelles, que es lo indispensable para sobrevivir, y que el 30% vive por debajo del umbral de pobreza en relación con las necesidades básicas, fijado en 50 rupias de Seychelles por día. Las familias más gravemente afectadas son las que viven en los hogares más numerosos, integrados por cinco o más personas. Lamentablemente, los datos no están desglosados por sexo.

395. El mayor porcentaje de mujeres que buscan empleo y el hecho de que las mujeres sean las principales beneficiarias de los diversos planes de seguridad social, del programa de asistencia financiera condicionada a los medios de vida y del plan de asistencia al desempleo, parecen confirmar el vínculo entre algunos grupos de mujeres y la pobreza. Sin embargo, no todos los hogares encabezados por mujeres viven en la pobreza, según muestra el gráfico que figura a continuación. En Seychelles, los hogares encabezados por mujeres son muy diversos y no se encuentran desfavorecidos en la misma medida. Se considera que, mientras que algunos de esos hogares se desempeñan bien económicamente y controlan mejor sus ingresos, algunas mujeres que viven en hogares encabezados por hombres podrían ser pobres debido a la dinámica en el hogar y a un control limitado sobre los ingresos procedentes del trabajo. Los hogares encabezados por hombres prevalecen entre los que cuentan con mayores ingresos.

Gráfico 5  
Ingresos del grupo de hogares estudiados, por sexo del cabeza de familia



Fuente: Oficina Nacional de Estadística, Encuesta sobre el Presupuesto Familiar 2006/07.

396. Se necesitan más estudios especializados a fin de identificar con claridad los grupos vulnerables y establecer un índice de vulnerabilidad. Eso ayudaría a formular estrategias específicas para mitigar la pobreza allí donde exista. En la evaluación de las Naciones Unidas para Seychelles (2004-2006) se identifican la inexistencia de un entendimiento y una definición comunes de la pobreza, así como la ausencia de un umbral oficial de la pobreza y de normas y medidas de lucha contra la pobreza, entre los mayores inconvenientes para mitigar la pobreza de forma efectiva.

397. A lo largo de los años, el Gobierno ha puesto en marcha varios planes de mitigación de la pobreza (generación de ingresos, bienestar y formación), tales como el Plan para el pleno empleo (FES) o el Programa de experiencia laboral (WEP), con mayor o menor éxito. El objetivo de ambos planes era proporcionar a las personas necesitadas un empleo temporal a tiempo parcial con salario mínimo, y dirigirse especialmente a los jóvenes y a los alumnos que habían abandonado los estudios. El Programa de empleo juvenil (YES) se eliminó gradualmente en 1995 y se sustituyó por el Plan de socorro para el desempleo (URS). Entre 2005 y 2009, 635 de los 839 participantes en este último programa fueron mujeres. Otros programas tales como los planes de formación para jóvenes (YTS), los programas de aprendizaje de proyectos (PAS) y el Programa de adquisición de aptitudes (SAP) han proporcionado alivio temporal y han ayudado a que la tasa de desempleo disminuyera del 4% en 1998 al 1,9% en 2007. Los datos suministrados por el Ministerio de Empleo muestran que las mujeres participan mayoritariamente en dichos programas. Por ejemplo, en el Programa de adquisición de aptitudes, que se introdujo en 2005, participaron 149 hombres y 577 mujeres entre 2005 y 2009. Los planes de formación para jóvenes atrajeron a 2.634 mujeres y 1.117 hombres entre 1995 y 1999. En los programas de aprendizaje de proyectos participaron más hombres que mujeres.

### Guarderías

398. Tradicionalmente eran los padres, familiares o vecinos quienes se hacían cargo del cuidado de los niños. Debido al mayor número de mujeres de 18 a 45 años que trabajaban a

tiempo completo en 2009 y a la desaparición gradual del modelo tradicional de familia extensa, donde se compartían las responsabilidades del cuidado de los niños, la provisión de guarderías para niños es ahora una prioridad del Gobierno.

399. Hay tres tipos de instituciones para los niños que no han alcanzado la edad de escolarización obligatoria. Las guarderías ofrecen dos años de educación formal gratuita en la primera infancia, a través de 32 centros adscritos/adyacentes a las escuelas primarias de distrito. Ese tipo de centros se creó inicialmente para atender a los niños de 4 a 6 años, antes de que comenzaran la enseñanza obligatoria en las escuelas. Poco a poco, el Ministerio de Educación ha ido reduciendo la edad de ingreso desde los 4 años hasta los 3 años y 3 meses que se exigen en la actualidad, a fin de atender la creciente demanda de madres trabajadoras y proporcionar a los niños una base sólida para la etapa de la enseñanza primaria. Aunque no es una enseñanza obligatoria, asisten casi todos los niños de ese grupo de edad. Las clases están a cargo de maestros calificados, y el 100% son mujeres. En 2009, la proporción alumnos/maestros fue de 15:1. Las tres escuelas privadas del país también disponen de secciones específicas para niños a partir de los 3 años de edad.

400. Para atender las necesidades de los niños que aún no han alcanzado la edad requerida para asistir a las guarderías, el Gobierno ha alentado la apertura de casas cuna privadas mediante la concesión de préstamos en condiciones favorables y el arrendamiento de instalaciones en los distritos. En 2009, había 20 casas cuna registradas y autorizadas a las que asistía un total de 703 niños (según datos de la División de Escuelas).

401. La Ley de educación de 2004 dispone que el Ministerio de Educación realizará inspecciones y supervisará la selección de personal, los expedientes, la seguridad, los programas y la relación alumnos/profesores. Esa medida se había propuesto en un documento titulado "Directrices para el registro y la gestión de centros de atención a la infancia", de 1994. En 2005 y 2008, el Ministerio de Educación organizó sendos cursos sobre educación y gestión de la atención en las casas cuna, destinados a 15 administradores y 19 asistentes de esos centros. El Gobierno también concede subvenciones, sobre la base de los recursos disponibles, para que los padres más necesitados puedan llevar a sus hijos a las casas cuna.

402. No todos los distritos disponen de casas cuna, y el costo de algunos centros privados aún puede resultar prohibitivo. Como medida adicional para ofrecer servicios asequibles de cuidado de niños, el Gobierno, por mediación del Organismo de Concesión de Créditos (CCA), proporcionó préstamos en condiciones favorables a mujeres que deseaban prestar servicios de cuidado de niños en su propio domicilio.

403. Desde 1996, las escuelas primarias prestan servicios de cuidado de niños fuera del horario escolar. El objetivo es proporcionar a los niños un entorno seguro una vez finalizadas las clases. Maestros y padres realizan labores de supervisión, y ayudan también a los niños con sus tareas hasta que los padres van a recogerles después del trabajo. El servicio, financiado con cargo al Fondo para la Infancia, se ofrece gratuitamente a todos los padres. En la actualidad, más de 800 niños se benefician del mismo.

404. Las mujeres son amplia mayoría entre los trabajadores de la industria hotelera, las fábricas de elaboración de atún y los servicios de salud, donde el trabajo por turnos es norma. Conciliar el cuidado de los hijos con los horarios de trabajo es una tarea muy estresante, especialmente en un contexto cultural en el que esa responsabilidad recae de manera desproporcionada sobre las mujeres. La provisión de instalaciones asequibles para el cuidado de niños continuará siendo un desafío.

### **Factores y obstáculos**

405. No es posible analizar en profundidad la dimensión de género del trabajo, ya que no se dispone de datos desglosados por sexo de manera oportuna y actualizada. Las

responsabilidades del hogar y del cuidado de hijos, personas mayores y enfermos imponen una sobrecarga excesiva a las mujeres de Seychelles, lo que en algunos casos limita su capacidad para dedicarse a sus intereses profesionales.

406. El trabajo no remunerado del cuidado doméstico no se refleja en el presupuesto nacional, y no se han realizado estudios sobre el empleo del tiempo que permitan medir la contribución de ese trabajo a la economía nacional ni el tiempo que las mujeres dedican a tareas no remuneradas en el sector no estructurado de la economía.

407. Las estadísticas de 2009 sobre el empleo en los sectores gubernamental y paraestatal muestran que las mujeres siguen siendo mayoría en el sector gubernamental (60%) y representan el 40% en el sector paraestatal. En 2009, el salario medio ascendió 5.358 rupias de Seychelles (450 dólares de los Estados Unidos) en el sector gubernamental, y a 7.238 rupias de Seychelles (608 dólares de los Estados Unidos) en el sector paraestatal. No se dispone de estadísticas desglosadas por sexo sobre el empleo en el sector privado.

408. Las trabajadoras migrantes representan el 1,7% de todas las empleadas en el sector gubernamental, y el 0,4% de las trabajadoras del sector paraestatal (Oficina Nacional de Estadística, 2009). La mayoría de las trabajadoras migrantes empleadas por el Gobierno trabajan en las esferas de la educación y la salud. No hay datos desglosados por sexo sobre trabajadores migrantes en el sector privado. Los trabajadores migrantes de sexo masculino son amplia mayoría en los sectores de la hostelería y la construcción. Sin embargo, cada vez se contrata a más mujeres en el sector del turismo y en la fábrica de elaboración de atún del Océano Índico. Si bien no se han planteado cuestiones importantes en relación con los trabajadores migrantes durante el período examinado, las trabajadoras migrantes son un grupo vulnerable cuyos derechos humanos y necesidades de salud reproductiva deberán abordarse y vigilarse atentamente.

409. La Recomendación general N° 19 señala la atención sobre nuevas formas de explotación sexual, incluida la contratación de empleadas domésticas procedentes de países en desarrollo para que trabajen en países desarrollados, y los Estados partes deben adoptar medidas para luchar contra esas prácticas. Cabe señalar que se ha derogado el artículo 24 de la Ley de empleo<sup>58</sup>, que exigía a todo seychelense que abandonara el país para trabajar en el extranjero como empleado doméstico la solicitud de un certificado al funcionario competente. Dicha derogación contraviene lo establecido en la Recomendación general N° 19.

## **Artículo 12**

### **Acceso a servicios de atención médica**

#### **Disposiciones constitucionales y legislativas**

410. El derecho de todos los ciudadanos a la salud está consagrado en el artículo 29 1) de la Constitución de Seychelles (véase el recuadro 8).

411. Entre las disposiciones clave figuran las relativas a la atención primaria de la salud, la prevención y el control de enfermedades, y la reducción de la mortalidad infantil. La Constitución también reconoce la necesidad de que cada persona asuma la responsabilidad de su propia salud.

412. El artículo 30 de la Constitución (examinado en la sección relativa al artículo 1) brinda reconocimiento y protección especiales a los derechos de las mujeres en relación con la maternidad. La legislación laboral (detallada en la sección relativa al artículo 11) garantiza a la mujer la permanencia en el puesto del trabajo durante y después del

---

<sup>58</sup> Ley 4 de 2006.

embarazo, regula la clase de tareas que pueden desempeñar las mujeres embarazadas, establece la duración y la distribución temporal de la licencia de maternidad, e incluye disposiciones relativas a la licencia de enfermedad y al cuidado de los niños durante el embarazo.

Recuadro 8

**Derecho a la salud**

El Estado reconoce el derecho de todos los ciudadanos a la protección de la salud y al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental y, con miras a garantizar el ejercicio efectivo de ese derecho, el Estado se compromete a:

- a) Adoptar medidas encaminadas a proporcionar a todos los ciudadanos servicios de atención primaria de salud en instituciones públicas;
- b) Adoptar medidas adecuadas para prevenir, tratar y controlar las enfermedades epidémicas, endémicas y de otra índole;
- c) Adoptar medidas para reducir la mortalidad infantil y promover el desarrollo sano de los niños;
- d) Promover la responsabilidad individual en las cuestiones relativas a la salud;
- e) Permitir el establecimiento de servicios médicos privados, con sujeción a las condiciones y mecanismos de supervisión necesarios en una sociedad democrática.

Constitución de la República de Seychelles,

Artículo 29 1)

**Políticas de salud**

413. Seychelles suscribió la Declaración de Alma-Ata sobre Atención Primaria de Salud en 1978, y se comprometió a lograr que los servicios de salud llegaran a toda la población mediante una amplia estrategia de atención primaria de salud. La Política nacional de salud de 2005 está basada en el principio de "salud para todos y por todos". El objetivo del Gobierno es velar por que los servicios de salud estén al alcance de todos los seychelenses y que el acceso a dichos servicios esté basado en la necesidad y no en la capacidad de pago. La descentralización de los servicios de atención primaria de salud a nivel de la comunidad ha sido la estrategia fundamental para lograr esa meta.

414. Se considera que una buena salud es un requisito esencial para el disfrute de una alta calidad de vida y para un desarrollo económico y social sostenible en el país. Las políticas de salud promueven un enfoque integrado del desarrollo de la salud, y ponen de relieve la interacción entre el sector de la salud y otros sectores tales como los de la educación, la vivienda y el medio ambiente.

415. Desde 1977 en adelante, el Gobierno ha suprimido las tasas sanitarias y ha invertido grandes sumas en las infraestructuras de salud, la descentralización de los servicios en los centros de salud de distrito y la formación de personal. En 1994, el acceso gratuito a los servicios de atención primaria de salud se había logrado en amplia medida, y la situación sanitaria del país había experimentado un cambio radical en comparación con el período anterior a la independencia (véanse los indicadores de salud *infra*).

**Cuadro 20**  
**Estadísticas vitales y de salud**

<i>Estadísticas vitales y de salud de la población</i>	1994		1997		2005		2009	
	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>
Población a mediados de año	36 983	36 867	38 545	38 774	41 233	41 619	45 022	42 276
Número de nacimientos registrados	869	831	751	724	785	751	825	755
Tasa bruta de natalidad (nacimientos por cada 1.000 habitantes)	23,5	22,5	19,5	18,7	19,0	18,0	18,3	17,9
Tasa bruta de mortalidad (defunciones por cada 1.000 habitantes)	8,9	6,3	9,5	6,1	9,4	6,9	8,8	6,8
Tasa de mortalidad infantil (defunciones por cada 1.000 nacidos vivos)	9,2	8,4	9,3	6,9	12,7	8,0	7,3	14,6
Tasa de mortalidad neonatal (defunciones por cada 1.000 nacidos vivos)	-	-	8,0	4,1	11,5	6,7	3,6	10,6

*Fuente:* Dependencia de Información y Estadísticas sobre Salud, Ministerio de Salud y Desarrollo Social.

**Cuadro 21**  
**Número de profesionales de la salud, por año**

	1994	1997	2005	2009
Número de médicos	110	115	113	101
Habitantes por médico	820	720	733	842
Número de enfermeros	379	422	390	411
Habitantes por enfermero	221	196	212	207
Número de dentistas	27	23	17	21
Habitantes por dentista	3 101	3 599	4 874	4 049

*Fuente:* Dependencia de Información y Estadísticas sobre Salud, Ministerio de Salud y Desarrollo Social.

416. A lo largo de los años se han ido revisado las políticas de salud a fin de dar respuesta a las expectativas crecientes de la población, así como al incremento de nuevas enfermedades no transmisibles originadas por estilos de vida modernos que comportan riesgos. El Plan Estratégico Nacional 2006-2016 del Ministerio de Salud presta especial atención al fomento y la protección de la salud, ya que la mayor parte de los problemas de salud están relacionados con el cambio en los estilos de vida, al tiempo que apoya el desarrollo sostenible de la atención primaria de salud, el desarrollo de los recursos humanos

y la garantía de la calidad. El aumento de casos de cáncer y de enfermedades crónicas y degenerativas hace necesario fortalecer el papel de los servicios de atención secundaria y terciaria como servicios especializados de apoyo a la atención primaria.

### **Políticas de salud reproductiva**

417. El compromiso del Gobierno respecto del acceso universal a la salud reproductiva se establece claramente en la Política Nacional de Población para el Desarrollo Sostenible (2007), el Plan Estratégico para la Seguridad de los Suministros de Salud Reproductiva (2007-2009) y el proyecto de Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva (2009). Seychelles también se ha comprometido a cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio relativos a la mejora de la salud materna, la reducción de la mortalidad infantil y el control del VIH/SIDA, y ya ha adoptado medidas al respecto. El proyecto de política se basa en una serie de principios que ponen de relieve el respeto de los derechos humanos, la capacidad de decisión en las cuestiones relativas a la planificación familiar y la equidad. El principal objetivo del programa de salud sexual y reproductiva es velar por que todos los seychelenses tengan las mejores oportunidades para mantener relaciones sexuales satisfactorias y seguras, puedan decidir si quieren tener hijos y cuándo tenerlos, y ofrezcan a sus hijos recién nacidos la mejor acogida posible. Se insta a que todos los programas tengan en cuenta las diferencias entre hombres y mujeres y promuevan actitudes positivas con respecto a la sexualidad y las funciones características de uno y otro sexo, a fin de lograr una mayor equidad e igualdad entre los sexos.

418. Los principios que se exponen a continuación respaldan el proyecto de Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva y son pertinentes a efectos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

#### Recuadro 9

#### **Principios del proyecto de Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva**

##### **Respeto de los derechos humanos**

El Gobierno reconoce el derecho de todos los ciudadanos al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental. Todos los proveedores de atención de salud se asegurarán de que los ciudadanos puedan decidir libremente sobre todas las cuestiones relativas a la propia sexualidad, la planificación familiar y la salud reproductiva.

##### **Equidad en la prestación de servicios**

El Gobierno se esforzará en velar por una prestación equitativa de los servicios, es decir, se asegurará de que los servicios se presten a quienes los necesiten y vayan a beneficiarse de ellos, independientemente de las características de esas personas.

##### **Garantía de acceso a servicios de alta calidad**

El Gobierno está decidido a facilitar el acceso a servicios gratuitos de atención primaria de salud cuando se necesiten, y velará por que todos los programas mejoren permanentemente la calidad de la información y del asesoramiento y los servicios prestados a los pacientes.

##### **Integración de los servicios**

El Gobierno velará por que los servicios relacionados con la salud reproductiva se presten de manera integrada y conjunta, a fin de asegurar la máxima efectividad y la utilización óptima de los recursos disponibles.

419. En el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD) y en la Política Nacional de Población para el Desarrollo Sostenible se reafirma el compromiso de asegurar la libre elección en las cuestiones relativas a la planificación familiar, así como la equidad e igualdad entre los sexos. En ambos instrumentos de política el ser humano se sitúa en el centro de las preocupaciones relativas al desarrollo sostenible, y se hace un llamamiento al acceso universal a los servicios de salud reproductiva para 2015.

#### **Organización de los servicios de salud**

420. El Ministerio de Salud es el principal proveedor de servicios de salud en Seychelles, y tiene la responsabilidad general de planificar, dirigir y desarrollar el sistema de salud para toda la población, estimada en 87.000 personas en 2008. Durante las dos últimas décadas, el Ministerio ha sido objeto de frecuentes reestructuraciones y en ocasiones ha funcionado como un único Ministerio, mientras que en otras lo ha hecho junto con otros tales como el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Desde 2005 hasta la fecha de presentación del informe, funcionaba junto con el Departamento de Desarrollo Social en el Ministerio de Salud y Desarrollo Social.

421. En enero de 2008, tras una importante reforma del sistema sanitario, el Departamento de Salud se dividió en dos secciones, a saber: 1) el Organismo de Servicios de Salud; y 2) el Departamento de Salud Pública. El Organismo de Servicios de Salud se creó como organismo autónomo a fin de supervisar el funcionamiento general del suministro de servicios bajo la dirección de un director ejecutivo, mientras que el Departamento de Salud Pública desempeñaría una función de planificación más estratégica y a largo plazo, bajo la dirección del Comisionado de Salud Pública.

422. El Departamento de Salud vela por que el derecho de la población a disfrutar de atención de salud gratuita, también consagrado en la Constitución de la República, se aborde como es debido a un costo asequible para el país.

#### **Estructura del sistema de salud**

423. Seychelles dispone de amplias infraestructuras de salud, que incluyen un hospital central de referencia en Victoria, la capital del país, y otros cuatro hospitales más pequeños, uno en Anse Royale, en la isla de Mahe, y tres en las islas de Praslin, La Digue y Silhouette. Hay también un hospital de rehabilitación, un hospital de salud mental, un centro de salud para la juventud y 17 centros de salud ubicados en seis regiones sanitarias que abarcan todo el país.

424. En cada uno de los centros hay un equipo de salud de distrito encabezado por un miembro de alto rango del propio equipo. Un enfermero administrador ejerce labores de supervisión en cada región sanitaria. Su función principal es coordinar y velar por la buena marcha de los programas de salud de distrito. Entre los servicios de atención primaria de salud se incluyen servicios médicos en ese nivel; planificación familiar; vacunación y evaluación del desarrollo infantil; atención prenatal y posnatal; salud escolar; salud pública; y promoción de la salud. Todos los distritos sanitarios están encabezados por mujeres. La totalidad de la población tiene acceso a servicios básicos de atención de salud, y la cobertura de inmunización contra las principales enfermedades que afectan a la infancia es casi del 100%, gracias a las campañas anuales de vacunación.

425. La atención secundaria consiste principalmente en atención hospitalaria. El Hospital de Victoria es el principal hospital de referencia, que ofrece también algunas modalidades de atención terciaria. La gran mayoría de los tratamientos altamente especializados (por ejemplo la radioterapia, las angiografías y la cirugía cardiovascular) se llevan a cabo en el

extranjero, y costaron al país 1,6 millones de dólares de los Estados Unidos en 2006. No se dispone de estadísticas desglosadas por sexo al respecto.

### Personal sanitario

426. En 2009, la Ministra de Salud y la directora ejecutiva del Organismo de Servicios de Salud son mujeres. En 2008, el Departamento de Salud Pública y el Organismo de Servicios de Salud tenían un total de 1.752 empleados.

427. La atención de salud es una profesión en la que predominan las mujeres (alrededor del 75% de las personas empleadas son mujeres). Hay mayoría (más del 98%) de enfermeras, parteras y auxiliares de enfermería. Ese no es el caso en los niveles superiores de la profesión médica. En 2007, había un total de 15 doctoras en Seychelles (7 generalistas y 8 especialistas), frente a 32 doctores (13 generalistas y 19 especialistas). El país contaba con una mujer y cinco hombres dentistas.

428. Cabe también señalar que el 61,8% del total de médicos y dentistas que ejercen en centros públicos son expatriados. Seychelles, como muchos otros países en desarrollo, adolece de una fuga de cerebros, y muchos trabajadores del sector de la salud abandonan el país en busca de oportunidades de trabajo en el extranjero.

### Presupuesto de salud

429. La equidad es uno de los principios fundamentales por los que se rige la financiación y la organización del sistema de atención de salud en Seychelles. Desde 1977, la salud ha sido una de las esferas prioritarias en la asignación de fondos presupuestarios del país. En 2007, el Departamento de Salud recibió la segunda mayor asignación presupuesta, concretamente el 12% del presupuesto nacional. En 2008, el Ministerio de Salud y Desarrollo Social recibió 219.963.000 rupias de Seychelles (el 14,54% del presupuesto nacional), de las que 196.487.000 rupias se destinaron al Departamento de Salud Pública y al Organismo de Servicios de Salud. Se trata de la asignación más cuantiosa jamás hecha con cargo al presupuesto nacional.

Cuadro 22

#### Gasto total en salud (en rupias de Seychelles), como porcentaje del PIB

1995	1998	2001	2004	2007	2008
5,6	5,7	5,3	6,1	5,1	4,1

*Fuente:* Sección de Epidemiología y Estadística, Ministerio de Salud y Desarrollo Social.

### Panorama general de la situación de la salud de las mujeres

430. Las mujeres tienen pleno acceso a todos los centros públicos de salud, y no hay obstáculos culturales que impidan el disfrute de sus derechos en relación con la salud. No se requiere el consentimiento del cónyuge para solicitar servicios de salud reproductiva o esterilización.

431. En Seychelles, los indicadores de salud muestran que las mujeres son las principales beneficiarias de los programas de salud y son más receptivas a las campañas de educación y prevención y a los servicios de asesoramiento. Los centros de salud de los distritos registran una mayor afluencia de mujeres.

432. En 2009, las adolescentes también han sido las principales usuarias del Centro de Salud para la Juventud (4.527 muchachas frente a 1.201 muchachos). Sin duda, el refuerzo de la vigilancia de la salud de las mujeres en el marco de programas comunitarios de atención materno-infantil ha redundado en la detección precoz de enfermedades, y ha

contribuido a que las mujeres desarrollen relaciones más estrechas y de confianza con el personal sanitario.

433. La atención materna antes y después del parto ha reducido considerablemente la mortalidad materna, en la actualidad muy poco frecuente. Según estadísticas del Ministerio de Salud, la prevalencia del VIH/SIDA es mayor en los hombres. En el informe de 2009 sobre el barómetro de las relaciones entre los sexos se afirma que Seychelles es uno de los dos únicos países de la región de la SADC en los que hay más hombres que mujeres infectados por el VIH/SIDA. Ese dato se corresponde con las tendencias registradas en otros países en relación con el VIH, donde se observa una mayor incidencia de las infecciones por VIH entre varones que tienen relaciones sexuales con varones durante las primeras fases de transmisión del virus.

434. En general, las enfermedades del sistema circulatorio causan más defunciones de hombres que de mujeres. Los programas de salud reproductiva disponibles en los centros de salud se han dirigido a las mujeres y las han empoderado para que se ocupen más activamente en su salud y tengan mayor libertad en el ejercicio de su derecho a la salud reproductiva. Se considera que los hombres han permanecido a la zaga en lo que respecta al acceso a los servicios de salud reproductiva.

435. En 2007 hubo menos ingresos de mujeres que de hombres (888 frente a 1.358) que requerían servicios médicos y psiquiátricos en los hospitales, si bien en promedio las mujeres permanecieron ingresadas más tiempo (4,13 días frente a 3,87 días).

436. Los problemas de salud que afectan más a las mujeres son las enfermedades cardiovasculares y la obesidad resultante del cambio en los estilos de vida; los cánceres de mama y cuello uterino; los embarazos no deseados de las adolescentes; y el aumento de la prevalencia del VIH/SIDA entre las jóvenes. Ha aumentado el número de mujeres que presentan problemas relacionados con el abuso de alcohol y drogas y requieren una estrecha vigilancia. Se ha registrado un mayor número de tentativas de suicidio entre las mujeres que entre los hombres (en total, 193 mujeres frente a 80 hombres en 2006).

437. La industria del turismo y la inmigración de trabajadores extranjeros se perciben como factores que pueden contribuir al aumento de la propagación de enfermedades infecciosas. En 2006, la epidemia de fiebre chikungunya fue bastante grave y afectó a casi el 20% de la población activa. Según datos recopilados por la Dependencia de Estadística del Ministerio de Salud, la epidemia afectó a un total de 10.256 personas. De ellas, 5.948 (58%) eran mujeres, frente a solo un 42% de hombres afectados.

438. En Seychelles no hay prácticas culturales que conlleven riesgos graves para la salud de las mujeres. No obstante, el aumento repentino de la violencia doméstica (examinado en la sección relativa al artículo 16), que puede poner en riesgo la salud de las mujeres, apunta claramente a una desigualdad en las relaciones de poder en el hogar, relacionada con ideas de supremacía masculina.

439. Aunque la salud de las mujeres ha mejorado en términos generales, hay sectores críticos de la población femenina que permanecen en situación de riesgo debido a los bajos ingresos, la situación de dependencia en familias numerosas y los comportamientos sexuales de riesgo. Se ha identificado como integrantes de esos sectores a mujeres solteras cabezas de familia, madres adolescentes, consumidoras de drogas y alcohol, mujeres afectadas por el VIH/SIDA, trabajadoras de la industria del sexo y víctimas de la violencia doméstica y los abusos sexuales. Muchos de esos factores están interrelacionados, y las mujeres pertenecientes a dichos grupos se enfrentan a numerosas desventajas.

440. El Ministerio de Salud es plenamente consciente de la necesidad de identificar estrategias para llegar a esos grupos vulnerables de manera imparcial, así como de adoptar medidas adecuadas encaminadas a prestar mejores servicios de atención de salud a los

hombres en todos los ámbitos. Deben realizarse más estudios que tengan en cuenta las diferencias de género para comprender plenamente las cuestiones de fondo. Actualmente no existe ningún estudio de esas características.

### **Esperanza de vida**

441. En Seychelles, las mujeres viven más que los hombres. Datos del Ministerio de Salud y Desarrollo Social muestran que, en promedio, una niña nacida en Seychelles entre 2003 y 2007 vivirá nueve años más que un varón nacido en el mismo período. En 2008, la diferencia había aumentado hasta los 11 años. Ese mismo año, la esperanza de vida de ambos sexos al nacer se había incrementado en 0,73 años en comparación con el promedio correspondiente al período 2003-2007.

442. El hecho de que la esperanza de vida sea menor para los hombres puede atribuirse a características biológicas así como a diferencias en los estilos de vida, por ejemplo en cuanto al consumo de tabaco y alcohol y al descuido de la propia salud en general. No se han realizado investigaciones científicas que expliquen esa brecha. Teniendo en cuenta que las mujeres viven más que los hombres, ellas se ven más afectadas por los problemas del envejecimiento. También es más elevado el porcentaje de mujeres en situaciones de mayor riesgo por dependencia, aislamiento o pobreza. Tales circunstancias tienen numerosas repercusiones en el Ministerio de Salud. Unas cifras que indicaran una esperanza de vida sana ofrecerían una imagen más precisa de la calidad de vida de las mujeres de edad avanzada. En el Plan de Acción Nacional para la Población, el Plan de Acción Nacional para el Desarrollo Social y el Programa de la OMS para el país se ha identificado la necesidad de llevar a cabo investigaciones que determinen la dimensión de género del envejecimiento como prioridad para 2010-2011.

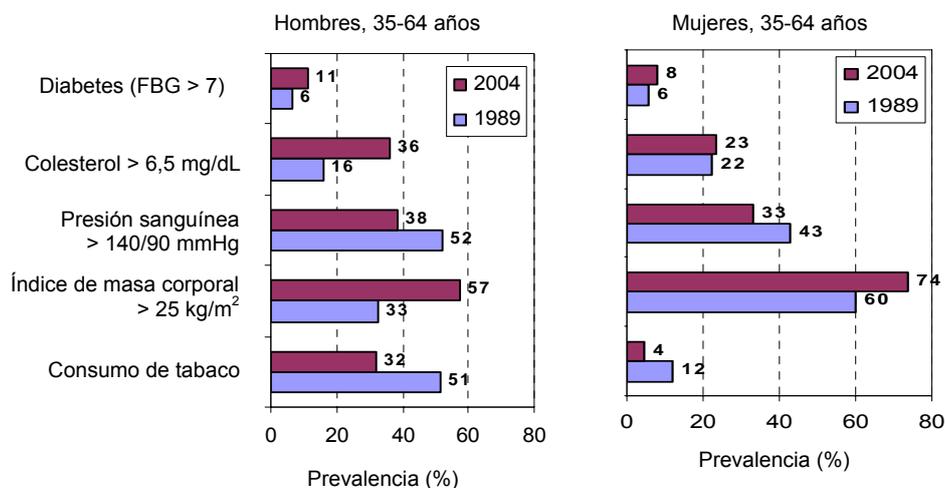
### **Principales causas de defunción**

443. En Seychelles, las principales causas de defunción son las enfermedades del sistema circulatorio, que representan el 37% de los fallecimientos, y los neoplasmas (cánceres), que representan en torno al 16-18%. La carga de morbilidad se ha ido desplazando paulatinamente de las enfermedades infecciosas y parasitarias, un importante motivo de preocupación en las décadas de 1960 y 1970, a las enfermedades no transmisibles, los traumatismos y la salud mental. Actualmente, las enfermedades no transmisibles son la principal causa de defunción por enfermedad, y han mostrado una tendencia ascendente en los últimos diez años. Esa variación se atribuye al cambio en los estilos de vida, los hábitos de consumo y la mejora del nivel de vida (Shamlaye 2004).

444. Los datos desglosados por sexo del Ministerio de Salud y Desarrollo Social sobre las causas de defunción en 2008 muestran que la principal causa entre las mujeres también se atribuye a las enfermedades del sistema circulatorio. Un total de 117 mujeres fallecieron por ese motivo en 2008, en comparación con 96 hombres. En cuanto al resto de enfermedades, el número de defunciones es mayor entre hombres que entre mujeres.

445. Encuestas nacionales sobre la prevalencia de los principales factores de riesgo asociados a las enfermedades del sistema circulatorio, llevadas a cabo en 1989 y 2004 por el Ministerio de Salud, muestran que el 16% de los hombres y el 22% de las mujeres presentaban niveles de colesterol por encima de los 605 mg/dL en 1989. En 2004, las cifras habían aumentado hasta el 36% en el caso de los hombres y el 23% en el de las mujeres. En 1989, el 33% de los hombres de 35 a 64 años y el 60% de las mujeres en ese grupo de edad presentaban índices de masa corporal superiores a 25 kg/m<sup>2</sup>. En 2004, las cifras se habían incrementado hasta el 57% en el caso de los hombres y el 74% en el de las mujeres. La obesidad femenina es un motivo claro de preocupación.

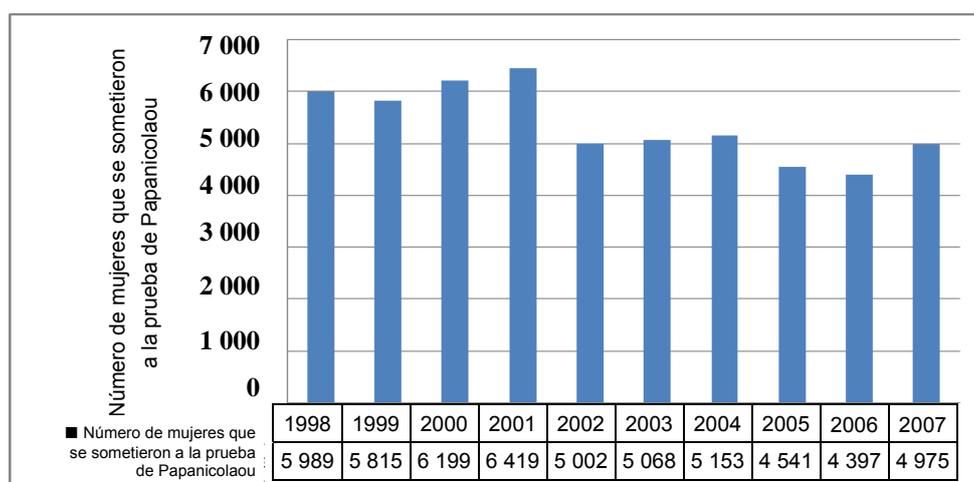
Gráfico 6  
Factores de riesgo asociados al sistema circulatorio



446. El cáncer, en sus distintas variedades, es la segunda causa de defunción en Seychelles. Los cánceres de pulmón, cavidad bucal y faringe son las principales causas de defunción entre los hombres, mientras que los cánceres de cuello uterino, útero y ovario son los más habituales entre las mujeres. Entre 1995 y 2007 se notificaron 1.425 nuevos casos de cáncer en Seychelles. En ese mismo período, el cáncer de mama fue el más habitual, con un total de 174 casos (12,2%), seguido del cáncer de cuello uterino, con 157 casos (11%) y el cáncer colorrectal, con 155 casos (10,9%). De los 116 nuevos casos notificados en 2007, 27 (23,3%) fueron cánceres de mama.

447. Actualmente es posible realizar la prueba de Papanicolaou para diagnosticar el cáncer de cuello uterino en clínicas de planificación familiar, clínicas privadas, el Centro de Salud para la Juventud y la Dependencia para el Control de las Enfermedades Transmisibles (CDCU), la clínica de atención prenatal, la sala de cirugía femenina y dispensarios ambulatorios ginecológicos.

Gráfico 7  
Número de mujeres que se sometieron a la prueba de Papanicolaou, 1998-2007



Fuente: Ministerio de Salud y Desarrollo Social.

448. El gráfico 6 *supra* muestra el número de mujeres que utilizaron esos servicios entre 1998 y 2007. El número de mujeres que se somete a la prueba de Papanicolaou parece disminuir cada año, si bien en 2007 aumentó ligeramente.

449. Las mujeres que presenten síntomas o tengan antecedentes familiares pueden someterse a mamografías localizadas para detectar el cáncer de mama, si bien en la actualidad no existe ningún programa integral de detección de ese cáncer. La detección del cáncer de mama se basa en la promoción de la autoexploración de los senos a través de los servicios de planificación familiar y en la detección de casos por el personal de atención de salud. Los casos notificados se examinan en un consultorio especializado del Hospital de Victoria, donde es posible realizar mamografías y otras pruebas.

450. Entre los servicios de diagnóstico disponibles a nivel local se incluyen las ecografías, la radiología (tomografía computarizada e imágenes por resonancia magnética), las pruebas de laboratorio (histología/citopatología), la cirugía y la quimioterapia. En ocasiones se evalúa la posibilidad de que algunos pacientes reciban atención y tratamiento especializados en el extranjero, por ejemplo de radiología.

451. A fin de hacer frente a la disminución de las pruebas de Papanicolaou y sensibilizar sobre la detección precoz del cáncer de cuello uterino, el Ministerio ha propuesto varias estrategias en el marco del proyecto de Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva, entre las se incluyen las siguientes: realizar nuevas investigaciones a fin de identificar la principal causa del problema; ampliar el alcance del programa; intensificar la sensibilización sobre la autoexploración; elaborar directrices clínicas que sirvan de ayuda a los proveedores de servicios de atención de salud para la detección precoz de los cánceres de mama, cuello uterino, próstata y testículos; introducir la vacuna del virus del papiloma humano (VPH) en el programa nacional de inmunización; y generar recursos adecuados sobre cánceres reproductivos con objeto de concienciar a hombres y mujeres sobre la importancia de la detección y el diagnóstico precoces del cáncer.

452. El Ministerio de Salud y Desarrollo Social tiene previsto elaborar un plan nacional de control del cáncer y programas de apoyo conexos, con inclusión de sistemas de recogida de datos pertinentes y de examen de la calidad y efectividad de los servicios prestados. Entre estos últimos se incluirá un examen del modo en que se pueden desplegar recursos para prevenir el cáncer y las muertes asociadas a él de la manera más rentable posible, que permita atender las carencias de los profesionales de la salud en relación con la formación y el desarrollo; elaborar o actualizar directrices clínicas para las revisiones y las derivaciones a otros especialistas; diseñar mecanismos de seguridad para mejorar el seguimiento a los pacientes; elaborar planes de control y prevención del cáncer para los cánceres de cuello uterino, mama y próstata; desarrollar sistemas de garantía de la calidad respecto de la detección precoz y el tratamiento de los cánceres reproductivos; y garantizar la disponibilidad constante de los materiales utilizados en la detección del cáncer de cuello uterino.

### **Salud materna**

453. En Seychelles, los servicios de maternidad están bien establecidos y constituyen uno de los logros ejemplares del sistema sanitario. Todas las mujeres pueden beneficiarse de atención médica antes, durante y después del parto sin costo alguno. La atención prenatal está descentralizada, y cuenta con parteras calificadas que prestan sus servicios en la mayoría de los centros de salud del país. A las mujeres embarazadas se les aconseja que acudan a dispensarios de atención prenatal durante su embarazo lo antes posible. En la unidad de cuidados prenatales se realizan pruebas de hemoglobina, peso y otras pruebas de diagnóstico de forma rutinaria.

454. El asesoramiento en materia de nutrición es un componente importante de la atención prenatal. Se facilitan suplementos nutricionales de calcio, hierro y ácido fólico. La mayor prevalencia de la obesidad y el uso indebido de sustancias en relación con las complicaciones obstétricas ha hecho necesarios mecanismos activos de prevención y tratamiento. Todos los embarazos de alto riesgo se derivan a los servicios prenatales de los hospitales de Victoria o Praslin.

455. Durante el período de gestación se realizan ultrasonografías en tres ocasiones. Desde el principio hasta el final del embarazo las mujeres reciben información sobre los factores asociados al estilo de vida que afectan al desarrollo del embarazo.

456. Todos los partos tienen lugar en los hospitales, donde personal sanitario capacitado atiende el 100% de los embarazos y los partos. Para los partos complicados se dispone de atención obstétrica de emergencia las 24 horas del día. Existe una unidad de cuidados intensivos prenatales totalmente equipada. A todas las mujeres embarazadas se les ofrece asesoramiento y pruebas para la detección del VIH con carácter voluntario. Prácticamente el 100% de las personas infectadas por el VIH se beneficia de medicamentos antirretrovirales y prevención de la transmisión de la madre al hijo.

457. Todas las mujeres tienen a su disposición servicios de planificación familiar y asesoramiento después del parto. Aunque en general se promueve la lactancia materna exclusiva, menos del 60% de las madres la practica en realidad (según datos de un estudio sobre lactancia materna realizado en 2008). Las comadronas comunitarias realizan visitas a los domicilios de todas las mujeres que acaban de dar a luz durante las seis semanas siguientes al parto. Una vez transcurridas esas seis semanas se realizan exámenes posnatales de la madre y el bebé en el centro de salud del distrito correspondiente. Posteriormente, se vigila el desarrollo de los niños hasta los cinco años de edad. A partir de ese momento pasan a depender del programa de salud escolar.

458. Con las mejoras en la atención prenatal y posnatal desde finales de la década de 1970, la tasa de mortalidad ha disminuido de más de 50 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos en 1978 hasta una estimación de 11,7 defunciones en 1994, una cifra comparable a la de Europa Occidental. En los últimos años, el país ha presentado excelentes indicadores de salud maternoinfantil; en 1998, la tasa de mortalidad infantil fue de 8,5 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos, y entre 1994 y 1998 la tasa de mortalidad materna presentó un promedio de 65,92 defunciones por cada 100.000 nacidos vivos. En 2005, la tasa de mortalidad infantil fue de 9,8 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos y la tasa de mortalidad materna ascendió a 65,1 defunciones por cada 100.000 nacidos vivos. En 2006 la tasa de mortalidad neonatal fue de 6,13 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos, y la tasa de mortalidad infantil se situó en 9,5 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos; por otra parte, la tasa de mortalidad de niños menores de 5 años ascendió a 10,9 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos. En ese mismo período, la cobertura de inmunización para las vacunas BCG, DPT3, antipoliomielítica oral (tres dosis) y contra el sarampión fue del 100%.

### **Factores y dificultades**

459. Los proveedores de servicios de maternidad afrontan una serie de nuevos desafíos. Muchas mujeres solicitan la atención prenatal de forma tardía, lo que reduce las posibilidades de detección precoz de complicaciones y de realizar intervenciones. Mientras que la tasa de embarazo de adolescentes sigue siendo significativamente alta, aumenta el número de embarazos en mujeres de edad avanzada. En los casos de defunción neonatal, se ofrece asesoramiento a las mujeres únicamente a nivel de la propia unidad médica; sin embargo, dichas mujeres no disponen de sistemas de seguimiento en sus respectivos centros de salud. Pese a las políticas existentes, en la mayoría de los casos no suelen realizarse visitas a domicilio en los cinco días posteriores al alta hospitalaria después del

parto. En ocasiones esto se debe a la escasez de parteras. El país no cuenta con una política oficial que promueva la lactancia materna. No existen directrices ni protocolos normalizados en relación con la etapa previa al embarazo, y las parteras no tienen muchas oportunidades de actualizar sus conocimientos.

460. Entre algunas de las medidas propuestas en el marco de la nueva Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva se incluyen el fortalecimiento de la atención y el asesoramiento previos al embarazo y el fomento de una pronta solicitud de los servicios de atención prenatal (concretamente, el objetivo es lograr que el 95% de las mujeres los soliciten en las diez primeras semanas de gestación). Se proporcionarán suplementos de ácido fólico, tanto en dosis únicas como combinados con hierro, y se prestará apoyo a las mujeres para que alcancen un peso saludable antes de quedarse embarazadas. Se ofrecerá la posibilidad de acceder a la vacuna SPR (sarampión, parotiditis, rubéola) a las mujeres que no se hayan vacunado antes, y se otorgará la máxima prioridad a la mejora del sistema de registro de datos con fines de vigilancia.

### **Planificación familiar**

461. Los programas de planificación familiar son una forma económica de prevenir los embarazos no deseados, la pobreza, la exclusión social, el descuido y maltrato de niños, la delincuencia y el delito. En Seychelles, la prestación de servicios de planificación familiar accesibles ha contribuido de forma importante al empoderamiento de la mujer y al bienestar de la infancia. Los servicios descentralizados de planificación familiar comenzaron a funcionar a principios de la década de 1980, y actualmente se ofrecen en todos los centros de salud (13 en la isla de Mahe, incluido el Centro de Salud para la Juventud, dos en Praslin, uno en La Digue y uno en Silhouette). Dichos servicios han tenido un impacto significativo en el tamaño de las familias y en la tasa de embarazos no deseados. La tasa global de fecundidad disminuyó de 2,6 hijos en 1994 a 2,2 en 2007 (Resúmenes de datos estadísticos, Oficina Nacional de Estadística).

462. Los centros de planificación familiar proporcionan a todas las mujeres píldoras e inyecciones hormonales, dispositivos intrauterinos (DIU), preservativos y otros métodos anticonceptivos de forma gratuita. Los dispositivos y sistemas intrauterinos liberadores de hormonas no están disponibles en la actualidad. Los pacientes que solicitan la esterilización se remiten al servicio de ginecología del Hospital de Victoria. La píldora anticonceptiva oral es el método anticonceptivo más popular (64%), seguido de las inyecciones anticonceptivas, el DIU (5%), los preservativos y la esterilización (Informe sobre Salud Reproductiva 2008). Los servicios de planificación familiar se ofrecen también en clínicas privadas, y los preservativos pueden adquirirse en farmacias y tiendas. Los preservativos se distribuyen también gratuitamente en otros establecimientos de la comunidad, tales como centros de salud, bares y discotecas, lugares de trabajo y centros juveniles.

463. El Ministerio de Salud es la única entidad que recopila datos sobre la utilización de métodos anticonceptivos, por lo que resulta difícil evaluar el nivel de necesidades insatisfechas. Si bien el Ministerio de Salud es el principal proveedor de métodos anticonceptivos, algunos materiales clínicos los suministran organismos donantes, principalmente el UNFPA. La tasa de utilización de métodos anticonceptivos modernos disminuyó del 60% en 1996 al 43,1% en 2008, y el número total de consultas atendidas en los centros de planificación familiar pasó de 38.867 en 2004 a 30.435 en 2008. Esos descensos podrían reflejar la disponibilidad de proveedores privados, aunque se ha sugerido el registro estadístico deficiente como uno de los factores contribuyentes. La participación de los hombres en la planificación familiar es escasa.

464. En el proyecto de Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva se reconoce el derecho de la mujer a ejercer un mayor control sobre su salud reproductiva, en respuesta a las necesidades de las mujeres de hoy en día. En el marco de la política sobre salud

reproductiva también se prevé la puesta en marcha de servicios de planificación familiar diseñados para las mujeres que abarquen todos los métodos existentes de planificación de manera imparcial.

465. Desde 2006 se aplica el Plan Estratégico para la Seguridad de los Suministros de Salud Reproductiva, cuyo objetivo es velar por que exista un mecanismo que garantice las reservas de todos los métodos anticonceptivos a fin de reducir al mínimo el riesgo de interrupción de dichos suministros.

466. En Seychelles hay diversos grupos con necesidades especiales que no se benefician plenamente de algunos de los servicios de salud reproductiva disponibles. Entre esos grupos para los que habría que diseñar intervenciones específicas se encuentran los profesionales del sexo, los varones que tienen relaciones sexuales con varones (VSV), los presos (en prisión preventiva e internos), los trabajadores migrantes, los marineros y los viajeros. El tamaño de dichos grupos varía. Los trabajadores migrantes constituyen un grupo de población considerable. Se estima que todos los años acuden a Seychelles unas 6.000 personas para trabajar en diversos sectores tales como el pesquero y el de la construcción. Es preciso identificar las necesidades de salud reproductiva de esos grupos, y deben llevarse a cabo intervenciones especiales en colaboración con las ONG y otros órganos para llegar a esos grupos concretos y prestarles los servicios que requieren.

#### **Salud reproductiva de los adolescentes**

467. El Centro de Salud para la Juventud se estableció en 1995 con el objetivo de proporcionar a los jóvenes (especialmente a los desfavorecidos o a los que se encuentran en situación de riesgo) información, atención médica y asesoramiento en materia de salud sexual y reproductiva en un entorno respetuoso, atractivo y no intimidatorio. El Centro adopta un enfoque holístico al abordar la salud de los adolescentes, centrado en el desarrollo de las capacidades de los jóvenes para superar de manera más eficaz los desafíos a los que se enfrentan en sus vidas. En 2009, la población adolescente (15 a 19 años) ascendía a 7.187 personas (3.841 muchachos y 3.346 muchachas).

468. Desde que se estableció el Centro ha habido una gran demanda de servicios de salud reproductiva. En el informe anual del Centro para 2009 se afirma que la mitad de las 5.728 consultas atendidas eran sobre salud sexual y reproductiva y servicios médicos conexos, incluido el suministro de anticonceptivos hormonales. Esa cifra también representa un incremento del 100% con respecto a 2008. En 2009 se atendieron 229 consultas con objeto de detectar infecciones de transmisión sexual, en comparación con 64 en 2008, y se realizaron 561 pruebas voluntarias de detección del VIH, frente a 128 en 2008.

469. El Centro atribuye ese cambio de tendencia a los programas de difusión que llevó a cabo en las zonas con mayor densidad de población joven. También se han habilitado seis puntos de información juvenil en las escuelas secundarias para la distribución de materiales de información, educación y comunicación así como de preservativos, además de llevar a cabo sesiones de orientación.

470. A pesar de esas cifras positivas, una serie de indicadores confirman que la salud reproductiva de los adolescentes de Seychelles es una cuestión que requiere atención urgente. Los resultados del estudio sobre el bienestar de la infancia llevado a cabo en 2008 indicaban que el 46% de los jóvenes de 12 a 19 años, el 40% de los cuales eran muchachas, había mantenido relaciones sexuales. El estudio también mostraba que el 26% de las muchachas de 14 a 17 años afirmaba haber mantenido relaciones sexuales con personas mayores que ellas. La mayoría de los muchachos y las muchachas informaron de que no habían utilizado protección.

471. Los jóvenes de Seychelles se encuentran en situación de riesgo con relación a un amplio abanico de problemas de salud. Presentan en particular los riesgos de los embarazos

no deseados y sus complicaciones, las infecciones de transmisión sexual y al VIH. En los últimos años, la necesidad de contar con servicios de salud sexual y reproductiva dirigidos a los jóvenes se ha hecho especialmente crítica por varias razones. Los cambios en la sociedad han debilitado los vínculos familiares, lo que a su vez ha impedido que los jóvenes obtengan información y orientación por medio de las relaciones intergeneracionales. Esa brecha entre generaciones hace que los jóvenes solo puedan obtener información sobre las cuestiones de la sexualidad preguntando a otros jóvenes de su edad o a través de los medios de comunicación.

472. El porcentaje de adolescentes (menores de 20 años) embarazadas ha fluctuado entre el 12% y el 16% en los últimos 12 años. Muchos embarazos de adolescentes no se planifican ni se desean, lo que da lugar a un aumento en las tasas de abortos peligrosos, partos prematuros y abandono escolar, así como a numerosos problemas sociales, médicos y psicológicos con efectos sobre las personas afectadas, sus familias y la economía del país en general.

#### Cuadro 23

#### Principales indicadores del comportamiento reproductivo de los adolescentes en Seychelles, 1996-2008

Indicador	1996	2000	2006	2008
Porcentaje de adolescentes sobre el total de mujeres de 15 a 49 años	18	15	15,1	22,6
Porcentaje de nacimientos de hijos de madres adolescentes	14,5	12,5	12,1	13,8
Porcentaje de nacimientos de hijos primogénitos de madres adolescentes	33	27,6	28,5	27,8
Porcentaje de nacimientos de segundos hijos de madres adolescentes	N/A	1,8	4,2	4-6
Porcentaje de abortos (espontáneos o inducidos) de madres adolescentes	19,8	21,8	16,6	28,8
Porcentaje de embarazos de adolescentes conocidos	15,5	14,8	16,6	15
Tasa de fecundidad de la población de 15 a 19 años	0,063	0,055	0,054	0,063

Fuente: Ministerio de Salud y Desarrollo Social.

#### Factores y dificultades

473. Varios obstáculos dificultan el acceso de los jóvenes a los servicios de salud reproductiva. Entre ellos pueden señalarse los siguientes: a) la actitud de los proveedores de servicios hacia la prestación de servicios de salud reproductiva a menores de edad; b) las leyes relativas a los menores de edad; y c) la deficiente comunicación entre padres e hijos menores de edad.

474. La ley permite que las muchachas de 15 a 17 años den su consentimiento para mantener relaciones sexuales, si bien exigen el consentimiento de los padres en circunstancias que conlleven la realización de pruebas de detección del VIH, el tratamiento para infecciones de transmisión sexual, el uso de anticonceptivos hormonales y demás pruebas médicas. Sin embargo, los adolescentes pueden tener acceso gratuito a los preservativos sin el consentimiento de los padres. El principal problema es que muy pocas menores de 18 años pedirían permiso a sus padres para empezar a utilizar métodos anticonceptivos o solicitar asistencia médica, ya que casi nunca desearán que sus padres

sepan que son activas sexualmente ni hablan abiertamente con ellos sobre el sexo (Estudio sobre el bienestar de la infancia, 2008). En muchos casos son incluso los médicos quienes tienen dudas sobre sus derechos y responsabilidades legales a la hora de proporcionar servicios de salud reproductiva a pacientes menores de 18 años. Todo ello contribuye a una deficiente gestión de los servicios de salud reproductiva en esos casos de alto riesgo.

475. El Ministerio de Salud está haciendo frene a dicho problema en el marco del proyecto de Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva, que incluye directrices revisadas sobre la prestación de servicios de salud reproductiva y anticonceptivos basadas en la "directriz Frazer", referencia a nivel internacional, con el fin de ayudar a los trabajadores del sector de la salud a dar respuesta a las necesidades de los adolescentes en situación de algo riesgo que no obtendrían el consentimiento de los padres en caso de mantener relaciones sexuales sin protección.

### Abortos

476. Actualmente, el aborto está definido como la interrupción del embarazo antes de que el feto pueda sobrevivir fuera del útero. Se considera que el feto puede sobrevivir una vez transcurridas 26 semanas de gestación o si pesa más de 800 gramos al nacer. La interrupción del embarazo está reglamentada de conformidad con la Ley de interrupción del embarazo de 1994, que permite dicha interrupción hasta la duodécima semana de gestación por motivos de salud que deben determinar tres profesionales médicos de la Junta de valoración de interrupciones de embarazos. Las intervenciones tienen lugar en el Hospital de Victoria y, por lo general, se ofrece asesoramiento a todas las mujeres antes y después de la intervención además de un seguimiento de los casos en los centros de planificación familiar. Las personas menores de 18 años necesitan el consentimiento de los padres.

477. Si bien todas las personas mayores de 18 años tienen fácil acceso a los servicios y programas de salud sexual y reproductiva, y pese a que la sensibilización pública se ha incrementado de manera significativa, existe una tendencia persistente al aumento del número de abortos peligrosos, tal como indican el aumento de abortos incompletos o que dan lugar a infecciones, así como la disminución del número de interrupciones del embarazo.

### Cuadro 24

#### Abortos registrados en centros de Seychelles entre 1995 y 2007

<i>Año</i>	<i>Total de abortos</i>	<i>Total de embarazos conocidos</i>	<i>Total de abortos como porcentaje de embarazos</i>	<i>Interrupciones del embarazo</i>	<i>Porcentaje de abortos peligrosos</i>
1995	297	1 879	15,8	81	72,7
1996	378	1 989	19,0	80	78,8
1997	372	1 847	20,1	79	78,8
1998	411	1 823	22,5	105	74,5
1999	536	1 995	26,9	133	75,2
2000	495	2 018	24,5	124	74,9
2001	455	1 895	24,0	114	74,9
2002	460	1 941	23,7	88	80,9
2003	440	1 938	22,7	61	86,1
2004	435	1 891	23	49	88,7
2005	413	1 966	21	53	87,2
2006	443	1 913	23,2	59	86,7

Año	Total de abortos	Total de embarazos conocidos	Total de abortos como porcentaje de embarazos	Interrupciones del embarazo	Porcentaje de abortos peligrosos
2007	446	1 975	22,6	63	85,9
2008	453	2 014	22,5	63	86,1
2009	471	2 063	22,8	57	87,9

Fuente: Sección de Epidemiología y Estadística, Departamento de Salud Pública.

478. En la política sobre salud reproductiva se prevén la reducción de la incidencia del aborto, la prevención de los abortos peligrosos, y el aumento de la difusión de información sobre las distintas opciones disponibles para las mujeres que afrontan embarazos no deseados con el fin de ayudarlas a tomar una decisión fundamentada. Las mujeres que se planteen abortar recibirán información exhaustiva, precisa e imparcial sobre sus opciones y los procedimientos a seguir. Los profesionales que se opongan al aborto por razones éticas asistirán a sesiones de orientación profesional pertinente y remitirán sus casos a otro profesional sin demora. Se elaborarán directrices adecuadas sobre los servicios relacionados con el aborto para el personal médico, y se impartirá formación para apoyar su puesta en marcha. Es preciso fomentar las capacidades del personal médico y personal conexo para la prestación de asesoramiento psicológico antes del aborto, asesoramiento exhaustivo y atención de salud mental después del aborto, así como para la prevención y gestión de las complicaciones derivadas de los abortos peligrosos.

#### **El VIH/SIDA y demás infecciones de transmisión sexual**

479. Seychelles ha suscrito varios acuerdos y declaraciones internacionales sobre el VIH/SIDA, con inclusión de la Declaración de Abuja y la Declaración de Compromiso aprobada por la Asamblea General en su período extraordinario de sesiones sobre el VIH/SIDA (UNGASS), así como el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA). Seychelles también defiende el derecho de la mujer a la salud sexual y reproductiva mediante sus compromisos en el marco de la Plataforma de Acción de Beijing y de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD).

480. Aunque en Seychelles la epidemia del VIH/SIDA está controlada, representa un gran desafío que amenaza con revertir el desarrollo socioeconómico y la estabilidad del país a causa de la alta prevalencia del VIH (2,5%) en el grupo de población de 15 a 19 años de edad, que a menudo se considera un indicador de la incidencia total (Informe para el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de 2008).

481. En 1987 se diagnosticó la primera infección por el VIH en una persona, y el primer caso conocido del síndrome de inmunodeficiencia adquirida (sida) data de 1992. Desde entonces, las cifras no han dejado de aumentar. Entre los factores de riesgo se incluyen el consumo de drogas, la práctica cada vez más extendida de recurrir al sexo comercial y el aumento del número de varones que tienen relaciones sexuales con varones. Actualmente no se dispone de métodos que permitan hacer estimaciones de la prevalencia y la incidencia del VIH/SIDA. Las estadísticas sobre la epidemia se obtienen de los expedientes médicos de la Dependencia para el Control de las Enfermedades Transmisibles, los servicios de maternidad de los hospitales, los bancos de sangre y los centros de salud.

482. El cuadro 25 *infra* muestra un resumen de la situación del VIH/SIDA en Seychelles durante el período 1987-2010, elaborado sobre la base de los datos suministrados por la Dependencia para el Control de las Enfermedades Transmisibles del Departamento de Salud.

Cuadro 25

**Situación del VIH/SIDA y la hepatitis C de 1987 a septiembre de 2009, por sexo**

	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Total</i>
Total acumulativo de casos de VIH/SIDA	240	172	<b>412</b>
Total acumulativo de casos de sida	125	80	<b>205*</b>
Número total de defunciones a causa del sida	46	35	<b>81</b>
Embarazos de mujeres seropositivas		72	<b>72</b>
Personas que viven con el VIH/SIDA	143	116	<b>259</b>
Total acumulativo de casos tratados mediante terapia antirretroviral de gran actividad (TARGA)	84	63	<b>147*</b>
Personas que abandonaron Seychelles	43	29	<b>72</b>
Total acumulativo de casos de hepatitis C	63	29	<b>82*</b>

*Fuente:* Dependencia para el Control de las Enfermedades Transmisibles, Ministerio de Salud, 2010.

\* Estadísticas sobre la situación del VIH/SIDA entre 1987 y 2010.

483. Hay más hombres (58,3%) que mujeres infectados y que viven con el VIH/SIDA. Entre enero y septiembre de 2008 se diagnosticó el VIH/SIDA a 12 hombres y 12 mujeres. Sin embargo, esa cifra aumentó bruscamente hasta 26 hombres en 2009, mientras que la incidencia entre las mujeres se mantuvo estable en 11 casos. Excepto en el grupo de edad de 0 a 19 años, los hombres fueron los más afectados.

484. Desde agosto de 2002, se facilita terapia antirretroviral gratuitamente a todos los pacientes que la necesitan. En septiembre de 2009 había 122 personas (52 mujeres y 70 hombres) que recibían esa terapia, de los que se ocupaba la Dependencia para el Control de las Enfermedades Transmisibles. El Ministerio de Salud y Desarrollo Social ha elaborado directrices para la atención a los pacientes infectados por el VIH y el sida.

485. Todas las mujeres seropositivas embarazadas reciben terapia antirretroviral para reducir el riesgo de transmisión del virus de la madre al hijo. Ello es posible gracias a que todos los nacimientos tienen lugar en salas de maternidad, y a que se ofrecen también pruebas en dos ocasiones durante el embarazo. En 2009 había un total acumulativo de 16 mujeres seropositivas embarazadas.

486. En Seychelles no se han notificado casos de transmisión del VIH por transfusión sanguínea. Desde 1987, toda la sangre procedente de donantes se somete a pruebas de detección del VIH y del virus de la hepatitis B y, desde 2001, también del virus de la hepatitis C. Entre 2002 y 2009 se diagnosticaron 57 casos (47 hombres y 10 mujeres) de hepatitis C, de los cuales 46 (38 hombres y 8 mujeres) se notificaron en 2009.

487. Un estudio sobre conocimientos, actitudes y procedimientos realizado en 2003 entre personas de 16 a 65 años mostró que la sensibilización sobre el VIH/SIDA es adecuada, si bien persisten conceptos equivocados al respecto. Las mujeres estaban más sensibilizadas que los hombres sobre algunas cuestiones relativas a la transmisión del VIH. El 66,9% de las mujeres respondió correctamente a preguntas sobre prevención y conceptos erróneos, en comparación con el 63,4% de los hombres.

### **Políticas**

488. En 1999 empezó a abordarse seriamente la epidemia del sida y se nombró a un Director de programas de lucha contra el sida en el Ministerio de Salud, encargado de la promoción de intereses y la prevención a nivel comunitario. En 2002 se elaboró un

proyecto de política nacional sobre el VIH/SIDA y las infecciones de transmisión sexual, que se distribuyó a todas las partes interesadas. Dos de sus once objetivos tienen en cuenta las cuestiones de género, en concreto el desarrollo de la capacidad de las mujeres para protegerse del VIH/SIDA y las infecciones de transmisión sexual, dada su condición de grupo vulnerable, y la promoción de relaciones estables y valores familiares con miras a controlar esas enfermedades.

489. Antes de 2001, el Ministerio de Salud había puesto en marcha algunos planes a corto y medio plazo para combatir la enfermedad. El propio Ministerio gestionaba dichos planes en amplia medida. Cuando la necesidad de adoptar un enfoque multisectorial se hizo más evidente, se elaboró el Plan Estratégico Nacional 2005-2009 tras amplias consultas con las partes interesadas y con el apoyo técnico y financiero del ONUSIDA, la OMS, el PNUD, el Gobierno de Mauricio y la Iniciativa del Océano Índico contra el VIH/SIDA. El plan aborda de manera específica cuestiones relacionadas con las jóvenes y las mujeres, el género, el empoderamiento y la equidad.

490. Existen distintas estructuras para aplicar el Plan, y se ha creado un directorio donde se recogen todas las intervenciones de los distintos organismos y organizaciones, a saber: el Consejo Nacional del Sida (NAC), un órgano multisectorial creado en 2002 bajo la dirección del Presidente de la República; el Fondo Fiduciario Nacional de Lucha contra el Sida, creado en 2002 con el objetivo de movilizar recursos para la prevención y el control del VIH/SIDA; un Comité Consultivo Técnico integrado en el Ministerio de Salud, donde se debaten cuestiones emergentes de forma periódica; la sociedad civil (incluidas las ONG y las organizaciones confesionales); el sector privado, que participa en la respuesta nacional al VIH/SIDA y está representado en diversas estructuras; y el Comité de Servicios Sociales, que se ocupa de las cuestiones relacionadas con los servicios sociales, como por ejemplo las prestaciones económicas, la asistencia domiciliaria y el empleo.

491. Se han elaborado y aplicado políticas sobre el VIH y el sida en el lugar de trabajo, a fin de proteger a los empleados frente a prácticas laborales discriminatorias e injustas y de reducir el riesgo de infección en los lugares de trabajo. Las leyes pertinentes se aplican tanto en el sector público como en el privado. También se han establecido normas mínimas para los programas sobre el VIH/SIDA aplicables en el lugar de trabajo.

492. Desde 2001 se han organizado anualmente campañas informativas sobre sexo seguro. Se han realizado otras campañas de información, educación y comunicación, incluida información específica para determinados grupos de edad y formación escolar a través de la asignatura de educación personal y social; se han distribuido también preservativos femeninos y masculinos en todos los hospitales y centros de salud de distrito, además de promover su utilización. Se han facilitado pruebas voluntarias y gratuitas de detección del VIH para todas las mujeres embarazadas, precedidas por sesiones de asesoramiento al respecto. También se ha puesto de relieve la importancia de realizar pruebas de detección del VIH a todos los inmigrantes que buscan trabajo en Seychelles.

493. Se ofrece apoyo psicológico a todas las personas afectadas por el VIH, con inclusión de asesoramiento; ayuda espiritual; apoyo para revelar la situación personal y mantener relaciones de sexo seguro o abstinencia sexual; seguimiento de la medicación; ayuda en la fase terminal de la enfermedad o tras la pérdida de un ser querido; y asistencia económica. Las viudas, los huérfanos y los enfermos terminales tienen garantizada la seguridad social.

494. Uno de los principales retos es la inexistencia de un plan operativo y de un marco de seguimiento y evaluación, que se consideran cruciales como indicadores clave para que los países obtengan apoyo internacional. Seychelles trabaja actualmente para elaborar el plan de seguimiento y evaluación con el apoyo y asesoramiento de un consultor de la OMS.

495. El VIH/SIDA presenta un desafío real y superable para Seychelles, habida cuenta de su población reducida y estrechamente unida, sus limitados recursos y las conductas sexuales de riesgo entre los jóvenes. La provisión de atención médica a los infectados supondría una carga onerosa para la economía si la enfermedad no se controla. Asimismo, es importante reconocer que el VIH/SIDA es también un problema de proporciones pandémicas. Seychelles, en su condición de pequeño Estado insular en desarrollo, debe concienciarse respecto de los riesgos que conlleva el elevado número de inmigrantes y turistas que entran en el país y que pueden ser seropositivos o tener el sida. El aumento de la prostitución y del uso de drogas intravenosas supone un desafío adicional al respecto.

### **Salud mental**

496. La Dependencia de Salud Mental proporciona servicios de atención ambulatoria y hospitalaria en el pabellón para enfermos mentales agudos del Hospital de Victoria y en el hospital psiquiátrico de North East Point. El programa de salud mental también incluye un servicio a nivel comunitario. Mientras que en el Hospital de Victoria se abordan problemas agudos de salud mental, el Hospital de North East Point se ocupa de las personas con trastornos mentales crónicos.

497. En 2008 se produjo un descenso de los trastornos más habituales con respecto a 2007. Las altas médicas de hombres representaron el 71,7% en 2008, frente a un 70,7% en 2007. La mayoría de altas médicas (29%) correspondieron a trastornos mentales y del comportamiento debidos al abuso de sustancias psicoactivas, que también representaron la mayor parte de las altas médicas en hombres (32,2%). Entre las mujeres, los diagnósticos que dieron lugar al mayor número de altas médicas siguieron siendo los de esquizofrenia y trastornos delirantes, que representaron el 30% de todas las altas médicas de mujeres en 2008. Cabe señalar que las altas médicas correspondientes a los desórdenes mentales y del comportamiento debidos al abuso de sustancias psicoactivas pasaron de 153 en 2007 a 133 en 2008, es decir, un 13,1% menos, y que el número de altas correspondientes a desórdenes mentales y del comportamiento por consumo de alcohol descendió de 115 en 2007 a 67 en 2008.

498. En Seychelles, el cuidado de las personas mayores continúa siendo una prioridad. Se estima que, a mediados de 2008, la población mayor de 65 años (según la norma internacional) era de 6.856 personas (2.579 hombres y 4.227 mujeres). Dicha cifra representa el 7,9% de la población total. El aumento del número de personas mayores tiene un impacto en el desarrollo socioeconómico del país, en particular por lo que se refiere a los servicios sociales y de salud.

## **Artículo 13**

### **Vida económica y social**

#### **Derecho a prestaciones familiares**

499. En el artículo 32 de la Constitución, relativo a la protección de la familia, se reconoce que la familia es un componente fundamental de la sociedad con derecho a recibir protección jurídica, económica y social.

*"El Estado reconoce que la familia es el componente natural y fundamental de la sociedad, así como el derecho de todas las personas a formar una familia, y se compromete a promover la protección jurídica, económica y social de la familia."*

500. En Seychelles, el sistema de bienestar social tiene por objeto asegurar que todos los seychelenses gocen de un nivel de vida adecuado, en particular los más desfavorecidos. El artículo 37 de la Constitución garantiza a todas las personas un sistema de seguridad social:

"El Estado reconoce el derecho de todo ciudadano a disfrutar de una existencia decente y digna y, con miras a asegurarse de que sus ciudadanos no queden desamparados por incapacidad para trabajar o desempleo involuntario, asume el compromiso de mantener un sistema de seguridad social."

501. A continuación se enumera el abanico de servicios previstos en virtud de la Ley de seguridad social. Hombres y mujeres tienen el mismo derecho a todas las prestaciones con arreglo al artículo 3 5) de la Ley de seguridad social de 1988, relativo a las personas con derecho a seguridad social:

"Las prestaciones previstas en la presente Ley son las siguientes:

b) La prestación por maternidad, que consiste en pagos periódicos a toda mujer con derecho a ella por causa de embarazo o parto;

d) La prestación por invalidez, que consiste en pagos periódicos a toda persona con derecho a ella que esté total o parcialmente incapacitada para trabajar;

g) Las prestaciones a familiares supérstites, que consisten en pagos periódicos por causa de defunción de personas que otorgan derecho a ellas, incluidas las siguientes:

i) Prestación por viudedad;

ii) Pensión de viudedad;

iii) Pensión para madres viudas;

v) Pensión por defunción en accidente laboral;

vi) Pensión de familiares secundarios a cargo, que consiste en un incremento de los pagos periódicos por prestaciones destinados en su caso a los familiares secundarios a cargo del beneficiario.

Cuadro 26

**Tipos y cuantías de las prestaciones, noviembre de 2008**

Tipos de prestación	Condiciones para beneficiarse de la prestación	Cálculo	Cuantías en 2008	Cuantía por familiares secundarios a cargo en 2008	Período de la prestación
Pensión por ancianidad	Universal	A partir de los 63 años	2 200 rupias de Seychelles	N/A	Indefinido
Pensión de jubilación	Contribución al fondo de pensiones	Jubilación	Depende de la contribución	N/A	Indefinido
Prestación por invalidez	Pérdida del 75% de la capacidad de generar ingresos	Fijo	2 100 rupias de Seychelles	900 rupias de Seychelles (adultos) 800 rupias de Seychelles (niños)	Indefinido para el beneficiario (hasta los 18 años en el caso de los niños)
Discapacidad parcial	Pérdida del 50% al 74% de la capacidad de generar ingresos	Condicionada a los recursos	1 800 rupias de Seychelles	N/A	6 meses

<i>Tipos de prestación</i>	<i>Condiciones para beneficiarse de la prestación</i>	<i>Cálculo</i>	<i>Cuántías en 2008</i>	<i>Cuántía por familiares secundarios a cargo en 2008</i>	<i>Período de la prestación</i>
Prestación por supérstite	A partir de los 45 años (hasta los 16 años inclusive en el caso de los menores de edad)	Fijo	1 800 rupias de Seychelles		Indefinido
Prestación por orfandad	Fallecimiento de los padres	Fijo	1 050 rupias de Seychelles	N/A	Hasta los 18 años de edad
Prestación por gastos funerarios	Universal	Pago único	1 500 rupias de Seychelles	N/A	N/A
Enfermedad			Salario completo de 2 meses, más 1 800 rupias de Seychelles para los 120 días posteriores a la reincorporación		2 meses, y 120 días en el período inmediatamente posterior
Maternidad	Universal	Condicionada a los recursos	Salario completo de 2 meses, más 1 800 rupias de Seychelles para los 120 días posteriores a la reincorporación al trabajo	800	
	Universal	Fijo/condicionado a los recursos		800	2 meses, y 120 días en el período inmediatamente posterior

*Fuente:* Fondo de Seguridad Social (Informe del país para la CIPD+15).

502. El Organismo de Bienestar Social, recientemente establecido, es un órgano autónomo de reglamentación establecido en virtud de la Ley del Organismo de Bienestar Social. Es responsable de administrar y proveer asistencia social en forma de prestaciones suplementarias, en consonancia con las políticas del Gobierno para las personas consideradas más vulnerables y cuyos ingresos familiares se sitúan por debajo del umbral establecido. El Organismo de Bienestar Social forma parte del Programa de Reforma Macroeconómica puesto en marcha a finales de 2008, y su finalidad es proporcionar una red de seguridad a las personas más afectadas por las reformas económicas, velando al mismo tiempo por que todas las personas capacitadas estén facultadas para asumir la responsabilidad social de ser económicamente productivas y reducir su dependencia de las prestaciones. El Organismo sustituye a la antigua Secretaría de Verificación de Recursos, establecida en virtud de la Ley de la Junta de Verificación de Recursos. Actualmente no dispone de datos desglosados por sexo.

#### **Acceso a préstamos bancarios, hipotecas y otras formas de crédito financiero**

503. La capacidad de las mujeres para participar en actividades económicas es fundamental para mitigar la pobreza y aumentar el nivel y la calidad de vida. El acceso de las mujeres a créditos que les permitan desarrollarse en los planos personal y social es un indicador importante de la capacidad para controlar sus propias vidas. Debido a la falta de datos desglosados por sexo en las entidades de crédito tanto estatales como comerciales, ha

sido difícil determinar con precisión el acceso de las mujeres a los créditos. El acceso a información desglosada por sexo en ese sector ha sido un problema persistente desde 1993.

504. Ello no obstante, se solicitó a cuatro tipos distintos de entidades de crédito que suministrasen información desglosada por sexo para el informe en virtud de la Convención. Dichas instituciones son las siguientes: a) el Organismo de Concesión de Créditos (CCA) del Departamento de Finanzas, que sirve de ventanilla única para los servicios de concesión de créditos; b) la Cooperativa de Ahorro y Préstamo de Seychelles (SCU), una caja de ahorros gestionada como cooperativa sobre la base del principio de autoayuda; c) el Banco de Desarrollo de Seychelles (DBS), que apoya actividades de desarrollo de pequeños empresarios; y d) Nouvo Banque, un banco comercial cuyo principal accionista es el Gobierno.

505. Los cuatro organismos afirman mantener prácticas no discriminatorias en materia de préstamos, basadas en políticas de empresa y no relacionadas con el estado civil o el sexo. Los breves estudios de casos que figuran a continuación muestran tendencias y pautas en relación con los préstamos.

### **Estudio de caso 1**

506. El Organismo de Concesión de Créditos (CCA) se creó en noviembre de 2005 en el seno del Ministerio de Finanzas como ventanilla única para todos los servicios de concesión de crédito existentes. Su objetivo es ayudar a los pequeños empresarios a poner en marcha una pequeña empresa o ampliar una empresa existente mediante servicios de concesión de créditos más flexibles, por ejemplo fijando tipos de interés bajos de entre el 0% y el 4%, así como valores reducidos y períodos de gracia para el reembolso de los préstamos. Pueden solicitarse préstamos para un amplio abanico de actividades propias de las pequeñas empresas, en esferas tales como la artesanía, la agricultura, la pesca, la sastrería, las empresas familiares y las ayudas para participar en ferias y exposiciones con fines promocionales. Se ha comprobado que esos programas son muy populares entre los pequeños empresarios. Los programas gestionados por el Organismo de Concesión de Créditos son los siguientes:

- a) Programa de empleo juvenil (YES);
- b) Servicio de Financiación de Pequeñas Empresas (SBFF);
- c) Fondo de Desarrollo de la Agricultura (ADF);
- d) Programa de comercialización de las exportaciones (EMS); y
- e) Programa de industrias familiares.

507. La mayor cuantía que puede alcanzar un préstamo varía entre 20.000/25.000 rupias de Seychelles en el caso de los programas de comercialización de las exportaciones y de industrias familiares y 200.000 rupias para proyectos agrícolas y de pequeñas empresas. Según datos del Organismo de Concesión de Créditos, en 2006 se aprobó un total de 325 préstamos, de los cuales 187 (57,5%) se concedieron a mujeres. En 2008 se aprobaron 305 préstamos, 138 de los cuales (45%) se destinaron a mujeres. Las mujeres solicitaron la mayoría de los préstamos en el marco de los programas de empleo juvenil y de industrias artesanales. Recibieron préstamos para realizar actividades tales como confección de prendas de vestir, preparación de aperitivos, cuidado de niños, artesanía y huertos caseros. Los hombres obtuvieron ayudas para contratos de mantenimiento, carpintería, agricultura, empresas de comida para llevar y contratos de limpieza, principalmente en el marco del programa de empleo juvenil, el Servicio Financiación de Pequeñas Empresas y el Fondo de Desarrollo de la Agricultura. No se dispone de datos sobre el valor total de los préstamos concedidos. Sin embargo, los datos muestran que los hombres reciben préstamos para proyectos de mayor envergadura por sumas más elevadas.

508. No es fácil acceder a los datos de 1993 a efectos comparativos. En 1996 y 1997, la Corporación de Desarrollo Industrial de Seychelles (SIDEK) gestionaba el programa de empleo juvenil (YES). En el informe de 1994 sobre la situación de la mujer se afirma que, en 1996, el SIDEK aprobó 430 de 1.769 solicitudes de préstamos realizadas por mujeres (24,3%), mientras que en 1997 aprobó 174 de un total de 669 solicitudes (26%). Aunque no es posible realizar una comparación en sentido estricto, ya que las cifras del Organismo de Concesión de Créditos se refieren conjuntamente a todos los préstamos concedidos en el marco de los cinco programas, el número de mujeres que obtienen préstamos para pequeñas empresas parece haberse duplicado en los últimos 17 años.

### **Estudio de caso 2**

509. El único banco comercial que respondió a una solicitud de información fue el Nouvobanq, establecido en julio de 1991. El Gobierno, que posee el 78% de las acciones, es el principal accionista del banco, mientras que Standard Chartered PLC (Londres) posee el 22%. El Banco tiene una sucursal principal en Victoria, Mahe, y otras dos sucursales en Praslin y La Digue. Está reglamentado por el Banco Central de Seychelles y dirigido por una junta directiva integrada por siete miembros, todos ellos hombres (una mujer formó parte de la junta entre 2005 y 2008). En el banco trabajan 77 mujeres y 17 hombres. Hay dos mujeres en el Comité de créditos, integrado por cinco miembros, y dos mujeres (de un total de cinco miembros) en el Comité de activos y pasivos. Según el propio banco, 15 mujeres ocupan puestos de responsabilidad.

510. El banco no pudo proporcionar estadísticas sobre el número o el valor específicos de los préstamos concedidos a mujeres. En términos generales, el banco indicó que el 70% de los préstamos desembolsados en los últimos 10-15 años se habían otorgado a mujeres que tenían cuentas en el mismo. Las mujeres solicitan mayoritariamente préstamos para vivienda, desarrollo, reformas del hogar y manutención, así como para la compra de electrodomésticos. Los hombres solicitan préstamos para la compra de vehículos, barcos, aparatos eléctricos y equipos de música de alta fidelidad, y un pequeño porcentaje solicita préstamos solo para vivienda, en cuyo caso lo hacen junto con las mujeres.

### **Estudio de caso 3**

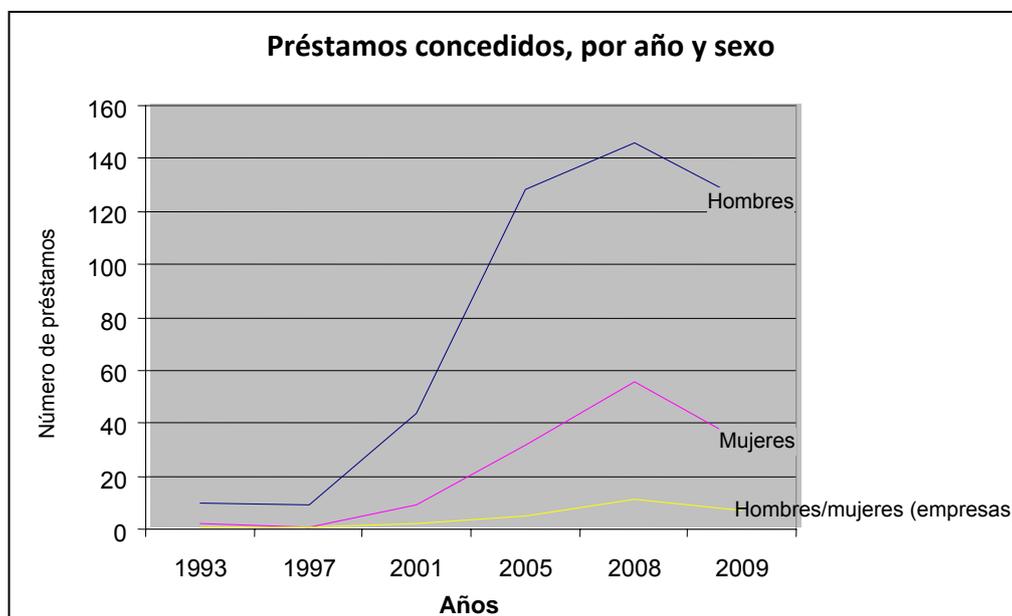
511. El Banco de Desarrollo de Seychelles (DBS) se creó en 1978 mediante el Decreto N° 21. El objetivo del Banco es contribuir al desarrollo económico proporcionando ayuda financiera a proyectos económicamente sólidos y técnicamente viables en las esferas de la agricultura, la pesca, la industria, los servicios o el turismo y servicios conexos. El Banco financia sobre todo a pequeñas y medianas empresas, incluidas las empresas innovadoras. Se considera que desempeña un papel fundamental ya que contribuye a sostener uno de los pilares básicos de la economía.

512. El Banco es muy popular entre los pequeños y medianos emprendedores por ofrecer préstamos en condiciones ventajosas. Los préstamos se conceden en condiciones de favor, con períodos de gracia y de utilización extensos (hasta 15 años) sobre la base de cada proyecto. El Banco se ha esforzado en mantener tipos de interés reducidos para sus clientes. Todos los ciudadanos de Seychelles tienen el mismo derecho a obtener préstamos del Banco de Desarrollo de Seychelles, siempre que cumplan los criterios que establece y que el préstamo se destine a un proyecto de desarrollo (los requisitos para solicitar préstamos figuran adjuntos en el apéndice 8).

513. El Banco tiene un total de 36 empleados (7 hombres y 29 mujeres). A nivel gerencial hay ocho administradores, tres de ellos varones y cinco mujeres. La junta directiva cuenta con cinco miembros varones y tres mujeres. Tanto el presidente como el vicepresidente son varones. Sin embargo, la anterior presidenta era una mujer.

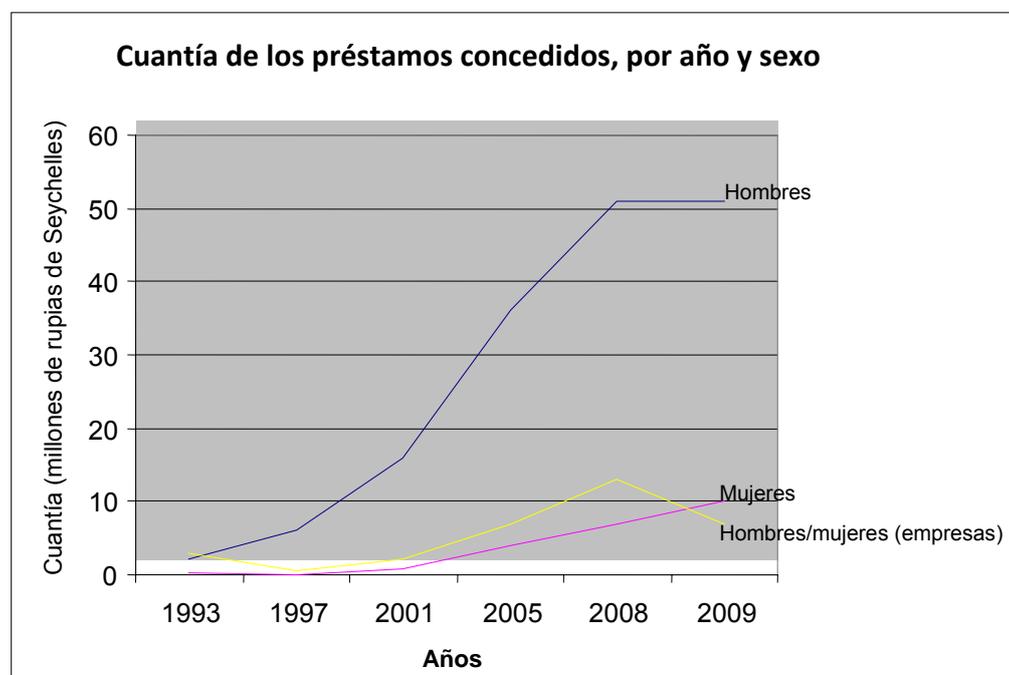
514. Los gráficos 8 y 9 muestran el número y la cuantía de los préstamos concedidos desde 1993, con información desglosada por sexo. Se añade el análisis del Banco a modo de ilustración.

Gráfico 8  
Préstamos concedidos, por año y sexo



Fuente: Banco de Desarrollo de Seychelles.

Gráfico 9  
Cuantía de los préstamos concedidos, por año y sexo



Fuente: Banco de Desarrollo de Seychelles.

515. Los hombres son, con diferencia, los principales prestatarios en relación con el número y la cuantía de los préstamos, aunque el número de préstamos concedidos a mujeres ha aumentado constantemente desde 1993. El número de préstamos concedidos a "empresas" (hombres/mujeres) ha aumentado con el paso de los años. La ligera disminución experimentada en 2009 se debió a la reestructuración de la economía del país que tuvo lugar en noviembre de 2008. El Banco aduce tres razones al respecto, a saber: 1) Los hombres son los principales beneficiarios de préstamos destinados a proyectos del sector pesquero o agrícola, mientras que las mujeres solicitan préstamos para pequeños proyectos en los sectores de la decoración, la confección de prendas de vestir, la peluquería o la artesanía. Eso ya representa una parte considerable de la cartera de préstamos. 2) Las solicitudes de préstamos para establecimientos comerciales proceden de sociedades constituidas por hombres y mujeres, o únicamente por hombres. 3) Los préstamos destinados a subsectores tales como el del taxi, el alquiler de vehículos y el fletamento de buques se conceden mayoritariamente a hombres. Es muy poco frecuente que las mujeres soliciten préstamos en dichos subsectores. Solo una mujer ha solicitado un préstamo para un taxi.

516. Por lo que respecta a las cuantías de los préstamos, puede observarse que los hombres predominan en la cartera de préstamos del Banco. En 2009 se concedieron préstamos a mujeres por valor de 10 millones de rupias de Seychelles, mientras que los hombres recibieron más de 50 millones en total. El Banco no ha llevado a cabo ninguna investigación al respecto, pero ha señalado que las mujeres son más prudentes y evitan más el riesgo en sus inversiones.

Cuadro 27

**Presencia de mujeres en distintos sectores, por año**

Años	1993	1997	2001	2005	2008	2009
Sector	Sector industrial	Servicios	Servicios	Servicios	Servicios	Servicios
Número de préstamos aprobados	2	1	7	19	40	23
Número total de préstamos concedidos a mujeres	2	1	9	32	56	33

*Fuente:* Banco de Desarrollo de Seychelles.

517. El cuadro 27 *supra* muestra que la mayoría de los préstamos solicitados por mujeres corresponden al sector de los servicios.

**Estudio de caso 4**

518. La Cooperativa de Ahorro y Préstamo de Seychelles es una caja de ahorros gestionada como cooperativa que se estableció en marzo de 1970 sobre la base de esa filosofía, y sus valores principales son la igualdad, la equidad y la ayuda mutua. Está comprometida con el principio de no discriminación por motivos de raza, sexo, religión y política. Desde que se estableció, su función y objetivos principales han sido impulsar la actividad económica entre sus miembros mediante la movilización de ahorros para la concesión de préstamos a tipos de interés favorables.

519. En 2009, ninguna mujer formaba parte de la junta de administración, integrada por cinco personas. Las mujeres prestan servicio en el Comité de supervisión, así como en el

Comité de créditos o préstamos. El banco emplea a 30 personas a tiempo completo, 22 de las cuales son mujeres. Dos mujeres dirigen sus respectivos departamentos.

520. La Cooperativa de Ahorro y Préstamo de Seychelles tiene más de 11.000 miembros, la mayoría mujeres. Los criterios de concesión de préstamos se aplican a todo ellos independientemente del sexo. Los préstamos se conceden en función de la situación particular, los avales proporcionados y la capacidad de devolución del préstamo.

521. En 2009 se concedieron préstamos por valor de 64 millones de rupias de Seychelles a 1.400 beneficiarios. Lamentablemente, las estadísticas no están desglosadas por sexo. Según datos suministrados por los bancos, las mujeres tienden a solicitar préstamos para adquirir artículos del hogar como muebles, frigoríficos, cocinas, lavadoras y televisores, así como para financiar obras de mantenimiento de la vivienda, comprar tierras y poner en marcha negocios en pequeña escala. Los hombres, en cambio, tienden a solicitar préstamos para adquirir vehículos (tanto comerciales como particulares) y tierras, así como para financiar empresas comerciales, por ejemplo de venta al por menor, o contratos de mantenimiento.

522. Las mujeres tienden a cumplir sus obligaciones, negociar y esforzarse mucho a fin reembolsar sus préstamos. Hay muchos más casos de delincuencia relacionada con los préstamos entre los hombres. El sentimiento de orgullo, así como el compromiso y la responsabilidad son más visibles en las mujeres.

523. Los cuatro estudios de casos muestran algunos elementos comunes. Las mujeres solicitan dinero principalmente para mejoras en sus viviendas y pequeños proyectos en oficios relacionados con la artesanía y los productos de fabricación casera. Piden prestadas sumas reducidas y son pagadoras fiables. En general, el número de préstamos concedidos a mujeres ha seguido aumentando con el paso de los años, aunque no se dispone de cifras precisas a efectos comparativos. Aunque la mayoría de los empleados que trabajan en los cuatro organismos son mujeres, ellas no están representadas en pie de igualdad a nivel directivo y de la administración superior.

524. En el informe sobre el censo de 2002 se señala que ese año solo había 793 trabajadoras autónomas, frente a 4.050 trabajadores autónomos, y 131 empleadoras en comparación con 310 empleadores. Lamentablemente no hay estadísticas recientes que permitan realizar un seguimiento más preciso de los progresos realizados. El censo de 2010 proporcionará una imagen más clara de los logros de las mujeres como emprendedoras y propietarias de empresas.

### **Ejemplos de prácticas óptimas en la promoción de la mujer en las pequeñas empresas**

525. El Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas (SEnPA), creado en 2004, ha desempeñado un importante papel en el fomento de la participación de las mujeres en la actividad económica y el desarrollo de pequeñas empresas, negocios artesanales e industrias familiares. Se estableció con el objetivo de aplicar la política del Gobierno en materia de creación de pequeñas empresas y facilitar estructuras que permitieran su desarrollo sostenible.

526. El Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas emplea a 23 personas (13 mujeres y 10 hombres). Su directora ejecutiva y presidenta son mujeres. El SEnPA no ofrece servicios de préstamo, si bien ayuda a las pequeñas empresas con servicios de asesoramiento a fin de desarrollar conceptos de empresa e identidad corporativa, y de cumplimentar formularios y propuestas de proyectos para la solicitud de préstamos. También presta asesoramiento y orientación para la comercialización, así como el fomento de la capacidad para mejorar las aptitudes de los posibles pequeños empresarios. Una parte de la formación impartida por el SEnPA ha consistido en cursos sobre administración de empresas, relaciones con los clientes, desarrollo de actividades empresariales y técnicas de

venta, así como en talleres para mejorar las técnicas artesanales de los trabajos realizados con bambú, fibras, textiles, etc. El Organismo ha ayudado a establecer estructuras tales como asociaciones de alimentación, peluquería, confección y textiles. El 80% de los presidentes de esas asociaciones son mujeres. También organiza eventos especiales como exposiciones y ferias comerciales para ayudar a las pequeñas empresas en la promoción e innovación de sus negocios. Las ferias comerciales que organiza en Navidad han resultado ser muy populares entre la población y han permitido a muchas mujeres comercializar sus productos. Recientemente se ha introducido un Premio a la Pequeña Empresa a fin de reconocer la calidad y la excelencia. En la página web del Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas ([www.senpa.sc](http://www.senpa.sc)) se incluye una lista completa de las actividades que lleva a cabo.

527. El concepto de las empresas familiares consiste simplemente en negocios desarrollados en domicilios particulares que emplean a menos de cinco personas, tienen un volumen anual de negocio inferior a 800.000 rupias de Seychelles y no son contaminantes. En 2009, 1.168 mujeres y 568 hombres habían registrado empresas familiares en el Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas.

Cuadro 28

**Empresas familiares registradas en el Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas (SEnPA), por sexo**

<i>Sectores</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>
Artesanía	266	296
Horticultura	11	44
Elaboración de productos alimenticios	101	174
Industria manufacturera	32	7
Servicios profesionales	101	98
Confección de prendas de vestir	18	546
Reparaciones y mantenimiento	39	3
<b>Total general</b>	<b>568</b>	<b>1 168</b>

*Fuente:* Organismo de Promoción de las Pequeñas Empresas.

528. En 1991, un artista expatriado creó el APANA (Atelye Pou Apran Nouvo Artisana), un taller y centro de arte que ofrece a los jóvenes residentes en el sur de Mahe nuevos tipos de experiencias creativas mediante la utilización de materiales reciclados. Tras 17 años de experiencia con papel reciclado, algas, conchas y abalorios, la asociación, que cuenta con la participación activa de 35 mujeres de todos los grupos de edad, ha comenzado a fabricar vidrio en pequeña escala comercial. Se considera que esa técnica centenaria puede ser la clave para transformar la asociación en una organización autosuficiente y proteger el medio ambiente de toneladas de residuos de vidrio. Puede obtenerse más información sobre la asociación en su sitio web ([www.apanango.org](http://www.apanango.org)).

## **Derecho a participar en actividades recreativas, deportivas y en todos los aspectos de la vida cultural**

### **Cultura**

Recuadro 10

#### **Derecho a la cultura**

*39. 1) El Estado reconoce el derecho de todas las personas a participar en la vida cultural y a asimilar, promover, proteger y disfrutar de los valores culturales y tradicionales del pueblo seychelense, con sujeción a las restricciones que establezca la ley tal como requiere una sociedad democrática.*

*39. 2) El Estado se compromete a adoptar medidas razonables para garantizar la preservación del patrimonio y los valores culturales del pueblo seychelense.*

529. El artículo 39 1) de la Constitución de Seychelles (cuadro 10) garantiza a todos los ciudadanos el derecho a participar en la vida cultural y dedicarse libremente a la promoción y preservación de la cultura nacional. De conformidad con el apartado 2), el Estado se compromete a preservar el patrimonio y los valores culturales del pueblo seychelense. La Política Cultural de la República de Seychelles (2004) proporciona el marco general, además de directrices y objetivos específicos para el desarrollo y preservación de la cultura seychelense. En dicha política se reafirma que "el acceso al desarrollo y las expresiones culturales es un derecho de todos los ciudadanos". El artículo 9, enmarcado en el objetivo relativo a la diversidad cultural, tiene por finalidad asegurar que "las mujeres y los hombres tengan igualdad de acceso a todas las oportunidades en las esferas del arte y la cultura".

530. La capacidad de participar en actividades culturales depende de varios otros derechos como la libertad de expresión, la libertad de asociación y el derecho a la educación, todos ellos garantizados por igual a hombres y mujeres en la Carta de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de Seychelles, incluida en el capítulo 111 de la Constitución de Seychelles.

531. No hay restricciones legales que impidan a las mujeres participar en cualquiera de las actividades que ofrece el Departamento de Cultura. Los artistas de ambos sexos pueden participar en la vida artística de forma individual, mediante representaciones de grupo o exposiciones artísticas colectivas, o en programas artísticos comunitarios a nivel de distrito.

#### **Antecedentes: El Departamento de Cultura y las instituciones artísticas y culturales conexas**

532. El Departamento de Cultura, adscrito al Ministerio de Desarrollo Comunitario, Juventud, Deportes y Cultura, es responsable de la planificación, la organización y el desarrollo del arte y la cultura. El Departamento está integrado por la División de Cultura, junto con el Consejo Nacional de las Artes y la Fundación del Patrimonio de Seychelles, dos órganos dotados de personalidad jurídica que responden ante el Departamento.

533. La División de Cultura cuenta con cinco secciones, a saber, Archivos Nacionales; Museos Nacionales; Biblioteca Nacional y Documentación; Conservatorio Nacional de las Artes Escénicas; e Investigación y Protección del Patrimonio Nacional. Cada una de esas instituciones tiene un mandato específico relacionado con la preservación, la promoción, la protección y el desarrollo del patrimonio cultural de Seychelles. Un Director General es responsable de la División e informa al Secretario Principal del Departamento de Cultura.

534. El Consejo Nacional de las Artes de Seychelles es responsable de las artes, las asociaciones artísticas y los artistas que ejercen su profesión en el ámbito de las artes visuales, escénicas, literarias y digitales. Se rige por la Ley del Consejo Nacional de las Artes de Seychelles (Leyes de Seychelles, capítulo 136, edición revisada, 1991). La directora ejecutiva (mujer) del Consejo Nacional de las Artes se encarga de la gestión diaria de la institución, y rinde informe al Ministro así como a la Junta del Consejo. La Junta del Consejo Nacional de las Artes, órgano asesor para la promoción y el desarrollo de las artes, está integrada por nueve miembros (cinco hombres y cuatro mujeres) designados por el Ministro para un período de dos años.

535. La Fundación del Patrimonio de Seychelles, encargada del mantenimiento y la preservación de los emplazamientos históricos y culturales y los paisajes de interés cultural del país, es una institución independiente adscrita al Ministerio de Desarrollo Comunitario, Juventud, Deportes y Cultura. Se rige por la Ley de la Fundación del Patrimonio de Seychelles (Ley 11 de 2006), y está bajo la dirección de un director ejecutivo (varón) y una junta directiva integrada por ocho miembros (cinco hombres y tres mujeres) que designa el Ministerio de Cultura para un período de tres años.

### **Planes estratégicos**

536. En el Plan Estratégico del Departamento de Cultura (2008-2012) se esbozan los programas específicamente relacionados con diversos aspectos de la cultura en las cinco instituciones culturales de la División de Cultura. No hay programas sobre género dirigidos de manera específica a las mujeres.

537. En su forma actual, la Ley del Consejo Nacional de las Artes de Seychelles (capítulo 136, 1991) no aborda cuestiones de género en los estatutos del Consejo. A consecuencia de ello, ni el Plan Estratégico para el Consejo Nacional de las Artes (2009-2010) ni el más reciente Plan de Trabajo del Consejo Nacional de las Artes (2010) han contemplado programas o proyectos específicos encaminados a alentar la participación activa de mujeres y niñas en la vida artística o a poner de relieve su presencia en la comunidad artística y entre el público.

### **Participación de las mujeres y las niñas en las actividades culturales**

538. Las mujeres y las niñas participan activamente y en mayor medida que los hombres y los niños en todas las actividades culturales organizadas a nivel escolar y en la comunidad, y son muy visibles en manifestaciones culturales nacionales tales como el Festival Criollo, que se celebra anualmente para ensalzar el patrimonio cultural de Seychelles. A nivel nacional, las actividades culturales y artísticas no cuentan con una representación equilibrada de mujeres y hombres. Las mujeres son mayoría en las muestras espontáneas de cultura popular con base comunitaria y en los programas artísticos organizados en el seno de la comunidad a nivel de cada distrito. Hay más niñas que participan en las actividades y competiciones organizadas por el Consejo Nacional de las Artes de Seychelles y los Archivos Nacionales con miras a promover el conocimiento de la cultura de Seychelles, si bien los niños son mayoría en las actividades al aire libre que organizan los Museos Nacionales para promover el conocimiento del medio ambiente (véase el apéndice 3).

539. En el área de programas de artes visuales del Instituto Politécnico de Seychelles, dependiente del Ministerio de Educación, se ofrecen cursos de diseño, corte y confección, moda, bellas artes y diseño gráfico. La mayoría de estudiantes de la Escuela de Artes Visuales y del Conservatorio de Artes Escénicas son muchachas. El Conservatorio Nacional de Artes Escénicas es una institución que ofrece cursos de música y danza (con inclusión de las formas tradicionales propias del país) y de arte dramático a tiempo parcial. Entre 2008 y enero de 2010, un total de 109 estudiantes se matricularon en la Escuela de

Música y Danza, de los cuales 78 eran muchachas. En 2009 se matricularon siete niñas (menores de 12 años) en la Escuela de Arte Dramático. No hubo candidatos de sexo masculino. En 2008/2009 se inscribieron 43 niños (39 niñas y 4 varones) en el Coro Infantil Nacional. Por su parte, el Coro Nacional (de adultos) registró un total de 60 miembros en 2008/2009, 16 de ellos hombres y 44 mujeres.

540. Las mujeres también son mayoría entre los empleados del Departamento de Cultura, el Consejo Nacional de las Artes y la Fundación del Patrimonio de Seychelles (188 mujeres frente a 88 hombres). Ellas son las principales responsables de la organización de actividades culturales y la gestión de la cultura. La gran mayoría de los bibliotecarios e investigadores del Instituto Kreol y de los archivos y museos nacionales son mujeres.

541. Por consiguiente, las mujeres también han sido las principales afectadas por los recortes en todos los ministerios que el Gobierno ha acometido en el marco del programa de reforma económica.

### **Las mujeres en los eventos artísticos internacionales**

542. Las mujeres gozan de igualdad de oportunidades para participar en eventos artísticos internacionales como festivales, representaciones de música y danza, exposiciones artísticas y eventos literarios, además de talleres.

543. En 2008, siete artistas de sexo masculino participaron en exposiciones artísticas en el extranjero frente a una única mujer. En 2009, 56 hombres y ocho mujeres artistas participaron en festivales internacionales.

544. Las mujeres seychelenses también han logrado ocho premios internacionales en el ámbito de las artes. Entre 1976 y 2009, escritoras y poetisas han obtenido cinco premios literarios, uno artístico y dos en el ámbito de la música, lo que suma un total de ocho galardones, frente a nueve premios conseguidos por hombres.

### **Las mujeres como profesionales del arte**

545. Las mujeres y las niñas tienen menos presencia en manifestaciones artísticas de alto nivel (musicales y artísticas) y, en comparación con los hombres, hay menos profesionales en esa esfera. Según las estadísticas actuales del Consejo Nacional de las Artes de Seychelles, hay un total de 155 (24%) artistas profesionales de sexo femenino en activo, frente a 491 (76%) hombres, de un total de 646 artistas profesionales que se dedican a las artes visuales, escénicas y literarias en el país. Las mujeres son más visibles en las esferas de la literatura, la moda, los grupos de música tradicional y el teatro. Tienen menor presencia como artistas, escultoras y músicas solistas.

546. En Seychelles hay 33 pequeñas empresas artísticas (industrias creativas) que son propiedad de hombres. No hay ninguna mujer que sea propietaria de una empresa artística. Son muy pocas las mujeres que solicitan becas al Consejo Nacional de las Artes de Seychelles<sup>59</sup>, o préstamos al Organismo de Concesión de Créditos para proyectos artísticos de pequeñas empresas.

547. En 2008, el Consejo Nacional de las Artes concedió a una artista una beca por valor de 1.600 rupias de Seychelles, mientras que 18 artistas de sexo masculino recibieron conjuntamente un total 59.553 rupias de Seychelles, lo que representa una asignación total de 61.213 rupias para artistas en el marco de ese programa. En 2009, 37 artistas varones recibieron un total de 256.562,90 rupias de Seychelles, frente a solo dos mujeres que

<sup>59</sup> El programa de becas del Consejo Nacional de las Artes de Seychelles ofrece a los artistas hasta 5.000 rupias de Seychelles para pequeños proyectos artísticos, como la producción de discos, la adquisición de material o instrumentos musicales, el doblaje de DVD, exposiciones artísticas, obras de teatro, etc.

solicitaron préstamos por un total de 3.089,70 rupias para organizar y montar exposiciones artísticas en solitario.

548. La Junta del Consejo Nacional de las Artes aprueba las solicitudes de becas de manera no discriminatoria sobre la base de los criterios establecidos por el Consejo. Como indican las estadísticas, es evidente que las mujeres artistas no están aprovechando plenamente el programa de becas.

549. Los artistas también pueden obtener préstamos de mayor cuantía del Organismo de Concesión de Créditos, dependiente del Ministerio de Finanzas, que concede préstamos a pequeñas empresas para la puesta en marcha de estudios de grabación, galerías de arte, productoras cinematográficas, grupos de música, sesiones de discjockey, productoras musicales, editoriales y recitales de poesía, entre otras actividades.

550. Las mujeres que desean obtener asistencia para crear pequeñas y medianas empresas relacionadas con el arte pueden solicitar préstamos de hasta 200.000 rupias de Seychelles en el marco de distintos programas del Organismo de Concesión de Créditos. Las estadísticas del Organismo muestran que únicamente dos mujeres solicitaron tales préstamos en 2008, y tan solo una mujer obtuvo un préstamo de 35.000 rupias de Seychelles para la producción de una película, en comparación con 14 hombres. En 2009, 13 hombres obtuvieron préstamos. Ninguna mujer solicitó préstamos ese año.

#### **Factores y obstáculos**

551. No se han realizado estudios que determinen por qué las mujeres y las niñas no mantienen su interés por el arte o desarrollan trayectorias profesionales en esa esfera más allá de la etapa escolar, a pesar de su entrega e interés por los estudios artísticos y la igualdad de oportunidades existente. Se han propuesto algunos factores que pueden explicar esa situación, en particular la formación cultural; factores sociales como los embarazos precoces y la condición de madre soltera de algunas mujeres y adolescentes; la falta de apoyo de los esposos o parejas de las mujeres artistas para que se dediquen a sus intereses artísticos mientras se ocupan de sus familias o relaciones; y el estigma social que a menudo recae sobre las mujeres que desarrollan una carrera artística.

#### **Mejoras previstas**

552. En la actualidad se está revisando y actualizando el Consejo Nacional de las Artes de Seychelles en respuesta a la evolución de las artes y la cultura y las políticas conexas, incluidas las relativas a las cuestiones de género. Desde que se creó en 1984, el Consejo ha promovido y ha prestado asistencia a todos los artistas de ambos sexos sin discriminación. Sin embargo, aún no ha definido programas ni proyectos específicamente dirigidos a mujeres o niñas. Esa carencia se rectificará mediante la introducción de una cláusula en la enmienda a la Ley del Consejo Nacional de las Artes, que no solo abordará el desequilibrio entre el número de artistas de uno y otro sexo, sino que también impulsará la puesta en marcha de programas relacionados con las mujeres a fin de alentar una mayor participación femenina, ofrecerles más apoyo moral, artístico y financiero, y promocionar más decididamente a las mujeres artistas y sus obras, tanto en el país como a nivel regional e internacional.

#### **Las mujeres y el deporte**

553. La política de Seychelles en materia de actividades deportivas tiene por objeto velar por que todos los seychelenses tengan la oportunidad de realizar actividades físicas, recibir educación física y adquirir competencias deportivas básicas; desarrollen hábitos deportivos y de ocio en todas sus variedades de por vida; y tengan la oportunidad de desarrollar y potenciar al máximo sus talentos individuales.

554. Seychelles pasó a forma parte de la escena internacional en 1979, cuando se estableció el Comité Olímpico Nacional. La primera competición internacional en la que participó fueron los primeros Juegos de las Islas del Océano Índico, celebrados en la isla Reunión en 1979. Asimismo, en 1980 Seychelles participó por primera vez en unos Juegos Olímpicos. En 1980, el Gobierno tomó la decisión de hacer extensiva al ámbito regional la participación en las actividades deportivas, lo que dio lugar a un aumento masivo del número participantes.

555. En Seychelles, las mujeres están presentes en todos los deportes individuales y de equipo que pueden practicarse en el país, a excepción del boxeo, y se han adoptado varias medidas encaminadas a facilitar la participación de las mujeres en el deporte. En 1999, la ministra responsable de los deportes (una mujer) estableció un comité para la mujer y el deporte a fin de examinar las cuestiones conexas en el país. Tal medida se vio reforzada por la adopción de la Declaración de Brighton sobre la Mujer y el Deporte y el Llamamiento a la Acción de Windhoek por parte de Seychelles. Aunque anteriormente se habían creado dos comités, el año 1999 fue muy importante ya que fue el primero en que se dispuso de un presupuesto de 100.000 rupias de Seychelles y se rindió informe directamente al Ministerio. Con los años, la asignación presupuestaria se ha ido reduciendo de 100.000 a 26.000 rupias de Seychelles.

556. Con ocasión del Día Internacional de la Mujer de 1999, el comité organizó un día dedicado a los deportes para mujeres, y en mayo de ese mismo año celebró un seminario. El objetivo del seminario fue identificar los problemas que afectan a las mujeres de Seychelles en relación con el deporte, y proponer soluciones al respecto. Como resultado del seminario se creó la Asociación Mujeres de Seychelles y Deporte (SWASA), y se elaboró un plan de acción para el período 2000-2004. El objetivo del plan era “velar por que las niñas y las mujeres tengan acceso a todo el abanico de oportunidades y opciones y gocen de igualdad de oportunidades como participantes y líderes en relación con las actividades deportivas y físicas”. En septiembre y octubre de 2000, el comité organizó seminarios para jóvenes sobre diversos temas, entre ellos el acoso, la presión ejercida por los compañeros, los embarazos de adolescentes, el abuso de sustancias y el juego limpio. Se planificaron seminarios similares dirigidos a jóvenes de las islas de Praslin y La Digue para 2001.

557. Por invitación de la Asociación de Seychelles para los Juegos Olímpicos y del Commonwealth (SOCGA) y de la Asociación Mujeres de Seychelles y Deporte (SWASA), mujeres de Seychelles, Mauricio, La Reunión y Madagascar se dieron cita en Seychelles en 2008 para debatir e intercambiar experiencias a fin de mejorar la participación de la mujer en todas las esferas del deporte. Entre los temas abarcados se incluyeron la educación física impartida a las niñas en las escuelas, el papel del Gobierno y de los medios de comunicación en la promoción del deporte femenino y la evolución de la participación de la mujer en la gestión deportiva, así como la promoción de la salud y el bienestar de la mujer mediante la actividad física.

558. En 1999 se realizaron dos estudios cuyos objetivos principales fueron: 1) comparar el número de mujeres y hombres en los puestos de entrenador, juez y administrador en los 12 deportes incluidos en los Juegos de las Islas del Océano Índico; y 2) examinar la situación de la mujer en el ámbito deportivo y diseñar estrategias adecuadas para ofrecerles apoyo.

559. En el primer estudio se constató que, si bien las mujeres y las niñas representan más de la mitad de la población del país, su participación en los deportes y las actividades de recreo era considerablemente inferior a la de los hombres. Las mujeres también son víctimas de la desigualdad en lo referente a los puestos administrativos y de gestión en las organizaciones relacionadas con las actividades deportivas y recreativas. La situación es muy similar en 2009, salvo por el hecho de que hay tres nuevas entrenadoras de fútbol, voleibol y baloncesto.

Cuadro 29  
**Número de mujeres en puestos de entrenador, juez y administrador**

	<i>Mujeres</i>	<i>Hombres</i>	<i>Porcentaje de mujeres</i>
Entrenadores	4	129	3,1
Jueces	77	171	31
Administradores	23	85	21,2

*Fuente:* Consejo Nacional de Deportes.

560. En el segundo estudio se identificaron los siguientes obstáculos para la participación de las mujeres en el deporte:

- Falta de tiempo/responsabilidades en el hogar;
- Incentivos financieros para madres solteras;
- Servicios de atención a la infancia;
- Distancia desde el hogar/problemas de transporte;
- Falta de autoestima;
- Pobre concepto de sí mismas/problemas de salud o de sobrepeso;
- Acoso/decisiones injustas;
- Falta de información;
- Deficiente comunicación en el seno de las familias/parejas o maridos celosos;
- Falta de actividades dirigidas a la población mayor de 35 años;
- Falta de formación de alto nivel;
- Escasez de mujeres en puestos de juez, entrenador y administrador;
- Cobertura insuficiente del deporte femenino en los medios de comunicación.

561. Se identificaron 32 estrategias (véase apéndice) y se diseñó un Plan de acción (2000-2004) con el fin de abordar esas cuestiones. A pesar de las numerosas limitaciones, las deportistas seychelenses han obtenido logros notables y mejores resultados para el país en comparación con los hombres. Entre algunas de las medallistas más destacadas en campeonatos regionales e internacionales figuran Shrone Austin (natación), Celine Laporte (atletismo), Lindy Leveau Agricole (lanzamiento de jabalina; participó además en los Juegos Olímpicos de 2008), Janet Therlemont (halterofilia), Meggy Gertrude (láser) y Juliette Ah-Wan (bádminton; participante en los Juegos Olímpicos de 2008). A nivel administrativo, Giovanna Rousseau, directora de deportes de alto rendimiento, ha alcanzado el más alto nivel en su condición de jueza (Oficial Técnico Internacional) en la disciplina del atletismo. El único deporte de equipo en que Seychelles ha destacado es el voleibol.

562. La *Commission de la Jeunesse et de Sports de l'Océan Indien* (Comisión de Juventud y Deportes del Océano Índico, CJSOI) es una organización subregional integrada por Estados insulares de habla francesa y Djibouti, cuyo objetivo es promover el desarrollo del deporte entre los jóvenes. Seychelles forma parte de esa organización y es bien conocido por su promoción activa de la participación de niñas y muchachas en todos los programas de la Comisión. Tanto es así que Seychelles fue el primer país miembro donde se celebraron los Juegos de la CJSOI en 2008, con participación masculina y femenina en cada una de las seis disciplinas deportivas seleccionadas.

### Deporte para todos

563. El Consejo Nacional de Deportes tiene una sección que promueve el deporte para todos, y organiza numerosas actividades a lo largo del año. En los eventos más importantes la participación entre hombres y mujeres está bien equilibrada, salvo en el caso del fútbol, donde hay más hombres que mujeres, y el *netball*, exclusivamente para mujeres.

564. Las actividades dirigidas a la infancia atraen al mismo número de niños que de niñas, y lo mismo sucede con las actividades organizadas en lugares de trabajo. Las mujeres predominan en otras actividades tales como las clases para mantenerse en forma, las actividades dirigidas a personas mayores, el excursionismo y el footing. El senderismo, los circuitos de acondicionamiento físico y la natación tienen igual representación en ambos sexos. Las actividades curativas con un componente ecológico también son ahora muy populares, y cuentan con una participación masculina del 60%. En las actividades de excursionismo participa un número mayor de mujeres.

## Artículo 14

### Derechos de la mujer rural

#### Definiciones de rural/urbano en el contexto de Seychelles

565. En Seychelles no hay zonas rurales en sentido estricto, salvo en algunas islas periféricas dispersas geográficamente que se encuentran bajo la administración de la Empresa de Desarrollo de las Islas (IDC), una empresa paraestatal establecida en 1980 para promover la agricultura y el turismo en algunas de las islas exteriores. Dichas islas no tienen una población fija. Los trabajadores del sector del turismo y la agricultura tienen contratos fijos con la Empresa de Desarrollo de las Islas y gozan de acceso a todos los servicios básicos. En el informe sobre el censo no se utiliza ninguna clasificación de tipo urbano/rural.

566. Seychelles está dividida en 25 distritos que sirven como circunscripciones electorales para las elecciones legislativas y presidenciales y como unidades geográficas para la administración local y los servicios comunitarios. La población de Seychelles está distribuida de forma desigual en los distritos e islas (véase el cuadro 30). Todos los distritos a excepción de tres (dos en Praslin y uno en La Digue y las islas exteriores) se encuentran en Mahe, la isla principal. Hay una distribución bastante equitativa de hombres y mujeres en cada uno de los distritos. El 87% de la población del país vive en la isla de Mahe.

Cuadro 30

#### Población de las divisiones administrativas en 2002, por sexo

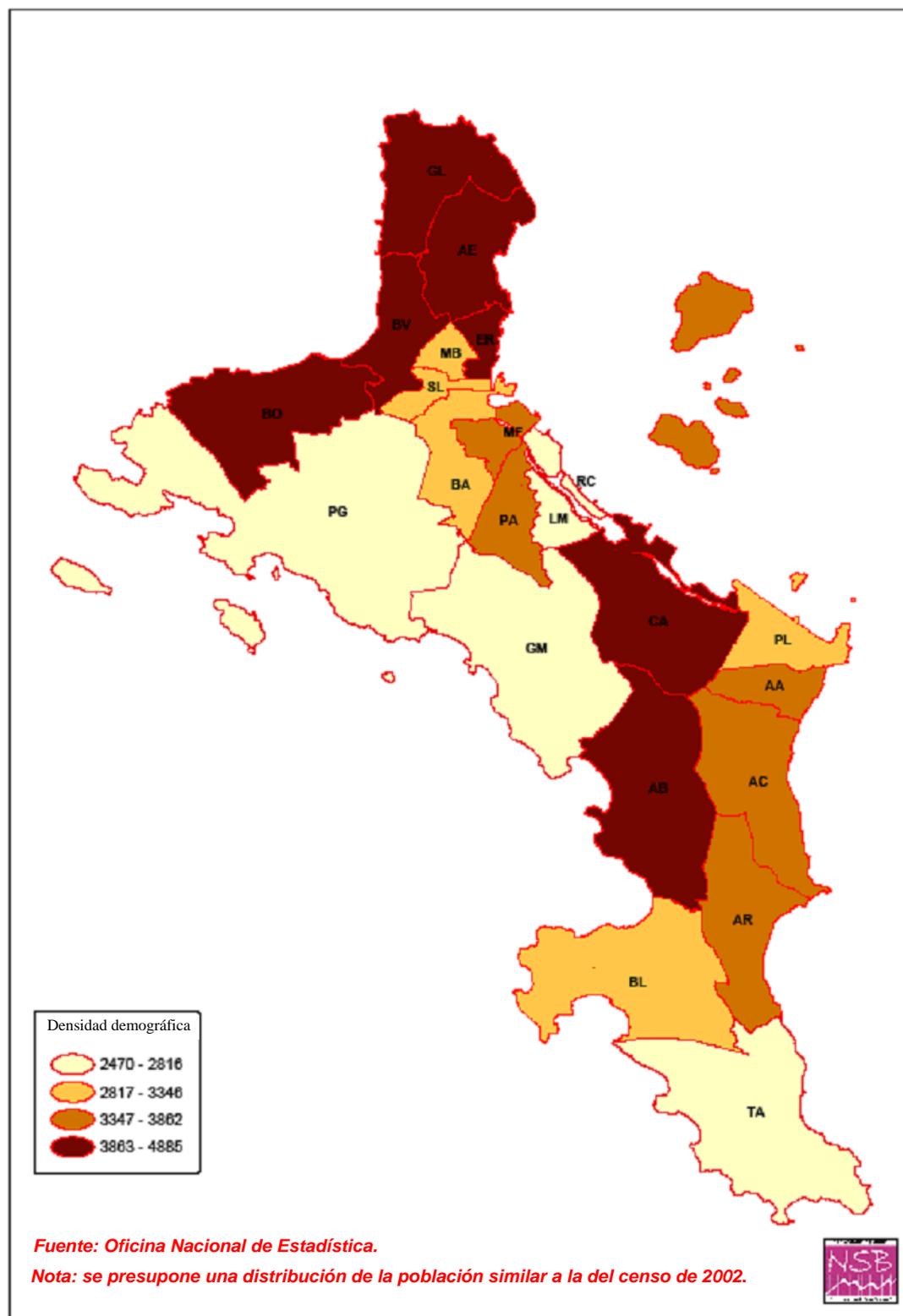
<i>División administrativa/región</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Total</i>	<i>Superficie (km<sup>2</sup>)</i>	<i>Población</i>
<b>Central</b>					
Bel Air	1 360	1 559	<b>2 919</b>	4,41372	661
English River	1 911	1 701	<b>3 612</b>	1,38069	2 616
Les Mamelles	1 205	1 186	<b>2 391</b>	1,67536	1 427
Mont Buxton	1 522	1 588	<b>3 110</b>	1,18731	2 619
Mont Fleuri	1 566	2 032	<b>3 598</b>	1,7872	2 013
Plaisance	1 778	1 636	<b>3 414</b>	3,37392	1 012
Roche Caiman	1 421	1 252	<b>2 673</b>	0,942352	2 837
St Louis	1 671	1 606	<b>3 277</b>	1,42017	2 307

<i>División administrativa/región</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Total</i>	<i>Superficie (km<sup>2</sup>)</i>	<i>Población</i>
<b>Este</b>					
Anse Aux Pins	1 822	1 742	<b>3 564</b>	2,4544	1 452
Anse Royale	1 851	1 836	<b>3 687</b>	7,18207	513
Aux Cap	1 624	1 591	<b>3 215</b>	8,28006	388
Cascade	1 780	1 668	<b>3 448</b>	10,04542	343
Pointe Larue	1 343	1 374	<b>2 717</b>	3,373953	805
Takamaka	1 337	1 272	<b>2 609</b>	14,3418	182
<b>Norte</b>					
Anse Etoile	2 325	2 069	<b>4 394</b>	5,85143	751
Beau Vallon	1 914	1 902	<b>3 816</b>	4,60563	829
Bel Ombre	1 891	1 731	<b>3 622</b>	9,37918	386
Glacis	1 775	1 817	<b>3 592</b>	6,68237	538
<b>Oeste</b>					
Anse Boileau	2 069	1 967	<b>4 036</b>	12,06355	335
Grand Anse Mahe	1 328	1 266	<b>2 594</b>	15,7516	165
Baie Lazare	1 523	1 461	<b>2 984</b>	12,06837	247
Port Glaud	1 091	1 093	<b>2 184</b>	26,6759	82
<b>Praslin</b>					
Baie Ste Anne	1 810	1 926	<b>3 736</b>	22,553	166
Grand Anse Praslin	1 548	1 819	<b>3 367</b>	15,05671	224
La Digue	1 070	876	<b>2 104</b>	14,6	144
Otras islas	216	876	<b>1 092</b>	248,1	4
<b>Total</b>	<b>40 751</b>	<b>41 004</b>	<b>81 755</b>	<b>455,5</b>	<b>179</b>

*Fuente:* Oficina Nacional de Estadística, Censo Nacional de Población y Vivienda 2002.

567. Según el Informe +10 de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (que cita una fuente del PNUD de 1997), Seychelles es uno de los países más urbanizados de la región del Océano Índico, tanto por el porcentaje de población urbana (60%) como por el de las zonas urbanas con respecto a la superficie total (en torno al 23%). La topografía del terreno se eleva abruptamente desde las estrechas planicies costeras hasta altitudes de más de 900 metros, que lo hacen poco apropiado para residir. Aproximadamente el 50% de la superficie total del país está protegida como reserva natural.

Gráfico 10  
Densidad demográfica estimada en Mahe, 2008



568. La densidad demográfica media ha aumentado de 163 habitantes por kilómetro cuadrado en 1994 a 191 en 2008 (Oficina Nacional de Estadística, 2008). Aunque esa cifra sigue siendo baja, algunos distritos como English River, Mont Buxton y St. Louis, que forman parte del área metropolitana de Victoria, tienen densidades elevadas de población.

569. La escasez de tierras disponibles para el desarrollo industrial y el asentamiento de población ha hecho necesario reclamar unas 525 hectáreas de superficie al mar, como parte del Plan de Desarrollo de la Costa Oriental. Se está construyendo un importante complejo urbanístico formado por más de 800 viviendas en una de las zonas reclamadas cerca de Victoria (Ile Perserverance). Por lo tanto, se estima que la urbanización continuará aumentando en los próximos años.

570. Todos los distritos de Mahe y las otras dos islas principales (Praslin y La Digue) disponen de escuela, centro de salud, centro comunitario, administración propia, tiendas y servicios básicos. Las mujeres tienen el mismo acceso que los hombres a todas las instalaciones existentes en los distritos.

### Transporte

571. En 2007 había 508 km de carreteras en Seychelles, 490 pavimentados y 18 sin pavimentar (Oficina Nacional de Estadística, 2008). Todos los distritos están bien comunicados gracias a la red de carreteras que comprende carreteras primarias y secundarias, caminos públicos y vías de acceso. La Corporación de Transporte Público de Seychelles (SPTC) suministra los servicios de transporte público en Mahe. Todos los jubilados (a partir de 63 años) y los discapacitados tienen derecho a viajar de forma gratuita a cualquier destino en los autobuses de la Corporación. En la Encuesta sobre el Presupuesto Familiar de 2006/2007 se señala que el 21% de los hogares poseen un vehículo de motor. Las cifras sobre propiedad de vehículos no están desglosadas por sexo.

### Acceso a vivienda, saneamiento, suministro de electricidad y agua, transporte y comunicaciones

572. Según los informes relativos a los censos, en 1994 había 17.107 unidades familiares en Seychelles. Esa cifra aumentó hasta 20.933 en 2002. Los hogares encabezados por mujeres representaban el 49% del total en 2002. Ese mismo año, un porcentaje relativamente elevado de las viviendas (66,3%) estaban ocupadas por sus propietarios. El tamaño medio de las familias disminuyó de 4,9 miembros en 1997 a 3,9 miembros en 2002. La población reclusa representaba menos del 1% de los hogares (censo de 2002).

573. La práctica totalidad de los hogares disfruta de buenas condiciones de vida. Los progresos logrados en relación con servicios básicos como la vivienda, el saneamiento y el suministro de agua y electricidad se reflejan en el cuadro 31, donde se comparan las cifras de las encuestas sobre el presupuesto familiar de 1999/2000 y 2006/2007.

Cuadro 31

#### Comparación de servicios básicos y comunicaciones en 1999/2000 y 2006/2007

Indicador	Porcentaje de hogares	
	1999/2000	2006/2007
<b>Básico</b>		
Depósito de almacenamiento de agua	36	52
Vivienda ocupada por el propietario	79	72
Vivienda construida en piedra o en un edificio de apartamentos	79	83
Suministro de agua tratada	85	86

<i>Indicador</i>	<i>Porcentaje de hogares</i>	
	<i>1999/2000</i>	<i>2006/2007</i>
Refrigerador	93	97
Inodoro	95	98
Electricidad	95	99
<b>Información y comunicaciones</b>		
Servicios de Internet	2	10
Teléfono móvil	21	75
Teléfono (línea fija)	71	60
Televisión	90	97
<b>Otros</b>		
Aire acondicionado	2	4
Motocicleta	3	3
Computadora	5	20
Vehículo de motor	18	21
Lavadora	36	63

*Fuente:* Oficina Nacional de Estadística, Encuesta sobre el Presupuesto Familiar, 1999/2000 y 2006/2007.

574. Durante ese período de seis años se ha producido un incremento neto en el acceso a todos los servicios básicos. En 2006, el 99% de los hogares contaba con suministro eléctrico y el 86% estaba conectado a un sistema de abastecimiento de agua tratada. El 52% tenía acceso a un depósito de almacenamiento de agua, y el 98% disponía de inodoro. Esos datos muestran una cobertura y un nivel muy elevados de saneamiento en todos los segmentos de la población.

575. El aumento más espectacular se ha producido en el sector de las comunicaciones, donde ha aumentado con rapidez el porcentaje de personas con teléfono móvil, del 21% en 1999 al 75% en 2006. Además, el 97% de los hogares cuenta con un televisor, y la cobertura de las conexiones a Internet ha aumentado del 2% al 10% de la población.

576. Aunque los datos no están desglosados por sexo, de los muy elevados porcentajes a nivel nacional y del alto porcentaje de hogares encabezados por mujeres cabe presuponer con certeza que, en Seychelles, una amplia mayoría de mujeres puede disfrutar de un buen nivel de vida con acceso a todos los servicios básicos.

577. El alto nivel de vida también se refleja en el gran número de hogares que poseen refrigeradores (97%), lavadoras (63%) y viven en edificios de piedra o en bloques de apartamentos (83%). Esas cifras son también muy significativas desde una perspectiva de género. Las mujeres seychelenses siguen sobrellevando la mayor parte de la carga asociada a las tareas del hogar. El acceso a comodidades y tecnología modernas en el hogar reduce considerablemente el tiempo empleado por las mujeres en tareas domésticas tales como lavar y cocinar. Las mujeres también pueden beneficiarse de actividades de ocio en el hogar. Más del 56% posee reproductores de vídeo y el 57% dispone de otros aparatos como equipos musicales de alta fidelidad.

578. De las estadísticas cabe suponer con certeza que, por lo que se refiere al acceso a los servicios, las mujeres comparten los frutos del progreso en pie de igualdad con los hombres.

## Participación en actividades comunitarias

### Gobierno local

579. En abril de 1994, el Gobierno estableció el Ministerio de Gobierno Local y puso en marcha un programa de descentralización con el objetivo principal de que la población pudiera acceder con más facilidad a los servicios. Se nombró a administradores de distrito con experiencia en desarrollo comunitario para que ejercieran funciones de enlace entre el Gobierno central y la comunidad local. Se dotó a cada distrito de una oficina administrativa, así como de las instalaciones comunitarias necesarias a fin de promover la descentralización de todos los servicios y organizar actividades para la población de todas las edades.

580. En agosto de 1996, el Departamento de Gobierno Local se convirtió en el Departamento de Desarrollo Comunitario, adscrito al Ministerio de Desarrollo Comunitario y Juventud. Además de facilitar a los administradores de distrito apoyo para la planificación y el desarrollo de programas, junto con recursos financieros y operativos, el Departamento siguió centrando su atención en el empoderamiento de las comunidades locales y el fomento de la participación a nivel comunitario.

581. Los administradores de distrito trabajan en colaboración con asociaciones y grupos representativos a nivel local, población de base comunitaria, ONG, miembros de la Asamblea Nacional y consejos comunitarios de distrito a fin de incentivar la participación de la comunidad en el desarrollo del país y promover condiciones de vida saludables. En 2009, se nombró a 13 mujeres y 11 hombres para desempeñar funciones de administradores de distrito.

582. A continuación figuran algunos de los principales programas comunitarios:

<i>Actividades recreativas en los vecindarios</i>	<i>Se tienen en cuenta las distintas necesidades de los niños de 5 a 15 años de ambos sexos, en sus subcomunidades y bajo la supervisión de un adulto dinamizador. Se ofrece a los niños la oportunidad de compartir experiencias, cultivar nuevas amistades, adquirir y perfeccionar aptitudes básicas y participar en actividades que representen una alternativa a las influencias negativas.</i>
Personas mayores	Se alientan estilos de vida socialmente activos.  Se desarrollan, promueven y organizan actividades que respondan a las necesidades de las personas mayores.
Consejo de la Familia	Se promueven, defienden y protegen los intereses y el bienestar de las familias; se empodera a las familias para que cumplan con sus funciones en los distritos mediante un enfoque integrado. Se promueven actividades y proyectos mediante el fomento de determinados valores vitales y creencias, así como actitudes positivas conducentes a la estabilidad en el estilo de vida familiar.
Grupo de apoyo a los discapacitados	Se promueve el bienestar de las personas discapacitadas en Seychelles; se desarrolla y presta asistencia para la promoción del deporte, el ocio y las actividades recreativas de las personas discapacitadas y sus padres; se diseña y pone en marcha programas para que los discapacitados sean más productivos, y se colabora con distintos organismos y organizaciones que promueven su bienestar.

<i>Actividades recreativas en los vecindarios</i>	<i>Se tienen en cuenta las distintas necesidades de los niños de 5 a 15 años de ambos sexos, en sus subcomunidades y bajo la supervisión de un adulto dinamizador. Se ofrece a los niños la oportunidad de compartir experiencias, cultivar nuevas amistades, adquirir y perfeccionar aptitudes básicas y participar en actividades que representen una alternativa a las influencias negativas.</i>
<b>Brigada de emergencias</b>	Se ofrece asistencia a la comunidad en caso de desastre o emergencia, incluidas la limpieza y el mantenimiento de las propiedades. Se reconoce como componente importante en la cadena de operaciones del Plan Nacional de Desastres.

### **Estructuras con base en los distritos**

#### **Equipos de distrito**

583. Los equipos de distrito son equipos interinstitucionales integrados por representantes del Ministerio de Desarrollo Nacional; la División de Transporte Terrestre; el Ministerio de Salud y Desarrollo Social; el Departamento de Cultura; el Departamento de Medio Ambiente; el Ministerio de Educación; el Departamento de Policía; la Corporación de Administración de la Propiedad; la Corporación de Financiación de la Vivienda; el Departamento de Agricultura; el Departamento de Juventud y el Departamento de Deportes. Los equipos de distrito están presididos por el administrador de distrito. Cada equipo se reúne mensualmente para formular y ejecutar planes de acción con un programa común.

#### **Consejos comunitarios de distrito**

584. Los consejos comunitarios de distrito son órganos consultivos nombrados por el ministerio responsable del desarrollo comunitario sobre la base de las recomendaciones del administrador de distrito.

#### **Comités sociales de distrito**

585. Los comités sociales están formados por representantes de todos los grupos que operan en los distritos, incluidos los cuatro programas principales (programa de actividades recreativas en los vecindarios, asuntos familiares, grupo de apoyo a los discapacitados y programa para las personas mayores) además de programas deportivos y culturales y la brigada de emergencias.

586. El cuadro 32 muestra la composición de los comités de distrito. Las mujeres son mayoría entre los miembros de las tres estructuras. El espíritu de voluntariado está más desarrollado entre ellas, que también establecen redes sociales más sólidas.

Cuadro 32

#### **Composición de los comités de distrito, por sexo**

<i>Comités de distrito</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Total</i>
Miembros de los equipos de distrito	143	252	<b>395</b>
Miembros de los comités sociales de distrito	74	201	<b>275</b>
Miembros de los consejos comunitarios de distrito	130	245	<b>375</b>
<b>Total</b>	<b>347</b>	<b>698</b>	<b>1 045</b>

*Fuente:* Estudio de la Comisión del Océano Índico.

**Actividades para mujeres de edad avanzada**

587. Los clubes de personas mayores de todos los distritos están abiertos a todas las personas a partir de los 55 años de edad. Dichos clubes proponen distintas actividades educativas, culturales y de ocio que promueven estilos de vida activos y saludables. Algunas de las actividades incluidas en los planes de acción de distrito incluyen excursiones, visitas a lugares de interés cultural, charlas sobre salud, actividades de canto, pícnicos, visitas de intercambio a otros distritos y seminarios. Algunos de los clubes de distrito más dinámicos han organizado viajes al extranjero para sus miembros, concretamente a islas vecinas como Mauricio o La Reunión.

588. La Asociación de Personas Mayores, presidida por una mujer, se creó con los siguientes objetivos: representar, defender y proteger los clubes de personas mayores, así como a sus miembros; trabajar por el bienestar de las personas mayores en estrecha colaboración con otros organismos; y afiliarse a organizaciones locales, regionales e internacionales que persigan objetivos similares. Algunas actividades importantes en su calendario son la organización de un seminario residencial anual y la conmemoración del Día Internacional de las Personas Mayores. Esos seminarios dan lugar a la formulación de importantes recomendaciones para mejorar la vida de las personas de edad avanzada. Las personas mayores también participan en actividades intergeneracionales organizadas a nivel de distrito con el fin de promover valores morales y transmitir valores culturales a las generaciones más jóvenes.

589. Las mujeres constituyen la mayoría de miembros. En 2009, había 1.721 mujeres registradas en los clubes de personas mayores, frente a solo 162 hombres.

**Incorporación de una perspectiva de género en las estrategias nacionales de reducción de las diferencias de género y las políticas nacionales encaminadas a luchar contra los efectos negativos del cambio climático**

590. Tradicionalmente, Seychelles se ha mantenido a salvo de numerosos desastres naturales, debido a la ausencia de volcanes y a su situación fuera de la zona de ciclones del Océano Índico. Los desastres naturales se han debido principalmente a las condiciones meteorológicas y han incluido tormentas, vientos huracanados, sequías y corrimientos de tierras. Sin embargo, se espera que el cambio climático incremente la vulnerabilidad de Seychelles a ese tipo de desastres (Payet). Algunos de los factores de vulnerabilidad son la concentración de edificaciones en estrechas franjas costeras, la escasa resiliencia de la población y la fragilidad de los ecosistemas.

591. El impacto del cambio climático en los medios de subsistencia y el turismo de las zonas costeras, y sus efectos en el incremento del nivel del mar, las tormentas y mareas de tempestad, así como las temperaturas extremas de la superficie del mar y las inundaciones costeras tendrán graves consecuencias en los medios de subsistencia de Seychelles. Según Agricole (2009), hay indicaciones de que el cambio climático ya se está produciendo con efectos perceptibles en sectores como la pesca, la agricultura, la salud y el sector hídrico, además de cambios en las funciones de los ecosistemas (biodiversidad). Se prevé que, en el futuro, el cambio climático tendrá efectos negativos en los recursos de tierras y aguas —y, por tanto, en la agricultura— que darán lugar a más inseguridad alimentaria y escasez de agua.

592. En Seychelles, el cambio climático pasó a ser una cuestión de actualidad tras la firma de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático en junio de 1992. Una de las primeras medidas adoptadas por el Gobierno fue el establecimiento del Comité Nacional sobre el Cambio Climático en agosto de 1992. La función del Comité consistía en facilitar la coordinación general de la elaboración y ejecución del programa nacional sobre el clima. Entre los miembros del Comité figuraban representantes de la

mayoría de los departamentos gubernamentales, el sector privado y las ONG. En 2009, el Comité estaba integrado por 22 miembros (7 mujeres y 15 hombres). El Comité se encargó de elaborar la primera comunicación nacional de Seychelles en virtud de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y, actualmente, está preparando su segunda comunicación.

593. En 2007, el Departamento de Medio Ambiente se reestructuró para crear la División de Servicios del Medio Ambiente y el Clima (CESD). Dicha División incluye los Servicios Nacionales de Meteorología (NMS), la Sección de Ingeniería Medioambiental (EES) y la Sección de Administración de Programas (PMS). La División se encargará de supervisar la aplicación de la nueva Estrategia sobre el Cambio Climático.

594. En octubre de 2004, Seychelles estableció también la Secretaría Nacional para la Gestión de Riesgos y Desastres (NRDMS) sobre la base de las recomendaciones del PNUMA. Esa medida se adoptó a raíz de las devastadoras consecuencias de la intensa tormenta que azotó la isla de Praslin en 2002. Su finalidad era mejorar la preparación y las medidas en caso de desastre en Seychelles. En 2006, la Secretaría pasó a denominarse Departamento de Gestión de Riesgos y Desastres (DRDM) y a depender de la Oficina del Presidente con el siguiente mandato: a) coordinar las medidas en caso de catástrofes de grandes proporciones en Seychelles; b) examinar y ultimar el Plan Nacional de Preparación en caso de Desastres; c) promover el desarrollo de una cultura de concienciación y de preparación para las emergencias en Seychelles; y d) velar por la coordinación, la cooperación, la coherencia y las sinergias entre las actividades de prevención, planificación y preparación.

595. A lo largo de los últimos años, el Departamento de Gestión de Riesgos y Desastres ha impartido una serie de talleres destinados a ayudar a las comunidades a identificar riesgos y a elaborar un plan de evacuación de emergencia. Todos los distritos cuentan con planes de evacuación y una brigada de emergencias formada por voluntarios que prestan asistencia en caso de pequeñas emergencias o desastres. También llevó a cabo con éxito varios simulacros. En años recientes, el Departamento ha realizado un buen trabajo de base para promover la preparación en caso de desastre, si bien se ha visto afectado por restricciones financieras.

596. También hay ONG, en particular Sostenibilidad para Seychelles (S4S) y la Fundación para hacer frente al Aumento del Nivel del Mar (SLRF), que trabajan activamente en la esfera del cambio climático. S4S es una ONG registrada en diciembre de 2007 cuyo objetivo es promover modos de vida sostenibles en Seychelles, en colaboración con los ciudadanos, el Gobierno, otras ONG y el sector privado (en una hoja informativa adjunta al apéndice 11 figura una lista de las actividades que realiza actualmente). En cuanto a SLRF, el Presidente de Seychelles la estableció por ley con la finalidad de proporcionar un mecanismo que dirija la atención mundial hacia los efectos del aumento del nivel del mar en los pequeños Estados insulares y otras zonas geográficas de baja altitud (véase [www.sealevel-rise.org](http://www.sealevel-rise.org))

597. La Sociedad de la Cruz Roja de Seychelles, que está representada en varios comités nacionales, ha aumentado también su red e infraestructuras de preparación en caso de desastres naturales. Ha llevado a cabo cursos de formación en apoyo psicosocial y ha elaborado materiales impresos y para los medios de comunicación destinados a aumentar la sensibilización al respecto.

### **El papel de la mujer en la prevención y gestión de desastres**

598. En Seychelles, las mujeres desempeñan un importante papel en la prevención y la gestión de los desastres. Ocupan puestos clave en los comités nacionales y en ONG como la Sociedad de la Cruz Roja y Sostenibilidad para Seychelles, que están en la vanguardia de la

organización de actividades educativas y de socorro. La Sociedad de la Cruz Roja cuenta con 78 mujeres y 95 hombres en su lista de voluntarios. Las mujeres también son mayoría entre los voluntarios a nivel de distrito. Dos mujeres desempeñan puestos directivos en la División de Servicios del Medio Ambiente y el Clima.

599. Una amplia mayoría (80%) de los limpiadores y empleados de la División son mujeres. De los 59 funcionarios de salud pública/medio ambiente empleados por el Ministerio de Salud y Desarrollo Social 37 son mujeres, es decir, el 62%.

#### **Aspectos de género del cambio climático**

600. Hay importantes aspectos de género relacionados con todas las facetas del cambio climático. Mujeres y hombres se enfrentan y responden a los efectos del cambio climático de manera diferente debido a sus respectivas funciones y responsabilidades en la sociedad. En el contexto de Seychelles, las mujeres soportan una pesada carga en cuanto a las responsabilidades de atender y cuidar a los niños, cocinar y limpiar. Por consiguiente, en tiempos de epidemias y desastres naturales las mujeres soportan una carga más pesada de adaptación.

601. Así pues, es importante identificar estrategias que tengan en cuenta las cuestiones de género a fin de responder a las crisis medioambientales y humanitarias causadas por el cambio climático. Las mujeres son asimismo importantes agentes de cambio y cuentan con una base sólida de conocimientos y experiencia que puede utilizarse para mitigar los efectos del cambio climático y reducir el número de desastres, así como en las estrategias de adaptación.

602. Se ha examinado el tratamiento de las cuestiones de género en cuatro importantes documentos sobre cambio climático y socorro en caso de desastre, a saber:

- a) Estrategia Nacional de Seychelles sobre el Cambio Climático, publicada en noviembre de 2009 por el Comité Nacional de Seychelles sobre el Cambio Climático;
- b) Cambio climático y reducción del riesgo de desastres: documento de antecedentes elaborado por Rolph Payet para la Sociedad de la Cruz Roja de Seychelles;
- c) Estrategia sobre seguridad alimentaria 2008-2011, publicada por el Departamento de Agricultura; y
- d) Plan de Gestión del Medio Ambiente de Seychelles 2000-2010: gestión de la sostenibilidad, publicado por el Ministerio de Medio Ambiente y Transporte en 2000.

603. En ninguno de los cuatro documentos se mencionan o analizan adecuadamente los efectos del cambio climático relacionados específicamente con el género en las esferas de la energía, el agua, la seguridad alimentaria y la gestión de desastres. No se dispone de datos desglosados por sexo que ayuden a diseñar respuestas específicas. No se identifican claramente los grupos vulnerables ni se analizan sus fragilidades. No se reconoce ni se aborda el papel de las mujeres como agentes de cambio.

604. En la Estrategia Nacional de Seychelles sobre el Cambio Climático se describen las medidas que debe adoptar el país para adaptarse y establecer mecanismos de resiliencia frente al cambio climático y sus efectos. Se han propuesto cinco opciones estratégicas, a saber: 1) promover la comprensión del cambio climático, sus efectos y las respuestas adecuadas para hacerle frente; 2) poner en marcha medidas encaminadas a mejorar la adaptación y la resiliencia y reducir al mínimo la vulnerabilidad frente a los efectos del cambio climático; 3) lograr una mayor seguridad a partir de las energías sostenibles, por medio de la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero; 4) incorporar consideraciones relativas al cambio climático en las políticas, estrategias y planes

nacionales a nivel general; 5) fomentar la capacidad y el empoderamiento de la sociedad en todos los niveles para dar una respuesta adecuada al cambio climático.

605. Una de las actividades incluidas en el marco del quinto objetivo relativo al fomento de la capacidad es "identificar las principales cuestiones de género en relación con el cambio climático y poner en marcha programas de fomento de la capacidad a fin de abordar cualesquiera necesidades específicas que presenten sesgos de género [sic] ". Se ha otorgado una prioridad moderada a esa actividad, programada para desarrollarse durante dos años bajo la dirección de diversas ONG. El documento no contiene más referencias a las cuestiones de género.

606. Cambio climático y reducción del riesgo de desastres: documento de antecedentes elaborado por Rolph Payet para la Sociedad de la Cruz Roja de Seychelles. Se trata de un documento muy informativo sobre el cambio climático y las vulnerabilidades a que se enfrenta Seychelles, elaborado con el fin de redefinir el papel de la Cruz Roja en relación con la gestión de desastres en el país. El documento incluye una referencia a la vulnerabilidad de las mujeres en casos de epidemias víricas como la fiebre chikungunya, que en 2005 y 2006 golpeó a Seychelles y afectó a 8.818 personas (20% de la población activa) y al sector del turismo. Las mujeres de 15 a 54 años fueron el grupo de población más afectado. No se incluyen más análisis ni referencias sobre las cuestiones de género. No se especifican con detalle las funciones y las necesidades de las mujeres como agentes de cambio y víctimas/supervivientes.

607. Una de las dificultades mencionadas por el autor de los dos documentos es la falta de investigaciones científicas sobre el papel de la mujer seychelense respecto del cambio climático, así como la inexistencia de una base sólida para la defensa de los intereses relacionados con las cuestiones de género durante el proceso de elaboración de la estrategia.

608. En la Estrategia Nacional de Seguridad Alimentaria (2008-2011) no se reconoce el papel crucial de las mujeres en esa esfera a fin de garantizar la seguridad de la producción casera, la distribución de alimentos y las necesidades nutricionales. En el documento se ignoran las cuestiones de género y no se ofrecen opciones específicas para ninguno de los grupos vulnerables, incluidas las mujeres.

609. El desarrollo sostenible del país se rige por el Plan de Gestión del Medio Ambiente para Seychelles (EMPS) 2000-2010. El objetivo del Plan es promover, coordinar e integrar programas de desarrollo sostenible que abarquen todos los sectores de la sociedad de Seychelles mediante un enfoque transversal. El Plan de Gestión del Medio Ambiente está dividido en diez áreas temáticas, una de ellas titulada "Sociedad, población y salud" (incluidas las cuestiones de género). Una de las metas establecidas en esa área temática es promover al máximo las iniciativas en materia de género con el fin de proteger y preservar el medio ambiente.

610. Los objetivos específicos relacionados con esa meta son los siguientes:

- Prestar asistencia financiera a hombres y mujeres para que pongan en marcha proyectos de reciclaje;
- Reducir el empleo de leña como combustible en los hogares; e
- Incrementar el número de mujeres profesionales en la esfera del medio ambiente.

611. Una evaluación de Plan de Gestión del Medio Ambiente para Seychelles muestra que no se han alcanzado plenamente todos los objetivos. No se emprendieron actividades para aumentar el número de mujeres en puestos de categoría profesional en el sector del medio ambiente. Entre los temas transversales que se abordan en ese documento figuran los siguientes:

- Educación, sensibilización y promoción de intereses;
- Asociaciones, consultas públicas y participación de la sociedad civil;
- Formación y fomento de la capacidad;
- Gestión;
- Ciencia, investigación y tecnología;
- Seguimiento y evaluación; y
- Vulnerabilidad y evolución del clima del planeta.

612. Entre las cuestiones transversales no figuran ni el género ni la incorporación de una perspectiva de género. En la sección relativa a las auditorías se indica que "las funciones y los comportamientos de las mujeres con respecto al medio ambiente (si presentan diferencias frente a los hombres) se desconocen en amplia medida, contrariamente a lo que sucede en otros países en desarrollo".

613. El Plan no propone medidas ni estudios para remediar esa situación.

### **La mujer y la agricultura**

#### **Panorama general del sector agrícola**

614. La contribución de la agricultura (incluidas la silvicultura y la pesca) al Producto Interior Bruto (PIB) del país es bastante reducida. En 2007 representó un 2,3% del PIB, en comparación con el 21% correspondiente al turismo. A pesar de no ser una prioridad para la economía de Seychelles, la producción local de frutas, legumbres y hortalizas, carne y huevos continúa representando una parte significativa del consumo local y, de manera inevitable, redundando en una disminución del comercio exterior. En 2006, el valor total de las importaciones de Seychelles ascendió a 4.180,5 millones de rupias de Seychelles (324 millones de euros), de los cuales 908,2 millones (70 millones de euros) correspondieron a productos alimenticios y animales vivos. Esa cifra representa el 22% de las importaciones totales, una tendencia que se repitió en 2007 y 2008.

615. Según estimaciones, entre 2007 y junio de 2008 se produjeron 4.935 toneladas de frutas y legumbres y hortalizas en el país. Ese dato se compara favorablemente con las 5.674 toneladas de cultivos importados en 2006. En 2008, Seychelles produjo en torno al 50% del total de las necesidades de carne de porcino del país, en concreto 554 toneladas frente a 566 toneladas importadas. En ese mismo año se produjeron 1.373 toneladas y se importaron 1.057 toneladas de carne de pollo. Seychelles produce muy poca carne de vacuno, y en 2008 importó 629 toneladas y solo produjo 7. Todos los huevos destinados al consumo local se produjeron en el país. Dicha producción ascendió a 23,7 millones de huevos en 2008.

616. Antes de la apertura del aeropuerto internacional en 1971, la economía de Seychelles estaba basada fundamentalmente en la agricultura y dependía en amplia medida de la producción y exportación de copra y canela en un sistema basado en las plantaciones. Actualmente no quedan plantaciones ni existe la agricultura de subsistencia. Los hogares compran más del 90% de los alimentos que necesitan para su propio consumo.

617. En la última década la superficie destinada al cultivo ha disminuido con rapidez debido al desarrollo del turismo, la construcción de viviendas y otros sectores socioeconómicos. Se calcula que quedan alrededor de 6.000 hectáreas para uso agrícola, de las cuales tan solo se utilizan 600. La superficie de tierras privadas destinada a la producción agrícola es muy reducida, y las tierras estatales arrendadas a los agricultores se ven afectadas por algunas limitaciones. Un estudio informal llevado a cabo en mayo de

2008 mostró que, de un total de 277 hectáreas de tierras estatales para uso agrícola arrendadas a 333 agricultores, solo 120 hectáreas estaban cultivadas. Un total de 142 agricultores utilizaban menos del 50% de sus tierras. Lamentablemente, esas estadísticas no estaban desglosadas por sexo, por lo que es difícil determinar las consecuencias para las mujeres, en su caso.

618. El sector agrícola está estructurado en torno a un promedio de 500 agricultores y ganaderos comerciales que producen hortalizas y legumbre, fruta y carne para la población local y los turistas, además de otros 6.000 hogares que desarrollan actividades agrícolas en menor escala para el autoconsumo o la venta de excedentes a fin de complementar sus ingresos. En el censo, los datos sobre agricultura familiar aparecen desglosados por el sexo del cabeza de familia. No resulta fácil determinar las funciones que desempeñan hombres y mujeres ni sus respectivas contribuciones a la agricultura familiar y a la seguridad alimentaria (véanse los cuadros incluidos en el apéndice 12).

619. La industria agropecuaria de elaboración aún está poco desarrollada y gira en torno a unas cuantas empresas familiares que producen mermeladas, encurtidos y condimentos elaborados a partir de frutas locales para su venta en ferias, muestras comerciales y otros eventos similares. Son muy pocas las que venden sus productos en tiendas o supermercados. El mayor centro de elaboración de productos agropecuarios es propiedad y permanece bajo el control de una empresa privada, e importa materias primas para elaborar salsa de tomate, mermeladas, leche homogeneizada, yogures y jugos de frutas.

620. El Organismo de Agricultura de Seychelles, por mediación de sus tres divisiones (a saber, Ayuda al Desarrollo de los Cultivos y la Ganadería; Servicios Fitosanitarios y de Salud Animal; y Gestión de Proyectos y Tierras Agrícolas) es responsable de dirigir, estructurar, regular y apoyar el sector agrícola del país. La función del Departamento de Recursos Naturales consiste en formular y examinar las políticas.

621. El Organismo de Agricultura de Seychelles no mantiene rutinariamente datos desglosados por sexo. Los documentos generados por los empleados son de carácter general, y los datos relativos a las personas que se benefician de los servicios del Organismo (por ejemplo, servicios veterinarios, insumos agrícolas, suministro y adquisición de materiales, alquiler de puestos en el mercado, registro de agricultores para beneficiarse de la Ley de incentivos para la agricultura y el sector pesquero, y arrendamiento de tierras agrícolas del Estado) no figuran desglosados por sexo. Por consiguiente, la contribución de las mujeres a la agricultura no está bien documentada ni analizada.

622. Alrededor del 8% de la fuerza total de trabajo del país está empleada en el sector de la agricultura y esferas conexas tales como la silvicultura y la pesca. En dicho sector predominan los hombres, y la mayor parte de las tierras estatales destinadas a la producción agrícola se arriendan a empresarios de sexo masculino. Un pequeño ejercicio llevado a cabo para los fines del informe en virtud de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer mostró que, de los 374 agricultores con tierras estatales arrendadas, tan solo 59 (15,8%) eran mujeres.

623. En Seychelles hay una Asociación de Agricultores registrada que cuenta aproximadamente con 80 miembros (el 30% mujeres), la mayor parte de los cuales son ganaderos. Uno de los mayores productores de pollos es una mujer.

624. La Ley de incentivos para la agricultura y el sector pesquero prevé la concesión de algunos incentivos a personas que se dedican a la agricultura, la pesca y actividades conexas. Entre dichos incentivos se incluyen concesiones relacionadas con los combustibles para pescadores, exenciones del impuesto sobre el comercio, permisos para el empleo de mano de obra extranjera y la mejora de las prestaciones de la seguridad social. No se establecen diferencias entre los distintos grupos de personas que se dedican a la

agricultura. Solo hay 19 mujeres registradas con arreglo a la Ley de incentivos para la agricultura y el sector pesquero, en comparación con 114 hombres. Por consiguiente, la mayoría de los beneficiarios son hombres.

### **Análisis de los principales documentos de política**

625. Los documentos de política de mayor importancia para el sector agrícola son los siguientes:

- Estrategia 2017 de Seychelles;
- Estrategia de desarrollo agropecuario 2007-2011;
- Plan de Gestión del Medio Ambiente para Seychelles 2000-2010; y
- Estrategia Nacional de Seguridad Alimentaria 2008-2011.

626. La Estrategia 2017 de Seychelles no incluye ninguna información específica en relación con las cuestiones de género.

627. La Estrategia de desarrollo agropecuario 2007-2011 es el principal documento de políticas agropecuarias, y sus ejes estratégicos ponen de relieve las cuestiones de mayor importancia que afectan al sector, como por ejemplo: a) la necesidad de abordar la pérdida sin precedentes de tierras agrícolas en beneficio de otros sectores de la economía como el turismo y la vivienda social; b) los efectos del cambio climático a causa de fenómenos meteorológicos extremos que han tenido lugar desde 1997, como el tsunami en diciembre de 2004 que provocó la pérdida de 1,5 millones de rupias de Seychelles (119.427 euros) en cosechas e infraestructuras; c) la reciente invasión de plagas de especies exóticas, entre ellas la mosca del melón, que ha ocasionado pérdidas anuales de 12 a 15 millones de rupias de Seychelles (2,18 a 2,72 millones de dólares de los Estados Unidos); d) la escasez general de recursos humanos con las aptitudes y calificaciones necesarias para proporcionar apoyo institucional y técnico al sector; e) las deficientes infraestructuras agropecuarias, por ejemplo los mataderos, las fábricas de piensos, los criaderos o el laboratorio de análisis de los suelos; f) las limitaciones de los servicios nacionales de protección fitosanitaria y servicios de laboratorio conexos. En el documento no se mencionan programas ni incentivos específicamente dirigidos a las mujeres.

628. No se han llevado a cabo actividades relacionadas con las mujeres en el marco del Plan de Gestión del Medio Ambiente de Seychelles examinado *supra*.

629. En la Estrategia Nacional de Seguridad Alimentaria 2008-2011 no se menciona expresamente a ninguno de ambos sexos y no se ofrecen opciones específicas para ningún grupo vulnerable, incluidas las mujeres.

### **Limitaciones y restricciones para la incorporación de una perspectiva de género en el sector agropecuario**

630. La falta de datos desglosados por sexo en el sector agropecuario no permite evaluar de forma adecuada el papel de la mujer en la agricultura. Está previsto realizar un censo agrícola en 2011, en colaboración con la Oficina Nacional de Estadística. Será importante integrar los indicadores de género en dicho censo.

631. La mayor limitación existente para incorporar una perspectiva de género en el sector agropecuario parece ser una falta genuina de conciencia de género y de aptitudes adecuadas a tal fin entre los encargados de adoptar decisiones. Las mujeres tienen un importante papel que desempeñar en relación con la seguridad alimentaria y los modos de vida sanos, y es también importante que se destinen fondos para que puedan contribuir plenamente a tales fines.

## Artículo 15

### Igualdad ante la ley en los asuntos civiles

632. En Seychelles, las mujeres gozan de plena igualdad ante la ley en los asuntos civiles así como de personalidad jurídica propia al amparo de la Constitución. En los procedimientos judiciales no hay restricciones aplicables a las mujeres. Tienen los mismos derechos por lo que se refiere al acceso a servicios de asesoramiento jurídico y a su capacidad jurídica, así como a la condición de testigos y al aportar pruebas ante los tribunales.

633. El artículo 27 1) de la Constitución, relativo al derecho a igual protección de la ley, reza como sigue:

*"Toda persona tiene derecho a igual protección de la ley, incluido el disfrute de los derechos contemplados en la presente Carta, sin discriminación por ningún motivo salvo en los casos necesarios previstos en un Estado democrático."*

### Propiedad

634. El derecho a la propiedad está consagrado en los siguientes artículos de la Constitución y leyes secundarias.

- Artículo 26 1): Derecho a concertar contratos y administrar propiedades

1) *"Toda persona tiene derecho a la propiedad y, a los efectos del presente artículo, ese derecho incluye el derecho a adquirir, poseer, disfrutar de forma pacífica y disponer de propiedades, tanto individualmente como en asociación con otras personas".*

- Artículo 4 1) de la Ley sobre la situación de las mujeres casadas, de 1948: Capacidad de las mujeres casadas para tener propiedades:

*"De conformidad con lo establecido en la presente Ley, toda mujer casada podrá adquirir, poseer y transferir, por voluntad propia o de otro modo, cualesquiera bienes muebles o inmuebles de la misma manera que si estuviera soltera, sin necesidad de intervención de un administrador fiduciario o del consentimiento de su marido."*

635. El artículo 5 de la Ley sobre la situación de las mujeres casadas incluye disposiciones relativas a las propiedades que las mujeres casadas poseían de *solteras* antes o después de la entrada en vigor de la Ley. Sin embargo, el Código Civil revela algunas incoherencias en relación con la administración de las propiedades de los hijos y el consentimiento para contraer matrimonio, tal como sigue:

- Artículo 389 del Código Civil: Tutela de los hijos

*"Durante el matrimonio, el padre administrará las propiedades de sus hijos menores no emancipados, a excepción de las otorgadas o legadas con la condición expresa de que las administre una tercera parte [...]"*

*"Si el padre no puede ejercer o se le priva de su capacidad de administrador, será la madre quien administre las propiedades con todas las facultades de las que disponía el padre anteriormente."*

636. Esa disposición discrimina contra de la madre. Ella adquiere el derecho a administrar las propiedades de sus hijos no emancipados únicamente si el padre no está capacitado jurídicamente para hacerlo. De manera análoga, es el consentimiento del padre el que se requiere en primer lugar para que un hijo legítimo menor de 18 años pueda contraer matrimonio, y es también el padre quien tiene la última palabra si el hijo es ilegítimo y hay desacuerdo entre ambos progenitores.

- Artículo 46 1) de la Ley por la que se regula el estado civil: Consentimiento necesario para el matrimonio de un hijo legítimo menor de edad

*"Un hijo legítimo menor de 18 años no puede contraer matrimonio sin el consentimiento de su padre. Si el padre ha fallecido, está incapacitado para manifestar su voluntad o se encuentra fuera de Seychelles o en una de las islas exteriores, se requerirá el consentimiento de la madre que será suficiente por sí solo."*

- Artículo 47 1): Matrimonio de un hijo ilegítimo menor de edad

*"Un hijo natural menor de 18 años no podrá contraer matrimonio sin el consentimiento del progenitor que lo haya reconocido, o de los dos progenitores si ambos le han reconocido. En este último caso, si hay desacuerdo será suficiente el consentimiento del padre."*

### Contratos

637. Todas las mujeres, incluidas las casadas, gozan de personalidad jurídica independiente y tienen capacidad para concertar acuerdos y firmar contratos. En el artículo 1123 del Código Civil se establece lo siguiente:

*"Toda persona podrá celebrar un contrato, a menos que esté incapacitada por ley<sup>60</sup>."*

- Artículo 4 2) de la Ley sobre la situación de las mujeres casadas, de 1948: Capacidad de las mujeres casadas para celebrar contratos del mismo modo que si no lo estuvieran

2) *"Toda mujer casada podrá firmar cualquier documento de responsabilidad civil, contrato, deuda u obligación, y se le podrán exigir responsabilidades en la medida de su patrimonio y podrá interponer demandas y ser demandada en virtud de ese contrato, documento de responsabilidad civil u otro documento legal, en cuyo caso se la considerará a todos los efectos como una persona jurídica independiente [...]"*

- Artículo 27 de la Ley sobre la situación de las mujeres casadas, de 1948: Abolición de las restricciones relativas a la dación anticipada y la enajenación de bienes

*"Todo instrumento ejecutado antes, durante o después del 20 de abril de 1948 será nulo en la medida en que su finalidad sea imponer a una mujer restricciones que afecten al disfrute de sus propiedades mediante dación anticipada<sup>61</sup> o enajenación<sup>62</sup>, cuando dichas restricciones no se hubieran podido aplicar al disfrute de esos bienes por un hombre".*

638. Las mujeres tienen pleno acceso a los tribunales y se benefician de las mismas medidas jurídicas de protección.

- Artículo 19 1) de la Constitución: Derecho a un juicio justo y público

<sup>60</sup> De conformidad con el artículo 1124 del Código Civil, los menores que no estén emancipados y las personas a que se refieren sus artículos 489 (toda persona mayor de edad que habitualmente no goce de plenitud de facultades mentales o padezca una enfermedad mental o sea demente, aunque tenga intervalos lúcidos) y 513 (podrá prohibirse a las instituciones de ahorro que emprendan acciones judiciales, comprometan sus derechos legales, soliciten o reciban capital y desembolsen fondos a consecuencia de ello, o transfieran o hipotequen sus propiedades sin la autorización de un curador nombrado por el tribunal).

<sup>61</sup> Distribución o recepción de ingresos fiduciarios antes de la fecha establecida: Black's Law Dictionary (2009), novena edición.

<sup>62</sup> Entrega o transferencia de propiedades a terceras personas: Black's Law Dictionary (2009), novena edición.

*"Toda persona acusada de un delito tiene derecho a un juicio justo en un plazo de tiempo razonable ante un tribunal independiente e imparcial establecido por ley, a menos que se retiren los cargos."*

- Artículo 19 2)

*"Toda persona acusada de un delito,*

*d) tiene derecho a defenderse ante el tribunal en persona o por medio de un abogado de su elección cuyos honorarios deberá sufragar, o de forma gratuita por un abogado de oficio en los casos previstos por la ley."*

- Artículo 18 13)

*"Toda mujer delincuente o sospechosa que permanezca bajo arresto preventivo o detenida conforme a la ley deberá mantenerse separada de cualquier delincuente o sospechoso varón."*

639. El acceso de las mujeres a la asistencia letrada es importante para que puedan ejercer sus derechos legales. El artículo 6.1 de la Ley de asistencia letrada establece que esa clase de asistencia esté disponible para todas las personas que la requieran.

*"De conformidad con la presente Ley, se proporcionará asistencia letrada a toda persona acusada de un delito en relación con los procedimientos ante cualquier tribunal que actúe en el ejercicio de su jurisdicción original o de apelación en las causas penales respecto de ese delito."*

Artículo 4

*"Se proporcionará asistencia letrada a toda persona cuya renta disponible no exceda del nivel de subsistencia establecido en la Ley de seguridad social"<sup>63</sup>.*

### **Libertad de circulación**

640. La Constitución garantiza la libertad de circulación a todas las personas, y el artículo 3 del Código Civil permite a las mujeres casadas elegir libremente su lugar de residencia.

- Artículo 25 de la Constitución: Libertad de circulación

1) *"Toda persona que se encuentre en Seychelles de forma legítima tiene derecho a la libertad de circulación y, a los efectos del presente artículo, ese derecho incluye el derecho a desplazarse libremente en el territorio de Seychelles, residir en cualquier parte de Seychelles, abandonar Seychelles y no ser expulsada de Seychelles.*

2) *Toda persona que sea nacional de Seychelles tiene derecho a entrar en el país y está sujeta a lo establecido en el párrafo 3 d)<sup>64</sup>;*

3) *No ser expulsada de Seychelles."*

- Artículo 3 5) del Código Civil:

*"Toda mujer casada tendrá su propio domicilio a todos los efectos."*

<sup>63</sup> A los efectos de la Ley de seguridad social, por "nivel de subsistencia" se entiende el que determine el Ministro (mediante reglamentos). Las personas que sobrepasen ese nivel no tendrán derecho a asistencia letrada (artículo 23 de la Ley).

<sup>64</sup> Relativo a la extradición de personas desde Seychelles.

### **La mujer y los establecimientos penitenciarios**

641. Existe una única prisión para todos los delincuentes de Seychelles, situada en Montagne Posée. La ley de instituciones penitenciarias de 1991 regula el funcionamiento y la gestión de las cárceles.

642. Según las estadísticas facilitadas por la prisión de Montage Posée, en diciembre de 2009 alojaba a 12 mujeres (tres preventivas y nueve reclusas), en comparación con 324 hombres (80 preventivos y 246 reclusos). El número de presas ha variado de 6 a 15 desde 2001. La mayoría de ellas estaban acusadas de "tráfico y posesión de drogas controladas".

643. Las presas permanecen separadas de los hombres en un edificio aparte, tal como se requiere en el artículo 21 de la Ley de instituciones penitenciarias de 1991. Además, las presas en régimen preventivo están separadas de las demás reclusas en una sección distinta del ala femenina. La cárcel para mujeres tiene capacidad para 30 personas. Hay 15 celdas, cada una de las cuales puede alojar a dos mujeres. Cuatro de esas celdas corresponden al ala de detención preventiva. El ala para reclusas tiene once celdas. En 2009 había 10 funcionarias trabajando en la prisión.

644. Todas las mujeres presas tienen los mismos derechos que los presos varones. Se les facilitan dietas equilibradas y uniformes así como oportunidades para participar en programas de rehabilitación (reuniones de grupo, sesiones didácticas y preparación para la vida cotidiana). Las presas pueden dejarse el cabello largo y reciben artículos de aseo específicos para ellas, como por ejemplo compresas. El artículo 19 2) de la Ley de instituciones penitenciarias de 1991 permite que los hijos de las presas permanezcan con ellas si son lactantes y tienen menos de 18 meses. Se permiten visitas de familiares, parientes y amigos a las reclusas así como a las mujeres que permanecen en régimen de detención provisional. En este último caso, se les permite recibirlas una vez por semana, mientras que las reclusas convictas pueden ser visitadas una vez cada cuatro semanas.

645. El párrafo 36 del reglamento penitenciario incluye disposiciones especiales sobre los registros efectuados a mujeres detenidas:

- a) Se registrará a todos los presos en el momento de su ingreso en el centro penitenciario, y posteriormente si el superintendente o el funcionario encargado lo consideran necesario, y se les confiscarán todos los artículos prohibidos;
- b) No se obligará a ningún preso a desnudarse en presencia de otro preso;
- c) Solo podrán registrar a los presos funcionarios de su mismo sexo.

### **Medidas encaminadas a mejorar el acceso de las mujeres a servicios de apoyo jurídico**

#### **Buenas prácticas en el acceso a la asistencia letrada**

646. Las demoras en la tramitación de las causas en los tribunales son una de las principales deficiencias del sistema judicial de Seychelles, tal como reconoció el Presidente del Tribunal Supremo en su discurso de apertura el 15 de septiembre de 2009. El 31 de agosto de ese año había 1.272 causas civiles pendientes ante el Tribunal Supremo, algunas de ellas desde 1998; 222 causas penales desde el año 2000; y 154 causas de divorcio pendientes. Esas cifras no permiten cumplir las normas constitucionales relativas a la celebración de juicios en plazos razonables. En las causas por violencia doméstica tales demoras pueden resultar traumáticas y perjudiciales para las mujeres. Aumentar la eficiencia en la tramitación de las causas es una de las prioridades de la reforma judicial en curso.

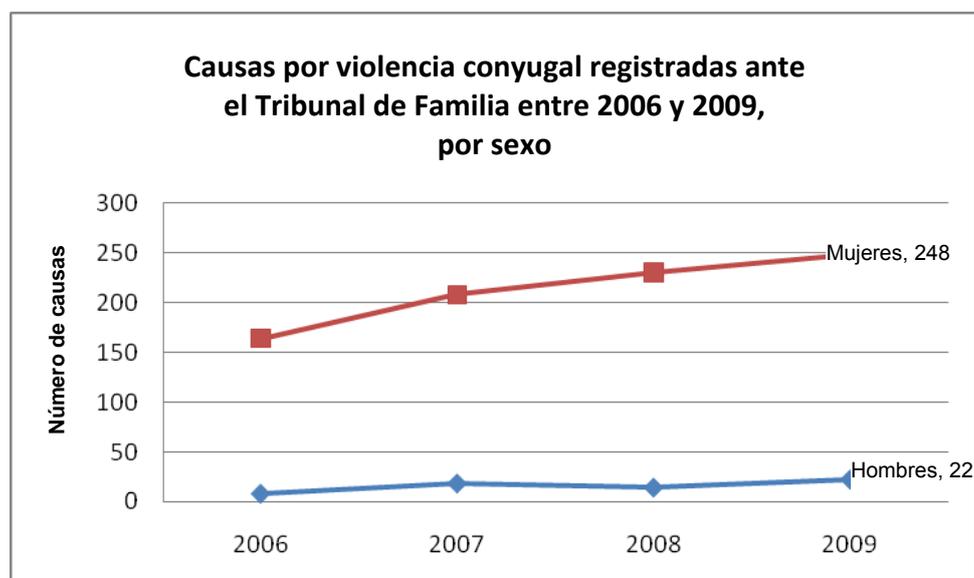
### El Tribunal de Familia

647. El Tribunal de Familia, examinado en las secciones relativas a los artículos 2 y 3, se estableció como estructura alternativa al sistema judicial tradicional mediante una enmienda de 1998 a la Ley de la infancia, y se le asignaron funciones cuasijudiciales. En sus inicios, el Tribunal se ocupaba de cuestiones relativas a la custodia, la manutención, el acceso a la atención médica y la vigilancia de los menores de edad. El Consejo de la Infancia era antes el responsable de esas cuestiones. En 2000, tras promulgarse la Ley de la violencia en la familia (protección de las víctimas), se le otorgó el mandato de ocuparse de todas las cuestiones relacionadas con la violencia en el seno de la familia. El establecimiento del Tribunal de Familia ha acelerado considerablemente las sentencias en los casos relativos a la familia y ha permitido reducir los traumas conexos. Los servicios que presta el Tribunal de Familia son gratuitos.

648. Las cifras suministradas por el Tribunal de Familia muestran la enorme demanda de tales servicios. Solo en 2009 se registraron 270 causas por violencia conyugal, de las cuales 248 fueron incoadas por mujeres. Hubo 80 casos de violencia entre parejas casadas.

Gráfico 11

**Causas por violencia conyugal registradas ante el Tribunal de Familia entre 2006 y 2009, por sexo**



Fuente: Secretaría del Tribunal de Familia.

649. En 2009, el Tribunal de Familia llevó a cabo las siguientes intervenciones: de las 474 causas registradas por violencia doméstica (67 hombres y 407 mujeres), el Tribunal de Familia dictó 256 órdenes de protección, 86 órdenes de desalojo (81 hombres y cinco mujeres), 27 penas de prisión por incumplimiento de una orden de protección (25 hombres y dos mujeres), y remitió a nueve personas (siete hombres y dos mujeres) al centro de rehabilitación de Mont Royale.

650. Desde su establecimiento en mayo de 2000 hasta diciembre de 2009, el Tribunal de Familia ha registrado un total de 2.716 causas por violencia doméstica. Se han dictado 867 órdenes de protección, se ha remitido a 397 personas a los servicios de libertad vigilada y a 58 (53 hombres y cinco mujeres) al centro de rehabilitación de Mont Royale, se han emitido 246 órdenes de desalojo (233 contra hombres y 13 contra mujeres) y se han impuesto 57 penas de prisión (53 hombres y cuatro mujeres).

### Factores y dificultades

651. Es difícil medir de forma precisa el disfrute efectivo de los derechos legales, ya que los archivos judiciales no están informatizados ni desglosados por sexo. No ha sido posible recopilar información sobre el número de mujeres que tienen derecho a servicios de asistencia letrada en comparación con los hombres. Tampoco ha sido posible averiguar el número y la naturaleza de las causas judiciales incoadas por mujeres. Actualmente se están llevando a cabo importantes reformas en el ámbito de la judicatura, y el Departamento de Información y Tecnología ha comenzado a trabajar en la preparación de un sistema de gestión informatizada.

652. Hay un número insuficiente de mujeres en la policía, la judicatura y demás autoridades encargadas de hacer cumplir la ley (véase la sección relativa al artículo 7). Es necesario que haya más mujeres para que aporten una perspectiva diferente y una interpretación propia de las leyes y su aplicación. Debe incorporarse una perspectiva de género en todos los niveles de la fiscalía de instrucción, la fiscalía de testigos y la judicatura. Tanto la policía como la judicatura están llevando a cabo importantes reformas para modernizar y profesionalizar la prestación de servicios. Se espera que la reciente introducción de un programa para jóvenes dirigentes (véase la página 63 *supra*) en la policía y las fuerzas armadas aliente a más mujeres competentes a asumir puestos de mando en esas instituciones.

653. La Constitución actual está en conformidad con lo establecido en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. La legislación de apoyo, incluidos componentes del Código Civil, no se revisó a su debido tiempo a fin de que reflejara el espíritu de la Constitución. Se están desplegando esfuerzos a tal fin pese a las limitaciones de personal en la Oficina del Fiscal General.

654. No hay ONG centradas específicamente en la formación y asistencia jurídicas para las mujeres. Estas no siempre conocen bien sus derechos, y su disposición a impugnar las sentencias de los tribunales puede verse limitada por su desconocimiento de las leyes o por consideraciones económicas.

## Artículo 16

### Igualdad en el matrimonio y las relaciones familiares

655. Tanto en la Constitución de Seychelles como en la Política Nacional de Población para el Desarrollo Sostenible y el Plan de Acción Nacional para el Desarrollo Social se reconoce que la familia es el elemento fundamental de la sociedad, y que necesita ser protegida y fortalecida.

Artículo 32 de la Constitución: Protección de la familia

*"El Estado reconoce que la familia es el componente natural y fundamental de la sociedad, así como el derecho de todas las personas a formar una familia, y se compromete a promover la protección jurídica, económica y social de la familia."*

656. Los matrimonios entre personas del mismo sexo y entre familiares con determinados grados de parentesco son ilegales.

657. Los acuerdos familiares son complejos y muestran poca variación entre 1994 y 2002. En 2002, los datos sobre el estado civil de la población femenina de más de 15 años mostraban que el 41% estaban solteras, el 27% casadas, el 21,2% convivían con sus parejas sin estar casadas, el 5,5% eran viudas y el 3,7% estaban divorciadas o separadas. La ley concede igual protección a todo el abanico de modelos familiares.

Cuadro 33  
**Porcentaje de la población mayor de 15 años en 1994 y 2002, por estado civil y sexo**

Estado civil	1994		2002		1994	2002	Variación (%)
	Hombres (%)	Mujeres (%)	Hombres (%)	Mujeres (%)	Ambos sexos (%)		
Soltero/-a	45,2	40,3	44,3	41	42,8	42,6	-0,2
Casado/-a	28,7	29,3	26,5	27	29	26,8	-2,2
Convive con su pareja sin estar casado/-a	20,9	20,9	21,3	21,2	20,9	21,3	+0,4
Separado/-a	1,0	1,5	1,3	1,8	1,2	1,6	+0,4
Divorciado/-a	1,2	1,7	1,2	1,9	1,4	1,6	+0,2
Viudo/-a	1,0	5,2	1,1	5,5	3,1	3,3	+0,2
No se indica	2	1,1	4,4	1,5	1,6	2,9	+1,3
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	

Fuente: Oficina Nacional de Estadística, Censo Nacional de Población y Vivienda 2002.

\* Se han ajustado las cifras correspondientes a ambos sexos debido a errores detectados en los datos de 1994.

658. En las secciones relativas a los artículos 2 y 15 se describen las leyes y los servicios de apoyo que se han aprobado para prestar asistencia a familias vulnerables y frágiles. Según datos recabados en el marco del Plan de Acción Nacional para el Desarrollo Social, algunas de las principales amenazas para la cohesión de las familias debido al ritmo acelerado de los cambios en la sociedad son el alcoholismo y el abuso de sustancias, la infidelidad, los embarazos de adolescentes, los hogares encabezados por mujeres solteras, la prevalencia del VIH/SIDA y los usos patriarcales que niegan a las mujeres la igualdad de derechos en el hogar y perpetúan la violencia doméstica.

#### Legislación relativa al matrimonio

659. La legislación relativa al matrimonio está contenida en el Código Civil, la Ley por la que se regula el estado civil y la Ley sobre la situación de las mujeres casadas. El artículo 41 de la Ley por la que se regula el estado civil establece la igualdad en el derecho a elegir libremente al cónyuge y contraer matrimonio en los siguientes términos: *"No podrá celebrarse un matrimonio sin el consentimiento de ambas partes"*.

660. El hombre y la mujer tienen los mismos derechos y responsabilidades durante el matrimonio y en caso de disolución del mismo. De conformidad con el artículo 227 del Código Civil, un matrimonio se disuelve por "fallecimiento de uno de los cónyuges" o mediante "decreto de divorcio legalmente pronunciado".

661. Las responsabilidades dimanantes del matrimonio son aplicables por igual a hombres y mujeres. En el artículo 212 del Código Civil se establece lo siguiente:

*"Los cónyuges se deben fidelidad, apoyo, asistencia y cuidado mutuos."*

662. El artículo 214 del Código Civil establece que el marido es el principal responsable de los gastos familiares:

*"Cuando en un acuerdo matrimonial no se ha dispuesto la proporción en la que cada cónyuge debe contribuir al sustento de la familia, cada uno de ellos contribuirá en la medida de sus posibilidades."*

*El marido es el principal responsable de los gastos familiares; de acuerdo con sus medios y posición, atenderá todas las necesidades de su esposa."*

663. El artículo 23 de la Ley sobre la situación de las mujeres casadas, relativo a los casos en que una mujer casada es responsable de la manutención de su marido, impone a la mujer las mismas obligaciones con respecto a la manutención del cónyuge en determinadas circunstancias:

*"Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 212 del Código Civil de Seychelles, cuando una mujer casada que dispone de suficiente patrimonio propio descuida o se niega a cumplir el deber de mantener a su marido debido a una enfermedad o cualquier otro motivo que le impida valerse por sí mismo, cualquier tribunal competente podrá, a petición del marido, dictar y hacer cumplir una orden que la obligue a mantenerlo con su propio patrimonio, del mismo modo en que puede dictarse y ejecutarse una orden similar para que un hombre casado mantenga a su esposa."*

664. La bigamia no está permitida. De conformidad con el artículo 42 de la Ley por la que se regula el estado civil, relativo a la prohibición de contraer matrimonio a quien permanezca casado:

*"No podrá contraerse matrimonio por segunda vez antes de la disolución del primer matrimonio."*

665. Las disposiciones sobre el divorcio se aplican de igual modo a hombres y a mujeres. El artículo 29 de la Ley sobre la situación de las mujeres casadas, relativo a los nuevos matrimonios de mujeres divorciadas y viudas, establece lo siguiente:

*"Una mujer podrá volver a casarse inmediatamente después de la disolución de un matrimonio anterior."*

666. Artículo 60 de la Ley por la que se regula el estado civil: Posible oposición del marido o la esposa al matrimonio:

*"El marido o la esposa de una de las partes que desee contraer matrimonio podrá oponerse a la celebración del mismo."*

### **Herencia**

667. Las normas sobre herencias figuran en el artículo 766 del Código Civil, relativo a los derechos del cónyuge supérstite:

*"Cuando el cónyuge fallecido no deje descendientes, ascendientes o cualquier otro heredero con vínculo de parentesco en línea colateral hasta el tercer grado, inclusive por vía de relación, ni sobrinos o sobrinas que tengan descendientes, su herencia corresponderá al cónyuge supérstite, siempre que en tal caso sea aplicable lo dispuesto en el artículo 759, relativo a los derechos del cónyuge supérstite cuando hay hijos naturales."*

### **Tutela**

668. El padre y la madre ejercen de manera conjunta la tutela de sus hijos y tienen las mismas responsabilidades con respecto a su educación.

Artículo 203 del Código Civil: Obligación conjunta de los esposos

*"Por el mero hecho del matrimonio, los cónyuges asumen conjuntamente la obligación de mantener y educar a sus hijos."*

669. El artículo 371 del Código Civil establece que los hijos menores de edad deben respeto a ambos padres:

*"Todo niño, durante su minoría de edad, debe honor y respeto a su padre y a su madre."*

670. El artículo 372 establece lo siguiente:

1. *"Permanecerá bajo la autoridad de sus padres hasta su mayoría de edad<sup>65</sup> o emancipación.*

2. *Los padres ejercerán su autoridad en interés del niño".*

671. El artículo 374 dispone lo siguiente:

*"Un niño no podrá abandonar el hogar familiar sin el permiso de sus padres hasta que cumpla los 18 años."*

672. Tal como se indica en la sección relativa al artículo 15 *supra*, las madres y los padres no tienen los mismos derechos en relación con la tutela de los hijos (Artículo 389 del Código Civil); el consentimiento necesario para el matrimonio de los hijos legítimos menores de edad (Artículo 46 1) de la Ley por la que se regula el estado civil); y el consentimiento necesario para el matrimonio de los hijos ilegítimos menores de edad (Artículo 47 1) de la Ley por la que se regula el estado civil).

673. De conformidad con la parte V de la Ley de la infancia, relativa a la adopción, podrán adoptar y presentar solicitudes de adopción las parejas casadas o una sola persona sin estarlo, independientemente de su sexo<sup>66</sup>.

674. Existen disparidades de género en cuanto a la edad mínima para contraer matrimonio. El artículo 40 de la Ley por la que se regula el estado civil dispone lo siguiente:

*"No podrán contraer matrimonio los varones menores de 18 años ni las mujeres menores de 15 años. Ello no obstante, el Ministro podrá autorizar a cualquier persona de edad inferior a que contraiga matrimonio, si hay causas cuya gravedad lo justifica."*

675. Todos los matrimonios deben registrarse legalmente. El artículo 70 de la Ley por la que se regula el estado civil, relativo al tiempo y el lugar de celebración del matrimonio, reza como sigue:

1) *"Ningún matrimonio celebrado en Seychelles, salvo los celebrados in articulo mortis<sup>67</sup>, tendrá carácter legal si no se celebra ante un funcionario del Registro Civil.*

2) *Un matrimonio podrá celebrarse en cualquier distrito en el que se haya publicado lo establecido en el artículo 52.*

4) *El matrimonio deberá celebrarse en la oficina del Registro Civil del distrito correspondiente o, si las partes así lo solicitan, en cualquier domicilio particular de ese distrito".*

### **Violencia doméstica**

676. Seychelles es quizá uno de los mejores ejemplos de país africano donde las mujeres han visto satisfechas casi todas sus necesidades prácticas en materia de género gracias al disfrute de la igualdad de derechos en la esfera pública, si bien continúan luchando para que se dé respuesta a sus necesidades estratégicas de género en el marco de sistemas patriarcales y relaciones desiguales de poder entre los sexos. La violencia contra las

<sup>65</sup> Artículo 388 del Código Civil: Un menor es toda persona de uno u otro sexo que aún no ha cumplido 18 años.

<sup>66</sup> Artículos 37 y 38 de la Ley de la infancia.

<sup>67</sup> Al borde de la muerte: Black's Law Dictionary (2009), novena edición.

mujeres es el mejor ejemplo de esa realidad. La violencia basada en el género, en sus diversas formas, ha sido una preocupación creciente para el Gobierno durante el período abarcado por el presente informe, y las estadísticas indican un aumento del número de casos denunciados ante las autoridades:

- Entre 2000 y 2005, los casos de violencia doméstica objeto de denuncias policiales se duplicaron;
- Entre 2006 y 2009, los casos de violencia conyugal denunciados ante el Tribunal de Familia aumentaron un 55%, y la inmensa mayoría de las víctimas siguieron siendo las mujeres (92% en 2009).

677. Un estudio nacional realizado por la Secretaría de Género en 2006 dio a conocer muchos otros casos que no se habían denunciado ante las autoridades. De acuerdo con las constataciones de ese estudio, se estimó que una de cada cuatro mujeres y dos de cada nueve hombres habían sufrido violencia física moderada de manos de su pareja en algún momento de sus vidas. Aunque tales constataciones revelaban un sorprendente número de víctimas masculinas de la violencia doméstica, los análisis mostraron que las consecuencias de esa violencia eran más graves en el caso de las mujeres víctimas. Entre los indicadores de riesgo de la violencia doméstica figuraban la presencia de hijos, las infidelidades, la violencia en el pasado o durante la infancia, el empleo a tiempo completo, el consumo de alcohol, la cohabitación fuera del matrimonio y las creencias personales perjudiciales.

678. El estudio confirmó que la gran mayoría de las víctimas guarda silencio sobre los abusos, puesto que el 62% de las mujeres y el 74% de los hombres admitieron no haber solicitado nunca ningún tipo de ayuda externa, ni siquiera de familiares y amigos. Se identificaron varias razones principales, entre ellas, por orden de importancia, el amor a la pareja; la vergüenza; pocas expectativas con respecto al resultado de solicitar ayuda; la soledad; y la falta de apoyo de los amigos, la familia y la sociedad. Es interesante constatar que el motivo menos aducido fue la dependencia económica del miembro de la pareja responsable de los abusos, pese a que los proveedores de servicios suelen citarla como una de las principales razones de que las víctimas permanezcan atrapadas en relaciones violentas.

679. En relación con los resultados de las solicitudes de ayuda, el 28% de los hombres y el 15% de las mujeres señalaron que no habían recibido asistencia pese a los esfuerzos por denunciar sus experiencias. Como hecho positivo, cabe señalar que al menos la mitad de los supervivientes de la violencia conyugal manifestaron que habían abandonado a su pareja violenta.

### **Progresos**

680. El Gobierno de Seychelles ha dado grandes pasos en la lucha para combatir eficazmente la violencia basada en el género, incluido el establecimiento del Tribunal de Familia en 1998 y la promulgación de la Ley de violencia en la familia (protección de las víctimas) en 2000. El Tribunal aplica dicha Ley y ofrece protección a los supervivientes de la violencia en el seno de la familia mediante diversos tipos de órdenes de protección (órdenes de conciliación, órdenes de alejamiento y órdenes que obligan a recibir asesoramiento psicológico) dictadas en el plazo más breve posible.

681. El Ministerio de Salud y Desarrollo Social puso también en marcha la Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica 2008-2012 (véanse sus objetivos en la sección relativa al artículo 3). Entre las diversas disposiciones ya aplicadas en consonancia con la Estrategia Nacional se incluyen un análisis de la situación de los proveedores de servicios; el fomento de la capacidad de las partes interesadas respecto de la planificación de las comunicaciones; campañas de educación pública; integración de la violencia basada en el género en la Política Nacional sobre Salud Sexual y Reproductiva; la búsqueda de

asistencia técnica y financiera; y los esfuerzos en curso para que los servicios sociales diseñen procedimientos normalizados y para que el Ministerio de Salud y Desarrollo Social mejore la gestión de datos y la producción de estadísticas sobre la violencia basada en el género.

682. Más recientemente, el Ministerio de Salud y Desarrollo Social elaboró un Plan de Acción Nacional sobre la Violencia Basada en el Género 2010-2011, incluido su presupuesto. En el marco de dicho plan basado en resultados, las prioridades nacionales se agruparon en seis ámbitos temáticos de conformidad con la Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica:

- a) Sensibilización y prevención de la violencia basada en el género;
- b) Procedimientos, directrices y materiales didácticos normalizados;
- c) Fortalecimiento de la capacidad de los proveedores de servicios;
- d) Rehabilitación;
- e) Legislación, promoción de intereses y cabildeo; y
- f) Coordinación, investigación, seguimiento y evaluación.

### **Esferas prioritarias**

683. A continuación figura un análisis resumido de los desafíos existentes que se han integrado en el Plan de Acción Nacional:

#### **Sensibilización y prevención de la violencia basada en el género:**

684. A pesar del alto nivel de sensibilización sobre la violencia basada en el género (más del 90%), su prevalencia es elevada y continúa aumentando. Los proveedores de servicios suponen que ese crecimiento se debe a la combinación de una mayor sensibilización que da lugar a una mayor motivación de los supervivientes para denunciar sus casos, junto con el aumento en los niveles de violencia. Entre los riesgos asociados a la violencia basada en el género se incluyen el incremento de los niveles de alcoholismo y abuso de sustancias (en particular del consumo de heroína y drogas intravenosas en años recientes), el aumento del costo de la vida (especialmente desde la introducción del Programa de Reformas Macroeconómicas en 2008) y el desmembramiento de la estructura familiar.

685. Teniendo en cuenta que la mayoría de los casos no se denuncian, con lo que quedan fuera del ámbito de influencia de las autoridades, se ha dado más prioridad a la sensibilización para que se rompa el silencio y se modifique la percepción social de que la violencia doméstica es un asunto privado. Se necesitan también más programas de sensibilización sobre otras formas marginales de violencia, con inclusión del maltrato psicológico/emocional, la violencia sexual (en particular la violación en el matrimonio o las violaciones de niñas), la intimidación, la coerción económica y el acoso sexual).

686. Procedimientos, directrices y materiales didácticos normalizados: En 2008, el Ministerio de Salud y Desarrollo Social llevó a cabo un análisis de la situación de la respuesta institucional a la violencia doméstica, en consonancia con el objetivo 1.4 de la Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica. El informe concluyó que, si bien todos los proveedores de servicios se ocupan frecuentemente de cuestiones relativas a la violencia doméstica de manera directa o indirecta, no cuentan con procedimientos formales que sirvan para orientar respuestas específicas y efectivas a esos casos delicados y complejos. En consecuencia, las respuestas de los profesionales no están normalizadas. Las intervenciones variaron sobre la base de las experiencias personales, las creencias individuales, el compromiso asumido y la capacidad (conocimientos, aptitudes, tiempo, etc.). En el Plan de Acción Nacional se propone utilizar los ejemplos del manual

denominado "Trabajando juntos", que trata sobre la protección de la infancia, a fin de mejorar la respuesta integrada a la violencia basada en el género. Los procedimientos se institucionalizarán mediante la participación de las instituciones locales de capacitación, entre las que se incluyen la Academia de Policía, el Instituto Nacional de Estudios Sociales y sobre la Salud (NIHSS) y el Instituto Nacional de Educación (NIE).

### **Fortalecimiento de la capacidad de los proveedores de servicios**

687. Entre los servicios disponibles para los supervivientes y los perpetradores de la violencia basada en el género se incluyen los que ofrecen la Policía, el Tribunal de Familia, la Sección de Servicios para la Infancia, la Sección de Servicios de Libertad Vigilada, el Departamento de Salud y la sociedad civil. Las tendencias en lo que respecta a la solicitud de ayuda muestran que la asistencia jurídica, el asesoramiento y la resolución de conflictos familiares son los servicios más demandados por los supervivientes y los perpetradores de la violencia basada en el género. Sin embargo, existen desafíos y lagunas en el sistema de prestación de servicios que, de resolverse estratégicamente, lograrían un mayor impacto en los servicios prestados a los supervivientes de ese tipo de violencia y en las comunidades. Entre los desafíos figuran la normalización/profesionalización, la coordinación, los sistemas de seguimiento y de gestión de datos, la vigilancia y la evaluación. Asimismo, es importante señalar que los supervivientes quedan expuestos a la victimización secundaria, a lo que hay que sumar las demoras en la tramitación de los casos; los cambios de funcionarios que tramitan los casos, lo que provoca que los supervivientes tengan que narrar sus experiencias más de una vez a personas distintas; la pérdida de documentación; y la insensibilidad debido a la escasa concienciación respecto de las cuestiones de género. En el contexto actual de aumento en los niveles de violencia, es necesario hacer posible que se fomente la confianza en el sistema de prestación de servicios entre los ciudadanos a fin de que estén más motivados a denunciar los casos como primer paso. Para ello se requeriría actualizar la formación y las competencias que permitirían proporcionar a los proveedores de servicios las aptitudes y la confianza necesarias para combatir de forma eficaz la violencia basada en el género. También es importante señalar que, en Seychelles, existen pruebas de una prevalencia significativa de las violaciones en el seno de la pareja (11%). La atención en los casos de violación plantea desafíos que requieren la intervención de personal especializado, así como servicios y sistemas bien coordinados, incluidos servicios jurídicos, terapéuticos, policiales y sanitarios, por mencionar unos cuantos. Además, algunos de los servicios prestados por las organizaciones de la sociedad civil pasan desapercibidos, y su participación en la respuesta nacional a la violencia basada en el género es muy limitada. Si se desarrollaran como es debido, podrían complementar los esfuerzos del Gobierno.

### **Rehabilitación**

688. Seychelles no aplica medida alguna en relación con la seguridad a corto plazo de los supervivientes de la violencia basada en el género (centros de acogida). En las consultas mantenidas con las partes interesadas durante el proceso de redacción del Plan de Acción Nacional se concluyó que, si bien es necesario acoger temporalmente a esos supervivientes, la provisión de dicho servicio no sería la mejor opción para Seychelles por numerosas razones, entre ellas las siguientes:

- a) Desmembramiento de la unidad familiar: Alejar a madres e hijos de sus hogares para acogerles en un centro durante largos períodos podría acabar destruyendo esas familias y la confianza para contribuir a su bienestar;
- b) Seguridad: Seychelles es un país muy pequeño, lo que hace imposible mantener la confidencialidad respecto de la ubicación de los centros de acogida;

- c) Escasez de vivienda: En Seychelles hay una escasez general de viviendas y locales;
- d) Alto costo de mantenimiento: El sector público no tiene la capacidad adecuada para mantener centros de acogida.

689. En lugar de los centros de acogida, el Plan de Acción Nacional centra su atención en la criminalización de la violencia basada en el género y el establecimiento de programas de rehabilitación. El desarrollo de programas internacionales de rehabilitación para los perpetradores y supervivientes de ese tipo de violencia resulta complejo y conlleva numerosos requisitos. Conseguir programas que cambien efectivamente los comportamientos supone un largo proceso que requiere un compromiso a largo plazo, financiación continua, mandatos claros, programas especializados para perpetradores y supervivientes, profesionales calificados (más asesores y psicólogos debidamente capacitados) y disposiciones jurídicas (órdenes judiciales).

690. El Plan de Acción Nacional se basa en los puntos fuertes y en los servicios ya prestados. Actualmente, la Sección de Servicios de Libertad Vigilada ofrece algunos servicios de rehabilitación (asesoramiento). Sin embargo, se incide en la reconciliación de la pareja y surgen dificultades cuando se obliga a los perpetradores adultos a que asistan a las sesiones, razón por la que ahora los servicios están centrados principalmente en las mujeres supervivientes. Otros proveedores de servicios como el Consejo Nacional de la Infancia y el Centro de Mont Royale también prestan servicios de rehabilitación. Ambas instituciones cuentan con asesores calificados y están especializadas en determinadas esferas, si bien carecen de la capacidad y el mandato necesarios para centrar su actividad en la violencia basada en el género. El abuso de drogas y el alcoholismo se reconocen como factores de riesgo asociados a ese tipo de violencia. Existe asimismo un solapamiento bien documentado entre el maltrato de niños y la violencia en el seno de la pareja, así como un número creciente de actos violentos cometidos por niños y jóvenes contra adultos (en particular contra personas mayores). El sistema penitenciario se identificó también como un posible punto de partida para la rehabilitación efectiva de los perpetradores. Al sistema de prisiones le falta capacidad para ofrecer un programa de rehabilitación sistemático y amplio, incluido el tratamiento de la violencia basada en el género.

#### **Legislación, promoción de intereses y cabildeo**

691. Actualmente, la ley no reconoce la violencia doméstica como delito penal. La violencia contra la mujer está tipificada en el Código Penal como delito de agresión pero, al igual que sucede en muchos otros países, la policía se muestra renuente a intervenir en los casos de violencia en el seno de la pareja y la mayoría de los casos se remiten al Tribunal de Familia. Ello no obstante, la Ley de violencia en la familia se limita a ofrecer protección a las víctimas y a sus familiares, por lo que en la Estrategia Nacional contra la Violencia Doméstica 2008-2012 se hace hincapié en el fortalecimiento de la legislación y las estructuras legislativas en relación con la violencia basada en el género. El Plan de Acción se centra en el examen y la armonización de las leyes vigentes sobre violencia basada en el género, la sensibilización de las autoridades judiciales y encargadas de hacer cumplir la ley, las campañas de educación pública, la promulgación de una ley específica sobre violencia doméstica, y el cabildeo a fin de incorporar una perspectiva de género y la violencia basada en el género en los planes nacionales de desarrollo.

#### **Coordinación, investigación, seguimiento y evaluación**

692. Seychelles no dispone de servicios de coordinación y vigilancia a nivel nacional en relación con la violencia basada en el género, lo que conduce a cuellos de botella, interrupciones y fallos en los servicios, conflictos con los proveedores y duplicación de esfuerzos. Los sistemas de gestión de datos de la mayoría de proveedores de servicios

(excepto el Departamento de Salud) son rudimentarios o inexistentes, lo que reduce la calidad, fiabilidad y puntualidad de los datos. El intercambio de información entre los proveedores de servicios es limitado, lo que reduce la capacidad de proporcionar una respuesta integrada y una gestión efectiva de los riesgos en los casos que requieren atender múltiples necesidades. La escasa capacidad para analizar en profundidad las tendencias que revelan los datos y de integrar las constataciones en los procesos de adopción de decisiones reduce la capacidad de medir y evaluar la eficacia de los servicios con el fin de lograr los resultados previstos. No pueden realizarse análisis de la relación entre costos y beneficios, lo que reduce la capacidad para promover los intereses relacionados con el compromiso sostenido en la lucha contra la violencia basada en el género. Las investigaciones se realizan según las necesidades y no son necesariamente comparables debido a la aplicación de diferentes metodologías por distintos agentes. El Plan de Acción subraya la necesidad de un mecanismo nacional de coordinación; fomento de la capacidad de seguimiento y evaluación; investigaciones más sistemáticas; un marco de seguimiento y evaluación; y una base de datos nacional sobre la violencia basada en el género.

## **Conclusión**

693. El presente informe ofrece un panorama realista e imparcial de la situación de la mujer a la luz de las dificultades mencionadas. Proporciona nuevas pruebas que determinarán la política futura y apunta a esferas clave en las que aún se precisan investigaciones. Algunas de esas esferas se habían identificado ya en informes de 1994, por lo que es necesario abordarlas de forma urgente. Y, lo que es más importante, el informe proporcionará un punto de partida para seguir de cerca los progresos futuros y servirá como herramienta para la necesaria promoción de intereses en ámbitos tales como la adopción de decisiones, la política, la economía y el comercio, a fin de seguir trabajando para situar el empoderamiento de las mujeres en el mismo nivel que el de los hombres.

694. Como revela el análisis jurídico, las leyes de Seychelles cumplen en amplia medida lo establecido en los artículos de la Convención, y proporcionan un marco que facilita mucho la promoción de los intereses de las mujeres. La Constitución de Seychelles, que entró en vigor en 1993 y es la ley suprema del país, es un instrumento moderno con visión de futuro. El capítulo 3, que contiene la Carta de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de Seychelles, establece la protección de los derechos humanos tanto para hombres como para mujeres.

695. Sin embargo, al igual que en muchos otros países, persisten estereotipos culturales profundamente arraigados así como percepciones perjudiciales de la masculinidad y la femineidad que perpetúan las desigualdades de género y son muy difíciles de combatir. Dichos estereotipos y percepciones pueden contribuir a explicar la continua lacra de la violencia doméstica en Seychelles, que afecta a numerosas mujeres de todos los estratos sociales y limita sus libertades. Algunas de esas creencias culturales se han identificado en el presente informe. El Gobierno redoblará sus esfuerzos para luchar contra esos estereotipos e intensificar sus programas de sensibilización y defensa de intereses, sobre la base de una mayor comprensión e investigación de las singulares dinámicas culturales y sociales de género en Seychelles.

696. El Gobierno deberá volver a examinar la participación de las mujeres en las estructuras políticas y de adopción de decisiones al más alto nivel, así como las estrategias para alentar a los partidos políticos a que faciliten un marco más propicio al cumplimiento de las metas regionales e internacionales.

697. Las organizaciones de mujeres también deberán ser más proactivas y llevar a cabo más investigaciones en esferas donde las mujeres siguen rezagadas. El acceso masivo de la mujer al mercado de trabajo ha tenido repercusiones en las dinámicas de género en el hogar que aún no se comprenden en todo su alcance.

698. Más importante aún, Seychelles necesitará fortalecer su capacidad estadística para proporcionar, de forma oportuna y precisa, datos desglosados por sexo con el fin de supervisar la igualdad de género en todos los ámbitos y velar por la inclusión efectiva de una perspectiva de género en todas las políticas y programas en todos los niveles. Para ello seguirá siendo necesario contar con el apoyo de los asociados internacionales.

---